

# aiwa®

Japan est1951

## BBTC-660DAB

USER MANUAL **EN**

HASZNÁLATI  
KÉZIKÖNYV **HU**

РЪКОВОДСТВО  
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ **BG**

MANUALE  
UTENTE **IT**

UŽIVATELSKÝ  
MANUÁL **CS**

VADOVAS  
**LT**

INSTRUKTIONS-  
MANUAL **DA**

ROKASGRĀMA-  
TA **LV**

BENUTZER-  
FÜHRER **DE**

MANWAL  
**MT**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ  
ΧΡΗΣΤΗ **EL**

HANDLEIDING  
**NL**

MANUAL DE  
USUARIO **ES**

HÅNDBOK  
**NO**

KASUTUSJU-  
HEND **ET**

INSTRUKCJA  
OBSŁUGI **PL**

KÄYTTÖOHJEET  
**FI**

MANUAL DO  
UTILIZADOR **PT**

MANUEL DE  
L'UTILISATEUR **FR**

MANUALUL  
UTILIZATORULUI **RO**

KORISNIČKI  
VODIČ **HR**

**+6**

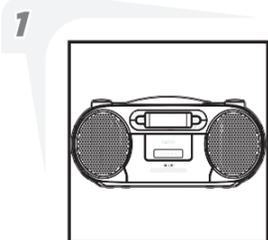


## PORTABLE BOOMBOX

WITH RADIO DAB+/FM-RDS ,CD/MP3,  
CASSETTE RECORDER, BLUETOOTH AND USB  
PLAY & CHARGING

## ACCESSORIES\*

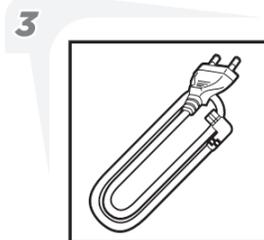
ACCESORIOS / ACCESSOIRES / ACCESSORI / ACCESSÓRIOS / ZUBEHÖR... +26



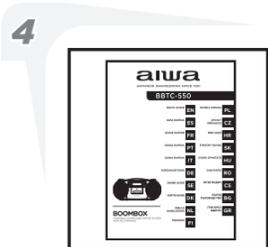
CD Boombox



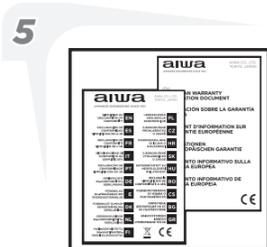
Remote controller & AIWA AAA batteries (x2)



AC power cord



Quick start guide & Reference guide



Warranty sheet & declaration of conformity

**BG- Аксесоари:** 1. CD Boombox. 2. Дистанционно управление и AIWA AAA батерии (x2). 3. Захранващ кабел за променлив ток. 4. Кратко ръководство и справочно ръководство. 5. Гаранционен лист и декларация за съответствие.

**CS- Příslušenství:** 1. Radiokazeta s CD přehrávačem. 2. Dálkové ovládání a baterie AIWA typu AAA (2x). 3. Napájecí kabel. 4. Rychlý průvodce a referenční příručka. 5. Záruční list a prohlášení o shodě.

**DA- Tilbehør:** 1. Radiokassette med CD-læser. 2. Fjernbetjening og AIWA batterier type AAA (x2). 3. Strømlledning. 4. Quick guide og reference guide. 5. Garantiblad og overensstemmelseserklæring.

**DE- Zubehör:** 1. Radiocassette mit CD-Leser. 2. Fernbedienung und AIWA-Batterien Typ AAA (x2). 3. Netzkabel. 4. Kurzanleitung und Referenzhandbuch. 5. Garantieschein und Konformitätserklärung.

**EL- Αξεσουάρ:** 1. CD Boombox. 2. Τηλεχειριστήριο & μπαταρίες AIWA AAA (x2). 3. Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος. 4. Γρήγορος οδηγός και οδηγός αναφοράς. 5. Φύλλο εγγύησης και δήλωση συμμόρφωσης.

**ES- Accesorios:** 1. Radiocasete con lector de CD. 2. Mando a distancia y pilas AIWA tipo AAA (x2). 3. Cable de alimentación. 4. Guía rápida y guía de referencia. 5. Hoja de garantía y declaración de conformidad.

**ET- Tarvikud:** 1. Raadiokassett koos CD-lugejaga. 2. Kaugjuhtimispult ja AIWA patareid tüüp AAA (x2). 3. Toitejuhe. 4. Kiirjuhend ja juhend. 5. Garantiiht ja vastavusdeklaratsioon.

**FI- Lisätarvikkeet:** 1. CD Boombox. 2. Kaukosäädin ja AIWA AAA -paristot (x2). 3. Virtajohto. 4. Pikaopas ja käyttöopas. 5. Takuulomake ja vaatimustenmukaisuusvakuutus.

**FR- Accessoires:** 1. Radio-cassette avec lecteur de CD. 2. Télécommande et piles AIWA de type AAA (x2). 3. Câble d'alimentation. 4. Guide rapide et guide de référence. 5. Fiche de garantie et déclaration de conformité.

**HR- Pribor:** 1. CD Boombox. 2. Daljinski upravljač i AIWA AAA baterije (x2). 3. Kabel za izmjeničnu struju. 4. Kratki vodič i referentni vodič. 5. Jamstveni list i izjava o skladnosti.

**HU- Kiegészítők:** 1. CD Boombox. 2. Távirányító és AIWA AAA elemek (x2). 3. AC tápkábel. 4. Gyors útmutató és útmutató. 5. Garancia lap és megfelelési nyilatkozat.

**IT- Accessori:** 1. Lettore radio a cassette con lettore CD. 2. Telecomando e batterie AIWA tipo AAA (x2). 3. Cavo di alimentazione. 4. Guida rapida e guida di riferimento. 5. Foglio di garanzia e dichiarazione di conformità.

**LT- Priedai:** 1. Radijo kasetė su CD skaitytuvu. 2. Nuotolinio valdymo pultas ir AAA tipo AIWA baterijos (x2). 3. Maitinimo laidas. 4. Greitas vadovas ir informacinis vadovas. 5. Garantijos lapas ir atitikties deklaracija.

**LV- Piederumi:** 1. Radiokasete ar CD lasītāju. 2. Tālvadības pults un AAA tipa AIWA baterijas (x2). 3. Strāvas vads. 4. Īsa rokasgrāmata un atsauces rokasgrāmata. 5. Garantijas lapa un atbilstības deklarācija.

**MT- Accessorji:** 1. Radiocassette b'qarrej tas-CD. 2. Kontroll mill-bogħod u batteriji AIWA tat-tip AAA (x2). 3. Power korda. 4. Gwida ta 'mala- jr u gwida ta' referenza. 5. Folja ta 'garanzija u dikjarazzjoni ta' konformità.

**NL- Accessoires:** 1. Radiocassettespeler met CD-speler. 2. Afstandsbediening en AIWA-batterijen type AAA (x2). 3. Stroomkabel. 4. Beknopte handleiding en naslaggids. 5. Garantieblad & conformiteitsverklaring.

**NO- Tilbehør:** 1. Radiokassett med CD-leser. 2. Fjernkontroll og AIWA-batterier type AAA (x2). 3. Strømlledning. 4. Hurtigguide og referanseguide. 5. Garantiblad og samsvarserklæring.

## ACCESSORIES\*

ACCESORIOS / ACCESSOIRES / ACCESSORI / ACCESSÓRIOS / ZUBEHÖR... +26

**PL- Akcesoria:** 1. CD Boombox. 2. Pilot zdalnego sterowania i baterie AIWA typu AAA (x2). 3. Kabel zasilający AC. 4. Krótki przewodnik i przewodnik referencyjny. 5. Karta gwarancyjna i deklaracja zgodności.

**PT- Acessórios:** 1. Leitor de cassetes de rádio com leitor de CD. 2. Controlo remoto e baterias AIWA tipo AAA (x2). 3. Cabo de alimentação. 4. Guia rápido e guia de referência. 5. Ficha de garantia e declaração de conformidade.

**RO- Accesorii:** 1. Radiocasetofon cu CD player. 2. Telecomandă și baterii AIWA AAA (x2). 3. Cablu de alimentare AC. 4. Ghid rapid și ghid de referință. 5. Fișă de garanție și declarație de conformitate.

**RU- Аксессуары:** 1. Радиопроигрыватель кассет с проигрывателем компакт-дисков. 2. Пульт дистанционного управления и батарейки AIWA AAA (x2). 3. Кабель питания. 4. Краткое руководство и справочное руководство. 5. Гарантийный лист и декларация соответствия.

**SK- Príslušenstvo:** 1. CD Boombox. 2. Diaľkový ovládač a batérie AAWA AAA (x2). 3. Sieťový kábel. 4. Stručný sprievodca a referenčný sprievodca. 5. Záručný list a vyhlásenie o zhode.

**SL- Pripomočki:** 1. Radiokaseta s čitalnikom CD-jev. 2. Daljinski upravljalnik in AIWA baterije tipa AAA (x2). 3. Napajalni kabel. 4. Hitri vodnik in referenčni vodnik. 5. Garancijski list in izjava o skladnosti.

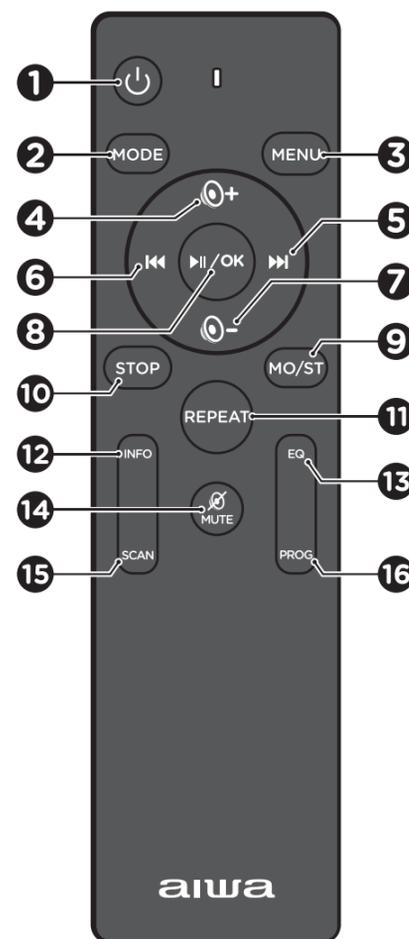
**SR- Pribor:** 1. Radiokaseta sa CD čitačem. 2. Daljinski upravljač i AIWA baterije tipa AAA (x2). 3. Kabl za napajanje. 4. Brzi vodič i referentni vodič. 5. Garantni list i deklaracija o usaglašenosti.

**SV- Tillbehör:** 1. Radiokassetspelare med CD-spelare. 2. Fjärrkontroll och AIWA AAA-batterier (x2). 3. Strömkabel. 4. Snabbguide och referensguide. 5. Garantiblad & överensstämmelse.

**TR- Aksesuarlar:** 1. CD Müzik Kutusu. 2. Uzaktan kumanda ve AIWA AAA piller (x2). 3. AC güç kablosu. 4. Hızlı başlangıç kılavuzu ve Başvuru Kılavuzu. 5. Garanti belgesi ve uygunluk beyanı.

## REMOTE CONTROLLER\*

MANDO A DISTANCIA / TÉLÉCOMMANDE / TELECOMANDO / CONTROLE REMOTO... +26

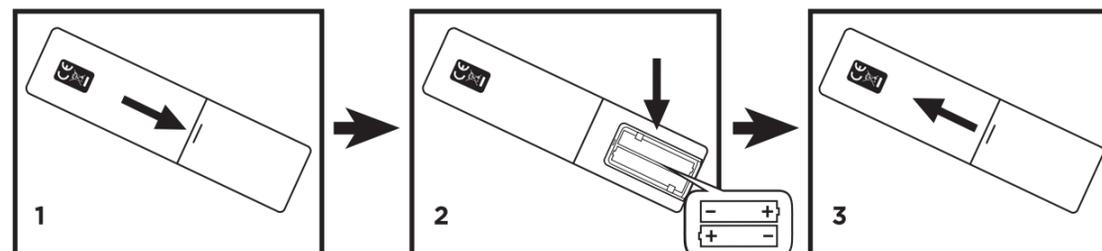


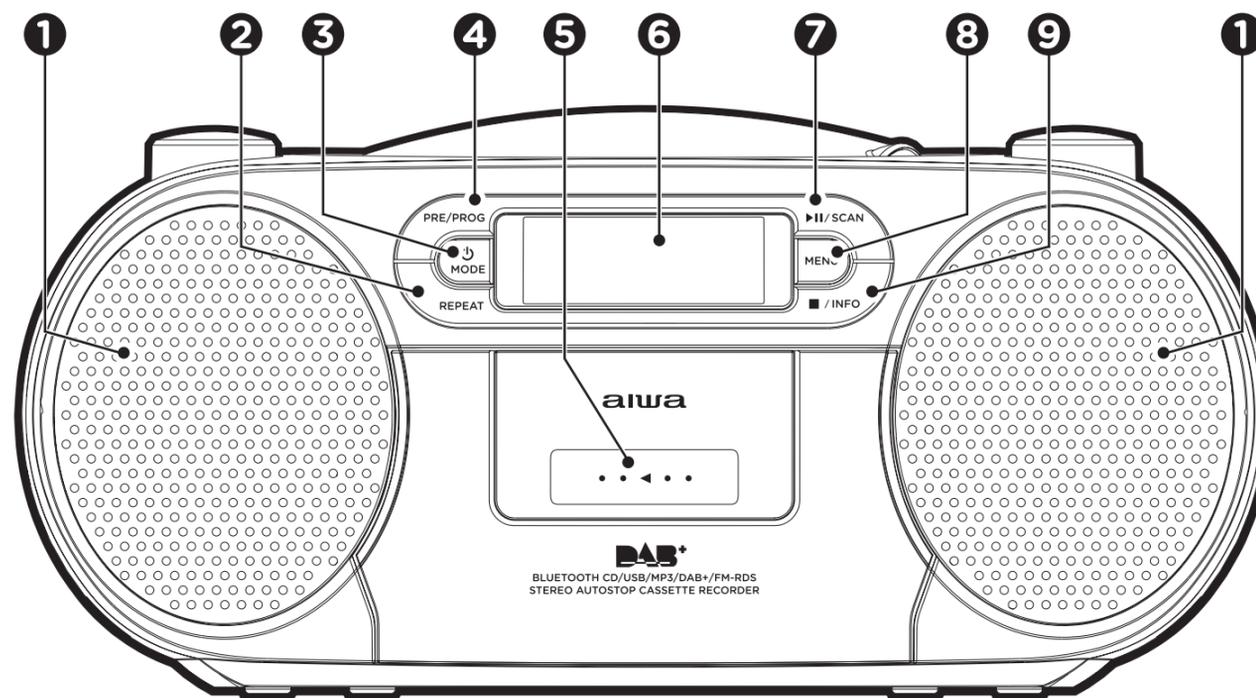
- 1 POWER ON/STANDBY (⏻)
- 2 MODE (INPUT MODE SELECTION)
- 3 MENU
- 4 INCREASE VOLUME (⏩)
- 5 NEXT (⏭)
- 6 PREVIOUS (⏪)
- 7 DECREASE VOLUME (⏮)
- 8 PLAY / PAUSE / OK (⏯)
- 9 MO/ST (MONO/STEREO MODE)
- 10 STOP
- 11 REPEAT (REPEAT MODES)
- 12 INFO
- 13 EQ (EQUALIZER MODES)
- 14 MUTE (🔇)
- 15 SCAN (SCAN RADIO BAND)
- 16 PROG (PROGRAM MODE)


**REMOTE CONTROLLER\***
**MANDO A DISTANCIA / TÉLÉCOMMANDE / TELECOMANDO / CONTROLE REMOTO... +26**

- BG- Дистанционно:** 1.Включено захранване/в режим на готовност. 2.Избор на режим на въвеждане. 3.Меню. 4.Увеличаване на силата на звука. 5.Следваща. 6.Предишна. 7.Намаляване на силата на звука. 8.Възпроизвеждане/пауза/потвърждаване. 9.Моно/стерео режим на звука. 10.Спиране. 11.Режими на повторение. 12.Информация. 13.Режими на еквалайзера. 14.Заглушаване. 15.Сканиране на радиочестотната лента. 16.Програмен режим.
- CS- Dálkové ovládání:** 1.Zapnuto/Pohotovostní režim. 2.Výběr vstupního režimu. 3.Zvýšte hlasitost. 4.Zvýšte hlasitost. 5.Další. 6.Předchozí. 7.Snižte hlasitost. 8.Přehrát/Pozastavit/Potvrdit. 9.Režim mono/stereo zvuku. 10.Zastavte se. 11.Režim opakování. 12.Informace. 13.Ekvalizér. 14.Ticho. 15.Skenujte. 16.Programový režim.
- DA- Fjernbetjening:** 1.Til/Standby. 2.Valg af inddatamodus. 3.Øg lydstyrken. 4.Øg lydstyrken. 5.Næste. 6.Forrige. 7.Sænk lydstyrken. 8.Afspil/Pause/Bekræft. 9.Mono/Stereo lydtilstand. 10.Stop. 11.Gentag tilstand. 12.Information. 13.Equalizer. 14.Lydløs. 15.Scan. 16.Programtilstand.
- DE- Fernsteuerung:** 1.Stumm. 2.Auswahl der Eingabe. 3.Menü. 4.Das Volume erhöhen. 5.Nächste. 6.Vorhergehend. 7.Verrigern Sie das Volumen. 8.Wiedergabe/Pause / Bestätigen. 9.Mono/Stereo-Tonmodus. 10.Stopp. 11.Wiederholungsmodi. 12.Informationen. 13.Equalizer-Modi. 14.Stumm. 15.Frequenzband scannen. 16.Programm-Modus.
- EL- Τηλεχειριστήριο:** 1.Ενεργοποίηση/αναμονή. 2.Επιλογή λειτουργίας εισόδου. 3.Μενού. 4.Αύξηση της έντασης. 5.Επόμενο. 6.Προηγούμενο. 7.Μείωση της έντασης. 8.Αναπαραγωγή/Παύση/ Επιβεβαίωση. 9.Λειτουργία ήχου μονοφωνικού/στερεοφωνικού ήχου. 10.Διακοπή. 11.Λειτουργίες επανάληψης. 12.Πληροφορίες. 13.Λειτουργίες ισοσταθμιστή. 14.Σίγαση. 15.Σάρωση ραδιοφωνικής ζώνης. 16.Λειτουργία προγράμματος.
- ES- Control remoto:** 1. Encendido/En espera. 2. Selección del modo de entrada. 3. Aumente el volumen. 4. Aumente el volumen. 5. Siguiente. 6. Anterior. 7. Disminuya el volumen. 8. Reproducir/Pausar/Confirmar. 9. Modo de sonido mono/estéreo. 10. Detener. 11. Modo de repetición. 12. Información. 13. Ecualizador. 14. Silencio. 15. Escanear. 16. Modo de programa.
- ET- Kaugjuhtimispuult:** 1. Sees/ootežiim. 2. Sisendrežiimi valik. 3. Suurendage helitugevust. 4. Suurendage helitugevust. 5. Järgmine. 6. Eelmine. 7. Vähendate helitugevust. 8. Esita/Paus/Kinnita. 9. Mono/Stereo helirežiim. 10. Stopp. 11. Kordusrežiim. 12. Teave. 13. Ekvalaiser. 14. Vaigista. 15. Skannimine. 16. Programmirežiim.
- FI- Kaukosäädin:** 1. Virta päälle/valmiustila. 2. Tulotilan valinta. 3. Valikko. 4. Lisää äänenvoimakkuutta. 5. Seuraava. 6. Edellinen. 7. Pienennä äänenvoimakkuutta. 8. Toista/Keskeytä / Vahvista. 9. Mono/stereoäänitila. 10. Lopetaa. 11. Toistotilat. 12. Tiedot. 13. Taajuuskorjaimen tilat. 14. Mykistä. 15. Skannaa radiokaista. 16. Ohjelmatala.
- FR- Télécommande :** 1. Marche/Veille. 2. Sélection du mode d'entrée. 3. Augmentez le volume. 4. Augmentez le volume. 5. Suivant. 6. Précédent. 7. Diminuez le volume. 8. Lecture/Pause/Confirmation. 9. Mode son mono/stéréo. 10. Arrêtez. 11. Mode de répétition. 12. Informations. 13. Égaliseur. 14. Muet. 15. Numériser. 16. Mode programme.
- HR- Daljinski upravljač:** 1. Uključivanje/stanje čekanja. 2. Odabir načina unosa. 3. Izbornik. 4. Povećajte glasnoću. 5. Sljedeći. 6. Prethodni. 7. Smanjite glasnoću. 8. Reprodukuj/Pauziraj / Potvrdi. 9. Način mono/stereo zvuka. 10. Stop. 11. Načini ponavljanja. 12. Informacija. 13. Načini ekvilajzera. 14. Nijemo. 15. Skeniraj radio opseg. 16. Način rada programa.
- HU- Távirányító:** 1. Bekapcsolás/Készenléti állapot. 2. Bemeneti üzemmód kiválasztása. 3. Menü. 4. Hangerő növelése. 5. Következő. 6. Előző. 7. Hangerő csökkentése. 8. Lejátszás/szünet / Megerősítés. 9. Mono/Sztereo hangmód. 10. Stop. 11. Ismétlési módok. 12. Információ. 13. Egyenlítő módok. 14. Némítás. 15. Rádiósáv keresése. 16. Program üzemmód.
- IT- Telecomando:** 1. Acceso/Standby. 2. Selezione della modalità di ingresso. 3. Aumentare il volume. 4. Aumentare il volume. 5. Successivo. 6. Precedente. 7. Abbassare il volume. 8. Riproduci/Pausa/Conferma. 9. Modalità audio mono/stereo. 10. Stop. 11. Modalità di ripetizione. 12. Informazioni. 13. Equalizzatore. 14. Muto. 15. Scansione. 16. Modalità programma.
- LT- Nuotolinio valdymo pultas:** 1. Įjungtas / budėjimo režimas. 2. Įvesties režimo pasirinkimas. 3. Padidinkite garsumą. 4. Padidinkite garsumą. 5. Kitas. 6. Ankstesnis. 7. Sumažinkite garsumą. 8. Leisti/Pristabdyti/Patvirtinti. 9. Mono/Stereo garso režimas. 10. Stop. 11. Pakartojimo režimas. 12. Informacija. 13. Ekvalizeris. 14. Nutildyti. 15. Skenuoti. 16. Programos režimas.
- LV- Tālvadības pults:** 1. Ieslēgts/Gaidstāves režīms. 2. Ievades režīma izvēle. 3. Palieliniet skaļumu. 4. Palieliniet skaļumu. 5. Tālāk. 6. Iepriekšējais. 7. Samaziniet skaļumu. 8. Atskaņot/Pauzēt/Apstiprināt. 9. Mono/Stereo skaņas režīms. 10. Apstāties. 11. Atkārtotaņas režīms. 12. Informācija. 13. Ekvalizērs. 14. Izslēgt. 15. Skenēt. 16. Programmas režīms.
- MT- Kontroll mill-bogħod:** 1. On/Standby. 2. Għażla tal-mod ta 'dħul. 3. Iżjed il-volum. 4. Iżjed il-volum. 5. Li jmiss. 6. Precedenti. 7. Naqqs il-volum. 8. Play/Pause/Ikkonferma. 9. Modalità tal-hoss Mono/Stereo. 10. Waqqaf. 11. Modalità Irrepeti. 12. Informazzjoni. 13. Equalizer. 14. Mute. 15. Scan. 16. Modalità tal-programm.
- NL- Afstandsbediening:** 1. Aan/Standby. 2. Ingangsmodus selecteren. 3. Menu. 4. Volume verhogen. 5. Volgende. 6. Vorige. 7. Volume verlagen. 8. Afspelen/Pauzeren / Bevestigen. 9. Mono/Stereo geluidsmodus. 10. Stop. 11. Herhaal modi. 12. Informatie. 13. Equalizer-modi. 14. Dempen. 15. Scan de radioband. 16. Programmamodus.
- NO- Fjernkontroll:** 1. På/Standby. 2. Valg av inndatamodus. 3. Øk volumet. 4. Øk volumet. 5. Neste. 6. Forrige. 7. Reduser volumet. 8. Spill av/pause/bekreft. 9. Mono/Stereo lydmodus. 10. Stopp. 11. Gjenta-modus. 12. Informasjon. 13. Equalizer. 14. Demp. 15. Skann. 16. Programmodus.
- PL- Pilot zdalnego sterowania:** 1. Włączenie/czuwanie. 2. Wybór trybu wejścia. 3. Menu. 4. Zwiększenie głośności. 5. Dalej. 6. Poprzedni. 7. Zmniejszenie głośności. 8. Odtwarzanie/Pauza / Zatwierdź. 9. Tryb dźwięku Mono/Stereo. 10. Stop. 11. Tryby powtarzania. 12. Informacje. 13. Tryby korektora. 14. Wyciszenie. 15. Skanowanie pasma radiowego. 16. Tryb programu.
- PT- Controlo remoto:** 1. Ligado/em Espera. 2. Selecção do modo de entrada. 3. Aumentar o volume. 4. Aumentar o volume. 5. Seguinte. 6. Anterior. 7. Diminuir o volume. 8. Play/Pausa / Confirmar. 9. Modo de som Mono/Stereo. 10. Parar. 11. Modo de repetição. 12. Informação. 13. Equalizador. 14. Mudo. 15. Scan. 16. Modo de programa.
- RO- Telecomandă:** 1. Pornit/in aşteptare. 2. Selectarea modului de intrare. 3. Meniu. 4. Creştere volum. 5. Următorul. 6. Precedent. 7. Scădere volum. 8. Redare/Pausare / Confirma. 9. Mod de sunet Mono/Stereo. 10. Stop. 11. Moduri de repetare. 12. Informații. 13. Moduri de egalizator. 14. Mute. 15. Scanare bandă radio. 16. Mod program.
- RU- Пульт дистанционного управления:** 1. Включение/режим ожидания. 2. Выбор режима ввода. 3. Меню. 4. Увеличение громкости. 5. Следующий. 6. Предыдущее. 7. Уменьшить громкость. 8. Воспроизведение/Пауза / Подтверждение. 9. Режим моно/стерео звука. 10. Стоп. 11. Режимы повтора. 12. Информация. 13. Режимы эквалайзера. 14. Отключение звука. 15. Сканирование радиодиапазона. 16. Программный режим.
- SK- Diaľkový ovládač:** 1. Zapnuté napájanie/pohotovostný režim. 2. Výber režimu vstupu. 3. Menu. 4. Zvýšenie hlasitosti. 5. Ďalšie. 6. Predchádzajúci. 7. Zníženie hlasitosti. 8. Prehrávanie/Pozastavenie / Potvrdenie. 9. Režim zvuku Mono/Stereo. 10. Zastaviť. 11. Režimy opakovania. 12. Informácie. 13. Režimy ekvalizéra. 14. Vypnutie zvuku. 15. Skenovanie rádiového pásma. 16. Programový režim.
- SL- Daljinski upravljalnik:** 1. Vklop/pripravljenost. 2. Izbira načina vnosa. 3. Povečajte glasnost. 5. Naprej. 6. Prejšnji. 7. Zmanjšajte glasnost. 8. Predvajaj/Premor/Potrdi. 9. Mono/stereo način zvoka. 10. Ustavi se. 11. Način ponavljanja. 12. Informacije. 13. Equalizer. 14. Izključni zvok. 15. Skeniraj. 16. Programski način.
- SR- Дальински управљач:** 1. Он/Стандби. 2. Избор режима уноса. 3. Повећајте јачину звука. 4. Повећајте јачину звука. 5. Нект. 6. Превиоус. 7. Смањите јачину звука. 8. Плаи/Паузе/Цонфирм. 9. Моно/Стерео режим звука. 10. Стоп. 11. Режим понављања. 12. Информације. 13. Екуализер. 14. Муте. 15. Скенирај. 16. Програмски режим.

- SV- Fjärrkontroll:** 1. Slå på/Standby. 2. Ingångsval. 3. Meny. 4. Öka volymen. 5. Följande. 6. Tidigare. 7. Sänk Volymen. 8. Spela/Pausa / Bekräfta. 9. Mono/Stereo-ljudläge. 10. Stopp. 11. Uppreppningslägen. 12. Information. 13. Equalizer-lägen. 14. Tystnad. 15. Skanna radiobandet. 16. Programläge.
- TR- Uzaktan kumanda:** 1. Güç Açık/Beklemede. 2. Giriş modu seçimi. 3. Menü. 4. Sesi arttır. 5. Sonraki. 6. Önceki. 7. Sesi azaltın. 8. Oynat/Duraklat / Onayla. 9. Mono/Stereo ses modu. 10. Dur. 11. Tekrarlama modları. 12. Bilgi. 13. Ekolayzer modları. 14. Sessiz. 15. Radyo bandını tara. 16. Program modu.



**OVERVIEW OF THE BOOMBOX\***
**VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +26**

**FRONT PANEL VIEW**

- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> SPEAKERS                   | <b>6</b> DISPLAY                 |
| <b>2</b> REPEAT                     | <b>7</b> PLAY/PAUSE / SCAN (▶  ) |
| <b>3</b> ON/OFF / FUNCTION MODE (⏻) | <b>8</b> MENU                    |
| <b>4</b> PRESET / PROGRAM MODE      | <b>9</b> STOP / INFO (■)         |
| <b>5</b> CASSETTE DOOR              |                                  |


**OVERVIEW OF THE BOOMBOX\***

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +26

**BG- Преден панел:** 1.Говорители. 2.Режим на повторение. 3.Режим включване/изключване / функция. 4.Режим на предварителни настройки / програма. 5.Врата на касетата. 6.Дисплей. 7.Възпроизвеждане/пауза/сканиране. 8.Меню. 9.Спиране / Информация.

**CS- Přední panel:** 1.Reproduktory. 2.Režim opakování. 3.Funkce zapnutí/pohotovostní režim/režim. 4.Předvolba / režim Program. 5.Přihrádka na kazetu. 6.Displej. 7.Přehrát/Pozastavit/Skenovat. 8.Menü. 9.Stop/Informace.

**DA- Frontpanel:** 1.Højttalere. 2.Gentag tilstand. 3.Power/Standby/Funktionstilstand. 4.Forvalg / Programtilstand. 5.Kassetterum. 6.Skærm. 7.Afspil/Pause/Scan. 8. Menu. 9.Stop / Information.

**DE- Frontblende:** 1.Lautsprecher. 2.Wiederholungsmodus. 3.Ein/Standby / Funktionsmodus. 4.Voreinstellung / Programm-Modus. 5.Kassettenklappe. 6.Anzeige. 7.Wiedergabe/Pause/Scan. 8.Menü. 9.Stopp / Information.

**EL- Πρόσωση:** 1.Ομιλητές. 2.Λειτουργία επανάληψης. 3.Λειτουργία On/Off / Function. 4.Λειτουργία Προεπιλογής / Προγράμματος. 5.Όρα κασέτας. 6.Οθόνη. 7.Αναπαραγωγή/Παύση / Σάρωση. 8.Μενού. 9. Stop / Πληροφορίες.

**ES- Panel frontal:** 1.Altavoces. 2.Modos de repetición. 3.Encender/Standby / Modo de función. 4.Preselección / Modo programa. 5.Compartimento de cassetes. 6.Pantalla. 7.Reproducir/Pausar / Escanear. 8.Menü. 9.Stop / Información.

**ET- Esipaneel:** 1.Kõlarid. 2.Kordusrežiim. 3.Toide/ooterežiim/funktsioonirežiim. 4.Eelvalik / Programmirežiim. 5.Kassetipesa. 6.Ekraan. 7.Esita/Paus/Skannimine. 8.Menü. 9.Stopp / Teave.

**FI- Etupaneeli:** 1.Kaiuttimet. 2.Toistotila. 3.Päälle/pois / toimintatila. 4.Preset / Program-tila. 5.Kasetin ovi. 6.Näyttö. 7.Toista/Keskeytä / Skannaa. 8.Valikko. 9.Pysäytä / tiedot.

**FR- Panneau frontal:** 1.Haut-parleurs. 2.Mode de répétition. 3.Marche/Arrêt / Mode de fonctionnement. 4.Mode présélection / Programme. 5.Compartiment pour les cassettes. 6.Afficher. 7.Lecture/Pause / Scan. 8.Menu. 9.Stop / Information.

**HR- Prednja ploča:** 1.Zvučnici. 2.Mod ponavljanja. 3.Uključeno/Stanje pripravnosti / Funkcija. 4.Preset / Program mod. 5.Vrata kasete. 6.Prikaz. 7.Reproducir/Pauziraj / Skeniraj. 8.Izbornik. 9.Stop / Informacija.

**HU- Előlap:** 1.Előadók. 2.Ismétlési mód. 3.Be/Ki / Funkció üzemmód. 4.Előbeállítás / Program mód. 5.Kazettaajtó. 6.Kijelző. 7.Lejátszás/Szünet / Beolvasás. 8.Menü. 9.Stop / Információ.

**IT- Pannello frontale:** 1.Altoparlanti. 2.Modalità di ripetizione. 3.Accensione/spegnimento / Modo di funzionamento. 4.Modalità preset / programma. 5.Scoperto per cassette. 6.Display. 7.Riproduzione/Pausa / Scansione. 8.Menü. 9.Stop / Informazioni.

**LT- Priekinis skydelis:** 1.Garsiakalbiai. 2. Pakartojimo režimas. 3. Maitinimas / Budėjimo / Funkcinis režimas. 4. Išankstinis pasirinkimas / Programos režimas. 5. Kasečių skyrius. 6. Ekranas. 7. Leisti / pristabdyti / nuskaityti. 8. Meniu. 9. Stop / Informacija.

**LV- Priekšējais panelis:** 1.Skaļruni. 2. Atkārtšanas režīms. 3. Barošanas/gaidstāves/funkciju režīms. 4. Iepriekšēja izvēle / Programmas režīms. 5. Kasešu nodalījums. 6. Displejs. 7. Atskaņot/Pauzēt/Skenēt. 8. Izvēlne. 9. Stop / Informācija.

**MT- Panel ta 'quddiem:** 1. Speakers. 2. Modalità Irrepeti. 3. Power/Standby/Modalità Funzjoni. 4. Preselezzjoni / Modalità Programm. 5. Kompartiment tal-Cassette. 6. Display. 7. Play/Pause/Scan. 8. Menu. 9. Stop / Informazzjoni.

**NL- Voorpaneel:** 1.Luidsprekers. 2.Herhaal modus. 3.Aan/Uit / Functiemodus. 4.Voorkeuze- / Programmamodus. 5.Cassettevak. 6.Weergave. 7.Weergave/Pauze / Scannen. 8.Menü. 9.Stop / Informatie.

**NO- Frontpanel:** 1.Høyttalere. 2. Gjenta-modus. 3.Strøm/Standby/Funksjonsmodus. 4. Forhåndsvalg / Programmodus. 5. Kassetrom. 6. Display. 7.Spill av/pause/skann. 8. Meny. 9.Stopp / Informasjon.

**PL- Przedni panel:** 1.Głośniki. 2.Tryb powtarzania. 3.Włączanie/wyłączanie / tryb pracy. 4.Preset / Tryb programu. 5.Drzwiiczki kasy. 6.Wyświetlacz. 7.Odtwarzanie/Pauza/Skanowanie. 8.Menü. 9.Stop / Informacje.

**PT- Painel frontal:** 1.Altifalantes. 2.Modos de repetição. 3.Ligar/Desligar / Modo função. 4.Predefinição / Modo de programa. 5.Compartimento do cassette. 6.Ecrã. 7.Reproduzir/Pausa / Digitalização. 8.Menü. 9.Stop / Informação.

**RO- Panoul frontal:** 1.Difuzoare. 2.Modul de repetare. 3.Mod Power/Standby/Function. 4.Mod Preselectie / Program. 5.Compartiment pentru casete. 6.Afişaj. 7. Redare/Pauză/Scanare. 8.Meniu. 9.Oprire / Informare.

**RU- Органы управления на передней панели:** 1.Динамики. 2.Режим повтора. 3.Режим Вкл/Выкл / Функция. 4.Предварительная настройка / режим программы. 5.Дверца кассеты. 6.Дисплей. 7.Воспроизведение / Пауза / Сканирование. 8.Меню. 9.Стоп / Информация.

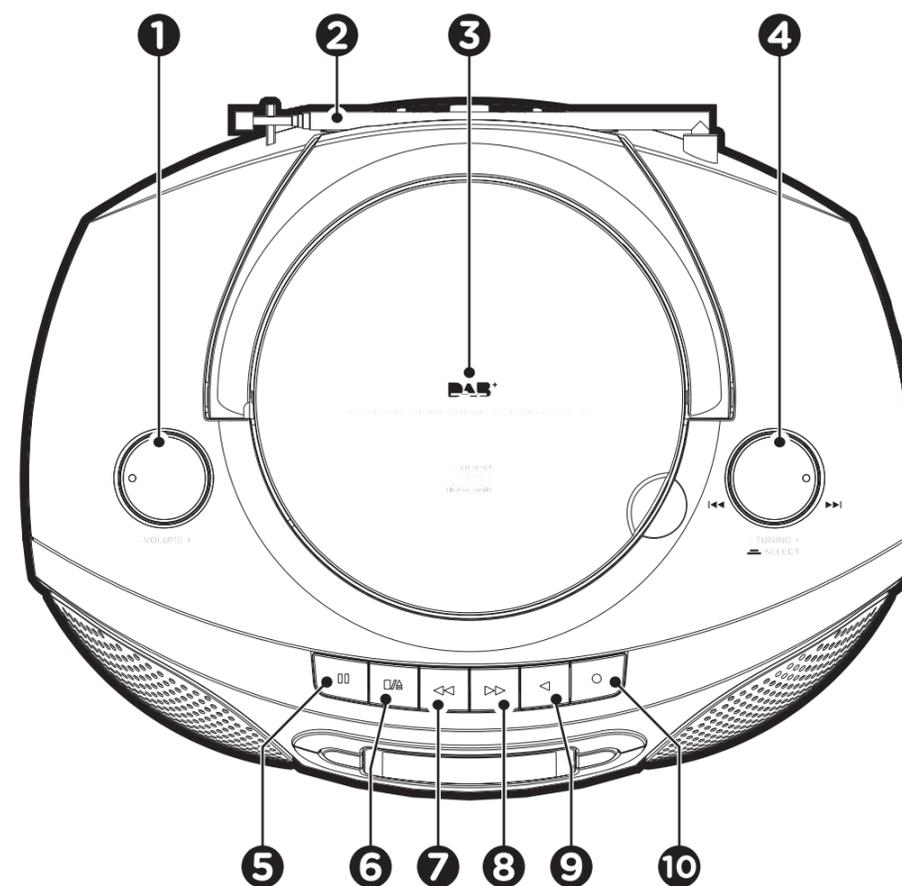
**SK- Predný panel:** 1.Rečnik. 2.Režim opakovania. 3.Režim zapnutia/vypnutia / funkcie. 4.Prednastavený / programový režim. 5.Dvierka kazety. 6.Displej. 7.Prehrávanie/pozastavenie/skenovanie. 8.Menü. 9.Stop / Informácie.

**SL- Sprednja plošča:** 1. Zvočniki. 2. Način ponavljanja. 3. Napajanje/pripravljenost/način delovanja. 4. Predizbirni / programski način. 5. Predal za kasete. 6. Zaslon. 7. Predvajaj/Premor/Skeniraj. 8. Meni. 9. Stop / Informacije.

**SR- Предња плоча:** 1. Звучници. 2. Режим понављања. 3. Режим напajања/приправности/функције. 4. Пресељецион / Програм моде. 5. Одељак за касету. 6. Дисплаи. 7. Плаи/Паузе/Скан. 8. Мени. 9. Стоп / Информације.

**SV- Frontpanel:** 1.Talare. 2.Uppreppningsläge. 3.On/Off / Funktionsläge. 4.Förinställt/programläge. 5.Kassettfack. 6.Visa. 7.Uppspelning/paus/skanning. 8.Meny. 9.Stopp / Information.

**TR- Ön panel kontrolleri:** 1.Hoparlörler. 2.Tekrar modu. 3.Açık/Kapalı / İşlev modu. 4.Ön Ayar / Program modu. 5.Kaset bölmesi. 6.Ekran. 7.Oynat/Duraklat / Tara. 8.Menü. 9.Durdur / Bilgi.


**OVERVIEW OF THE BOOMBOX\***

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +26

**TOP PANEL VIEW**

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> VOLUME KNOB                                    | <b>6</b> STOP / EJECT (■/▲) (CASSETTE) |
| <b>2</b> TELESCOPIC ANTENNA                             | <b>7</b> FASTREWIND (⏮) (CASSETTE)     |
| <b>3</b> CD COMPARTMENT LID                             | <b>8</b> FASTFORWARD (⏭) (CASSETTE)    |
| <b>4</b> FORWARD/BACKWARD / TUNER CONFIRM (BY PRESSING) | <b>9</b> PLAY (▶) (CASSETTE)           |
| <b>5</b> PAUSE (⏸) (CASSETTE)                           | <b>10</b> RECORD (Ⓜ) (CASSETTE)        |

**BG- Горен панел:** 1.Копче за сила на звука. 2.Телескопична антена. 3.Капак на отделението за CD. 4.Напред/назад / тунер / Потвърждаване (при натискане). 5.Спиране на касетата. 6.Спиране / Изхвърляне на касетата. 7.Бързо превъртане на касетата. 8.Бързо превъртане напред на касетата. 9.Възпроизвеждане на касетата. 10.Запис на касетата.

**CS- Horní panel:** 1.Volič hlasitosti. 2.Teleskopická anténa. 3.Přihrádka na CD. 4.Vpřed/Zpět/Tuner/Potvrďte (stisknutím). 5.Pozastavte kazetu. 6.Zastavte/vysuňte kazetu. 7.Převiňte kazetu. 8.Převínoťte kazetu dopředu. 9.Přehrajte kazetu. 10.Nahrajte kazetu.

**DA- Toppanel:** 1.Volume drejknapp. 2.Teleskopisk antenne. 3.CD-rum. 4. Frem/Tilbage / Tuner / Bekræft (når der trykkes). 5. Sæt kassetten på pause. 6.Stop / Skub kassette ud. 7.Spol kassetten tilbage. 8. Hurtigt fremad i kassetten. 9.Afspil kassette. 10.Optag kassetten.

**DE- Oberes Bedienfeld:** 1.Lautstärke-Knopf. 2.Teleskopantenne. 3.CD-Fach-Deckel. 4.Vorwärts/Rückwärts/Tune /Bestätigen (wenn gedrückt). 5.Pause der Kassette. 6.Stopp / Auswerfen der Kassette. 7.Schnelles Zurückspulen der Kassette. 8.Schneller Vorlauf der Kassette. 9.Wiedergabe der Kassette. 10.Aufnahmen der Kassette.

**EL- Επάνω πάνελ:** 1.Ρυθμιστής έντασης ήχου. 2.Τηλεσκοπική κεραία. 3.Κατάκι θήκης CD. 4.Εμπρός/πίσω / Συντονιστής / Επιβεβαίωση (πατώντας). 5.Παύση της κασέτας. 6.Διακοπή / Έξοδος της κασέτας. 7.Γρήγορη περιέλιξη της κασέτας. 8.Γρήγορη προώθηση της κασέτας προς τα εμπρός. 9.Αναπαραγωγή της κασέτας. 10.Εγγραφή της κασέτας.

**ES- Panel superior:** 1.Dial de volumen. 2.Antena telescópica. 3.Compartimento de CDs. 4.Avançe/Retroceso / Sintonizador / Confirmar (al pulsar). 5.Pausa del casete. 6.Stop / Expulsar casete. 7.Rebobinar el casete. 8.Avançe rápido del casete. 9.Reproducir casete. 10.Grabar el casete.

**ET-Ülemine paneel:** 1. Helitugevuse ketas. 2.Teleskoopantenn. 3.CD sahtel. 4.Edasi/Tagasi/Tuuner/Kinnita (vajutatuna). 5. Peatage kassett. 6.Stop / Eject kassett. 7. Kerige kassett tagasi. 8.Keerake kassett edasi. 9.Esita kassett. 10.Salvestage kassett.

**FI- Yläpaneeli:** 1.Äänenvoimakkuuden säädin. 2.Teleskoopiantenni. 3.CD-lokeron kansi. 4.Eteen/taakse / Viritin / Vahvista (painamalla). 5.Keskeytä kasetti. 6.Pysäytä / poista kasetti. 7.Kelaa kasetti takaisin. 8.Kelaa kasetti eteenpäin. 9.Toista kasetti. 10.Nauhoita kasetti.

**FR- Panneau supérieur:** 1.Sélecteur de volume. 2.Antenne télescopique. 3.Compartiment pour CD. 4.Avançe/Retour / Tuner / Confirmer (en appuyant). 5.Pause de la cassette. 6.Arrêt / Ejection de la cassette. 7.Rebobinage de la cassette. 8.Avançe rapide de la cassette. 9.Lecture de la cassette. 10.Enregistrer la cassette.

**HR- Gornja ploča:** 1.Gumb za glasnoću. 2.Teleskopska antena. 3.Poklopac pretinca za CD. 4.Naprijed/unatrag / Tuner / Potvrđite (pritisikom na). 5.Zastanite na kaseti. 6.Zaustavite / izvadite kasetu. 7.Fastrewind kasetu. 8.Premotavanje kasete unaprijed. 9.Pustite kasetu. 10.Snimate kasetu.

**HU- Felső panel:** 1.Hangerőgomb. 2.Teleszkópos antenna. 3.CD rekesz fedele. 4.Előre/hátra / Tuner / Megerősítés (megnyomásakor). 5.A kazetta szüneteltetése. 6.Megállítás / kazetta kivételése. 7.A kazetta gyors visszatekerése. 8.Gyors előretekérés a kazettán. 9.A kazetta lejátszása. 10.A kazetta felvétele.

**IT- Pannello superiore:** 1.Quadrante del volume. 2.Antenna telescopica. 3.Scomparto CD. 4.Avanti/Indietro / Tuner / Conferma (quando premuto). 5.Pausa cassetta. 6.Stop / Espulsione cassetta. 7.Riavvolgere de la cassetta. 8.Avançamento veloce de la cassetta. 9.Riprodurre la cassetta. 10.Registrare la cassetta.

**LT- Viršutinis skydelis:** 1. Garsumo reguliatorius. 2.Teleskopinė antena. 3.CD skyrius. 4.Pirmyn/atgal/Tuner/Patvirtinti (paspaudus). 5.Pristabdykite kasetę. 6.Stop / Išimkite kasetę. 7.Atsukti kasetę. 8. Greitai pasukite kasetę į priekį. 9. Groti kasetę. 10.Įrašykite kasetę.

**LV- Augšējais panelis:** 1.Skaļuma regulators. 2.Teleskopiskā antena. 3.CD nodalījums. 4. Uz priekšu/Atpakaļ / Uzvērējs / Apstiprināt (nospiežot). 5.Pauzējiet kaseti. 6.Apturēt/izstumt kaseti. 7.Attiniet kaseti. 8.Ātri pārtīt kaseti uz priekšu. 9.Atskaņot kasete. 10.Ierakstiet kaseti.

**MT-Panel ta' fuq:** 1.Dial tal-volum. 2.Teleskopiku antenna. 3.Kompartiment tas-CD. 4.Il quddiem/Lura/Tunner/Ikkonferma (meta tkun ipressata). 5.Pause l-cassette. 6.Stop / Eject cassette. 7.Rewind il-cassette. 8.Fast quddiem il-cassette. 9.Play cassette. 10.Irrekordja l-cassette.

**NL- Bovenpaneel:** 1.Volumeknop. 2.Telescopische antenne. 3.Deksel CD-vak. 4.Vooruit/Terug / Tuner / Bevestigen (wanneer ingedrukt). 5.Pauzeren van de cassette. 6.Stoppen / Uitwerpen van de cassette. 7.Cassette snel terugspoelen. 8.Snel vooruitspoelen van de cassette. 9.Afspelen van de cassette. 10.Opnemen van de cassette.

**NO-Topppanel:** 1.Volumskive. 2.Teleskopisk antenne. 3.CD-rom. 4.Forover/bakover / Tuner / Bekreft (når du trykker). 5. Sett kassetten på pause. 6.Stopp / Løs ut kassett. 7.Spol kassetten tilbake. 8.Spol kassetten fremover. 9. Spill av kassett. 10.Ta opp kassetten.

**PL- Panel górny:** 1.Pokręto głośności. 2.Antena teleskopowa. 3.Pokrywa schowka na płyty CD. 4.Do przodu/do tyłu / Tuner / Potwierdz (po naciśnięciu). 5.Wstrzymanie odtwarzania kasety. 6.Stop / Wyśnij kasetę. 7.Szybkie przewijanie kasety do tyłu. 8.Przewijanie kasety do przodu. 9.Odtwarzanie kasety. 10.Nagrywanie kasety.

**PT- Painel superior:** 1.Volume dial. 2.Antena telescópica. 3.Compartimento de CD. 4.Avançar/Reversa / Afinador / Confirmar (quando premido). 5.Pausa da cassete. 6.Parar / Ejectar cassete. 7.Rebobinagem de cassete. 8.Avanço rápido de cassete. 9.Reproduzir a cassete. 10.Gravar a cassete.

**RO- Panoul de sus:** 1.Butonul de volum. 2.Antenă telescopică. 3.Capacul compartimentului CD. 4.Înainte/Înapoi / Tuner / Confirma (când este apăsat). 5.Pauză casetă. 6.Oprire / Ejectare casetă. 7.Derulare rapidă a casetei. 8.Avansare rapidă a casetei. 9.Redarea casetei. 10.Înregistrarea casetei.

**RU- Верхняя панель:** 1.Ручка громкости. 2.телескопическая антенна. 3.крышка отсека для компакт-дисков. 4.Вперед/Назад / Тюнер / Подтвердить (при нажатии). 5.Остановить кассету. 6.Остановить / Выбросить кассету. 7.Поиск кассеты. 8.Быстрая перемотка кассеты. 9.Играть на кассете. 10.Запишите кассету.

**SK- Horný panel:** 1.Ovládač hlasitosti. 2.Teleskopická anténa. 3.Veko priehradky na CD. 4.Dopredu/dozadu / Tuner / Potvrdiť (po stlačení). 5.Pozastavenie kazety. 6.Zastaviť / Vysunúť kasetu. 7.Rýchle pretáčanie kazety. 8.Rýchle prevíjanie kazety vpred. 9.Prehrávanie kazety. 10.Nahrávanie kazety.

**SL-Zgornja plošča:** 1. Gumb za glasnost. 2.Teleskopska antena. 3. Predal za CD. 4.Naprej/Nazaj / Sprejemnik / Potrditev (ko pritisnete). 5. Začasno ustavite kaseto. 6. Ustavi / Izvrzi kaseto. 7.Previjte kaseto. 8.Previjte kaseto naprej. 9. Predvajaj kaseto. 10. Posnemite kaseto.

**SR-Горњи панел:** 1. Точкић за јачину звука. 2.Телескопска антена. 3. ЦД претинац. 4.Напред/Назад / Тјунер / Потврди (када се притисне). 5. Паузирајте касету. 6. Зауштајте / избаците касету. 7. Премотајте касету. 8. Премотајте касету унапред. 9. Пустите касету. 10. Снимите касету.

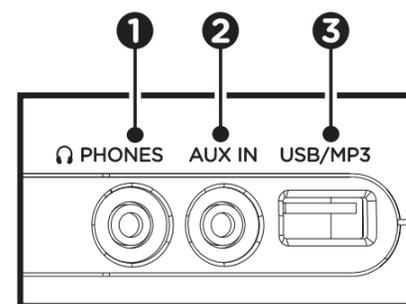
**SV- Översta panelen:** 1.Volymknappen. 2.Teleskopisk antenn. 3.Lock till CD-utrymmet. 4.Framåt/bakåt / Tuner / Bekräfta (när du trycker på). 5.Pausa kassetten. 6.Stopp / Slå ut kassetten. 7.Snabbspolning av kassetten. 8.Snabbspolning av kassetten. 9.Spela upp kassetten. 10.Spela in kassetten.

**TR- Üst panel:** 1.Ses düğmesi. 2.Teleskopik anten. 3.CD bölmesi kapağı. 4.İleri/Geri / Tuner / Onaylayın (basarak). 5.Kaseti duraklatın. 6.Kaseti Durdur / Çıkar. 7.Kaseti sabitleyin. 8.Kaseti hızlı ileri sarın. 9.Kaseti çal. 10.Kaseti kaydedin.



## OVERVIEW OF THE BOOMBOX\*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +26



### SIDE PANEL VIEW

- ① EARPHONE JACK
- ② AUXILIARY INPUT
- ③ USB-MP3 PORT

**BG- Страничен панел:** 1.Жак за слушалки. 2.Спомагателен вход. 3.USB-MP3 порт.

**CS- CS- Voční panel:** 1.Konektor pro sluchátka. 2.Pomocný vstup. 3.USB-MP3 port.

**DA- Sidepanel:** 1.Hovedtelefonstik. 2.Auxiliary input. 3.USB-MP3-port.

**DE- Seitenwand:** 1.Kopfhörerbuchse. 2.Auxiliary-Eingang. 3.USB-MP3-Anschluss.

**EL- Πλευρικό πλαίσιο:** 1.Υποδοχή ακουστικών. 2.Βοηθητική είσοδος. 3.Θύρα USB-MP3.

**ES- Panel lateral:** 1.Toma de auriculares. 2.Entrada auxiliar. 3.Puerto USB-MP3.

**ET- Külgraneel:** 1.Kõrvaklappide pesa. 2.Abisend. 3.USB-MP3 port.

**FI- Sivupaneeli:** 1.Kuulokepistoke. 2.Aputulo. 3.USB-MP3-portti.

**FR- Panneau latéral:** 1.Prise pour écouteurs. 2.Entrée auxiliaire. 3.Port USB-MP3.

**HR- Vočna ploča:** 1.Utičnica za slušalice. 2.Pomoćni ulaz. 3.USB-MP3 priključak.

**HU- Oldalpanel:** 1.Fülhallgató csatlakozó. 2.Kiegészítő bemenet. 3.USB-MP3 port.

**IT- Pannello laterale:** 1.Presa per auricolare. 2.Ingresso ausiliario. 3.Porta USB-MP3.

**LT- Šoninis skydelis:** 1.Ausinių lizdas. 2. Pagalbinis įėjimas. 3.USB-MP3 prievadas.

**LV- Sānu panelis:** 1.Austiņu ligzda. 2.Auxiliary ievade. 3.USB-MP3 ports.

**MT- Panel tal-ġenb:** 1.Jack tal-headphone. 2.Input awżiljarju. 3.Port USB-MP3.

**NL- Zijpaneel:** 1.Oortelefoonaansluiting. 2.Aux-ingang. 3.USB-MP3-poort.

**NO- Sidepanel:** 1.Hodetelefonkontakt. 2.Hjelpeinngang. 3.USB-MP3-port.

**PL- Panel boczny:** 1.Gniazdo słuchawkowe. 2.Wejście pomocnicze. 3.Port USB-MP3.

**PT- Painel lateral:** 1.Tomada para auscultadores. 2.Entrada auxiliar. 3.Porta USB-MP3.

**RO- Panou lateral:** 1.Mufa pentru căști. 2.Intrare auxiliară. 3.Port USB-MP3.

**RU- Боковая панель:** 1.Разъем для наушников. 2.Вспомогательный вход. 3.USB-MP3 порт.

**SK- Vočný panel:** 1.Konektor pre slúchadlá. 2.Pomocný vstup. 3.Port USB-MP3.

**SL- Stranska ploščica:** 1. Priključek za slušalke. 2. Pomožni vhod. 3. Vrata USB-MP3.

**SR- Бочни панел:** 1. Утичница за слушалице. 2. Помоћни улаз. 3. УСБ-МП3 порт.

**SV- Sidopanel:** 1.Hörlursuttag. 2.Extra ingång. 3.USB-MP3-port.

**TR- Yan panel:** 1.Kulaklık girişi. 2.Yardımcı giriş. 3.USB-MP3 bağlantı noktası.



## AUTO STANDBY\*

AUTO STANDBY / MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE / STANDBY AUTOMATICO... +26

**BG- Автоматичен режим на готовност:** След 15 ~ 20 минути неактивност радиото автоматично ще премине в режим на готовност.

**CS- Automatický pohotovostní režim:** Po 15~20 minutách nečinnosti přejde radiomagnetofon automaticky do pohotovostního režimu.

**DA- Auto standby:** Efter 15~20 minutters inaktivitet vil boomboxen automatisk gå i standbytilstand.

**DE- Auto-Standby:** Nach 15~20 Minuten Inaktivität wechselt das Radio automatisch in den Standby-Modus.

**EL- Αυτόματη αναμονή:** Μετά από 15~20 λεπτά αδράνειας, το ραδιόφωνο θα εισέλθει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.

**ES- Auto standby:** Tras 15~20 minutos de inactividad, el radiocasete entrará automáticamente en modo de espera.

**ET- Automaatne ooterežiim:** pärast 15~20-minutilist tegevusetust lülitub boombox automaatselt ooterežiimi.

**FI- Automaattinen valmiustila:** 15-20 minuutin käyttämättömyyden jälkeen kasettisoitin siirtyy automaattisesti valmiustilaan.

**FR- Mise en veille automatique:** Après 15~20 minutes d'inactivité, la radio passe automatiquement en mode veille.

**HR- Automatsko stanje čekanja:** Nakon 15 ~ 20 minuta neaktivnosti, kazetofon će automatski preći u stanje pripravnosti.

**HU- Automatikus készenléti mód:** 15~20 perc inaktivitás után a rádió automatikusan készenléti üzemmódba lép.

**IT- Standby automatico:** Dopo 15~20 minuti di inattività, la radio entrerà automaticamente in modalità standby.

**LT-Automatinis budėjimo režimas:** po 15~20 minučių neveikimo boombox automatiškai persijungs į budėjimo režimą.

## AUTO STANDBY\*

AUTO STANDBY / MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE / STANDBY AUTOMATICO... +26

**LV- Automātiskais gaidstāves režīms:** pēc 15–20 minūtēm bezdarbības boombox automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā.

**MT- Standby awtomatiku:** Wara 15 ~ 20 minuta ta 'inaktivitā, il-boombox se jidhol awtomatikament fil-modalitā standby.

**NL- Automatische stand-by:** Na 15~20 minuten inactiviteit schakelt de radio automatisch over naar de stand-by-modus.

**NO- Auto standby:** Etter 15~20 minutter med inaktivitet vil boomboxen automatisk gå inn i standby-modus.

**PL- Automaty czne czuwanie:** Po 15~20 minutach bezczynności, radio automatycznie przejdzie w tryb czuwania.

**PT- Standby automático:** Após 15~20 minutos de inactividade, o rádio entrará automaticamente em modo de espera.

**RO- Stare de aşteptare automată:** După 15~20 de minute de inactivitate, radioul va intra automat în modul de aşteptare.

**RU- Автоматический режим ожидания:** После 15~20 минут бездействия радиостанция автоматически перейдет в режим ожидания.

**SK- Automatický pohotovostný režim:** Po 15~20 minútach nečinnosti rádio automaticky prejde do pohotovostného režimu.

**SL- Samodejno stanje pripravljenosti:** Po 15~20 minutah nedejavnosti bo boombox samodejno prešel v stanje pripravljenosti.

**SR- Аутоматско стање приправности:** Након 15-20 минута неактивности, боомбок ће аутоматски ући у режим приправности.

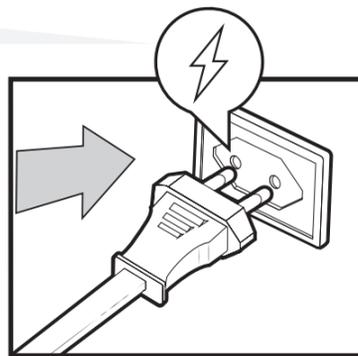
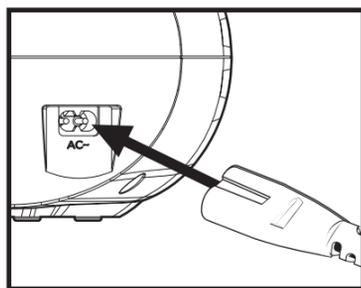
**SV- Automatisk standby:** Efter 15-20 minuters inaktivitet går radion automatiskt in i standby-läge.

**TR- Otomatik bekleme:** 15 ~ 20 dakikalık hareketsizlikten sonra, kaset çalar otomatik olarak bekleme moduna geçecektir.

## POWERING THE UNIT\*

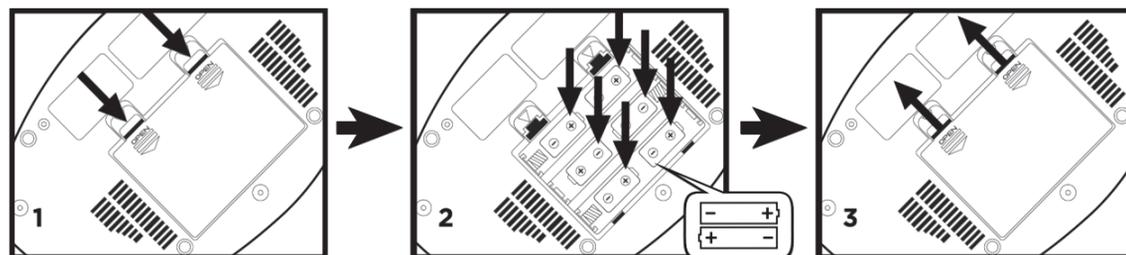
ALIMENTACIÓN DEL EQUIPO / ALIMENTATION DE L'UNITÉ... +26

### MAINS CONNECTION



BG- Електричко захранване / CS- Elektrické napájení / DA- Elektrisk strømforsyning / DE- Stromversorgung / EL- Ηλεκτρική τροφοδοσία / ES- Alimentación eléctrica / ET- Elektrivarustus / FI- Sähkönsyöttö / FR- Connexion électrique / HR- Napajanje električnom energijom / HU- Elektromos áramellátás / IT- Alimentazione elettrica / LT- Elektros maitinimas / LV- Elektrības padeve / MT- Provvista ta' enerġija elettrika / NL- Elektrische voeding / NO- Elektrisk strømforsyning / PL- Zasilanie elektryczne / PT- Fornecimento de energia / RO- Alimentare cu energie electrică / RU- Подключение к электросети. / SK- Elektrické napájanie / SL- Električno napajanje / SR- Електрично напајање / SV- Elnätsanslutning / TR- Şebekeye bağlanti.

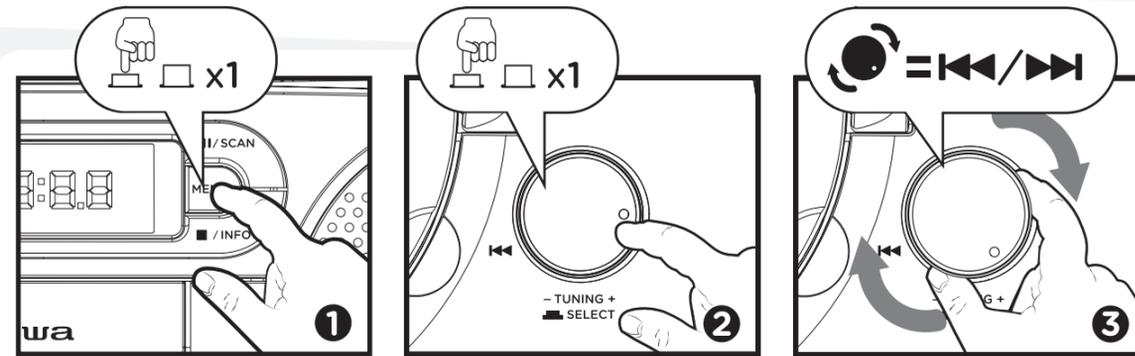
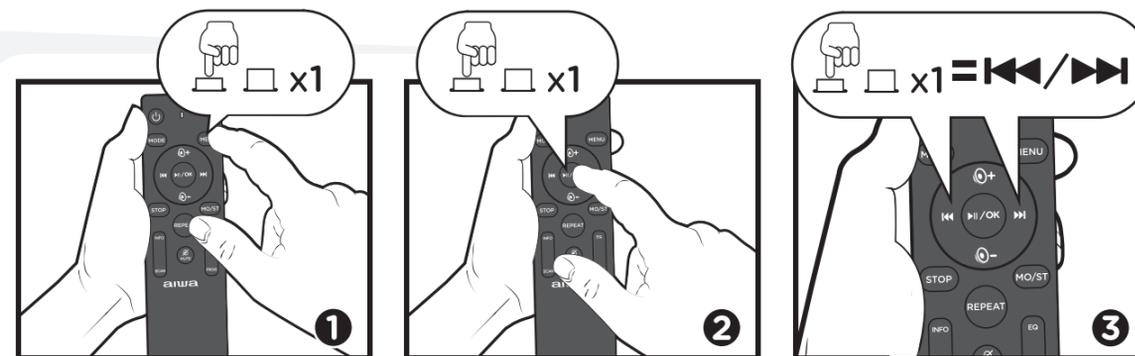
### BATTERY OPERATION



BG- Работа с батерия / CS- Provoz na baterie / DA- Elektrisk strømforsyning / DE- Batteriebetrieb / EL- Λειτουργία μπαταρίας / ES- Funcionamiento con pilas / ET- Elektrivarustus / FI- Akun käyttö / FR- Fonctionnement sur batterie / HR- Rad baterije / HU- Akkumulátoros működés / IT- Funzionamento a batteria / LT- Elektros maitinimas / LV- Elektrības padeve / MT- Provvista ta' enerġija elettrika / NL- Werking op batterijen / NO- Elektrisk strømforsyning / PL- Praca na baterie / PT- Funcionamento a bateria / RO- Funcționarea cu baterii / RU- Работа аккумулятора / SK- Prevádzka na batérie / SL- Električno napajanje / SR- Електрично напајање / SV- Batteridrift / TR- Pil çalışması.

## BASIC CONTROLS\*

CONTROLES BÁSICOS / CONTRÔLES DE BASE / CONTROLLI DI BASE... +26



**EN- Basic controls:** 1. While the boombox is in standby mode, briefly press the **MENU** button on the front panel, or on the remote control to activate the system menu. 2. Press the **TUNING** knob on the unit or press the **OK** button on the remote to access the system menu. | Also use the **TUNING** knob or **OK** button to confirm the current selection or operation. 3. When the unit has entered the system menu, turn the knob or press **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control to scroll through the options. | Also use the **TUNING** knob or **PREVIOUS/NEXT** buttons to scroll between the options during other operations or function modes.

**BG- Основни контроли:** 1. Докато бумбоксът е в режим на готовност, натиснете за кратко бутона **MENU** на предния панел или на дистанционното управление, за да активирате системното меню. 2. натиснете копчето **TUNING** на устройството или натиснете бутона **OK** на дистанционното управление, за да влезете в системното меню. | Използвайте също така копчето **TUNING** или бутона **OK**, за да потвърдите текущия избор или операция. 3. когато устройството влезе в системното меню, завъртете копчето или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да превъртите опциите. | Също така използвайте копчето **TUNING** или бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА**, за да превъртите между опциите по време на други операции или функционални режими.

**CS- Základní ovládání:** 1. Když je boombox v pohotovostním režimu, krátce stiskněte tlačítko **MENU** na předním panelu nebo na dálkovém ovladači pro aktivaci systémové nabídky. 2. Stisknutím knoflíku **TUNING** na jednotce nebo stisknutím tlačítka **OK** na dálkovém ovladači otevřete systémovou nabídku. | K potvrzení aktuálního výběru nebo operace také použijte knoflík **TUNING** nebo tlačítko **OK**. 3. Když jednotka vstoupí do systémové nabídky, otočte ovladačem nebo stiskněte tlačítka **PREVIOUS/NEXT** na dálkovém ovladači pro procházení možností. | Pomocí ovladače **TUNING** nebo tlačítek **PREVIOUS/NEXT** můžete procházet mezi možnostmi během jiných operací nebo funkčních režimů.

**DA- Grundlæggende betjening:** 1. Mens boomboxen er i standby-tilstand, tryk kort på **MENU**-knappen på frontpanelet eller på fjernbetjeningen for at aktivere systemmenuen. 2. Tryk på **TUNING**-knappen på enheden, eller tryk på **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at få adgang til systemmenuen. | Brug også **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen til at bekræfte det aktuelle valg eller den aktuelle handling. 3. Når enheden er kommet ind i systemmenuen, drej knappen eller tryk på **PREVIOUS/NEXT** knapperne på fjernbetjeningen for at rulle gennem mulighederne. | Brug også **TUNING**-knappen eller **PREVIOUS/NEXT**-knapperne til at rulle mellem valgmulighederne under andre betjeninger eller funktionstilstande.

**DE- Grundlegende Bedienung:** 1. Während sich die Boombox im Standby-Modus befindet, drücken Sie kurz die Taste **MENU** an der Vorderseite oder auf der Fernbedienung, um das Systemmenü zu aktivieren. 2. Drücken Sie den **TUNING**-Drehregler am Gerät oder

## BASIC CONTROLS\*

CONTROLES BÁSICOS / CONTRÔLES DE BASE / CONTROLLI DI BASE... **+26**

die **OK**-Taste auf der Fernbedienung, um das Systemmenü aufzurufen. | Verwenden Sie auch den **TUNING**-Knopf oder die **OK**-Taste, um die aktuelle Auswahl oder Bedienung zu bestätigen. **3.**Wenn das Gerät das Systemmenü aufgerufen hat, drehen Sie den Drehknopf oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um durch die Optionen zu blättern. | Verwenden Sie auch den **TUNING**-Knopf oder die **VORHERGEHEND/NÄCHSTE**-Tasten, um zwischen den Optionen während anderer Vorgänge oder Funktionsmodi zu blättern.

**EL- Βασικοί Έλεγχοι:** **1.**Ενώ το boombox βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πατήστε σύντομα το κουμπί **MENU** στην πρόσοψη ή στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε το μενού του συστήματος. **2.**Πιέστε το κουμπί **TUNING** στη μονάδα ή πιέστε το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού συστήματος. | Χρησιμοποιήστε επίσης το κουμπί **TUNING** ή το κουμπί **OK** για να επιβεβαιώσετε την τρέχουσα επιλογή ή λειτουργία. **3.**Όταν η μονάδα έχει εισέλθει στο μενού συστήματος, γυρίστε το κουμπί ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να μετακινηθείτε στις επιλογές. | Χρησιμοποιήστε επίσης το κουμπί **TUNING** ή τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να μετακινηθείτε μεταξύ των επιλογών κατά τη διάρκεια άλλων λειτουργιών ή τρόπων λειτουργίας.

**ES- Controles básicos:** **1.**Mientras el radiocasete está en modo de espera, pulse brevemente el botón **MENU** del panel frontal o del mando a distancia para activar el menú del sistema. **2.**Pulse el botón **TUNING** de la unidad o el botón **OK** del mando a distancia para acceder al menú del sistema. | Utilice también el botón **TUNING** o el botón **OK** para confirmar la selección u operación actual. **3.**Cuando la unidad haya entrado en el menú del sistema, gire el dial o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia para desplazarse por las opciones. | Utilice también el dial **TUNING** o los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** para desplazarse por las opciones durante otras operaciones o modos de función.

**ET- PÕHILISED JUHTNUPUD:** **1.**Kui boombox on ooterežiimis, vajutage korraks esipaneelil või kaugjuhtimispuuldi nuppu **MENU**, et aktiveerida süsteemimenüü. **2.** Süsteemimenüüsse sisenedamiseks vajutage seadmel nuppu HÄÄLESTUS või vajutage kaugjuhtimispuuldi nuppu **OK**. | Praeguse valiku või toimingu kinnitamiseks kasutage ka nuppu **TUNING** või nuppu **OK**. **3.**Kui seade on sisenenud süsteemimenüüsse, keerake nuppu või vajutage valikute sirvimiseks kaugjuhtimispuuldi nuppe **PREVIOUS/NEXT**. | Kasutage muude toimingute või funktsioonirežiimide ajal valikute vahel liikumiseks ka nuppu HÄÄLESTAMINE või nuppe **PREVIOUS/NEXT**.

**FI- Perustoiminnot:** **1.**Kun boombox on valmiustilassa, paina lyhyesti etupaneelin tai kaukosäätimen **MENU**-painiketta aktivoidakseksi järjestelmävalikon. **2.**Paina järjestelmän **TUNING**-nappulaa tai paina kaukosäätimen **OK**-painiketta päästäksesi järjestelmävalikkoon. | Vahvista nykyinen valinta tai toiminto myös **TUNING**-nupilla tai **OK**-painikkeella. **3.**Kun yksikkö on siirtynyt järjestelmävalikkoon, selaa vaihtoehtoja kääntämällä nuppia tai painamalla kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA** -painikkeita. | Käytä myös **TUNING**-nappulaa tai **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksesi vaihtoehtojen välillä muiden toimintojen tai toimintatilojen aikana.

**FR- Contrôles de base:** **1.**Lorsque la radio est en mode veille, appuyez brièvement sur le bouton **MENU** du panneau avant ou de la télécommande pour activer le menu système. **2.**Appuyez sur la molette **TUNING** de l'appareil ou sur la touche **OK** de la télécommande pour accéder au menu système. | Utilisez également la molette **TUNING** ou la touche **OK** pour confirmer la sélection ou l'opération en cours. **3.**Lorsque l'appareil est entré dans le menu système, tournez la molette ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour faire défiler les options. | Utilisez également la molette **TUNING** ou les touches **PRÉCÉDENT/SUIVANT** pour faire défiler les options pendant d'autres opérations ou modes de fonction.

**HR- Osnovne kontrole:** **1.**Dok je boombox u stanju čekanja, kratko pritisnite tipku **MENU** na prednjoj ploči ili na daljinskom upravljaču da biste aktivirali izbornik sustava. **2.**Pritisnite tipku **TUNING** na jedinici ili pritisnite gumb **OK** na daljinskom upravljaču za pristup izborniku sustava. | Također upotrijebite tipku **TUNING** ili gumb **OK** da biste potvrdili trenutni odabir ili radnju. **3.**Kad je jedinica ušla u izbornik sustava, okrenite tipku ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču za pomicanje kroz opcije. | Također se koristite tipkom **TUNING** ili tipkama **PRETHODNI/SLJEDEĆI** za pomicanje između opcija tijekom operacija ili načina rada.

**HU- Alapvető vezérlések:** **1.**Miközben a boombox készenléti üzemmódban van, nyomja meg röviden a **MENU** gombot az előlapon vagy a távirányítón a rendszermenü aktiválásához. **2.**Nyomja meg a **TUNING** gombot a készüléken, vagy nyomja meg az **OK** gombot a távirányítón a rendszermenübe való belépéshez. | Használja a **TUNING** gombot vagy az **OK** gombot az aktuális kiválasztás vagy művelet megerősítéséhez is. **3.**Ha a készülék belépett a rendszermenübe, forgassa el a gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón a lehetőségek közötti lapozáshoz. | A **TUNING** gombot vagy a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat is használja az opciók közötti lapozáshoz más műveletek vagy funkciómodok közben.

**IT- Controlli di base:** **1.**Mentre la radio è in modalità standby, premere brevemente il tasto **MENU** sul pannello frontale, o sul telecomando per attivare il menu del sistema. **2.**Premere il selettore **TUNING** sull'unità o il pulsante **OK** sul telecomando per accedere al menu del sistema. | Usare anche la manopola **TUNING** o il pulsante **OK** per confermare la selezione o l'operazione corrente. **3.**Quando l'unità è entrata nel menu del sistema, girare la manopola o premere i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per scorrere le opzioni. | Usare anche la manopola **TUNING** o i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** per scorrere le opzioni durante altre operazioni o modi di funzionamento.

**LT- Pagrindiniai valdikliai:** **1.**Kai boombox veikia budėjimo režimu, trumpai paspauskite **MENU** mygtuką priekiniame skydelyje arba nuotolinio valdymo pulte, kad suaktyvintumėte sistemos meniu. **2.**Norėdami pasiekti įrenginio **TUNING** rankenėlę arba nuotolinio valdymo pultelio mygtuką **OK**. | Taip pat naudokite **TUNING** rankenėlę arba mygtuką **OK**, kad patvirtintumėte dabartinį pasirinkimą arba veiksmą. **3.**Kai įrenginys pateks į sistemos meniu, pasukite rankenėlę arba paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtukus **PREVIOUS/NEXT**, kad slinktumėte per parinktis. | Taip pat naudokite **TUNING** rankenėlę arba **PREVIOUS/NEXT** mygtukus, kad galėtumėte slinkti tarp parinkčių kitų operacijų ar funkcijų režimų metu.

**LV- Pamata vadības ierīces:** **1.**Kamēr boombox ir gaidstāves režīmā, īsi nospiediet pogu **MENU** uz priekšējā paneļa vai tālvadības pults, lai aktivizētu sistēmas izvēlni. **2.**Nospiediet **TUNING** pogu uz ierīces vai nospiediet pogu **OK** uz tālvadības pults, lai piekļūtu sistēmas izvēlnei. | Izmantojiet arī pogu **TUNING** vai pogu **OK**, lai apstiprinātu pašreizējo izvēli vai darbību. **3.**Kad iekārta ir iekļuvusi sistēmas izvēlnē, pagrieziet pogu vai nospiediet tālvadības pults pogas **PREVIOUS/NEXT**, lai ritinātu opcijas. | Izmantojiet arī pogu **TUNING** vai pogas **PREVIOUS/NEXT**, lai ritinātu starp opcijām citu darbību vai funkciju režīmu laikā.

**MT- Kontrolli bażiċi:** **1.**Filwaqt li l-boombox tkun fil-modalità standby, aghfas fil-qosor il-buttuna **MENU** fuq il-pannell ta 'quddiem, jew fuq il-kontroll remot biex tattiva l-menu tas-sistema. **2.**Aghfas il-pum **TUNING** fuq l-unità jew aghfas il-buttuna **OK** fuq ir-remote biex taċċessa l-menu tas-sistema. | Uża wkoll il-pum **TUNING** jew il-buttuna **OK** biex tikkonferma l-għażla jew l-operazzjoni attwali. **3.**Meta l-unità tkun dahlet fil-menu tas-sistema, dawwar il-pum jew aghfas il-buttuni **PRECEDENTI/LI JMISS** fuq il-kontroll remot biex tiskrollja l-għażliet. | Uża wkoll il-pum **TUNING** jew il-buttuni **PREVIOUS/NEXT** biex tiskrollja bejn l-għażliet waqt operazzjonijiet jew modi ta' funzjoni oħra.

**NL- Basisbediening:** **1.**Terwijl de boombox in standby-modus is, druk kort op de **MENU** toets op het voorpaneel, of op de afstandsbediening om het systeemmenu te activeren. **2.**Druk op de **TUNING** knop op het apparaat of druk op de **OK** toets op de afstandsbediening om het systeemmenu te openen. | Gebruik ook de **TUNING**-knop of de **OK**-toets om de huidige selectie of handeling te bevestigen. **3.**Wanneer het apparaat het systeemmenu heeft geopend, draait u aan de knop of drukt u op de toetsen **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening om door de opties te bladeren. | Gebruik ook de **TUNING**-knop of de **VORIGE/VOLGENDE**-toetsen om tijdens andere bewerkingen of functiemod-tussen de opties te bladeren.

**NO- Grunnleggende kontroller:** **1.**Mens bomboksen er i standby-modus, trykk kort på **MENU**-knappen på frontpanelet eller på fjernkontrollen for å aktivere systemmenyen. **2.**Trykk på **TUNING**-knappen på enheten eller trykk på **OK**-knappen på fjernkontrollen for å få tilgang til systemmenyen. | Bruk også **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen for å bekrefte gjeldende valg eller operasjon. **3.**Når enheten har kommet inn i systemmenyen, vri på knappen eller trykk på **FORRIGE/NESTE**-knappene på fjernkontrollen for å bla gjennom alternativene. | Bruk også **TUNING**-knappen eller **PREVIOUS/NEXT**-knappene for å bla mellom alternativene under andre operasjoner eller funksjonsmodi.

## BASIC CONTROLS\*

CONTROLES BÁSICOS / CONTRÔLES DE BASE / CONTROLLI DI BASE... **+26**

**PL- Podstawowe elementy sterujące:** **1.**Gdy boombox jest w trybie gotowości, naciśnij krótko przycisk **MENU** na panelu przednim lub na pilocie, aby włączyć menu systemowe. **2.**Naciśnij pokrętkę **TUNING** na urządzeniu lub naciśnij przycisk **OK** na pilocie, aby przejść do menu systemowego. | Za pomocą pokrętki **TUNING** lub przycisku **OK** można również potwierdzić bieżący wybór lub operację. **3.**Po wejściu urządzenia do menu systemowego, obracaj pokrętkiem lub naciskaj przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby przewijać opcje. | Za pomocą pokrętki **TUNING** lub przycisków **POPZEDNI/DALEJ** można również przewijać opcje podczas wykonywania innych operacji lub w trybach funkcji.

**PT- Controlos básicos:** **1.**Enquanto o rádio estiver em modo de espera, prima brevemente o botão **MENU** no painel frontal, ou no comando à distância para activar o menu do sistema. **2.**Prima o botão **TUNING** na unidade ou o botão **OK** no comando à distância para aceder ao menu do sistema. | Use também o botão **TUNING** ou **OK** para confirmar a selecção ou operação actual. **3.**Quando a unidade tiver entrado no menu do sistema, rodar o mostrador ou premir os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância para percorrer as opções. | Use também o mostrador **TUNING** ou os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para percorrer as opções durante outras operações ou modos de função.

**RO- Comenzi de bază:** **1.**În timp ce radiocasetofonul se află în modul standby, apăsați scurt butonul **MENU** de pe panoul frontal sau de pe telecomandă pentru a activa meniul sistemului. **2.**Apăsați butonul **TUNING** de pe unitate sau apăsați butonul **OK** de pe telecomandă pentru a accesa meniul sistemului. | Folosiți, de asemenea, butonul **TUNING** sau butonul **OK** pentru a confirma selecția sau operațiunea curentă. **3.**Când unitatea a intrat în meniul sistemului, rotiți butonul sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a parcurge opțiunile. | De asemenea, utilizați butonul **TUNING** sau butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** pentru a parcurge opțiunile în timpul altor operațiuni sau moduri de funcționare.

**RU- Основные элементы управления:** **1.**Пока штанга бумбокса находится в режиме ожидания, кратковременно нажмите кнопку **MENU** на передней панели или на пульте дистанционного управления, чтобы активировать системное меню. **2.**Нажмите ручку **TUNING** на устройстве или кнопку **OK** на пульте ДУ, чтобы войти в системное меню. | Также используйте ручку **TUNING** или кнопку **OK** для подтверждения текущего выбора или операции. **3.**Когда устройство войдет в системное меню, поверните ручку или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления для прокрутки опций. | Также используйте ручку **TUNING** или кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** для прокрутки между опциями во время других операций или режимов функций.

**SK- Základné ovládacie prvky:** **1.**Keď je boombox v pohotovostnom režime, krátko stlačením tlačidla **MENU** na prednom paneli alebo na diaľkovom ovládači aktivujete systémovú ponuku. **2.**Stlačením gombíka **TUNING** na prístroji alebo stlačením tlačidla **OK** na diaľkovom ovládači vstúpte do systémovej ponuky. | Taktiež použite gombík **TUNING** alebo tlačidlo **OK** na potvrdenie aktuálneho výberu alebo operácie. **3.**Keď jednotka vstúpila do systémovej ponuky, otáčaním gombíka alebo stláčaním tlačidla **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** na diaľkovom ovládani prechádzajte možnosťami. | Taktiež použite gombík **TUNING** alebo tlačidlá **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** na prechádzanie medzi možnosťami počas iných operácií alebo režimov funkcií.

**SL- Osnovne kontrole:** **1.**Ko je boombox v stanju pripravljenosti, na kratko pritisnite gumb **MENU** na srednji plošči ali na daljinskem upravljalniku, da aktivirate sistemski meni. **2.**Pritisnite gumb **TUNING** na enoti ali pritisnite gumb **OK** na daljinskem upravljalniku za dostop do systemskega menija. | Za potrditev trenutne izbire ali operacije uporabite tudi gumb **TUNING** ali gumb **OK**. **3.**Ko je enota vstopila v sistemski meni, obrnite gumb ali pritisnite gumb **PREJŠNJI/NASLEDNJI** na daljinskem upravljalniku za pomikanje med možnostmi. | Uporabite tudi gumb **TUNING** ali gumb **PREVIOUS/NEXT** za pomikanje med možnostmi med drugimi postopki ali načini delovanja.

**SR- Osnovne kontrole:** **1.**Dok je boombox u režimu mirovanja, kratko pritisnite dugme **MENU** na prednjoj ploči ili na daljinskom upravljaču da biste aktivirali sistemski meni. **2.**Pritisnite dugme **TUNING** na jedinici ili pritisnite dugme **OK** na daljinskom da biste pristupili meniju sistema. | Takođe koristite dugme **TUNING** ili dugme **OK** da potvrdite trenutni izbor ili operaciju. **3.**Kada je jedinica ušla u sistemski meni, okrenite dugme ili pritisnite dugme **PREVIOUS/NEKST** na daljinskom upravljaču da skrolujete kroz opcije. | Takođe koristite dugme **TUNING** ili dugmad **PREVIOUS/NEKST** da skrolujete između opcija tokom drugih operacija ili režima rada.

**SV- Grundläggande kontroller:** **1.**Medan boomboxen är i standby-läge, trycker du kort på **MENU**-knappen på frontpanelen eller på fjärrkontrollen för att aktivera systemmenyn. **2.**Tryck på **TUNING**-knappen på enheten eller tryck på **OK**-knappen på fjärrkontrollen för att komma åt systemmenyn. | Använd även **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen för att bekräfta det aktuella valet eller åtgärden. **3.**När enheten har gått in i systemmenyn vrider du på vredet eller trycker på knapparna **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen för att bläddra bland alternativen. | Använd även **TUNING**-knappen eller **TIDIGARE/FÖLJANDE**-knapparna för att bläddra mellan alternativen under andra operationer eller funktionslägen.

**TR- Temel kontroller:** **1.**Boombox bekleme modundayken, sistem menüsüne etkinleştirilmek için ön paneldeki veya uzaktan kumandadaki **MENU** düğmesine kısaca basın. **2.**Sistem menüsüne erişmek için unite üzerindeki **TUNING** düğmesine veya uzaktan kumandadaki **OK** düğmesine basın. | Mevcut seçimi veya işlemi onaylamak için **TUNING** düğmesini veya **OK** düğmesini de kullanın. **3.**Unite sistem menüsüne girildiğinde, seçenekler arasında gezinmek için düğmeyi çevirin veya uzaktan kumanda üzerindeki **ÖNCEKİ/SONRAKİ** düğmelerine basın. | Diğer işlemler veya işlev modları arasında seçenekler arasında geçiş yapmak için **TUNING** düğmesini veya **ÖNCEKİ/SONRAKİ** düğmelerini de kullanın.

## SYSTEM MENU OPTIONS\*

OPCIONES DEL MENÚ DEL SISTEMA / OPTIONS DU MENU SYSTÈME... **+26**

**EN- System menu options:** Entering the system menu, the user can configure the following options: **SLEEP:** Set the sleep timer. / **ALARM:** Set the Alarm time. / **EQUALIZER:** Set the equalizer mode. / **TIME:** Set the time. / **BACKLIGHT:** Adjust the level of timeout, display brightness and dimmer. / **LANGUAGE:** English, French, German, Italian, Portuguese, Spanish. / **FACTORY RESET:** Reset the product to factory default status. / **SOFTWARE UPGRADE:** Upgrade the software. / **SOFTWARE VERSION:** Check the version of current software of this product.

**BG- Опции на системното меню:** Влизайки в системното меню, потребителят може да конфигурира следните опции: **SLEEP:** Настройте таймера за сън. / **ALARM:** Задаване на времето на алармата. / **EQUALIZER:** Задайте звуковия ефект. / **TIME:** Задайте часа. / **BACKLIGHT:** Регулиране на нивото на времетраене, яркост на дисплея и затъмняване. / **LANGUAGE:** Английски, френски, немски, италиански, португалски, испански. / **FACTORY RESET:** Възстановете фабричното състояние на продукта. / **SOFTWARE UPGRADE:** Актуализирайте софтуера. / **SOFTWARE VERSION:** Проверете версията на текущия софтуер на този продукт.

**CS- Možnosti systémové nabídky:** Po vstupu do systémové nabídky může uživatel nakonfigurovat následující možnosti: **SLEEP:** Nastavení

## SYSTEM MENU OPTIONS\*

OPCIONES DEL MENÚ DEL SISTEMA / OPTIONS DU MENU SYSTÈME... +26

časovače spánku. / **ALARM:** Nastavení času budíku. / **EQUALIZER:** Nastavení režimu ekvalizéru. / **TIME:** Nastavte čas. / **BACKLIGHT:** Nastavení úrovně časového limitu, jas displeje a stmívání. / **JAZYK:** angličtina, francouzština, němčina, italština, portugalština, španělština. / **FACTORY RESET:** Obnovení výchozího továrního stavu produktu. / **AKTUALIZACE SOFTWARE:** Aktualizace softwaru. / **VERZE SOFTWARE:** Zkontrolujte verzi aktuálního softwaru tohoto produktu.

**DA-Systemmenumuligheder:** Ved at gå ind i systemmenuen kan brugeren konfigurere følgende muligheder: **SLEEP:** Indstil sleep-time-out. / **ALARM:** Indstil alarmtiden. / **EQUALIZER:** Indstil equalizer-tilstanden. / **TIME:** Indstil tiden. / **BACKLIGHT:** Juster niveauet for timeout, displayets lysstyrke og dæmper. / **SPROG:** Engelsk, fransk, tysk, italiensk, portugisisk, spansk. / **FABRIKSNULSTIL:** Nulstil produktet til fabriksindstillinger. / **SOFTWAREOPGRADERING:** Opgrader softwaren. / **SOFTWAREVERSION:** Kontroller versionen af den aktuelle software til dette produkt.

**DE-Systemmenü-Optionen:** Wenn Sie das Systemmenü aufrufen, kann der Benutzer die folgenden Optionen konfigurieren: **SLEEP:** Timer einstellen. / **ALARM:** Einstellen der Alarmzeit. / **EQUALIZER:** Einstellen des Equalizer-Modus. / **TIME:** Einstellen der Zeit. / **BACKLIGHT:** Einstellen des Timeout-Levels, der Bildschirmhelligkeit und des Dimmens. / **LANGUAGE:** Ändern Sie die Sprache der Bildschirmtexte zwischen: Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch. / **FACTORY RESET:** Setzt das Produkt auf die Werkseinstellungen zurück. / **SOFTWARE UPGRADE:** Aktualisieren Sie die Software. / **SOFTWARE VERSION:** Prüfen Sie die aktuelle Softwareversion dieses Produkts.

**EL- Επιλογές μενού συστήματος:** Μπαίνοντας στο μενού συστήματος, ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει τις ακόλουθες επιλογές: **SLEEP:** Ρύθμιση του χρονδιακόπτη ύπνου. / **ALARM:** Ρύθμιση της ώρας συναγερμού. / **EQUALIZER:** Ρύθμιση του ηχητικού εφέ. / **TIME:** Ρύθμιση της ώρας. / **BACKLIGHT:** Ρύθμιση του επιπέδου του χρονικού ορίου, της φωτεινότητας της οθόνης και της εξασθένισης. / **LANGUAGE:** Αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ιταλικά, πορτογαλικά, ισπανικά. / **FACTORY RESET:** Επαναφορά του προϊόντος στην εργοστασιακή κατάσταση. / **SOFTWARE UPGRADE:** Αναβαθμίστε το λογισμικό. / **SOFTWARE VERSION:** Ελέγξτε την έκδοση του τρέχοντος λογισμικού αυτού του προϊόντος.

**ES-Opciones del menú del sistema:** Entrando en el menú del sistema, el usuario puede configurar las siguientes opciones: **SLEEP:** Configurar el temporizador. / **ALARM:** Configurar la hora de la alarma. / **EQUALIZER:** Establecer el modo de equalización. / **TIME:** Ajustar la hora. / **BACKLIGHT:** Ajustar el nivel de tiempo de espera, el brillo de la pantalla y la atenuación. / **LANGUAGE:** Cambiar el idioma de los textos en pantalla entre: inglés, francés, alemán, italiano, portugués, español. / **FACTORY RESET:** Restablecer el producto al estado de fábrica. / **SOFTWARE UPGRADE:** Actualizar el software. / **SOFTWARE VERSION:** Comprueba la versión de software actual de este producto.

**FR- Options du menu système:** En entrant dans le menu du système, l'utilisateur pourra régler les options suivantes: **SLEEP:** Régler la minuterie. / **ALARM:** Régler l'heure de l'alarme. / **EQUALIZER:** Régler l'effet sonore. / **TIME:** Régler l'heure. / **BACKLIGHT:** Définissez le niveau de temporisation, la luminosité de l'écran et la gradation. / **LANGUAGE:** Changez la langue des textes affichés entre : anglais, français, allemand, italien, portugais, espagnol. / **FACTORY RESET:** Réinitialise le produit aux paramètres d'usine par défaut. / **SOFTWARE UPGRADE:** Mettez à jour le logiciel. / **SOFTWARE VERSION:** Vérifiez la version actuelle du logiciel de ce produit.

**IT- Opzioni del menu di sistema:** Quando si entra nel menu del sistema, l'utente sarà in grado di configurare le seguenti opzioni: **SLEEP:** Imposta il timer. / **ALARM:** Impostare l'ora dell'allarme. / **EQUALIZER:** Impostare l'effetto sonoro. / **TIME:** Imposta l'ora. / **BACKLIGHT:** Regolare il livello di timeout, la luminosità dello schermo e l'oscuramento. / **LANGUAGE:** Cambia la lingua dei testi del display tra: inglese, francese, tedesco, italiano, portoghese, spagnolo. / **FACTORY RESET:** Ripristina il prodotto alle impostazioni di fabbrica. / **SOFTWARE UPGRADE:** Aggiorna il software. / **SOFTWARE VERSION:** Controlla la versione attuale del software di questo prodotto.

**LT- Sistemų meniu parinktys:** Įeidamas į sistemų meniu, vartotojas gali sukonfigūruoti šias parinktis: **SLEEP:** Nustatykite miego laikmatį. / **ALARM:** nustatykite aliarmo laiką. / **EQUALIZER:** nustatykite ekvalaizerio režimą. / **LAIKAS:** nustatykite laiką. / **BACKLIGHT:** sureguliuokite skirtojo laiko lygį, ekrano ryškumą ir pritemdymą. / **KALBA:** anglų, prancūzų, vokiečių, italų, portugalų, ispanų. / **GAMYKLINIŲ NUSTATYMŲ ATSTATYMAS:** iš naujo nustatykite gaminių gamyklinę būseną. / **PROGRAMINĖS ĮRANGOS NAUJINIMAS:** atnaujinkite programinę įrangą. / **PROGRAMINĖS ĮRANGOS VERSIJA:** patikrinkite esamos šio gaminio programinės įrangos versiją.

**LV- Sistēmas izvēlnes opcijas:** Ieejot sistēmas izvēlnē, lietotājs var konfigurēt šādas opcijas: **SLEEP:** iestatiet izslēgšanās taimerī. / **ALARM:** iestatiet modinātāja laiku. / **EQUALIZER:** iestatiet ekvalaizera režīmu. / **LAIKS:** iestatiet laiku. / **FONA GAISMA:** pielāgojiet taimauta līmeni, displeja spilgtumu un aptumšotāju. / **VALODA:** angļu, franču, vācu, itāļu, portugāļu, spāņu. / **RŪPNĪCAS ATĪESTĀTĪJUMI:** atiestatiet izstrādājuma rūpnīcas noklusējuma statusu. / **PROGRAMMĀTŪRAS JAUNINĀŠANA:** jauniniet programmatūru. / **PROGRAMMĀTŪRAS VERSIJA:** pārbaudiet šī produkta pašreizējās programmatūras versiju.

**MT- Għażliet tal-menu tas-sistema:** Meta tidhol fil-menu tas-sistema, l-utent jista' jikkonfigura l-għażliet li ǧejjin: **SLEEP:** Issettja t-timer tal-irqad. / **ALARM:** Issettja l-hin tal-alar. / **EQUALIZER:** Issettja l-mod equalizer. / **HIN:** Issettja l-hin. / **BACKLIGHT:** Aǧġusta l-livell ta' 'timeout, luminozità tal-wiri u dimmer. / **LINGWA:** Ingliż, Franċiż, Germaniż, Taljan, Portugiż, Spanjol. / **FACTORY RESET:** Irrisettja l-prodott għall-istatus default tal-fabbrika. / **UPGRADE SOFTWARE:** Aǧġorna s-software. / **VERŻJONI TAS-SOFTWARE:** Iċċekka l-verżjoni tas-software attwali ta' dan il-prodott.

**NL- Opties systeemmenu:** Als u het systeemmenu opent, kan de gebruiker de volgende opties configureren: **SLEEP:** Stel de slaaptimer in. / **ALARM:** Stel de alarmtijd in. / **EQUALIZER:** Stel het geluidseffect in. / **TIME:** Stel de tijd in. / **BACKLIGHT:** Stel het niveau van de time-out, de helderheid van het display en de dimmer in. / **LANGUAGE:** Engels, Frans, Duits, Italiaans, Portugees, Spaans. / **FACTORY RESET:** Reset het product naar de fabrieksinstellingen. / **SOFTWARE UPGRADE:** Upgrade de software. / **SOFTWARE VERSION:** Controleer de versie van de huidige software van dit product.

**NO- Systemmenyalternativer:** Ved å gå inn i systemmenyen kan brukeren konfigurere følgende alternativer: **SLEEP:** Still inn sleptimeren. / **ALARM:** Still inn alarmtiden. / **EQUALIZER:** Still inn equalizer-modus. / **TID:** Still inn tiden. / **BAKGRUNNLYS:** Juster nivået på tidsavbrudd, lysstyrke på skjermen og dimmer. / **SPRÅK:** Engelsk, fransk, tysk, italiensk, portugisisk, spansk. / **FABRIKKINNSTILLING:** Tilbakestill produktet til fabrikkstandardstatus. / **PROGRAMVAREOPPGRADERING:** Oppgrader programvaren. / **PROGRAMVAREVERSJON:** Sjekk versjonen av gjeldende programvare for dette produktet.

**PL- Opcje menu systemowego:** Wchodząc do menu systemu, użytkownik może skonfigurować następujące opcje: **SLEEP:** Ustawienie timera snu. / **ALARM:** Ustawianie czasu alarmu. / **EQUALIZER:** Ustawianie efektu dźwiękowego. / **TIME:** Ustawianie godziny. / **BACKLIGHT:** Regulacja poziomu wyłączenia czasowego, jasności wyświetlacza i przyciemnienia. / **LANGUAGE:** Angielski, francuski, niemiecki, włoski, portugalski, hiszpański. / **FACTORY RESET:** Przywrócenie produktu do stanu fabrycznego. / **SOFTWARE UPGRADE:** Aktualizacja oprogramowania. / **SOFTWARE VERSION:** Sprawdź wersję aktualnego oprogramowania tego produktu.

**PT- Opções do menu sistema:** Quando si entra nel menu del sistema, l'utente sarà in grado di configurare le seguenti opzioni: **SLEEP:** Definir o temporizador. / **ALARM:** Definir a hora do alarme. / **EQUALIZER:** Definir o modo equalizador. / **TIME:** Definir a hora. / **BACKLIGHT:** Ajustar o nível de tempo limite, brilho e escurecimento do ecrã. / **LANGUAGE:** Alterar a língua dos textos expostos entre: inglês, francês, alemão, italiano, português, espanhol. / **FACTORY RESET:** Repor o produto para o padrão de fábrica. / **SOFTWARE UPGRADE:** Actualizar o software. / **SOFTWARE VERSION:** Verifique a versão actual do software deste produto.

**RO- Opțiuni de meniu de sistem:** Intrând în meniul sistemului, utilizatorul poate configura următoarele opțiuni: **SLEEP:** Setări temporizatorului de somn. / **ALARM:** Setări ora alarmei. / **EQUALIZER:** Setări efectul de sunet. / **TIME:** Setări ora. / **BACKLIGHT:** Reglați nivelul de temporizare, luminozitatea afișajului și atenuarea luminozității. / **LANGUAGE:** Engleză, franceză, germană, italiană, portugheză, spaniolă. / **FACTORY RESET:** Resetați produsul la starea implicită din fabrică. / **SOFTWARE UPGRADE:** Actualizați software-ul. / **SOFTWARE VERSION:** Verificați versiunea de software curentă a acestui produs.

## SYSTEM MENU OPTIONS\*

OPCIONES DEL MENÚ DEL SISTEMA / OPTIONS DU MENU SYSTÈME... +26

**RU- Опции системного меню:** Войдя в системное меню, пользователь может настроить следующие параметры: **SLEEP:** Установка таймера сна. / **ALARM:** Установка времени будильника. / **EQUALIZER:** Настройка звукового эффекта. / **TIME:** Установка времени. / **BACKLIGHT:** Английский, французский, немецкий, итальянский, португальский, испанский. / **LANGUAGE:** Сброс настроек устройства до заводских по умолчанию. / **FACTORY RESET:** Обновление программного обеспечения. / **SOFTWARE UPGRADE:** Обновление программного обеспечения. / **SOFTWARE VERSION:** Проверка версии текущего программного обеспечения данного продукта.

**SK- Možnosti systémového menu:** Vstupom do systémového menu môže používateľ nakonfigurovať nasledujúce možnosti: **SLEEP:** Nastavte časovač spánku. / **ALARM:** Nastavenie času budíka. / **EQUALIZER:** Nastavenie zvukového efektu. / **TIME:** Nastavenie času. / **BACKLIGHT:** Nastavenie úrovne časového limitu, jas displeja a stmievania. / **LANGUAGE:** Angličtina, francúzština, němčina, taliančina, portugalčina, španielčina. / **FACTORY RESET:** Obnovení výchozího stavu z výroby. / **SOFTWARE UPGRADE:** Aktualizácia softvéru. / **SOFTWARE VERSION:** Skontrolujte verziu aktuálneho softvéru tohto výrobku.

**SL-Možnosti sistemskega menija:** Ko vstopi v sistemski meni, lahko uporabnik konfigurira naslednje možnosti: **SLEEP:** Nastavite časovnik izklopa. / **ALARM:** nastavite čas alarma. / **EQUALIZER:** nastavite način izenačevalnika. / **ČAS:** nastavite čas. / **OZADJE:** Prilagodite stopnjo časovne omejitve, svetlost in zatemnitev zaslona. / **JEZIK:** angleški, francoski, nemški, italijanski, portugalski, španski. / **PONASTAVITEV NA TOVARNIŠKE NASTAVITVE:** Ponastavite izdelek na tovarniško privzeto stanje. / **NADGRADNJA PROGRAMSKE OPREME:** Nadgradite programsko opremo. / **RAZLIČKA PROGRAMSKE OPREME:** Preverite različico trenutne programske opreme tega izdelka.

**SR- Опције системског менија:** Уласком у системски мени, корисник може да конфигурише следеће опције: **СЛЕЕП:** Подесите тајмер за спавање. / **АЛАРМ:** Подесите време аларма. / **ЕКУАЛИЗЕР:** Подесите режим еквалајзера. / **ВРЕМЕ:** Подесите време. / **ПОЗАДИНСКО СВЕТЛО:** Подесите ниво временског ограничења, осветљеност екрана и пригушивање. / **ЈЕЗИК:** енглески, француски, немачки, италијански, португалски, шпански. / **ФАБРИЧКИ РЕСЕТ:** Ресетујте производ на фабрички подразумевани статус. / **НАДОГРАДЊА СОФТВЕРА:** Надградите софтвер. / **ВЕРЗИЈА СОФТВЕРА:** Проверите верзију тренутног софтвера овог производа.

**SV- Systemets menyalternativ:** Genom att gå in i systemmenyn kan användaren konfigurera följande alternativ: **SLEEP:** Ställ in sömntid. / **ALARM:** Ställ in larmtiden. / **EQUALIZER:** Ställ in ljudeffekten. / **TIME:** Ställ in tiden. / **BACKLIGHT:** Justera nivån för timeout, displayens ljusstyrka och dimmer. / **LANGUAGE:** För att du ska kunna använda den här funktionen kan du välja mellan: engelska, franska, tyska, italienska, portugisiska och spanska. / **FACTORY RESET:** Återställ produkten till fabriksinställningen. / **SOFTWARE UPGRADE:** Uppgradera programvaran. / **SOFTWARE VERSION:** Kontrollera versionen av den aktuella programvaran för den här produkten.

**TR- Sistem menü seçenekleri:** Sistem menüsüne girmek, kullanıcının aşağıdaki seçenekleri ayarlamasına izin verecektir: **SLEEP:** Uyku zamanlayıcısını ayarlayın. / **ALARM:** Alarm saatini ayarlayın. / **EQUALIZER:** Ses efektini ayarlayın. / **TIME:** Saati ayarlayın. / **BACKLIGHT:** Zaman aşımı düzeyini, ekran parlaklığını ve karartıcıyı ayarlayın. / **LANGUAGE:** İngilizce, Fransızca, Almanca, İtalyanca, Portekizce, İspanyolca. / **FACTORY RESET:** Ürünü fabrika varsayılan durumuna sıfırlayın. / **SOFTWARE UPGRADE:** Yazılımı yükseltin. / **SOFTWARE VERSION:** Bu ürünün mevcut yazılım sürümünü kontrol edin.

## SETTING THE TIME\*

AJUSTAR LA HORA / RÉGLAGE DE L'HEURE / IMPOSTAZIONE DELL'ORA... +26

**EN- Setting the time:** 1. Access the system menu and select the **TIME** option. 2. Within the Time option the following settings will appear: *Manual/Automatic Time/Date setting, 12/24 hours format, and date format setting.* 3. When entering *Automatic Time/Date setting*, the user can still choose from several sources for automatic time setting, those options are: *Update from any function mode, update from DAB, update from FM or cancel the update.* 4. To manually set the time, turn the knob, or press **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control to scroll through the hours, then press the knob, or the **OK** button on remote control to confirm the current selection. Repeat the process to set the minutes.

**BG- Задаване на времето:** 1. Влезте в системното меню и изберете опцията **TIME**. 2. В опцията Time (Време) ще се появят следните настройки: *Ръчна/автоматична настройка на времето/дата, формат 12/24 часа и настройка на формата на датата.* 3. При влизане в режим *Автоматична настройка на времето/дата* потребителят все още може да избере от няколко източника за автоматична настройка на времето, като тези опции са: *Актуализация от всеки функционален режим, актуализация от DAB, актуализация от FM или отмяна на актуализацията.* 4. За да настроите ръчно времето, завъртете копчето или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да превъртите часовете, след което натиснете копчето или бутон **OK** на дистанционното управление, за да потвърдите текущия избор. Повторете процеса, за да зададете минутите.

**CS- Nastavení času:** 1. Vstupte do systémové nabídky a vyberte možnost **TIME**. 2. V rámci možnosti Čas se objeví následující nastavení: *Manuální/Automatické nastavení času/Datum, 12/24hodinový formát a nastavení formátu data.* 3. Při zadávání automatického nastavení času/data si uživatel může stále vybrat z několika zdrojů pro automatické nastavení času, tyto možnosti jsou: *Aktualizace z libovolného funkčního režimu, aktualizace z DAB, aktualizace z FM nebo zrušení aktualizace.* 4. Chcete-li ručně nastavit čas, otočte knoflíkem nebo stiskněte tlačítka **PREVIOUS/NEXT** na dálkovém ovladači pro procházení hodinami, poté stisknutím knoflíku nebo tlačítka **OK** na dálkovém ovladači potvrdte aktuální výběr. Opakujte postup pro nastavení minut.

**DA- Indstilling af klokkeslæt:** 1. Få adgang til systemmenuen, og vælg indstillingen TID. 2. Inden for indstillingen Tid vises følgende indstillinger: *Manuel/Automatisk indstilling af tid/dato, 12/24 timers format og indstilling af datoformat.* 3. Når du går ind i *Automatisk tid/dato indstilling*, kan brugeren stadig vælge mellem flere kilder til automatisk tidsindstilling, disse muligheder er: *Opdater fra enhver funktions-tilstand, opdatering fra DAB, opdatering fra FM eller annuller opdatering.* 4. For at indstille tiden manuelt, drej knappen eller tryk på **PREVIOUS/NEXT**-knapperne på fjernbetjeningen for at rulle gennem timerne, og tryk derefter på knappen eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at bekræfte det aktuelle valg. Gentag processen for at indstille minutterne.

**DE- Einstellen der Uhrzeit:** 1. Rufen Sie das Systemmenü auf und wählen Sie die Option **TIME**. 2. Die folgenden Einstellungen werden innerhalb der Option ZEIT angezeigt: *Manuelle/Automatische Zeit/Datum-Einstellung, 12/24-Stunden-Format und Datumsformat-Einstellung.* 3. Beim Aufrufen der *automatischen Zeit-/Datumseinstellung* kann der Benutzer weiterhin aus mehreren Quellen für die automatische Zeiteinstellung wählen, diese Optionen sind: *Aktualisierung aus einem beliebigen Funktionsmodus, Aktualisierung aus DAB, Aktualisierung aus FM oder Abbruch der Aktualisierung.* 4. Um die Uhrzeit manuell einzustellen, drehen Sie den Drehknopf oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um durch die Stunden zu blättern, und drücken Sie dann den Drehknopf oder die Taste **OK** auf der Fernbedienung, um die aktuelle Auswahl zu bestätigen. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Minuten einzustellen.

**EL- Ρύθμιση της ώρας:** 1. Πρόσβαση στο μενού του συστήματος και επιλογή της επιλογής **TIME**. 2. Οι ακόλουθες ρυθμίσεις θα εμφανιστούν μέσα στην επιλογή *Όρα: χειροκίνητη/αυτόματη ρύθμιση ώρας/ημερομηνίας, ρύθμιση μορφής 12/24 ωρών και ρύθμιση μορφής ημερομηνίας.* 3. Κατά την είσοδο στην *αυτόματη ρύθμιση ώρας/ημερομηνίας*, ο χρήστης μπορεί ακόμα να επιλέξει από διάφορες πηγές για την αυτόματη ρύθμιση της ώρας, οι επιλογές αυτές είναι: *Ενημέρωση από οποιαδήποτε λειτουργία λειτουργίας, ενημέρωση από DAB, ενημέρωση από FM ή ακύρωση της ενημέρωσης.* 4. Για να ρυθμίσετε χειροκίνητα την ώρα,



## SETTING THE TIME\*

AJUSTAR LA HORA / RÉGLAGE DE L'HEURE / IMPOSTAZIONE DELL'ORA...

γυρίστε το κουμπί ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να μετακινηθείτε στις ώρες και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να επιβεβαιώσετε την τρέχουσα επιλογή. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

**ES- Ajustar la hora:** 1. Acceda al menú del sistema y seleccione la opción **TIME**. 2. Dentro de la opción Hora aparecerán los siguientes ajustes: *Ajuste manual/automático de la hora/fecha, formato de 12/24 horas y ajuste del formato de la fecha*. 3. Al entrar al *ajuste automático de la hora/fecha*, el usuario puede seguir eligiendo entre varias fuentes para el ajuste automático de la hora, esas opciones son: *Actualizar desde cualquier modo de función, actualización desde DAB, actualizar desde FM o cancelar actualización*. 4. Para ajustar manualmente la hora, gire el dial, o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia para desplazarse por las horas, luego pulse el dial o el botón **OK** del mando a distancia para confirmar la selección actual. Repita el proceso para ajustar los minutos.

**ET- Kellaaja määramine:** 1. Avage süsteemimenüüsse ja valige suvand **TIME**. 2. Suvandis Time kuvatakse järgmised sätted: Käsitsi/Automaatne kellaaja/kuupäeva seadistus, 12/24-tunnine vorming ja kuupäeva vormingu seadistus. 3. Automaatse kellaaja/kuupäeva seadistusse sisenemisel saab kasutada siiski valida automaatseks kellaaja seadistamiseks mitme allika hulgast. Need valikud on järgmised: Värskenda mis tahes funktsioonirežiimist, värskenda DAB-st, värskenda FM-i kaudu või tühista uuendus. 4. Kellaaja käsitsi seadistamiseks keerate nuppu või vajutage kaugjuhtimispuhli nuppe **PREVIOUS/NEXT**, et tunde kerida, seejärel vajutage nuppu või kaugjuhtimispuhli nuppu **OK**, et kinnitada praegune valik. Minutite määramiseks korrake protsessi.

**FI- Kellonajan asettaminen:** 1. Siirry järjestelmävalikkoon ja valitse vaihtoehto **TIME**. 2. Aika-vaihtoehdossa näkyvät seuraavat asetukset: *Manuaalinen/Automaattinen aika/päivämääräasetus, 12/24 tunnin muoto ja päivämäärämuodon aset.* 3. Kun kirjoitat *Automaattinen aika/päivämäärä -asetusta*, käyttäjä voi silti valita useista lähteistä automaattisen ajan asettamisen, nämä vaihtoehdot ovat: *Päivitä mistä tahansa toimintatilasta, päivitä DAB: sta, päivitä FM: stä tai peruuta päivitys*. 4. Määritä aika manuaalisesti kääntämällä nuppia tai painamalla kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksesi tuntia, vahvista sitten nykyinen valinta painamalla nuppia tai kaukosäätimen **OK**-painiketta. Aseta minuutit toistamalla prosessi.

**FR- Réglage de l'heure:** 1. Accédez au menu système et sélectionnez l'option **TIME**. 2. Dans l'option Heure, les paramètres suivants apparaissent: *Réglage manuel/automatique de l'heure et de la date, format 12/24 heures et format de la date*. 3. En entrant dans le réglage automatique de l'heure et de la date, l'utilisateur peut toujours choisir parmi plusieurs sources pour le réglage automatique de l'heure, ces options sont les suivantes: *Mise à jour à partir de n'importe quel mode de fonction, mise à jour à partir de FM ou annulation de la mise à jour*. 4. Pour régler manuellement l'heure, tournez le bouton ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour faire défiler les heures, puis appuyez sur le bouton ou sur le bouton **OK** de la télécommande pour confirmer la sélection actuelle. Répétez le processus pour régler les minutes.

**HR- Određivanje vremena:** 1. Pristupite izborniku sustava i odaberite opciju **TIME**. 2. Unutar opcije Vrijeme pojavit će se sljedeće postavke: *Ručna/Automatsko podešavanje vremena/datuma, format 12/24 sata i format datuma*. 3. Prilikom ulaska u postavku *Automatsko vrijeme/datum*, korisnik još uvijek može birati između nekoliko izvora za automatsko podešavanje vremena, a to su: *Ažuriranje iz bilo kojeg načina rada, ažuriranje iz DAB-a, ažuriranje s FM-a ili otkazivanje ažuriranja*. 4. Da biste ručno postavili vrijeme, okrenite tipku ili pritisnite **PRETHODNI/SLJEDEĆI** tipke na daljinskom upravljaču za pomicanje kroz sate, zatim pritisnite tipku ili tipku **OK** na daljinskom upravljaču da biste potvrdili trenutni odabir. Ponovite postupak za postavljanje minuta.

**HU- Az idő beállítása:** 1. Lépjén be a rendszermenübe, és válassza az **TIME** menüpontot. 2. A következő beállítások jelennek meg az Idő beállítási lehetőségen belül: *Kézi/automatikus idő/idő/időpont beállítás, 12/24 órás formátum és datum formátum beállítás*. 3. Az *Automatikus idő/datum beállításba* lépve a felhasználó továbbra is több forrásból választhat az automatikus időbeállításához, ezek a lehetőségek a következők: *Frissítés bármely funkció módból, frissítés DAB-ból, frissítés FM-ből vagy a frissítés törlése*. 4. Az idő manuális beállításához forgassa el a gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón az órák görgetéséhez, majd nyomja meg a gombot, vagy az **OK** gombot a távirányítón az aktuális kiválasztás megerősítéséhez. Ismétlje meg az eljárást a percek beállításához.

**IT- Impostazione dell'ora:** 1. Accedere al menu di sistema e selezionare l'opzione **TIME**. 2. Sotto l'opzione Time appariranno le seguenti impostazioni: *Impostazione manuale/automatica dell'ora/della data, formato 12/24 ore e impostazione del formato della data*. 3. Quando si entra nell'*impostazione Ora/Data automatica*, l'utente può ancora scegliere tra diverse fonti per l'impostazione automatica dell'ora, queste opzioni sono: *Aggiornamento da qualsiasi modalità di funzione, aggiornamento da DAB, aggiornamento da FM o annullare l'aggiornamento*. 4. Per impostare manualmente l'ora, girare la manopola o premere i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per scorrere le ore, quindi premere la manopola o il pulsante **OK** sul telecomando per confermare la selezione corrente. Ripetere la procedura per impostare i minuti.

**LT- Laiko nustatymas:** 1. Eikite į sistemos meniu ir pasirinkite parinktį **TIME**. 2. Laiko parinktyje bus rodomi šie nustatymai: rankinis/automatinis laiko/datos nustatymas, 12/24 valandų formatas ir datos formato nustatymas. 3. Įvesdamas automatinį laiko/datos nustatymą, vartotojas vis tiek gali pasirinkti iš kelių automatinių laiko nustatymo šaltinių, šios parinktys yra: Atnaujinti iš bet kurio funkcinio režimo, atnaujinti iš DAB, atnaujinti iš FM arba atšaukti atnaujinimą. 4. Norėdami rankiniu būdu nustatyti laiką, pasukite rankenėlę arba paspauskite nuotolinio valdymo pultu mygtukus **PREVIOUS/NEXT**, kad slinktumėte per valandas, tada paspauskite rankenėlę arba nuotolinio valdymo pultu mygtuką **OK**, kad patvirtintumėte dabartinį pasirinkimą. Pakartokite procesą, kad nustatytumėte minutes.

**LV- Laika iestatīšana:** 1. Piekļūstiet sistēmas izvēlnei un atlasiet opciju **TIME**. 2. Opcijā Time parādīsies šādi iestatījumi: Manuālais/Automātiskais laika/datuma iestatījums, 12/24 stundu formāts un datuma formāta iestatījums. 3. Ievadot automātiskā laika/datuma iestatījumu, lietotājs joprojām var izvēlēties no vairākiem avotienu automātiskai laika iestatīšanai, šīs opcijas ir: Atjaunināt no jebkura funkcinis režīma, atjaunināt no DAB, atjaunināt no FM vai atcelt atjauninājumu. 4. Lai manuāli iestatītu laiku, pagrieziet pogu vai nospiediet tālvadības pults pogas **PREVIOUS/NEXT**, lai ritinātu stundas, pēc tam nospiediet pogu vai tālvadības pults pogu **OK**, lai apstiprinātu pašreizējo izvēli. Atkārtējiet procesu, lai iestatītu minūtes.

**MT- Issettjar tal-ħin:** 1. Access għall-menu tas-sistema u aghżel l-għażla **HIN**. 2. Fi hdan l-għażla tal-ħin se jidhru s-settings li ġejjin: Issettjar tal-ħin/Data Manwali/Awtomatiku, format 12/24 siegħa, u l-issettjar tal-format tad-data. 3. Meta tidhol fl-issettjar tal-ħin/Data Awtomatiku, l-utent xorta jista 'jaghżel minn diversi sorsi għall-issettjar tal-ħin awtomatiku, dawk l-għażliet huma: Aggorna minn kwalunkwe modalità ta' funzjoni, aggornament minn DAB, aggornament minn FM jew tikkancelła l-aggornament. 4. Biex issettja l-ħin manwalment, dawwar il-pum, jew aghfas il-buttuni **PRECEDENTI/LI JMISS** fuq il-kontroll remot biex tiskrollja s-sigħat, imbagħad aghfas il-pum, jew il-buttuna **OK** fuq il-kontroll mill-bogħod biex tikkonferma l-għażla attwali. Irrepeti l-proċess biex tissettja l-minuti.

**NL- Instellen van de tijd:** 1. Ga naar het systeemmenu en selecteer de optie **TIME**. 2. De volgende instellingen zullen verschijnen binnen de Tijd optie: *Handmatige/Automatische Tijd/Datum instelling, 12/24 uur formaat, en datum formaat instelling*. 3. Wanneer de *automatische tijd/datum-instelling* wordt geopend, kan de gebruiker nog steeds kiezen uit verschillende bronnen voor de automatische tijdstelling, deze opties zijn: *Update vanuit elke functiemodus, update vanuit DAB, update vanuit FM of annuleer de update*. 4. Om de tijd handmatig in te stellen, draait u aan de knop, of drukt u op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen op de afstandsbediening om door de uren te scrollen, dan drukt u op de knop, of de **OK** toets op de afstandsbediening om de huidige selectie te bevestigen. Herhaal dit proces om de minuten in te stellen.

**NO- Stille inn tiden:** 1. Gå til systemmenyen og velg **TID**. 2. Innenfor alternativet Tid vil følgende innstillinger vises: *Manuell/Automatisk klokkeslett/datoinnstilling, 12/24 timers format og datoformatinnstilling*. 3. Når du går inn i automatisk klokkeslett/dato-innstilling, kan brukeren fortsatt velge mellom flere kilder for automatisk tidsinnstilling, disse alternativene er: *Oppdater fra hvilken som helst funksjonsmodus, oppdater fra DAB, oppdater fra FM eller avbryt oppdateringen*. 4. For å stille inn tiden manuelt, vri på knappen eller trykk på **FORRI-**

## SETTING THE TIME\*

AJUSTAR LA HORA / RÉGLAGE DE L'HEURE / IMPOSTAZIONE DELL'ORA... +26

**GE/NESTE**-knappene på fjernkontrollen for å bla gjennom timene, og trykk deretter på knappen eller **OK**-knappen på fjernkontrollen for å bekrefte gjeldende valg. Gjenta prosessen for å stille inn minuttene.

**PL- Ustawianie czasu:** 1. Wejdź do menu systemu i wybierz opcję **TIME**. 2. W opcji Time pojawią się następujące ustawienia: *Ręczne/Automatyczne ustawienie czasu/daty, format 12/24 godzin oraz ustawienie formatu daty*. 3. Po wejściu w tryb *automatycznego ustawiania czasu/daty*, użytkownik może nadal wybrać jedno z kilku źródeł automatycznego ustawiania czasu, są to opcje: *Aktualizacja z dowolnego trybu funkcji, aktualizacja z DAB, aktualizacja z FM lub anulowanie aktualizacji*. 4. Aby ręcznie ustawić czas, obróć pokrętkę lub naciśnij przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby przewinąć godziny, a następnie naciśnij pokrętkę lub przycisk **OK** na pilocie, aby potwierdzić bieżący wybór. Powtórz ten proces aby ustawić minuty.

**PT- Acertar o tempo:** 1. Aceder ao menu do sistema e seleccionar a opção **TIME**. 2. Sob a opção Hora aparecerão as seguintes definições: *Definição manual/Automática de hora/data, formato de 12/24 horas, e definição de formato de data*. 3. Ao introduzir a *definição automática de hora/data*, o utilizador ainda pode escolher entre várias fontes para a definição automática da hora, são essas as opções: *Atualização a partir de qualquer modo de função, atualização a partir de DAB, atualização a partir de FM ou cancelamento da atualização*. 4. Para definir manualmente a hora, rode o botão, ou prima os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no controlo remoto para percorrer as horas, depois prima o botão, ou o botão **OK** no controlo remoto para confirmar a selecção actual. Repita o processo para definir os minutos.

**RO- Setarea orei:** 1. Accesați meniul de sistem și selectați opțiunea **TIME**. 2. Următoarele setări vor apărea în interiorul opțiunii ora: *Setarea manuală/automată a orei/data, formatul 12/24 ore și setarea formatului datei*. 3. Atunci când se intră în *setarea automată a orei/data*, utilizatorul poate alege în continuare din mai multe surse pentru setarea automată a orei, aceste opțiuni sunt: *Actualizare din orice mod de funcționare, actualizare de la DAB, actualizare de la FM sau anularea actualizării*. 3. Pentru a seta manual ora, roțiți butonul sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a parcurge orele, apoi apăsați butonul sau butonul **OK** de pe telecomandă pentru a confirma selecția curentă. Repetați procesul pentru a seta minutele.

**RU- Установка времени:** 1. Войдите в системное меню и выберите опцию **TIME**. 2. В опции Время появятся следующие настройки: *Ручная/автоматическая установка времени/даты, формат 12/24 часов и установка формата даты*. 3. При входе в режим *автоматической установки времени/даты* пользователь может выбрать один из нескольких источников для автоматической установки времени: *Обновление из любого функционального режима, обновление из DAB, обновление из FM или отмена обновления*. 4. Чтобы установить время вручную, поверните ручку или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления для прокрутки часов, затем нажмите ручку или кнопку **OK** на пульте дистанционного управления для подтверждения текущего выбора. Повторите процесс для установки минут.

**SK- Nastavenie času:** 1. Prejdite do systémovej ponuky a vyberte možnosť **TIME**. 2. V možnosti Čas sa zobrazia nasledujúce nastavenia: *Nastavenie času: Manuálne/Automatické nastavenie času/dátumu, formát 12/24 hodín a nastavenie formátu dátumu*. 3. Pri vstupe do režimu *Automatické nastavenie času/dátumu* si používateľ môže ešte vybrať z niekoľkých zdrojov pre automatické nastavenie času, tieto možnosti sú: *Aktualizácia z ľubovoľného režimu funkcie, aktualizácia z DAB, aktualizácia z FM alebo zrušenie aktualizácie*. 4. Ak chcete manuálne nastaviť čas, otáčaním gombíka alebo stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/DÁLŠIE** na diaľkovom ovládači prechádzajte hodinami, potom stlačte gombík alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači, čím potvrdíte aktuálny výber. Postup zopakujte, ak chcete nastaviť minúty.

**SL- Nastavitev časa:** 1. Odprite sistemski meni in izberite možnost **ČAS**. 2. Znotraj možnosti Čas se prikažejo naslednje nastavitve: *ročna/samodejna nastavitve časa/datuma, 12/24-urni format in nastavitve zapisa datuma*. 3. Pri vstopu v samodejno nastavitve časa/datuma lahko uporabnik še vedno izbira med več viri za samodejno nastavitve časa, te možnosti so: *posodobitev iz katerega koli funkcijskega načina, posodobitev iz DAB, posodobitev iz FM ali preklis posodobitve*. 4. Če želite ročno nastaviti čas, obrnite gumb ali pritisnite gumb **PREJŠNJI/NASLEDNJI** na daljinskem upravljalniku, da se pomikate po urah, nato pritisnite gumb ali gumb **OK** na daljinskem upravljalniku, da potrdite trenutno izbiro. Ponovite postopek, da nastavite minute.

**SR- Podšavanje vremena:** 1. Pristupite meniju sistema i izaberite opciju **VREME**. 2. U okviru opcije Vreme pojavice se sledeća podšavanja: *Ručno/Automatsko podšavanje vremena/datuma, format 12/24 sata i podšavanje formata datuma*. 3. Pri likom ulaska u automatsko podšavanje vremena/datuma, korisnik i dalje može da bira između nekoliko izvora za automatsko podšavanje vremena, te opcije su: *ajuriranje iz bilo kog režima funkcije, ajuriranje sa DAB-a, ajuriranje sa FM-a ili otkazivanje ajuriranja*. 4. Da biste ručno podesili vreme, okrenite dugme ili pritisnite taster **PREVIJUS/NEKST** na daljinskom upravljaču da biste se pomerili kroz sate, a zatim pritisnite dugme ili dugme **OK** na daljinskom upravljaču da potvrdite trenutni izbor. Ponorite postupak da biste podesili minute.

**SV- Ställa in tiden:** 1. Öppna systemmenyn och välj alternativet **TIME**. 2. Under alternativet Tid visas följande inställningar: *Manuell/Automatisk inställning av tid/datum, 12/24-timmarsformat och datumformatinställning*. 3. När du går in på *Automatisk tid/datuminställning* kan användaren fortfarande välja mellan flera källor för automatisk tidsinställning, dessa alternativ är: *Uppdatering från alla funktionslägen, uppdatering från DAB, uppdatering från FM eller avbryt uppdateringen*. 4. Om du vill ställa in tiden manuellt vrid du på ratten eller trycker på knappen **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen för att bläddra genom timmarna och trycker sedan på ratten eller **OK**-knappen på fjärrkontrollen för att bekräfta det aktuella valet. Upprepa processen för att ställa in minuterna.

**TR- Zamanın ayarlanması:** 1. Sistem menüsüne erişin ve **TIME** seçeneğini seçin. 2. Saat seçeneğinin içinde aşağıdaki ayarlar görünecekler: *Manuel/Otomatik Saat/Tarih ayarı, 12/24 saat formatı ve tarih formatı ayarı*. 3. *Otomatik Saat/Tarih ayarına* girerken, kullanıcı yine de otomatik saat ayarı için birkaç kaynaktan seçim yapabilir, bu seçenekler şunlardır: *Herhangi bir işlev modundan güncelleme, DAB'dan güncelleme, FM'den güncelleme veya güncellemeyi iptal etme*. 4. Saati manuel olarak ayarlamak için, düğmeyi çevirin veya saatler arasında geçiş yapmak için uzaktan kumanda üzerindeki **ÖNCEKI/SONRAKI** düğmelerine basin, ardından mevcut seçimi onaylamak için düğmeye veya uzaktan kumanda üzerindeki **OK** düğmesine basin. Dakikaları ayarlamak için işlemi tekrarlayın.

## SLEEP FUNCTION

FUNCIÓN DE REPOSO / FONCTION DORMIR / FUNZIONE RIPOSO... +26

**EN- Sleep function:** When the sleep function is activated, the unit will automatically turn off after the selected time has elapsed. 1. Select your preferred mode (TAPE, CD, USB, DAB, FM), press **MENU** key, enter **SYSTEM** and select the **SLEEP** option. 2. Repeatedly turn the knob, or press the **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control to scroll through the following sleep mode timers: *90-60-45-30-15-OFF*. Confirm your selection by pressing the remote control, or the **OK** button. 3. When the sleep timer is activated, the sleep indicator will appear on the display. 4. To cancel the sleep timer, repeat the above process and select and confirm the sleep mode timer *OFF*.

**BG- Функция за заспиване:** Когато функцията за заспиване е активирана, устройството ще се изключи автоматично след изтичане на избраното време. 1. Изберете нужния режим (TAPE, CD, USB, DAB, FM), натиснете **MENU**, натиснете **SYSTEM** и изберете опция **SLEEP**. 2. Завъртете многократно копчето или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да преиненте през следните таймери на режима на заспиване: *90-60-45-30-15-OFF*. Потвърдете избора си, като натиснете дистанционното управление

**Z<sub>z</sub> → ? SLEEP FUNCTION\****FUNCIÓN DE REPOSO / FONCTION DORMIR / FUNZIONE RIPOSO... +26*

или бутона **OK 3**. Когато таймерът за режим на заспиване е активиран, на дисплея ще се появи индикаторът за заспиване. **4.** За да отмените таймера за режим на сън, повторете горния процес и изберете и потвърдете таймера за режим на сън *OFF*.

**CS- Funkce spánku:** Když je aktivována funkce spánku, jednotka se po uplynutí zvolené doby automaticky vypne. **1.** Vyberte preferovaný režim (TAPE, CD, USB, DAB, FM), stiskněte tlačítko **MENU**, vstupte do **SYSTEM** a vyberte možnost **SLEEP**. **2.** Opakovaně otáčejte knoflíkem nebo stiskněte tlačítka **PREVIOUS/NEXT** na dálkovém ovladači pro procházení následujících časovačů režimu spánku: 90-60-45-30-15-OFF. Svůj výběr potvrďte stisknutím dálkového ovladače nebo tlačítka **OK 3**. Když je časovač vypnuti aktivován, na displeji se zobrazí indikátor spánku. **4.** Pro zrušení časovače spánku opakujte výše uvedený postup a vyberte a potvrďte časovač režimu spánku *OFF*.

**DA- Dvalfunktion:** Når dvalfunktionen er aktiveret, slukker enheden automatisk, efter at den valgte tid er gået. **1.** Vælg din foretrukne tilstand (TAPE, CD, USB, DAB, FM), tryk på **MENU**-tasten, indtast **SYSTEM** og vælg **SLEEP**. **2.** Drej knappen gentagne gange, eller tryk på **PREVIOUS/NEXT**-knapperne på fjernbetjeningen for at rulle gennem følgende timere for sleep mode: 90-60-45-30-15-OFF. Bekræft dit valg ved at trykke på fjernbetjeningen eller på **OK**-knappen. **3.** Når sleep-timeren er aktiveret, vises sleep-indikatoren på displayet. **4.** For at annullere sleep-timeren skal du gentage ovenstående proces og vælge og bekræfte sleep mode timeren *FRA*.

**DE- Einschlaf-Funktion:** Wenn die Schlaffunktion aktiviert ist, schaltet sich das Gerät nach Ablauf der gewählten Zeit automatisch aus. **1.** Wählen Sie den gewünschten Modus (TAPE, CD, USB, DAB, FM), drücken Sie die Taste **MENU**, rufen Sie **SYSTEM** auf und wählen Sie die Option **SLEEP**. **2.** Drehen Sie wiederholt den Drehknopf, oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um durch die folgenden Sleep-Modus-Timer zu blättern: 90-60-45-30-15-OFF. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des Drehknopfes oder der **OK**-Taste. **3.** Wenn der Sleep-Timer aktiviert ist, erscheint die Sleep-Anzeige auf dem Bildschirm. **4.** Um den Sleep-Timer zu deaktivieren, wiederholen Sie den oben genannten Vorgang und wählen Sie den Sleep-Modus-Timer *OFF*.

**EL- Λειτουργία ύπνου:** Όταν η λειτουργία αναστολής λειτουργίας είναι ενεργοποιημένη, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά την παρέλευση του επιλεγμένου χρόνου. **1.** Επιλέξτε τη λειτουργία που προτιμάτε (TAPE, CD, USB, DAB, FM), πατήστε το πλήκτρο **MENU**, πληκτρολογήστε **SYSTEM** και επιλέξτε την επιλογή **SLEEP**. **2.** Περιστρέψτε επανειλημμένα το κουμπί ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να μετακινηθείτε στους ακόλουθους χρονοδιακόπτες λειτουργίας ύπνου: 90-60-45-30-15-OFF. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας το τηλεχειριστήριο, ή το κουμπί **OK 3**. Όταν ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης ύπνου, η ένδειξη ύπνου θα εμφανιστεί στην οθόνη. **4.** Για να ακυρώσετε το χρονοδιακόπτη ύπνου, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία και επιλέξτε και επιβεβαιώστε το χρονοδιακόπτη λειτουργίας ύπνου *OFF*.

**ES- Función de reposo:** Cuando la función de reposo está activada, la unidad se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo elegido. **1.** Seleccione el modo que prefiera (TAPE, CD, USB, DAB, FM), pulsar tecla **MENU**, entrar en **SYSTEM** y seleccione la opción **SLEEP**. **2.** Gire repetidamente el dial, o pulse las teclas **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia para desplazarse por los siguientes temporizadores del modo reposo: 90-60-45-30-15-OFF. Confirme la selección pulsando el dial, o el botón **OK 3**. Cuando el temporizador de reposo esté activado, el indicador de modo reposo aparecerá en la pantalla. **4.** Para cancelar el temporizador de reposo, repita el proceso anterior y seleccione el temporizador de modo de reposo *OFF*.

**ET- Unerežiim:** kui unerežiim on aktiveeritud, lülitub seade pärast valitud aja möödumist automaatselt välja. **1.** Valige eelistatud režiim (TAPE, CD, USB, DAB, FM), vajutage klahvi **MENU**, sisestage **SYSTEM** ja valige suvand **SLEEP**. **2.** Pöörake korduvalt nuppu või vajutage kaugjuhtimispuhli nuppe **EELMINE/JÄRGMINE**, et sirvida järgmisi puhkerežiimi taimereid: 90-60-45-30-15-OFF. Kinnitage oma valik, vajutades kaugjuhtimispuhli või nuppu **OK 3**. Kui unetaimer on aktiveeritud, ilmub ekraanile unetaimer. **4.** Unetaimeri tühistamiseks korrake ülaloodud protsessi ning valige ja kinnitage puhkerežiimi taimer *VÄLJAS*.

**FI- Lepotila:** Kun unitoiminto on aktivoitu, laite sammuu automaattisesti valitun ajan kuluttua. **1.** Valitse haluamasi tila (TAPE, CD, USB, DAB, FM), paina **MENU**-näppäintä, siirry kohtaan **SYSTEM** ja valitse vaihtoehto **SLEEP**. **2.** Käännä nuppia toistuvasti tai paina kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksies seuraava lepotilan ajastimia: 90-60-45-30-15-OFF. Vahvista valinta painamalla nappulaa tai **OK**-painiketta. **3.** Kun uniajastin on aktivoitu, unenilmaisintä tulee näyttyä. **4.** Voit peruuttaa uniajastimen toistamalla edellä mainitun prosessin ja valitsemalla lepotilan ajastimen *OFF*.

**FR- Fonction dormir:** Lorsque la fonction de veille est activée, l'appareil s'éteint automatiquement après l'écoulement du temps sélectionné. **1.** Sélectionnez le mode que vous préférez (TAPE, CD, USB, DAB, FM), appuyez sur la touche **MENU**, entrez dans le menu **SYSTEM** et sélectionnez l'option **SLEEP**. **2.** Tournez le bouton à plusieurs reprises ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour faire défiler les minuteries du mode veille suivantes: 90-60-45-30-15-OFF. Confirmez votre sélection en appuyant sur la télécommande, ou sur le bouton **OK 3**. Lorsque la minuterie de sommeil est activée, l'indicateur de sommeil s'affiche à l'écran. **4.** Pour annuler la minuterie de mise en veille, répétez le processus ci-dessus et sélectionnez la minuterie de mise en veille *OFF*.

**HR- Funkcija mirovanja:** Kad je aktivirana funkcija mirovanja, jedinica će se automatski isključiti nakon što protekne odabrano vrijeme. **1.** Odaberite način rada koji želite (TAPE, CD, USB, DAB, FM), pritisnite tipku **MENU**, unesite sustav i odaberite opciju **SLEEP**. **2.** Nekoliko puta okrenite gumb ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLEDEĆI** na daljinskom upravljaču za pomicanje kroz sljedeće tajmere načina mirovanja: 90-60-45-30-15-OFF. Potvrdite odabir pritisnom gumba ili gumba **OK 3**. Kad je aktiviran mjerač vremena mirovanja, na zaslonu će se pojaviti indikator mirovanja. **4.** Da biste poništili tajmer mirovanja, ponovite gore spomenuti postupak i odaberite tajmer načina mirovanja *OFF*.

**HU- Alvó funkció:** Az alvó funkció aktiválásakor a készülék a kiválasztott idő letele után automatikusan kikapcsol. **1.** Válassza ki a kívánt üzemmódot (TAPE, CD, USB, DAB, FM), nyomja meg a **MENU** billentyűt, lépjen be a **SYSTEM** menüpontba, és válassza ki a **SLEEP** opciót. **2.** Többször forgassa el a gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón, hogy a következő alvó üzemmód időzítések között lapozzon: 90-60-45-30-15-OFF. Erősítse meg a választást a gomb megnyomásával, vagy az **OK** gomb megnyomásával. **3.** Amikor az alvó időzítő aktiválva van, az alvásjelző megjelenik a képernyőn. **4.** Az alvó időzítő törléséhez ismételj meg a fent említett folyamatot, és válassza ki az alvó üzemmód időzítőjét *OFF*.

**IT- Funzione riposo:** Quando la funzione di sospensione è attivata, l'unità si spegne automaticamente dopo che il tempo selezionato è trascorso. **1.** Selezionare la modalità preferita (TAPE, CD, USB, DAB, FM), premere il tasto **MENU**, entrare in **SYSTEM** e selezionare l'opzione **SLEEP**. **2.** Ruotare la manopola ripetutamente o premere i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per scorrere i seguenti timer della modalità sleep: 90-60-45-30-15-OFF. Confermate la vostra selezione premendo il telecomando o il pulsante **OK 3**. Quando il timer di spegnimento è attivato, l'indicatore di spegnimento apparirà sul display. **4.** Per annullare lo sleep timer, ripetere il processo di cui sopra e selezionare il timer della modalità sleep *OFF*.

**LT- Miego funkcija:** suaktyvinus miego funkciją, įrenginys automatiškai išsijungs pasibaigus pasirinktam laikui. **1.** Pasirinkite pageidaujama režimą (TAPE, CD, USB, DAB, FM), paspauskite **MENU** mygtuką, įveskite **SYSTEM** ir pasirinkite **SLEEP** parinktį. **2.** Pakartotinai pasukite rankenėlę arba paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtukus **PREVIOUS/NEXT**, kad peržiūrėtumėte šiuos miego režimo laikmačius: 90-60-45-30-15-OFF. Patvirtinkite pasirinkimą paspausdami nuotolinio valdymo pultą arba mygtuką Gerai. **3.** Suaktyvinus miego laikmatį, ekrane pasirodys miego indikatorius. **4.** Norėdami atšaukti miego režimo laikmatį, pakartokite aukščiau aprašytą procesą ir pasirinkite bei patvirtinkite miego režimo laikmatį *IŠJUNGTA*.

**LV- Miega funkcija:** kad ir aktivizēta miega funkcija, ierice automātiski izslēgsies pēc izvēlētā laika beigām. **1.** Izvēlieties sev vēlamo režīmu (TAPE, CD, USB, DAB, FM), nospiediet **MENU** taustiņu, ievadiet **SISTĒMA** un izvēlieties **SLEEP** opciju. **2.** Atkārtoti pagrieziet pogu vai nospiediet tālvadības pults pogas **PREVIOUS/NEXT**, lai ritinātu šādus miega režīma taimerus: 90-60-45-30-15-OFF. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot tālvadības pulti vai pogu Labi. **3.** Kad izslēgšanās taimeris ir aktivizēts, displejā parādīsies miega indikators. **4.** Lai atceltu miega taimerī, atkārtojiet iepriekš minēto procesu un atlasiet un apstipriniet miega režīma taimera *IZSLĒGTS*.

**MT- Funzjoni ta 'rqad:** Meta l-funzjoni ta 'rqad tkun attivata, l-unità titfi awtomatikament wara li jkun ghadda l-hin magħżul. **1.** Aghżel il-mod preferut tieghek (TAPE, CD, USB, DAB, FM), aghfas il-buttuna **MENU**, dahħal **SISTEMA** u aghżel l-ghażla **SLEEP**. **2.** Dawwar il-pum ripetutament, jew aghfas il-buttuni **PRECEDENTI/LI JMIS** fuq il-kontroll remot biex tiskrollja t-tajmers tal-modalità sleep li gėjjin: 90-60-45-30-15-OFF. **Ikkonferma l-ghażla tieghek billi tagħfas il-kontroll mill-bogħod, jew il-buttuna OK 3.** Meta t-timer tal-irqad jiġi attivat, l-indikatur tal-irqad se jidher

**Z<sub>z</sub> → ? SLEEP FUNCTION\****FUNCIÓN DE REPOSO / FONCTION DORMIR / FUNZIONE RIPOSO... +26*

**fuq il-wiri. 4.Biex tikkanċella t-timer tal-irqad, irrepeti l-proċess ta 'hawn fuq u aghżel u kkonferma t-timer tal-modalità ta' sleep OFF.**

**NL- Slaapfunctie:** Wanneer de slaapfunctie is geactiveerd, zal het toestel automatisch uitschakelen nadat de geselecteerde tijd is verstreken. **1.** Kies de modus van uw voorkeur (TAPE, CD, USB, DAB, FM), druk op de **MENU** toets, ga naar **SYSTEM** en kies de **SLEEP** optie. **2.** Draai herhaaldelijk aan de knop of druk op de toetsen **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening om de volgende timers voor de slaapstand te doorlopen: 90-60-45-30-15-OFF. Bevestig de selectie door op de knop te drukken, of op de toets **OK 3**. Wanneer de slaaptimer is geactiveerd, verschijnt de slaapindicator op het scherm. **4.** Om de slaaptimer te annuleren, herhaalt u het bovenstaande proces en selecteert u de slaaptimer *OFF*.

**NO- Sleep-funksjon:** Når dvalefunksjonen er aktivert, vil enheten automatisk slå seg av etter at den valgte tiden har gått. **1.** Velg din foretrukne modus (TAPE, CD, USB, DAB, FM), trykk på **MENU**-tasten, gå inn i **SYSTEM** og velg alternativet **SLEEP**. **2.** Vri knappene gjentatte ganger, eller trykk på **FORRIGE/NESTE**-knappene på fjernkontrollen for å bla gjennom følgende timere for hvilemodus: 90-60-45-30-15-AV. Bekreft valget ditt ved å trykke på fjernkontrollen eller **OK**-knappen. **3.** Når sleep-timeren er aktivert, vil søvndikatoren vises på displayet. **4.** For å avbryte innsovningstimeren, gjenta prosessen ovenfor og velg og bekreft hvilemodustimeren *AV*.

**PL- Funkcja uśpienia:** Gdy funkcja uśpienia jest aktywna, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie wybranego czasu. **1.** Wybierz preferowany tryb (TAPE, CD, USB, DAB, FM), naciśnij przycisk **MENU**, wejdź w **SYSTEM** i wybierz opcję **SLEEP**. **2.** Wielokrotnie obracając pokrętelem lub naciskając przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie zdalnego sterowania przewijaj następujące timery trybu uśpienia: 90-60-45-30-15-OFF. Potwierdź wybór naciskając pokrętkę lub przycisk **OK 3**. Po włączeniu funkcji Sleep timer na ekranie pojawi się wskaźnik uśpienia. **4.** Aby anulować wyłącznik czasowy trybu uśpienia, powtórz powyższą procedurę i wybierz wyłącznik czasowy trybu uśpienia *OFF*.

**PT- Função de sono:** Quando a função de sono é activada, a unidade desliga-se automaticamente depois de decorrido o tempo seleccionado. **1.** Seleccione o modo que preferir (TAPE, CD, USB, DAB, FM), prima a tecla **MENU**, introduza o **SYSTEM** e seleccione a opção **SLEEP**. **2.** Rodar o botão repetidamente ou pressionar os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância para percorrer os seguintes temporizadores do modo de sono: 90-60-45-30-15-OFF. Confirme a sua selecção pressionando o controlo remoto, ou o botão **OK 3**. Quando o temporizador do sono é activado, o indicador de sono aparecerá no visor. **4.** Para cancelar o temporizador do modo de sono, repetir o processo acima e seleccionar o temporizador do modo de sono *OFF*.

**RO- Funcția Sleep:** Atunci când funcția de repaus este activată, unitatea se va opri automat după ce a trecut timpul selectat. **1.** Selectați modul pe care îl preferați (TAPE, CD, USB, DAB, FM), apăsați tasta **MENU**, accesați **SYSTEM** și selectați opțiunea **SLEEP**. **2.** Rotiți în mod repetat butonul sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a parcurge următoarele temporizări ale modului sleep: 90-60-45-30-15-OFF. Confirmați selecția apăsând telecomanda, sau butonul **OK 3**. Atunci când temporizatorul de somn este activat, pe afișaj va apărea indicatorul de somn. **4.** Pentru a anula temporizatorul de somn, repetați procesul de mai sus și selectați și confirmați temporizatorul modului de somn *OFF*.

**RU- Функция сна:** Если активирована функция сна, устройство автоматически выключится по истечении выбранного времени. **1.** Выберите нужный режим (TAPE, CD, USB, DAB, FM), нажмите кнопку **MENU**, войдите в **SYSTEM** и выберите опцию **SLEEP**. **2.** Повторно поверните ручку или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления, чтобы прокрутить следующие таймеры режима сна: 90-60-45-30-15-OFF. Подтвердите свой выбор, нажав на пульт дистанционного управления или кнопку **OK 3**. Когда таймер сна активирован, на дисплее появится индикатор сна. **4.** Чтобы отменить таймер сна, повторите описанный выше процесс, выберите и подтвердите таймер режима сна *OFF*.

**SK- Funkcia spánku:** Keď je aktivovaná funkcia spánku, jednotka sa po uplynutí zvoleného času automaticky vypne. **1.** Vyberte požadovaný režim (TAPE, CD, USB, DAB, FM), stlačte tlačidlo **MENU**, zadajte **SYSTEM** a vyberte možnosť **SLEEP**. **2.** Opakovaným otáčaním gombíka alebo stláčaním tlačidla **PREDCHÁDZAJÚCI/DĎALŠIE** na diaľkovom ovládači prechádzajte nasledujúce časovače režimu spánku: 90-60-45-30-15-OFF. Výber potvrdte stlačením gombíka alebo tlačidla **OK 3**. Keď je aktivovaný časovač režimu spánku, na obrazovke sa zobrazí indikátor spánku. **4.** Ak chcete zrušiť časovač režimu spánku, zopakujte vyššie uvedený postup a vyberte časovač režimu spánku *OFF*.

**SL- Funkcija spanja:** Ko je aktivirana funkcija mirovanja, se bo enota samodejno izklopila po preteku izbranega časa. **1.** Izberite želeni način (TAPE, CD, USB, DAB, FM), pritisnite tipko **MENU**, vnesite **SYSTEM** in izberite možnost **SLEEP**. **2.** Večkrat obračajte gumb ali pritisnite gumb **PREJŠNJI/NASLEDNJI** na daljinskem upravljalniku, da se pomikate po naslednjih časovnikih načina spanja: 90-60-45-30-15-OFF. Izbiro potrdi se s pritiskom na daljinski upravljalnik ali gumb **OK 3**. Ko je časovnik za izklop aktiviran, se na zaslonu prikaže indikator za izklop. **4.** Če želite preklicati časovnik mirovanja, ponovite zgornji postopek ter izberite in potrdite časovnik načina spanja *IZKLOP*.

**SR- Функција спавања:** Када је функција спавања активирана, јединица ће се аутоматски искључити након што протекуне изабрано време. **1.** Изаберите жељени режим (ТАПЕ, ЦД, УСБ, ДАБ, ФМ), притисните тастер **МЕНУ**, уђите у **СИСТЕМ** и изаберите опцију **СЛЕЕП**. **2.** Узастопно окрећите дугме или притискајте **ПРЕВИОУС/НЕКСТ** дугмад на даљинском управљачу да скролујете кроз следеће тајмере режима miroвања: 90-60-45-30-15-ОФФ. Потврдите свој избор притиском на даљински управљач или дугме **OK 3**. Када је тајмер за спавање активиран, индикатор спавања ће се појавити на екрану. **4.** Да бисте поништили тајмер за спавање, поновите горњи поступак и изаберите и потврдите тајмер режима спавања *ОФФ*.

**SV- Sleep-funktion:** När sömnfunktionen är aktiverad stängs enheten automatiskt av efter att den valda tiden har förlutit. **1.** Välj det läge du föredrar (TAPE, CD, USB, DAB, FM), tryck på **MENU**-tangenten, gå in på **SYSTEM** och välj **SLEEP**-alternativet. **2.** Vrid vredet uppregade gånger eller tryck på knapparna **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen för att bläddra genom följande tidpunkter för sömnläge: 90-60-45-30-15-OFF. Confirm your selection by pressing the remote control, or the Bekräfta valet genom att trycka på vredet eller **OK**-knappen. **3.** När Sleep timer är aktiverad visas sömndikatorn på skärmen. **4.** Om du vill avbryta Sleep-timern upprepar du ovan nämnda process och väljer sleep-lägestimern *OFF*.

**TR- Uyku fonksiyonu:** Uyku işlevi etkinleştirildiğinde, seçilen süre geçtikten sonra ünite otomatik olarak kapanacaktır. **1.** Tercih ettiğiniz modu seçin (teyp, CD, USB, dab, FM), **Menü** tuşuna basın, **sisteme** girin ve **uyku** seçeneğini seçin. **2.** Aşağıdaki uyku modu zamanlayıcıları arasında gezinmek için düğmeyi arka arkaya çevirin veya uzaktan kumanda üzerindeki **PRECEDENT/URMĂTORUL** düğmelerine basın: 90-60-45-30-15-OFF. Uzaktan kumandaya veya **OK** düğmesine basarak seçiminizi onaylayın **OK 3.** Uyku zamanlayıcısı etkinleştirildiğinde, ekranda uyku göstergesi görünecektir. **4.** Uyku zamanlayıcısını iptal etmek için, yukarıdaki işlemi tekrarlayın ve uyku modu zamanlayıcı *OFF* seçeneğini seçin ve onaylayın.

## ALARM CONFIGURATION\*

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA / CONFIGURATION DES ALARMES... +26

**EN- Alarm configuration:** 1. Access the system menu and select the **ALARM** option. 2. Rotate the **TUNING** knob on the unit or press the **PREVIOUS/NEXT** on the remote control to select alarm 1 or 2, press the **TUNING** button to set the alarm 1 or 2. 3. Select the alarm duration: 15-30-45-60-90 minutes. 4. Source: Wake-up source from Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Repeat Alarm: Daily-Once (set date)-Weekends-Weekdays. 6. Alarm sound level. 7. Alarm ON/OFF. 8. When the alarm is activated, the alarm icon appears. 9. When the alarm sounds, press the **MODE** button on the front panel of the unit or press **STANDBY** on the remote control to turn off the alarm sound. Or press the **TUNING** knob on the unit to snooze the alarm (9 minutes).

**BG- Конфигурация на алармата:** 1. Влезте в системното меню и изберете опцията **ALARM**. 2. Завъртете колелото **TUNING** на устройството или натискайте бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на пулте дистанционного управления для выбора сигнала 1 или 2, нажмите кнопку **TUNING** для его установки. 3. Изберете продължителността на алармата: 15-30-45-60-90 минути. 4. Източник: Източник на събуждане от звуков сигнал, DAB, FM, CD, USB. 5. Повтаряне на алармата: Ежедневно-веднъж (назначить дату)-Уикенди-Седмици-Работни дни. 6. Ниво на звука на алармата. 7. Включване/изключване на алармата. 8. Когато алармата е включена, се показва иконата на алармата. 9. Когато алармата прозвучи, натиснете бутона **MODE** на предния панел на устройството или натиснете **STANDBY** на дистанционното управление, за да изключите звука на алармата. Или натиснете копчето **TUNING** на устройството, за да отложите алармата (9 минути).

**CS-Konfigurace alarmu:** 1. Vstupte do systémové nabídky a vyberte možnost **ALARM**. 2. Otáčejte knoflíkem **TUNING** na jednotce nebo stiskněte **PREVIOUS/NEXT** na dálkovém ovladači pro výběr budíku 1 nebo 2, stiskněte tlačítko **TUNING** pro nastavení budíku 1 nebo 2. 3. Vyberte dobu trvání budíku: 15-30-45-60-90 minut. 4. Zdroj: Zdroj buzení z Bzučáku, DAB, FM, CD, USB. 5. Opakování budíku: Denně-jednou (nastavení datum)-víkendy-pracovní dny. 6. Hladina zvuku alarmu. 7. ZAP/VYP alarmu. 8. Když je budík aktivován, zobrazí se ikona budíku. 9. Když zazní budík, stiskněte tlačítko **MODE** na předním panelu jednotky nebo stiskněte **STANDBY** na dálkovém ovladači pro vypnutí zvuku budíku. Nebo stiskněte knoflík **TUNING** na jednotce pro odložení budíku (9 minut).

**DA- Alarmkonfiguration:** 1. Få adgang til systemmenuen og vælg **ALARM**-indstillingen. 2. Drej **TUNING**-knappen på enheden eller tryk på **PREVIOUS/NEXT** på fjernbetjeningen for at vælge alarm 1 eller 2, tryk på **TUNING**-knappen for at indstille alarm 1 eller 2. 3. Vælg alarmvarighed: 15-30-45-60-90 minutter. 4. Kilde: Wake-up kilde fra Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Gentag alarm: Daglig-én gang (indstillet dato)-weekender-ugedage. 6. Alarm lydniveau. 7. Alarm TIL/FRA. 8. Når alarmen er aktiveret, vises alarmikonet. 9. Når alarmen lyder, skal du trykke på **MODE**-knappen på enhedens frontpanel eller trykke på **STANDBY** på fjernbetjeningen for at slukke for alarmlyden. Eller tryk på **TUNING**-knappen på enheden for at udsætte alarmen (9 minutter).

**DE- Konfiguration des Alarms:** 1. Rufen Sie das Systemmenü auf und wählen Sie die Option **ALARM**. 2. Drehen Sie den **TUNING**-Knopf am Gerät oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um Alarm 1 oder 2 auszuwählen, drücken Sie die **TUNING**-Taste, um ihn einzustellen. 3. Wählen Sie die Alarmdauer: 15-30-45-60-90 Minuten. 4. Quelle: Weckquelle aus Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Wiederholung des Alarms: Täglich-einmal (Datum einstellen)-Wochenende-Wochentage. 6. Alarm-Tonpegel. 7. Alarm EIN/AUS. 8. Wenn der Alarm aktiviert ist, wird das Alarmsymbol angezeigt. 9. Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie die **MODE**-Taste an der Vorderseite des Geräts oder drücken Sie **STANDBY** auf der Fernbedienung, um den Alarmton auszuschalten. Oder drücken Sie den **TUNING**-Knopf am Gerät, um den Alarm zu snoozen (9 Minuten).

**EL- Διαμόρφωση συναγερμού:** 1. Αποκτήστε πρόσβαση στο μενού του συστήματος και επιλέξτε την επιλογή **ALARM**. 2. Γυρίστε τον επιλογέα **TUNING** στη μονάδα ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε τον συναγερμό 1 ή 2, πατήστε το πλήκτρο **TUNING** για να τον ρυθμίσετε. 3. Επιλέξτε τη διάρκεια του συναγερμού: 15-30-45-60-90 λεπτά. 4. Πηγή: Πηγή αφύπνισης από βομβητή, DAB, FM, CD, USB. 5. Επανάληψη συναγερμού: Καθημερινά-Μια φορά (καθορισμένη ημερομηνία)-Σε Σαββατοκύριακα-Εβδομάδες-Εργάσιμες ημέρες. 6. Επίπεδο ήχου συναγερμού. 7. Συναγερμός ON/OFF. 8. Όταν ο συναγερμός είναι ενεργοποιημένος, εμφανίζεται το εικονίδιο συναγερμού. 9. Όταν ακούγεται ο ήχος συναγερμού, πατήστε το κουμπί **MODE** στην πρόσοψη της μονάδας ή πατήστε **STANDBY** στο τηλεχειριστήριο για να απενεργοποιήσετε τον ήχο συναγερμού. Ή πατήστε τον επιλογέα **TUNING** στη μονάδα για να κάνετε snooze το ζυπνητήρι (9 λεπτά). **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ**.

**ES- Configuración de la alarma:** 1. Acceda al menú del sistema y seleccione la opción **ALARM**. 2. Gire el dial **TUNING** en la unidad o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** en el mando a distancia para seleccionar la alarma 1 ó 2, pulsar la tecla **TUNING** para ajustarla. 3. Seleccione la duración de la alarma: 15-30-45-60-90 minutos. 4. Fuente: Fuente de despertador desde Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Repetición de la alarma: Diario-Una vez (programar fecha)-Fines de semana-Días laborables. 6. Nivel de sonido de la alarma. 7. Activación/desactivación de la alarma. 8. Cuando la alarma está activada, aparece el icono de la alarma. 9. Cuando la alarma suena, pulse el botón **MODE** del panel frontal de la unidad o pulse **STANDBY** en el mando a distancia para apagar el sonido de la alarma. Pulse el dial **TUNING** de la unidad para posponer la alarma actual (9 minutos).

**ET- Hääre konfigurierimine:** 1. Avage süsteemimenüüsse ja valige suvand **ALARM**. 2. Alarmi 1 või 2 valimiseks keerake seadmel nuppu **HÄÄLESTAMINE** või vajutage kaugjuhtimispuldil nuppu **PREVIOUS/NEXT**, alarmi 1 või 2 valimiseks vajutage nuppu **TUNING**. 3. Valige äratuse kestus: 15-30-45-60-90 minutit. 4. Allikas: äratusallikas sumist, DAB, FM, CD, USB. 5. Korduv äratus: iga päev-üks kord (määratud kuuräev)-nädalavahetused-nädalpäevad. 6. Alarmi helitase. 7. Alarm ON/OFF. 8. Kui äratus on aktiveeritud, kuvatakse äratuse ikoon. 9. Kui äratus kõlab, vajutage häärehelil väljalülitamiseks seadme esipaneelil nuppu **MODE** või kaugjuhtimispuldil nuppu **STANDBY**. Või vajutage äratuse edasilükkamiseks (9 minutit) seadme nuppu **TUNING**.

**FI- Häilytyksen koononpano:** 1. Siirry järjestelemävaiikkoon ja valitse vaihtoehto **ALARM**. 2. Kierrä laitteen **TUNING**-säädintä tai paina kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA** -kaukosäätimellä valitaksesi häilytys 1 tai 2, aseta se painamalla **TUNING**-näppäintä. 3. Valitse häilytyksen kesto: 15-30-45-60-90 minuuttia. 4. Lähde: Herätyslähde Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Toista häilytys: päivittäin-kerran (asetettu päivämäärä)-viikonloput-arkipäivät. 6. Häilytyksen äänitaso. 7. Häilytys PÄÄLLE/POIS. 8. Kun häilytys on aktivoitu, häilytyskuvaake tulee näkyviin. 9. Kun häilytys soi, sammuta häilytysääni painamalla **MODE**-painiketta laitteen etupaneelissa tai painamalla kaukosäätimen **STANDBY**-painiketta. Tai paina laitteen **TUNING**-nappulaa torkkutaksesi häilytyksen (9 minuuttia).

**FR- Configuration des alarmes:** 1. Accédez au menu système et sélectionnez l'option **ALARM**. 2. Tournez la molette **TUNING** de l'appareil ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour sélectionner l'alarme 1 ou 2, appuyez sur la touche **TUNING** pour la régler. 3. Sélectionnez la durée de l'alarme: 15-30-45-60-90 minutes. 4. Source: Source du réveil Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Répétition de l'alarme: Tous les jours-Uniquement (date fixée)-Le week-end-Jours de semaine-Jours ouvrables. 6. Niveau sonore de l'alarme. 7. Activation/désactivation de l'alarme. 8. Lorsque l'alarme est activée, l'icône d'alarme s'affiche. 9. Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton **MODE** sur le panneau avant de l'appareil ou appuyez sur **STANDBY** sur la télécommande pour arrêter le son de l'alarme. Ou appuyez sur la molette **TUNING** de l'appareil pour faire une répétition de l'alarme (9 minutes).

**HR- Konfiguracija alarma:** 1. Pristupite izborniku sustava i odaberite opciju **ALARM**. 2. Okrećite tipku **TUNING** na jedinici ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču da biste odabrali alarm 1 ili 2, pritisnite gumb **TUNING** da biste ga prilagodili. 3. Odaberite trajanje alarma: 15-30-45-60-90 minuta. 4. Izvor: Izvor buđenja sa Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Ponavljanje alarma: svakodnevno-jednom (raspored datuma)-vikendom-radnim danom. 6. Razina zvuka alarma. 7. Uključivanje/isključivanje alarma. 8. Kad je alarm aktiviran, pojavljuje se ikona alarma. 9. Kad se oglasi alarm, pritisnite tipku **MODE** na prednjoj ploči jedinice ili pritisnite **STANDBY** na daljinskom upravljaču da biste isključili zvuk alarma. Ili pritisnite tipku **TUNING** na jedinici da biste odgodili alarm (9 minuta).

**HU- Riasztás konfiguráció:** 1. Lépjjen be a rendszer menüjébe, és válassza ki az **ALARM** opciót. 2. Forgassa el a **TUNING** tárcsát a készüléken, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** a távirányítón az 1. vagy 2. riasztás kiválasztásához, majd nyomja meg a **TUNING** gombot a beállításhoz. 3. Válassza ki a riasztás időtartamát: 15-30-45-60-90 perc. 4. Forrás: Ébresztési forrás Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Riasztás ismétlés: Naponta-Egyszer (meghatározott időpont)-hétfőgőn-hétköznap-munkanapok. 6. Riasztási hangerő. 7. Riasztás be/ki. 8. A riasztás aktiválásakor a riasztás ikonja jelenik meg. 9. Amikor a riasztás megszólal, nyomja meg a készülék előlapján lévő **MODE** gombot, vagy nyomja meg a távirányítón a **STANDBY** gombot a riasztás hangjának kikapcsolásához. Vagy nyomja meg a **TUNING** tárcsát a készüléken az ébresztés szundikálásához (9 perc).

## ALARM CONFIGURATION\*

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA / CONFIGURATION DES ALARMES... +26

**IT- Configurazione dell'allarme:** 1. Accedere al menu del sistema e selezionare l'opzione **ALARM**. 2. Ruotare la manopola **TUNING** sull'unità o premere i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per selezionare l'allarme 1 o 2, premere il tasto **TUNING** per impostarlo. 3. Selezionare la durata dell'allarme: 15-30-45-60-90 minuti. 4. Fonte: Sorgente di risveglio da Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Ripetizione dell'allarme: tutti i giorni-una volta (fissare la data)-nei fine settimana-nei giorni feriali-nei giorni feriali. 6. Livello sonoro dell'allarme. 7. Allarme ON/OFF. 8. Quando l'allarme è attivo, viene visualizzata l'icona dell'allarme. 9. Quando l'allarme suona, premere il pulsante **MODE** sul pannello frontale dell'unità o premere **STANDBY** sul telecomando per spegnere il suono dell'allarme. Oppure preme il selettore **TUNING** sull'unità per mettere in sonnello la sveglia (9 minuti).

**LT- Aliarmo konfigūracija:** 1. Pasijunkite prie sistemos meniu ir pasirinkite parinktį **ALARM**. 2. Pasukite įrenginio **TUNING** rankenėlę arba nuotoliniu valdymo pulte paspauskite **PREVIOUS/NEXT**, kad pasirinktumėte 1 arba 2 signalą, paspauskite **TUNING** mygtuką, kad nustatytumėte 1 arba 2 žadintuvą. 3. Pasirinkite signalo trukmę: 15-30-45-60-90 minučių. 4. Šaltinis: pažadinimo šaltinis iš garsinio signalo, DAB, FM, CD, USB. 5. Pakartotinis žadintuvas: kasdien – kartą (nustatyta data) – savaitgaliais – darbo dienomis. 6. Signalumo garso lygis. 7. Signalizacija [JUNGTAS/IŠJUNGTAS]. 8. Kai žadintuvas suaktyvinamas, pasirodo aliarmo piktograma. 9. Kai skamba žadintuvas, paspauskite **MODE** mygtuką įrenginio priekiniame skydelyje arba paspauskite **STANDBY** nuotoliniu valdymo pulte, kad išjungtumėte žadintuvo garsą. Arba paspauskite įrenginio **TUNING** rankenėlę, kad atidėtų žadintuvą (9 minutes).

**LV- Signalizācijas konfigurācija:** 1. Pieļūstiet sistēmas izvēlnei un atlasiet opciju **ALARM**. 2. Pagrieziet ierīces **TUNING** pogu vai nospiediet tālvadības pults pogu **PREVIOUS/NEXT**, lai izvēlētos 1. vai 2. modinātāju, nospiediet pogu **TUNING**, lai iestatītu modinātāju 1. vai 2. 3. Izvēlieties modinātāja ilgumu: 15-30-45-60-90 minūtes. 4. Avots: modināšanas avots no skaņas signāla, DAB, FM, CD, USB. 5. Atkārtot modinātāju: katru dienu - vienreiz (iestatīts datums) - nedēļas nogalēs - darba dienās. 6. Trauksmes līmenis. 7. Signalizācija **IESLĒGTS/IZSLĒGTS**. 8. Kad modinātājs ir aktivizēts, tiek parādīta modinātāja ikona. 9. Kad atskan modinātājs, nospiediet pogu **MODE** uz ierīces priekšējā paneļa vai nospiediet **STANDBY** uz tālvadības pults, lai izslēgtu modinātāja skaņu. Vai arī nospiediet ierīces pogu **TUNING**, lai atliktu modinātāju (9 minūtes).

**MT- Konfigurazzjoni tal-allarm:** 1. Accessa l-menu tas-sistema u aghżel l-ghażla tal-**ALARM**. 2. Dawwar il-pum **TUNING** fuq l-unità jew aghfas il-**QABEL/LI JMIS** fuq il-kontroll remot biex taghżel l-allarm 1 jew 2, aghfas il-buttuna **TUNING** biex issettja l-allarm 1 jew 2. 3. Aghżel it-tul tal-allarm: 15-30-45-60-90 minuta. 4. Source: Sors ta 'wake-up minn Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Repeat Allarm: Kuljum-Ladarba (data stabbilita)-Weekends-Gimgha. 6. Livell tal-hoss ta 'allarm. 7. Allarm ON/OFF. 8. Meta l-allarm ikun attivat, tidher l-ikona tal-allarm. 9. Meta l-allarm hsejjes, aghfas il-buttuna **MODE** fuq il-pannell ta 'quddiem tal-unità jew aghfas **STANDBY** fuq il-kontroll remot biex itfi l-hoss tal-allarm. Jew aghfas il-pum **TUNING** fuq l-unità biex snooze l-allarm (9 minuti).

**NL- Alarm configuratie:** 1. Ga naar het systeemmenu en selecteer de optie **ALARM**. 2. Draai aan de **TUNING** knop op het toestel of druk op de **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening om alarm 1 of 2 te kiezen en druk op de **TUNING** toets om het in te stellen. 3. Selecteer de duur van het alarm: 15-30-45-60-90 minuten. 4. Bron: Wekbron: Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Herhaal Alarm: Dagelijks-Eénmaal (vaste datum)-Weekend-Weekdagen. 6. Alarm geluidsniveau. 7. Alarm AAN/UIT. 8. Wanneer de wekker is geactiveerd, verschijnt het wekkericoon. 9. Wanneer de wekker afgaat, drukt u op de toets **MODE** op het voorgepaneel van het toestel of drukt u op **STANDBY** van de afstandsbediening om het weksignaal uit te zetten. Of druk op de **TUNING** knop op het apparaat om de wekker te snoozen (9 minuten).

**NO- Alarmkonfigurasjon:** 1. Gå til systemmenyen og velg **ALARM**-alternativet. 2. Roter **TUNING**-knappen på enheten eller trykk **FORRIGE/NESTE** på fjernkontrollen for å velge alarm 1 eller 2, trykk på **TUNING**-knappen for å stille alarm 1 eller 2. 3. Velg alarmvarighet: 15-30-45-60-90 minutter. 4. Kilde: Vekkekilde fra Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Gjenta alarm: Daglig-én gang (angitt dato)-helger-ukedager. 6. Alarm lydnivå. 7. Alarm PÅ/AV. 8. Når alarmen er aktivert, vises alarmikonet. 9. Når alarmen høres, trykk på **MODE**-knappen på frontpanelet på enheten eller trykk **STANDBY** på fjernkontrollen for å slå av alarmlyden. Eller trykk på **TUNING**-knappen på enheten for å slumre alarmen (9 minutter).

**PL- Konfiguracja alarmu:** 1. Wejdź do menu systemu i wybierz opcję **ALARM**. 2. Obracać pokrętkę **TUNING** na urządzeniu lub naciskać przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie zdalnego sterowania, aby wybrać alarm 1 lub 2, nacisnąć przycisk **TUNING**, aby go ustawić. 3. Wybierz czas trwania alarmu: 15-30-45-60-90 minut. 4. Źródło: Źródło budzenia z Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Powtarzanie alarmu: Codziennie-raz (ustaląc datę)-w weekendy-w dni powszednie-w dni robocze. 6. Poziom dźwięku alarmu. 7. Włączanie/wyłączanie alarmu. 8. Gdy alarm jest włączony, wyświetlana jest ikona alarmu. 9. Gdy rozlegnie się dźwięk alarmu, nacisnąć przycisk **MODE** na panelu przednim urządzenia lub nacisnąć przycisk **STANDBY** na pilocie, aby wyłączyć dźwięk alarmu. Można też nacisnąć pokrętkę **TUNING** na urządzeniu, aby uspić alarm (9 minut).

**PT- Configuração de Alarme:** 1. Aceder ao menu do sistema e seleccionar a opção **ALARM**. 2. Rode o botão **TUNING** na unidade ou prima os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância para seleccionar o alarme 1 ou 2, prima a tecla **TUNING** para o definir. 3. Seleccionar a duração do alarme: 15-30-45-60-90 minutos. 4. Fonte: Fonte de despertar de Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Repetição do alarme: Daily-Once (marcar data)-Weekends-Weekdays-Workdays. 6. Nível de som do alarme. 7. Alarme ligado/desligado. 8. Quando o alarme está ligado, o ícone de alarme é exibido. 9. Quando o alarme tocar, premir o botão **MODE** no painel frontal da unidade ou premir **STANDBY** no comando à distância para desligar o som do alarme. Ou carregar no botão **TUNING** na unidade para adormecer o alarme (9 minutos).

**RO- Configurarea alarmei:** 1. Accesati meniul sistemului și selectați opțiunea **ALARM**. 2. Rotiți cadranul **TUNING** de pe unitate sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a selecta alarma 1 sau 2, apăsați tasta **TUNING** pentru a o seta. 3. Selectați durata alarmei: 15-30-45-60-90 minute. 4. Sursa: Sursă de trezire de la Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Repetarea alarmei: Ziilnic-o dată (data stabilită)-in weekend, in zilele lucrătoare și in zilele de săptămână. 6. Nivelul sunetului de alarmă. 7. Alarma pornit/oprit. 8. Atunci când alarma este activată, se afișează pictograma de alarmă. 9. Când sună alarma, apăsați butonul **MODE** de pe panoul frontal al aparatului sau apăsați **STANDBY** de pe telecomandă pentru a opri sunetul alarmei. Sau apăsați selectorul **TUNING** de pe aparat pentru a amâna alarma (9 minute).

**RU- Конфигурация сигнала тревоги:** 1. Войдите в системное меню и выберите опцию **ALARM**. 2. Поворачивайте диск **TUNING** на устройстве или нажимайте кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать будильник 1 или 2, нажмитe кнопку **TUNING**, чтобы настроить его. 3. Выберите продолжительность сигнала: 15-30-45-60-90 минуты. 4. Источник: Источник пробуждения от зуммера, DAB, FM, CD, USB. 5. Повтор будильника: Ежедневно-Одновременно (расписание даты)-В выходные дни-В будни-В рабочие дни. 6. Уровень звукового сигнала тревоги. 7. Включение/выключение сигнала тревоги. 8. Когда сигнал тревоги включен, отображается значок тревоги. 9. Когда прозвучит сигнал тревоги, нажмитe кнопку **MODE** на передней панели устройства или нажмитe **STANDBY** на пульте дистанционного управления, чтобы выключить звук тревоги. Или нажмитe диск **TUNING** на устройстве для отсрочки сигнала (9 минут).

**SK- Konfigurácia alarma:** 1. Prejdite do systémového menu a vyberte možnosť **ALARM**. 2. Otáčajte voličom **TUNING** na jednotke alebo stlačte tlačidlo **PREDCHADZAJÚCI/DALSIE** na diaľkovom ovládači vyberte alarm 1 alebo 2, stlačením tlačidla **TUNING** ho nastavte. 3. Vyberte trvanie budíka: 15-30-45-60-90 minút. 4. Zdroj: Zdroj budenia z Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Opakovanie budíka: denne-raz (stanovit dátum)-cez vikendy-vikendy-pracovné dni. 6. Úroveň zvuku alarmu. 7. Zapnutie/vypnutie alarmu. 8. Keď je alarm zapnutý, zobrazí sa ikona alarmu. 9. Keď zaznie alarm, stlačte tlačidlo **MODE** na prednom paneli zariadenia alebo stlačte tlačidlo **STANDBY** na diaľkovom ovládači, aby ste vypili zvuk alarmu. Alebo stlačte volič **TUNING** na jednotke, aby ste budík odložili (9 minút).

**SL- Konfiguracija alarma:** 1. Odprite sistemski meni in izberite možnost **ALARM**. 2. Zavrtite gumb **TUNING** na enoti ali pritisnite **PREVIOUS/NEXT** na daljinskem upravljalniku, da izberete alarm 1 ali 2, pritisnite gumb **TUNING**, da nastavite trajanje alarma: 15-30-45-60-90 minut. 4. Vir: vir bujenja iz brenčala, DAB, FM, CD, USB. 5. Ponavljanje alarma: Dnevno-Enkrat (nastavljeni datum)-Vikendi-Dejlovni dnevi. 6. Raven zvoka alarma. 7. VKLOP/IZKLOP alarma. 8. Ko je alarm aktiviran, se prikaže ikona alarma. 9. Ko se oglasi alarm, pritisnite gumb **MODE** na srednji plošči enote ali pritisnite **STANDBY** na daljinskem upravljalniku, da izklopite zvok alarma. Ali pritisnite gumb **TUNING** na enoti, da preložite alarm (9 minut).

**SR- Konfiguracija alarma:** 1. Pristupite meniju sistema i izaberite opciju **ALARM**. 2. Okrenite dugme **TUNING** na jedinici ili pritisnite **PREVIJUS/NEKST** na daljinskom upravljaču da izaberete alarm 1 ili 2, pritisnite dugme **TUNING** da podесите alarm

## ALARM CONFIGURATION\*

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA / CONFIGURATION DES ALARMES... +26

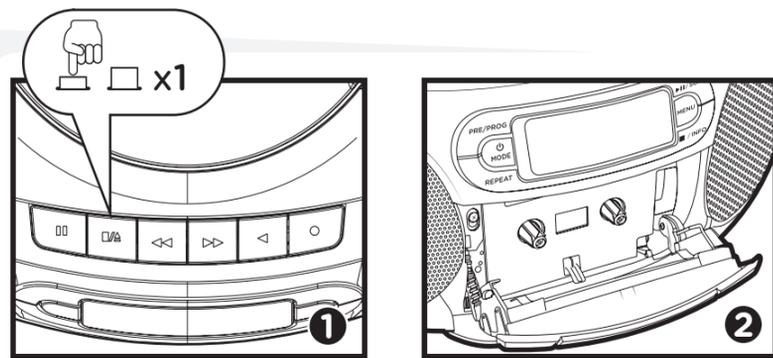
1 или 2. **3.** Изберете трајање аларма: 15-30-45 -60-90 минута. **4.**Извор: извор буђења са зујалице, ДАБ, ФМ, ЦД, УСБ. **5.** Понављање аларма: дневно-једном (подешени датум)-викендима-радним данима. **6.** Ниво звука аларма. **7.** Аларм ОН/ОФФ. **8.** Када је аларм активиран, појављује се икона аларма. **9.** Када се аларм огласи, притисните дугме **МОДЕ** на предњој плочи јединице или притисните **СТАНДБИ** на даљинском управљачу да бисте искључили звук аларма. Или притисните дугме **ТУНИНГ** на јединици да бисте одложили аларм (9 минута).

**SV- Konfigurering av larm:** 1. Öppna systemmenyn och välj alternativet **ALARM**. 2. Vrid på **TUNING**-knappen på enheten eller tryck på knapparna **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen för att välja larm 1 eller 2, tryck på **TUNING**-tangenta för att ställa in det. 3. Välj varaktighet för larmet: 15-30-45-60-90 minuter. 4. Källa: Väkningskälla från Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Upprepa larm: Dagligen en Dagligen - En gång (fastställt datum)-Helger-Vardagar. 6. Ljudnivå för larm. 7. Larm ON/OFF. 8. När larmet är aktiverat visas larmsymbolen. 9. När larmet ljuder trycker du på **MODE**-knappen på enhetens frontpanel eller trycker på **STANDBY** på fjärrkontrollen för att stänga av larmljudet. Eller tryck på **TUNING**-knappen på enheten för att snooza larmet (9 minuter).

**TR- Alarm yapılandırması:** 1. Sistem menüsüne erişin ve **ALARM** seçeneğini seçin. 2. Alarm ayarlanana kadar ünite üzerindeki **TUNING** düğmesini çevirin veya uzaktan kumanda üzerindeki **PRECEDENT/URMÄTORUL** alarm 1 veya 2'yi seçmek için uzaktan kumandada, ayarlamak için ayar düğmesine basın. 3. Alarm süresini seçin: 15-30-45-60-90 dakika. 4. Kaynak: Buzzer, DAB, FM, CD, USB'den uyandırma kaynağı. 5. Alarm tekrarı: günlük-bir kez (program tarihi)-hafta sonları-hafta içi. 6. Alarm sesi seviyesi. 7. Alarm AÇIK/KAPALI. 8. Alarm etkinleştirildiğinde, alarm simgesi belirir. 9. Alarm çaldığında, alarm sesini kapatmak için ünitenin ön panelindeki **MODE** düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki **STANDBY** düğmesine basın. Veya alarmı ertelemek için ünite üzerindeki **TUNING** düğmesine basın (9 dakika).

## CASSETTE MODE OPERATION\*

FUNCIONAMIENTO DE MODO CASETE / FONCTIONNEMENT EN MODE CASSETTE... +18



**EN- Cassette mode operation:** 1. Press **MODE** button repeatedly to enter cassette tape mode. 2. Press the **PLAY** or **PAUSE** buttons on the top panel to manage the playback. To stop the playback press the **STOP** button. 3. Press **FASTREWIND** or **FASTFORWARD** buttons to rewind the cassette. Press the **STOP** button to stop rewinding.

**BG- Работа в режим на касета:** 1. Натиснете многократно бутона **МОДЕ**, за да влезете в режим за работа с касетки. 2. Натиснете бутоните **PLAY** или **PAUSE** на горниja панел, за да стартирате или спрете възпроизвеждането. За да спрете възпроизвеждането, натиснете бутона **STOP**. 3. Натиснете бутоните **FASTREWIND** или **FASTFORWARD**, за да превъртите касетата назад. Натиснете бутона **STOP**, за да спрете пренавиването.

**CS- Provoz v režimu kazety:** 1. Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** přejděte do režimu kazety. 2. Stisknutím tlačítka **PŘEHRÁT** nebo **POZASTAVIT** na horním panelu upravte přehrávání. Chcete-li přehrávání zastavit, stiskněte tlačítko **STOP**. 3. Stisknutím tlačítek **RYCHLEHO PŘEVÍJENÍ** vzad nebo vpřed převiňte kazetu zpět. Chcete-li zastavit přehrávání, stiskněte tlačítko **STOP**.

**DA- Betjening af kassettilstand:** 1. Tryk gentagne gange på **MODE**-knappen for at gå ind i kassetbåndtilstand. 2. Tryk på knappen Afspil eller pause på topppanelet for at styre afspilningen. Tryk på stopknappen for at stoppe afspilningen. 3. Tryk på hurtigt frem eller tilbage for at spole kassetten tilbage. Tryk på stopknappen for at stoppe tilbagespolingen.

**DE- Betrieb im Kassettenmodus:** 1. Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE**, um den Kassettenbetrieb aufzurufen. 2. Drücken Sie die Tasten **PLAY** oder **PAUSE** auf der Oberseite des Geräts, um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste **STOP**. 3. Drücken Sie die Tasten **FASTREWIND** oder **FASTFORWARD**, um die Kassette zurückzuspielen. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um das Zurückspulen zu stoppen.

**EL- Λειτουργία λειτουργίας κασέτας:** 1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE** για να εισέλθετε στη λειτουργία κασέτας. 2. Πατήστε τα κουμπιά **PLAY** ή **PAUSE** του επάνω πίνακα για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή πατήστε το κουμπί **STOP**. 3. Πατήστε τα κουμπιά **FASTREWIND** ή **FASTFORWARD** για να κάνετε επαναφορά της κασέτας. Πατήστε το κουμπί **STOP** για να σταματήσετε την επαναφορά.

**ES- Funcionamiento de modo casete:** 1. Pulse repetidamente la tecla **MODE** para acceder al modo de casetes. 2. Pulse las teclas **PLAY** o **PAUSE** del panel superior para iniciar o pausar la reproducción. Para detener la reproducción pulse el botón **STOP**. 3. Pulse los botones **FAS-**

## CASSETTE MODE OPERATION\*

FUNCIONAMIENTO DE MODO CASETE / FONCTIONNEMENT EN MODE CASSETTE... +26

**TREWIND** o **FASTFORWARD** para rebobinar el casete. Pulse el botón **STOP** para detener el rebobinado.

**ET- Kasetirežiimi kasutamise:** 1. Kasetirežiimi sisenemiseks vajutage korduvalt nuppu **MODE**. 2. Taasesituse haldamiseks vajutage ülemise paneeli esitus- või pausinuppe. Taasesituse peatamiseks vajutage stopp-nuppu. 3. Kaseti tagasikerimiseks vajutage kiirkerimise või edasikerimise nuppe. Tagasikerimise peatamiseks vajutage stopp-nuppu.

**FI- Kasettilian käyttö:** 1. Paina **MODE**-painiketta toistuvasti siirtäksesi kasettinauhatilaan. 2. Aloita tai keskeytä toisto painamalla yläpaneelin **PLAY**- tai **PAUSE**-painikkeita. Pysäytä toisto painamalla **STOP**-painikkeita. 3. Kelaa kasetti takaisin painamalla **FASTREWIND**- tai **FASTFORWARD**-painikkeita. Pysäytä kelaus painamalla **STOP**-painikkeita.

**FR- Fonctionnement en mode cassette:** 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour passer en mode cassette. 2. Appuyez sur les boutons **PLAY** ou **PAUSE** du panneau supérieur pour lancer ou interrompre la lecture. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton **STOP**. 3. Appuyez sur les boutons **FASTREWIND** ou **FASTFORWARD** pour rebobiner la cassette. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le rebobinage.

**HR- Kasetni način rada:** 1. Pritisnite tipku **MODE** više puta za ulazak u način kasete. 2. Pritisnite tipke **PLAY** ili **PAUSE** na gornjoj ploči za pokretanje ili pauziranje reprodukcije. Za zaustavljanje reprodukcije pritisnite tipku **STOP**. 3. Pritisnite tipke **FASTREWIND** ili **FASTFORWARD** za premotavanje kasete. Pritisnite gumb **STOP** da biste zaustavili premotavanje unatrag.

**HU- Kazetta üzemmód működése:** 1. Nyomja meg többször a **MODE** gombot a kazetta üzemmódba való belépéshez. 2. A lejátszás elindításához vagy szüneteltetéséhez nyomja meg a felső panel **PLAY** vagy **PAUSE** gombját. A lejátszás leállításához nyomja meg a **STOP** gombot. 3. Nyomja meg a **FASTREWIND** vagy a **FASTFORWARD** gombot a kazetta visszatekeréséhez. A visszatekerés leállításához nyomja meg a **STOP** gombot.

**IT- Funzionamento in modalità cassetta:** 1. Premere ripetutamente il pulsante **MODE** per entrare nel modo cassetta. 2. Premere i pulsanti **PLAY** o **PAUSE** sul pannello superiore per avviare o mettere in pausa la riproduzione. Per fermare la riproduzione, premere il pulsante **STOP**. 3. Premere i pulsanti **FASTREWIND** o **FASTFORWARD** per riavvolgere la cassetta. Premere il pulsante **STOP** per fermare il riavvolgimento.

**LT- Kasetės režimo veikimas:** 1. Paspauskite **MODE** mygtuką pakartotinai, kad įjungtumėte kasetės režimą. 2. Norėdami valdyti atkūrimą, viršutiniame skydelyje paspauskite paleidimo arba pauzės mygtukus. Norėdami sustabdyti atkūrimą, paspauskite sustabdyimo mygtuką. 3. Norėdami atsukti kasėtę, paspauskite greito sukimo atgal arba greito sukimo pirmyn mygtukus. Norėdami sustabdyti atsukimą, paspauskite sustabdyimo mygtuką.

**LV- Kasešu režīma darbība:** 1. Atkārtoti nospiediet pogu **MODE**, lai pārietu uz kasešu režīmu. 2. Lai pārvaldītu atskaņošanu, augšējā panelī nospiediet atskaņošanas vai pauzes pogas. Lai apturētu atskaņošanu, nospiediet apturēšanas pogu. 3. Lai atītu kaseti, nospiediet ātrās atīšanas vai ātrās pārtīšanas pogas. Nospiediet apturēšanas pogu, lai pārtrauktu atīšanu.

**MT- Operazzjoni tal-modalità cassetta:** 1. Aghfas il-buttuna **MODE** ripetutamente biex tidhol fil-modalità tape cassette. 2. Aghfas il-buttuni Play jew pause fuq il-pannell ta 'fuq biex tmexxi l-daqq. Biex twaqqaf il-daqq aghfas il-buttuna tal-waqfien. 3. Aghfas il-buttuni fastwind jew fastforward biex tkecci l-cassette. Aghfas il-buttuna tal-waqfien biex twaqqaf ir-rewinding.

**NL- Cassetbediening:** 1. Druk herhaaldelijk op **MODE** om de cassetbandmodus te activeren. 2. Druk op de **PLAY** of **PAUSE** toetsen van het bovenpaneel om het afspelen te starten of te pauzeren. Om het afspelen te stoppen drukt u op de **STOP** toets. 3. Druk op de **FAS-**  
**TREWIND** of **FASTFORWARD** toetsen om de cassette terug te spoelen. Druk op de **STOP**-toets om het terugspoelen te stoppen.

**NO- Kassetmodusdrift:** 1. Trykk **MODE**-knappen gjentatte ganger for å gå inn i kassetbåndmodus. 2. Trykk på Play eller pause-knappene på topppanelet for å administrere avspillingen. Trykk på stoppknappen for å stoppe avspillingen. 3. Trykk på knappene for hurtigspoling eller foroverspoling for å spole tilbake kassetten. Trykk på stoppknappen for å stoppe tilbakespolingen.

**PL- Obsługa trybu kasetowego:** 1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aby przejść do trybu kasy magnetofonowej. 2. Naciśnij przyciski **PLAY** lub **PAUSE** na górnym panelu, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP**. 3. Stisknutím tlačítka **FASTREWIND** lub **FASTFORWARD**, aby przewinąć kasėtę. Naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać przewijanie.

**PT- Funcionamento em modo cassette:** 1. Prima o botão **MODE** repetidamente para entrar no modo de casete. 2. Pressionar os botões **PLAY** ou **PAUSE** no painel superior para iniciar ou pausar a reprodução. Para parar a reprodução, premir o botão **STOP**. 3. Prima os botões **FASTREWIND** ou **FASTFORWARD** para rebobinar a cassette. Premir o botão **STOP** para parar a rebobinagem.

**RO- Funcționarea în modul casetă:** 1. Apăsati în mod repetat butonul **MODE** pentru a intra în modul casetă. 2. Apăsati butoanele **PLAY** sau **PAUSE** de pe panoul superior pentru a începe sau a întrerupe redarea. Pentru a opri redarea, apăsați butonul **STOP**. 3. Apăsati butoanele **FAS-**  
**TREWIND** sau **FASTFORWARD** pentru a derula caseta. Apăsati butonul **STOP** pentru a opri derularea.

**RU- Работа в кассетном режиме:** 1. Несколько раз нажмите кнопку **MODE** для входа в режим кассетной записи. 2. Нажмите кнопки **PLAY** или **PAUSE** на верхней панели для запуска или приостановки воспроизведения. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP**.

3. Нажмите кнопки **FASTREWIND** или **FASTFORWARD** для перемотки кассеты. Нажмите кнопку **STOP** для остановки перемотки.

**SK- Prevádzka v režime kazety:** 1. Opakovaným stláčaním tlačidla **MODE** vstúpte do režimu kazety. 2. Stlačením tlačidla **PLAY** alebo **PAUSE** na hornom paneli spustíte alebo pozastavíte prehrávanie. Prehrávanie zastavíte stlačením tlačidla **STOP**. 3. Stlačením tlačidla **FASTREWIND** alebo **FASTFORWARD** previjajte kazetu dozadu. Stlačením tlačidla **STOP** zastavíte prevíjanie.

**SL- Delovanje v kasetnem načinu:** 1. Večkrat pritisnite gumb **MODE**, da vstopite v način kasetnega traku. 2. Za upravljanje predvajanja pritisnite gumb Predvajaj ali Premor na zgornji plošči. Za zaustavitev predvajanja pritisnite gumb za zaustavitev. 3. Za previjanje kasete nazaj pritisnite gumba za hitro previjanje nazaj ali naprej. Pritisnite gumb za zaustavitev, da ustavite previjanje nazaj.

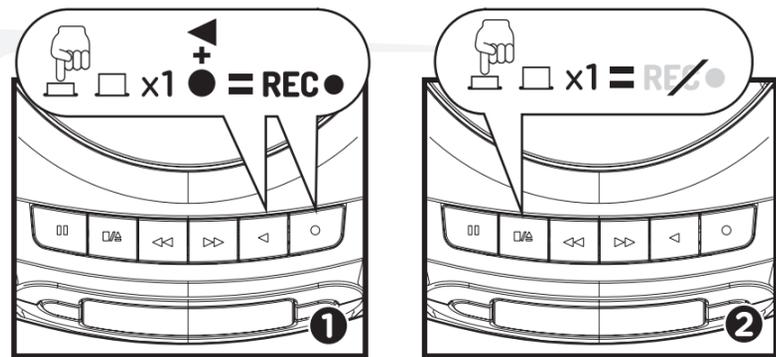
**SR- CP- Рад у режиму касете:** 1. Притискајте дугме **МОДЕ** више пута да бисте ушли у режим касете. 2. Притисните дугме за репродукцију или паузу на горњем панелу да бисте управљали репродукцијом. Да бисте зауставили репродукцију, притисните дугме за заустављање. 3. Притисните дугмад за премотавање унапред или унапред да премотате касету уназад. Притисните дугме за заустављање да бисте зауставили премотавање уназад.

**SV- Drift av kassetläget:** 1. Tryck på **MODE**-knappen upprepade gånger för att komma in i kassetbandsläget. 2. Tryck på knapparna **PLAY** eller **PAUSE** på den övre panelen för att starta eller pausa uppspelningen. För att stoppa uppspelningen trycker du på **STOP**-knappen. 3. Tryck på knapparna **FASTREWIND** eller **FASTFORWARD** för att spola tillbaka kassetten. Tryck på **STOP**-knappen för att stoppa återspolningen.

**TR- Kaset modu işletimi:** 1. Kaset bant moduna girmek için **MODE** düğmesine art arda basın. 2. Oynatmayı başlatmak veya duraklatmak için üst paneldeki **PLAY** veya **PAUSE** düğmelerine basın. Çalmayı durdurmak için **STOP** düğmesine basın. 3. Kaseti geri sarmak için **FASTREWIND** veya **FASTFORWARD** düğmelerine basın. Geri sarmayı durdurmak için **STOP** düğmesine basın.

## CASSETTE RECORDING FUNCTION\*

FUNCIÓN DE GRABACIÓN DE CASETES / FONCTION D'ENREGISTREMENT SUR CASSETTE... +26



**EN- Cassette recording function:** 1. Insert a suitable cassette tape for the recording. 2. Press at the same time the **RECORD** and **PLAY** buttons to initiate the cassette recording function (cassettes can be recorded from every input source mode available ranging from CDs to Bluetooth playback). 3. Press the **PLAY** or **PAUSE** buttons on the top panel to manage the recording. Stop the recording by pressing the **STOP** button.

**BG- Функция за запис на касета:** 1. Поставете подходяща касетка за запис. 2. Натиснете едновременно бутоните **RECORD** и **PLAY** за да стартирате функцията за запис на касета (касете могат да се записват от всеки наличен режим на входния източник, вариращ от CD до Bluetooth възпроизвеждане). 3. Натиснете бутоните **PLAY** или **PAUSE** на горния панел, за да управлявате записа. Спрете записа, като натиснете бутон **STOP**.

**CS- Funkce nahrávání na kazetu:** 1. Vložte vhodnou kazetu pro nahrávání. 2. Současným stisknutím tlačítek **RECORD** a **PLAY** spustíte funkci nahrávání na kazetu (kazety lze nahrávat z každého dostupného režimu vstupního zdroje, od CD po přehrávání Bluetooth). 3. Stiskněte tlačítko **PLAY** nebo **PAUSE** na horním panelu pro správu nahrávání. Zastavte nahrávání stisknutím tlačítka **STOP**.

**DA- Kassettoptagelsesfunktion:** 1. Indsæt et passende kassettebånd til optagelsen. 2. Tryk samtidig på knapperne **RECORD** og **PLAY** for at starte kassettoptagelsesfunktionen (kassetter kan optages fra enhver tilgængelig inputkilde, lige fra CD'er til Bluetooth-afspilning). 3. Tryk på knappen **PLAY** eller **PAUSE** på toppanelet for at styre optagelsen. Stop optagelsen ved at trykke på stop-knappen.

**DE- Kassettaufnahmefunktion:** 1. Legen Sie ein geeignetes Kassettenband für die Aufnahme ein. 2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **RECORD** und **PLAY**, um die Kassettaufnahmefunktion zu starten (Kassetten können von jeder verfügbaren Eingangsquelle aufgenommen werden, von CD's bis zur Bluetooth-Wiedergabe). 3. Drücken Sie die Tasten **PLAY** oder **PAUSE** auf dem oberen Bedienfeld, um die Aufnahme zu verwalten. Stoppen Sie die Aufnahme durch Drücken der **STOP**-Taste.

**EL- Λειτουργία εγγραφής σε κασέτα:** 1. Τοποθετήστε μια κατάλληλη κασέτα για την εγγραφή. 2. Πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **RECORD** και **PLAY** για να ξεκινήσει η λειτουργία εγγραφής κασέτας (οι κασέτες μπορούν να εγγραφούν από κάθε διαθέσιμη λειτουργία εισόδου που κυμαίνεται από CD έως αναπαραγωγή Bluetooth). 3. Πατήστε τα κουμπιά **PLAY** ή **PAUSE** στον επάνω πίνακα για να διαχειριστείτε την εγγραφή. Σταματήστε την εγγραφή πατώντας το κουμπί **STOP**.

**ES- Función de grabación de casetes:** 1. Introduzca una cinta de casete adecuada para la grabación. 2. Pulse al mismo tiempo los botones **RECORD** y **PLAY** para iniciar la función de grabación de casetes (los casetes pueden ser grabados desde cualquier modo de entrada disponible, desde CD's hasta la reproducción por Bluetooth). 3. Pulse las teclas **PLAY** o **PAUSE** del panel superior para controlar la grabación. Para detener la grabación pulse el botón **STOP**.

**ET- Kassettsalvestusfunktsioon:** 1. Sisestage salvestamiseks sobiv kassett. 2. Kassetide salvestamise funktsiooni käivitamiseks vajutage samaaegselt nuppe **RECORD** ja taasesitus (kassette saab salvestada kõigist saadaolevatest sisendallika režiimidest alates CD-dest kuni Bluetoothi taasesitusele). 3. Salvestamise haldamiseks vajutage ülemise paneeli esitus- või pausinuppe. Peatage salvestamine, vajutades stop-nuppu.

**FI- Kasettitalennustoiminto:** 1. Aseta tallennukseen sopiva kasettinauha. 2. Aloita kasettitalennustoiminto painamalla samanaikaisesti **RECORD**- ja **PLAY**-painikkeita (kasetteja voidaan nauhoittaa kaikista käytettävissä olevista tulotilamoodeista aina CD-levyistä Bluetooth-toistoon). 3. Hallitse tallennusta painamalla yläpaneelin **PLAY**- tai **PAUSE**-painikkeita. Lopeta tallennus painamalla **STOP**-painiketta.

**FR- Fonction d'enregistrement sur cassette:** 1. Insérez une cassette adaptée à l'enregistrement. 2. Appuyez simultanément sur les boutons **RECORD** et **PLAY** pour lancer la fonction d'enregistrement de cassettes (les cassettes peuvent être enregistrées à partir de n'importe quel mode d'entrée disponible, des CD à la lecture Bluetooth). 3. Appuyez sur les boutons **PLAY** ou **PAUSE** du panneau supérieur pour contrôler l'enregistrement. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton **STOP**.

**HR- Funkcija snimanja kasete:** 1. Umetnite prikladnu kasetu za snimanje. 2. Pritisnite istovremeno tipke **RECORD** i **PLAY** za pokretanje funkcije snimanja kasete (kasete se mogu snimati iz svakog dostupnog načina ulaznog izvora, od CD-a do Bluetooth reprodukcije). 3. Pritisnite tipke **PLAY** ili **PAUSE** na gornjoj ploči za upravljanje snimanjem. Zaustavite snimanje pritiskom na tipku **STOP**.

**HU- Kazetta felvételi funkció:** 1. Helyezzen be megfelelő kazettát a felvételhez. 2. Nyomja meg egyidejűleg a **RECORD** és a **PLAY** gombot a kazetták felvételi funkció elindításához (a kazettákat minden rendelkezésre álló bemeneti üzemmódból felvehetik, a CD-től a Bluetooth lejátszásig). 3. A felvétel kezeléséhez nyomja meg a **PLAY** vagy a **PAUSE** gombot a felső panelen. A **STOP** gomb megnyomásával állítsa le a felvételt.

**IT- Funzione di registrazione su cassetta:** 1. Inserire una cassetta adatta alla registrazione. 2. Premere contemporaneamente i pulsanti **RECORD** e **PLAY** per avviare la funzione di registrazione delle cassette (le cassette possono essere registrate da qualsiasi modalità di ingresso disponibile, dai CD alla riproduzione Bluetooth). 3. Premere i pulsanti **PLAY** o **PAUSE** sul pannello superiore per controllare la registrazione. Per interrompere la registrazione premere il pulsante **STOP**.

**LT- Įrašymo į kasetę funkcija:** 1. Įdėkite įrašymui tinkamą kasetę. 2. Vienu metu paspauskite **RECORD** ir **Play** mygtukus, kad pradėtųmėte įrašymo į kasetę funkciją (kasetes galima įrašyti iš visų galimų įvesties šaltinių režimų, pradedant kompaktiniais diskais ir baigiant „Bluetooth“ atkūrimu). 3. Norėdami valdyti įrašymą, viršutiniame skydelyje paspauskite paleidimo arba pristabdymo mygtukus. Sustabdykite įrašymą paspausdami sustabdymo mygtuką.

**LV- Kasetes ierakstīšanas funkcija:** 1. Ievietojiet ierakstīšanai piemērotu kaseti. 2. Vienlaicīgi nospiediet **RECORD** un atskaņošanas pogas, lai sāktu kasetes ierakstīšanas funkciju (kasetes var ierakstīt no visiem pieejamajiem ievades avota režīmiem, sākot no CD līdz Bluetooth atskaņošanai). 3. Lai pārvaldītu ierakstu, augšējā panelī nospiediet atskaņošanas vai pauzes pogas. Pārtrauciet ierakstīšanu, nospiežot apturēšanas pogu.

## CASSETTE RECORDING FUNCTION\*

FUNCIÓN DE GRABACIÓN DE CASETES / FONCTION D'ENREGISTREMENT SUR CASSETTE... +26

**MT- Funzjoni ta 'reġistrazzjoni tal-cassette:** 1. Daħħal tejp tal-cassette adattat għar-reġistrazzjoni. 2. Aghfas fl-istess hin ir-**REKORD** u l-buttuni tal-logħob biex tibda l-funzjoni ta 'reġistrazzjoni tal-cassettes (il-cassettes jistgħu jigu rreġistrati minn kull mod ta' sors ta' input disponibbli li jvarja minn CDs għal daqq ta' Bluetooth). 3. Aghfas il-buttuni **Play** jew **pause** fuq il-pannell ta' fuq biex tmexxi r-reġistrazzjoni. Waqqaf ir-reġistrazzjoni billi tagħfas il-buttuna tal-waqfien.

**NL- Cassette-opnamefunctie:** 1. Plaats een geschikte cassetteband voor de opname. 2. Druk tegelijkertijd op de **RECORD** en **PLAY** knoppen om de cassette-opnamefunctie te starten (cassettes kunnen worden opgenomen vanaf elke beschikbare ingangsbron, variërend van CD's tot Bluetooth-weergave). 3. Druk op de **PLAY** of **PAUSE** knoppen op het bovenpaneel om de opname te beheren. Stop de opname door op de **STOP**-toets te drukken.

**NO- Kassettopptaksfunksjon:** 1. Sett inn et passende kassettbånd for opptaket. 2. Trykk samtidig på **RECORD** og play-knappene for å starte kassettopptaksfunksjonen (kassetter kan tas opp fra alle tilgjengelige inngangskildemoduser, fra CD'er til Bluetooth-avspilling). 3. Trykk på **Spill av** eller **pause**-knappene på topppanelet for å administrere opptaket. Stopp opptaket ved å trykke på stoppknappen.

**PL- Funkcja nagrywania na kasetę:** 1. Włóż odpowiednią kasetę magnetofonową do nagrywania. 2. Naciśnij jednocześnie przyciski **RECORD** i **PLAY**, aby uruchomić funkcję nagrywania kaset (kasety mogą być nagrywane z każdego dostępnego źródła sygnału wejściowego, od płyt CD po odtwarzanie przez Bluetooth). 3. Wciśnij przyciski **PLAY** lub **PAUSE** na górnym panelu, aby zarządzać nagrywaniem. Zatrzymaj nagrywanie naciskając przycisk **STOP**.

**PT- Função de gravação de cassetes:** 1. Inserir uma fita cassete adequada para gravação. 2. Prima os botões **RECORD** e **PLAY** ao mesmo tempo para iniciar a função de gravação de cassetes (os cassetes podem ser gravados a partir de qualquer modo de entrada disponível, desde CD's a reprodução de Bluetooth). 3. Prima os botões **PLAY** ou **PAUSE** no painel superior para controlar a gravação. Para parar de gravar pressione o botão **STOP**.

**RO- Funcția de înregistrare a casetei:** 1. Introduceți o casetă adecvată pentru înregistrare. 2. Apăsăți în același timp butoanele **RECORD** și **PLAY** pentru a iniția funcția de înregistrare a casetei (casetele pot fi înregistrate de la fiecare mod de sursă de intrare disponibil, de la CD-uri la redarea Bluetooth). 3. Apăsăți butoanele **PLAY** sau **PAUSE** de pe panoul superior pentru a gestiona înregistrarea. Opriți înregistrarea prin apăsarea butonului **STOP**.

**RU- Функция записи кассеты:** 1. Вставьте подходящую кассету для записи. 2. Нажмите одновременно кнопки **RECORD** и **PLAY** чтобы инициировать функцию записи кассеты (кассеты могут быть записаны из любого доступного режима входного звукового сопровождения- от CD до воспроизведения по Bluetooth). 3. Для управления записью нажмите кнопки **PLAY** или **PAUSE** на верхней панели. Остановите запись, нажав кнопку **STOP**.

**SK- Funkcia nahrávania na kazetu:** 1. Vložte vhodnú kazetu na nahrávanie. 2. Súčasným stlačením tlačidiel **RECORD** a **PLAY**, spustíte funkciu nahrávania kazety (kazety je možné nahrávať z každého dostupného režimu vstupného zdroja od CD až po prehrávanie cez Bluetooth). 3. Stlačením tlačidiel **PLAY** alebo **PAUSE** na hornom paneli spravujte nahrávanie. Nahrávanie zastavíte stlačením tlačidla **STOP**.

**SL- Funkcija snemanja na kaseto:** 1. Vstavite ustrezno kaseto za snemanje. 2. Hkrati pritisnite gumba **SNEMANJE** in predvajanje, da zaženete funkcijo snemanja na kaseto (kasete lahko snemate iz vseh razpoložljivih načinov vhodnega vira, od CD-jev do predvajanja Bluetooth). 3. Za upravljanje snemanja pritisnite gumb **Predvajaj ali Premor** na zgornji plošči. Ustavite snemanje s pritiskom na gumb za zaustavitev.

**SR- Функција снимања на касети:** 1. Убаците одговарајућу касету за снимање. 2. Притисните истовремено тастере **РЕЏОРД** и **плаи** да бисте покренули функцију снимања на касету (касете се могу снимати из сваког доступног режима улазног извора, од ЦД-а до Блуе тоотх репродукције). 3. Притисните дугме за репродукцију или паузу на горњој табли да бисте управљали снимком. Зауставите снимање притиском на дугме за заустављање.

**SV- Funktion för kassetinspelning:** 1. Sätt in ett lämpligt kassetband för inspelningen. 2. Tryck samtidigt på knapparna **RECORD** och **PLAY** för att starta kassetinspelningsfunktionen (kassetter kan spelas in från alla tillgängliga inmatningsalternativ, från CD-skivor till Bluetooth-uppspelning). 3. Tryck på knapparna **PLAY** eller **PAUSE** på den övre panelen för att hantera inspelningen. Stoppa inspelningen genom att trycka på **STOP**-knappen.

**TR- Kaset kayıt işlevi:** 1. Kayıt için uygun bir kaset takın. 2. Kaset kaydetme işlevini başlatmak için **RECORD** ve **PLAY** düğmelerine aynı anda basın (kasetler, CD'lerden Bluetooth oynatmaya kadar mevcut her giriş kaynağı modundan kaydedilebilir). 3. Kaydı yönetmek için üst paneldeki **PLAY** veya **PAUSE** düğmelerine basın. **STOP** düğmesine basarak kaydı durdurun.

## BASIC CD/MP3 OPERATION\*

FUNCIONAMIENTO BÁSICO CD/MP3 / FONCTIONNEMENT DE BASE CD/MP3... +26

**EN- Basic CD/MP3 operation:** 1. Switch on the radio cassette player and insert an audio CD by manually opening the CD compartment lid. 2. Press the **MODE** button on the front panel of the unit or on the remote control repeatedly to enter CD mode. The radio cassette recorder will display the total number of tracks on the disc. 3. Press the **SCAN** button to start or pause playback, or press the **STOP** button to stop CD playback. To change tracks, turn the **TUNING KNOB**. 4. To scroll through the repeat mode options, press the **REPEAT** button repeatedly: Rep-1: repeat one track (x1), Rep-DIR: repeat current folder (if contains folders)(x2), Rep-All: repeat all tracks (x3), Shuffle: Random playback (x4), Intro: Introduce first 10 seconds of all the tracks (x5), disable all playback mode (x6).

**BG- Основна работа с CD/MP3:** 1. Включете радиокасетофона и поставете аудио CD, като отворите ръчно таблата на отделениято за CD. 2. Натиснете многократно бутон **MODE** на предния панел на устройството или на дистанционното управление, за да влезете в режим CD. Радиокасетофонът ще покаже общия брой песни на диска. 3. Натиснете бутон **SCAN**, за да стартирате или спрете възпроизвеждането, или натиснете бутон **STOP**, за да спрете възпроизвеждането на CD. За да смените песните, завъртете диска **TUNING**. 4. За да влезете в режим на повторение, натиснете няколко пъти клавиша **REPEAT**: Повторение на 1: повторете една песен (x1), Повторение: повтаряйте текущата папка (ако съдържа папки)(x2), Повторение на всички: опитайте всички пътеки (x3), Смесване: Случайно възпроизвеждане (x4), е Влизането: Въведете първите 10 секунди на всички песни (x5), изключете целия режим на възпроизвеждане (x6).

**CS- Základní ovládání CD/MP3:** 1. Zapněte radiomagnetofon a vložte audio CD ručním otevřením víka přihrádky na CD. 2. Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** na předním panelu jednotky nebo na dálkovém ovladači přejděte do režimu CD. Rádiový kazetový magnetofon zobrazí celkový počet skladeb na disku. 3. Stiskněte tlačítko **SCAN** pro spuštění nebo pozastavení přehrávání nebo stiskněte tlačítko **STOP** pro zastavení přehrávání CD. Chcete-li změnit skladby, otočte **OVLAĐAČEM TUNING**. 4. Chcete-li procházet možnostmi režimu opakování,

## BASIC CD/MP3 OPERATION\*

*FUNCIÓNAMIENTO BÁSICO CD/MP3 / FONCTIONNEMENT DE BASE CD/MP3... +26*

stisknĕte opakovanĕ tlačĭtko **REPEAT**: Rep-1: opakování jedné skladby (x1), Rep-DIR: opakování aktuální složky (pokud obsahuje složky) (x2), Rep-All: opakování všech skladeb (x3), Shuffle: Náhodné přehrávání (x4), Intro: Představte prvňich 10 sekund ze všech skladeb (x5), deaktivujte všechny režimy přehrávání (x6).

**DA- DA- Grundlæggende CD/MP3-betjening: 1.** Tænd for radiokassettaefspilleren, og indsæt en lyd-CD ved manuelt at åbne låget til CD-rummet. **2.** Tryk gentagne gange på MODE-knappen på enhedens frontpanel eller på fjernbetjeningen for at gå ind i CD-tilstand. Radiokassettoptageren viser det samlede antal spor på disken. **3.** Tryk på **SCAN**-knappen for at starte eller sætte afspilning på pause, eller tryk på **STOP**-knappen for at stoppe CD-afspilning. Drej **TUNING**-KNAPPEN for at skifte spor. **4.** For at rulle gennem indstillingerne for gentagelsestilstand skal du trykke på knappen **REPEAT** gentagne gange: Rep-1: Gentag et spor (x1), Rep-DIR: Gentag den aktuelle mappe (hvis den indeholder mapper) (x2), Rep-All: Gentag alle spor (x3), Shuffle: Tilfældig afspilning (x4), Intro: Introducer de første 10 sekunder af alle numrene (x5), deaktiver al afspilningstilstand (x6).

**DE- Grundlegende CD/MP3-Bedienung: 1.**Schalten Sie den Radiokassettspieler ein und legen Sie eine Audio-CD ein, indem Sie das CD-Fach manuell öffnen. **2.**Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste auf der Vorderseite des Geräts oder auf der Fernbedienung, um den CD-Modus aufzuru-fen. Der Radiokassettenrecorder zeigt die Gesamtzahl der Titel auf der Disc an. **3.**Drücken Sie die Taste **SCAN** , um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten, oder drücken Sie die Taste **STOP**, um die CD-Wiedergabe zu beenden. Um die Titel zu wechseln, drehen Sie den **TUNING**-Drehregler. **4.**Um den Wiederholungsmodus aufzurufen, drücken Sie mehrmals die Taste **REPEAT**: wiederholt drücken: Rep-1: Wiederholen Sie einen Titel (x1), Rep-DIR: Wiederholen Sie den aktuellen Ordner(falls Ordner enthält) (x2), Rep-All: Wiederholen Sie alle Titel (x3), Shuffle: Zufällige Wiedergabe (x4), Intro: Führen Sie die ersten 10 Sekunden aller Titel ein (x5), deaktivieren Sie den gesamten Wiedergabemodus (x6).

**EL- Βασική λειτουργία CD/MP3: 1.**Ενεργοποιήστε το ραδιοκασετόφωνο και τοποθετήστε ένα CD ήχου ανοίγοντας χειροκίνητα τη θήκη CD. **2.**Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE** στην πρόσοψη της μονάδας ή στο τηχειριστήριο για να εισέλθετε στη λειτουργία CD. Το ραδιοκασετόφωνο θα εμφανίσει το συνολικό αριθμό των κομματιών στο δίσκο. **3.**Πατήστε το πλήκτρο **SCAN**, για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή ή πατήστε το πλήκτρο **STOP**, για να σταματήσετε την αναπαραγωγή CD. Για να αλλάξετε κομμάτια, γυρίστε τον επιλογέα **TUNING**. **4.**Για να εισέλθετε στη λειτουργία επανάληψης, πατήστε το πλήκτρο **REPEAT** αρκετές φορές: Rep-1: Επαναλάβετε ένα κομμάτι (x1), Rep-DIR: επαναλάβετε τον τρέχοντα φάκελο (εάν περιέχει φακέλους) (x2), Rep-All: επαναλάβετε όλα τα κομμάτια (x3), Shuffle: Τυχαία αναπαραγωγή (x4), εισαγωγή: εισαγάγετε τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα όλων των κομματιών (x5), απενεργοποιήστε όλη τη λειτουργία αναπαραγωγής (x6).

**ES- Funcionamiento básico CD/MP3: 1.**Encienda el radiocasete e introduzca un CD de audio, para ello abra manualmente la bandeja del compartimento de CDs. **2.**Pulse repetidamente la tecla **MODE** en el panel frontal de la unidad o en el mando a distancia para entrar en el modo CD. El radiocasete mostrará el número total de pistas que contiene el disco. **3.**Pulse la tecla **SCAN** para iniciar o pausar la reproducción, o pulse la tecla **STOP** para detener la reproducción el CD. Para cambiar de pista gire el dial **TUNING**. **4.**Para desplazarse por las opciones del modo de repetición, pulse la tecla **REPEAT** varias veces: Rep-1: repetir una pista (x1), Rep-DIR: repetir la carpeta actual (si contiene carpetas)(x2), Rep-All: repetir todas las pistas (x3), Shuffle: Reproducción aleatoria (x4), Intro: Introducir los primeros 10 segundos de todas las pistas (x5), desactivar todo el modo de reproducción (x6).

**ET-CD/MP3 põhitõde: 1.**Lülitage raadiokassetimängija sisse ja sisestage audio-CD, avades käsitsi CD-pesa kaane. **2.** CD režiimi sisenemiseks vajutage korduvalt nuppu **MODE** seadme esipaneelil või kaugjuhtimispuldil. Raadio kassettsalvesti kuvab plaadil olevate lugude koguarvu. **3.** Taasesituse alustamiseks või peatamiseks vajutage nuppu **SCAN** või CD taasesituse peatamiseks nuppu **STOP**. Lugude vahetamiseks keerake **HÄÄLEMISNUPPU**. **4.** Kordusrežiimi valikute sirvimiseks vajutage korduvalt nuppu **REPEAT**: Rep-1: korrake ühte lugu (x1), Rep-DIR: korrake praegust kausta (kui sisaldab kaustu) (x2), Rep-All: korda kõiki lugusid. (x3), Juhuesitus: juhulisk taasesitus (x4), sissejuhatus: kõigi lugude esimesed 10 sekundit (x5), keelake kõik taasesitusrežiimid (x6).

**FI- CD / MP3-peruskäyttö: 1.**Käynnistä radiokassettsoitin ja aseta ääni-CD avaamalla CD-lokero käsin. **2.**Siirry CD-tilaan painamalla laitteen etupaneelin tai kaukosäätimen **MODE**-painiketta toistuvasti. Radiokassetinauhuri näyttää levyn kappaleiden kokonaismäärän. **3.**Aloita tai keskeytä toisto painamalla **SCAN**-näppäintä tai lopeta CD-toisto painamalla **STOP**-näppäintä. Voit vaihtaa kappaleita kääntämällä **TUNING**-valitsinta. **4.**Siirry uusintailiaan painamalla **REPEAT**-näppäintä useita kertoja: Rep-1: Toista yksi raita (x1), Rep-DIR: toista nykyinen kansio (jos Sisältää kansioita) (x2), Rep-All: toista kaikki raidat (x3), Shuffle: Satunnainen toisto (x4), Intro: Esittele ensimmäiset 10 Sekuntia kaikista kappaleista (x5), poista kaikki toistotila (x6).

**FR- Fonctionnement de base du CD/MP3: 1.**Allumez le lecteur de cassettes radio et insérez un CD audio en ouvrant manuellement le plateau du compartiment pour CDs. **2.**Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** du panneau avant de l'appareil ou de la télécommande pour passer en mode CD. L'enregistreur de cassettes radio affiche le nombre total de pistes sur le disque. **3.**Appuyez sur la touche **SCAN** pour démarrer ou mettre en pause la lecture, ou appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture du CD. Pour changer de piste, tournez la molette **TUNING**. **4.**Pour faire défiler les options du mode de répétition, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT**. Rep-1: répéter une piste (x1), Rep-DIR: répéter le dossier actuel (si contient des dossiers) (x2), Rep-All: répéter toutes les pistes (x3), Shuffle: Lecture aléatoire (x4), Intro: Introduire les 10 premières secondes de toutes les pistes (x5), désactiver tout le mode de lecture (x6).

**HR- Osnovni CD / MP3 rad: 1.**Uključite radio kasetofon i umetnite audio CD ručnim otvaranjem ladice pretinca za CD. **2.**Pritisnite tipku **MODE** na prednjoj ploči jedinice ili na daljinskom upravljaču nekoliko puta za ulazak u CD način. Snimač radio kasetu prikazat će ukupan broj zapisa na disku. **3.**Pritisnite tipku **SCAN** za pokretanje ili pauziranje reprodukcije ili tipku **STOP** za zaustavljanje reprodukcije CD-a. Za promjenu zapisa okrenite kotačić **TUNING**. **4.**Da biste ušli u način ponavljanja, pritisnite tipku **REPEAT** nekoliko puta: Ponavljanje 1: ponovite jednu pjesmu (x1), ponavljanje: ponovite trenutnu mapu (ako sadrži mape) (x2), ponovite sve: ponovite sve pjesme( x3), miješanje: slučajna reprodukcija (x4), Uvod: unesite prvih 10 sekundi svih pjesama (x5), isključite cijeli način reprodukcije (x6).

**HU- Alapvető CD / MP3 mőködés: 1.**Kapcsolja be a rádiókazetta-lejátszót, és helyezzen be egy audio CD-t a CD-rekesz tálcájának manuális kinyitásával. **2.**Nyomja meg többször a készülék előlapján vagy a távirányítón található **MODE** gombot a CD üzemmódba való belépéshez. A rádiókazetta megjeleníti a lemezen található összes műsorszámot. **3.**Nyomja meg a **SCAN** gombot a lejátszás megkezdéséhez vagy szüneteltetéséhez, vagy nyomja meg a **STOP** gombot a CD lejátszásának leállításához. Műsorszámok váltásához forgassa el a **TUNING** tárcsát. **4.**Az ismétlés módba való belépéshez nyomja meg többször a **REPEAT** gombot: Rep-1: ismételje meg az egyik sávot (x1), Rep-DIR: ismételje meg az aktuális mappát (ha mappákat tartalmaz) (x2), Rep-All: ismételje meg az összes számot (x3), Shuffle: véletlenszerű lejátszás (x4), Intro: mutassa be az összes szám első 10 másodpercét (x5), tiltsa le az összes lejátszási módot (x6).

**IT- Funzionamento di base del CD/MP3: 1.**Accendere il lettore di radiocassetta e inserire un CD sul pannello frontale dell'unità o sul telecomando per entrare nella modalità CD. **2.**Premere ripetutamente il pulsante **MODE** per entrare nel modo CD. Il registratore a cassette radio visualizzerà il numero totale di tracce sul disco. **3.**Premere il tasto **SCAN** per avviare o mettere in pausa la riproduzione, o premere il tasto **STOP** per fermare la riproduzione del CD. Per cambiare le tracce, gira la manopola **TUNING**. **4.**Per scorrere le opzioni della modalità di ripetizione, premere ripetutamente il tasto **REPEAT**: Rep-1: ripeti una traccia (x1), Rep-DIR: ripeti la cartella corrente(se contiene cartelle) (x2), Rep-All: ripeti tutte le tracce (x3), Shuffle: riproduzione casuale (x4), Intro: Introduce i primi 10 secondi di tutte le tracce (x5), disabilita tutte le modalità di riproduzione (x6).

**LT- Pagrindinis CD/MP3 valdymas: 1.**Įjunkite radijo kasečių grotuvą ir įdėkite garso kompaktinį diską rankiniu būdu atidarydami CD skyriaus dangtį. **2.** Pakartotinai paspauskite **MODE** mygtuką įrenginio priekiniame skydelyje arba nuotoliniu valdymo pulte, kad įjungtumėte CD režimą. Radijo kasečių grotuvas parodys bendrą diską takelių skaičių. **3.** Paspauskite **SCAN** mygtuką, kad pradėtumėte arba pristabdytumėte atkūrimą, arba paspauskite **STOP** mygtuką, kad sustabdytumėte kompaktinio disko atkūrimą. Norėdami pakeisti takelius, pasukite **TUNING RANKENTĄ**. **4.** Norėdami slinkti per kartojimo režimo parinktis, pakartotinai paspauskite mygtuką REPEAT: Rep-1: kartoti vieną takelį (x1), Rep-DIR: kartoti esamą aplanką (jei yra aplankų) (x2), Rep-All: kartoti visus takelius. (x3), Maišymas: atsitiktinis atkūrimas (x4), Įvadas: įveskite pirmąsias 10 sekundžių visų takelių (x5), išjunkite visus atkūrimo režimus (x6).

**LV- CD/MP3 pamatdarbība: 1.**Ieslēdziet radio kasešu atskaņotāju un ievietojiet audio kompaktdisku, manuāli atverot CD nodalījuma vāku. **2.**Atkārtoti nospiediet pogu **MODE** uz iekārtas priekšējā paneļa vai tālvadības pults, lai pārietu CD režimā. Radio kasešu ierakstītājs parādis kopējo celiņu skaitu diskā. **3.**Nospiediet pogu **SCAN**, lai sāktu vai apturētu atskaņošanu, vai nospiediet pogu **STOP**, lai apturētu CD atskaņošanu. Lai mainītu ierakstus, pagrieziet **TUNING** POGU. **4.**Lai ritinātu atkārtošanas režīma opcijas, atkārtoti nospiediet pogu REPEAT: Rep-1: atkārtoti vienu ierakstu

## BASIC CD/MP3 OPERATION\*

*FUNCIÓNAMIENTO BÁSICO CD/MP3 / FONCTIONNEMENT DE BASE CD/MP3... +26*

(x1), Rep-DIR: atkārtojiet pašreizējo mapi (ja tajā ir mapes) (x2), Rep-All: atkārtojiet visus ierakstus. (x3), Jauktā secība: nejauša atskaņošana (x4), ievads: ievadiet pirmās 10 sekundes no visiem ierakstiem (x5), atspējojiet visus atskaņošanas režīmus (x6).

**MT- Operazzjoni bażika tas-CD/MP3: 1.**Ixgħel il-player tal-cassette tar-radju u daħħal CD tal-awdjo billi tiiftaħ manwalment l-għatu tal-kompartiment tas-CD. **2.**Aghfas il-buttuna **MODE** fuq il-pannell ta 'quddiem tal-unità jew fuq il-kontroll remot ripetutament biex tidhof fil-modalità CD. Ir-radju cassette recorder se juri n-numru totali ta 'binarji fuq id-diska. **3.**Aghfas il-buttuna **SCAN** biex tibda jew tieqaf daqq, jew aghfas il-buttuna **STOP** biex twaqqaf il-plejbek tas-CD. Biex tbbidd il-binarij, dawwar il-**PUMU TA' L-INTUNJONAR**. **4.** Biex tiskrollja l-għazliet tal-modalità ripetuta, aghfas il-buttuna **REPEAT** ripetutament: Rep-1: irrepeti track waħda (x1), Rep-DIR: irrepeti folder kurrenti (jekk fih folders) (x2), Rep-All: irrepeti l-binarij kollha (x3), Shuffle: Daqq każwali (x4), Intro: Introduċi l-ewwel 10 sekondi tal-binarij kollha (x5), iddiżattiva l-modalità tal-plejbek kollu (x6).

**NL- Basis CD/MP3-bediening: 1.**Schakel de radiocassettespeler in en plaats een audio-CD door de lade van het CD-vak handmatig te openen. **2.**Druk herhaaldelijk op de **MODE** op het voorpaneel van het toestel of op de afstandsbediening om de CD-modus in te schakelen. De radiocassetterecorder zal het totaal aantal tracks op de disc weergeven. **3.**Druk op de **SCAN** toets om het afspelelen te starten of te pauzeren, of druk op de **STOP** toets om het afspelelen van de CD te stoppen. Draai aan de **TUNING** knop om van nummer te veranderen. **4.**Om de herhaalfunctie in te schakelen, druk u meerdere malen op de **REPEAT** toets: Rep-1: één track herhalen (x1), Rep-DIR: huidige map herhalen (als deze mappen bevat)(x2), Rep-All: alle tracks herhalen (x3), Shuffle: Willekeurig afspelelen (x4), Intro: Introduceer de eerste 10 seconden van alle tracks (x5), Alle afspeelmodus uitschakelen (x6).

**NO-Grunnlegende CD/MP3-drift: 1.**Slå på radiokassettspilleren og sett inn en lyd-CD ved å åpne lokket for CD-rommet manuelt. **2.**Trykk på **MO-DE**-knappen på frontpanelet på enheten eller på fjernkontrollen gjentatte ganger for å gå inn i CD-modus. Radiokassettoptakeren vil vise det totale antallet spor på platen. **3.** Trykk på **SCAN**-knappen for å starte eller pause avspillingen, eller trykk på **STOP**-knappen for å stoppe CD-avspillingen. For å bytte spor, vri på **STILLINGSKNAPPEN**. **4.**For å bla gjennom alternativene for repetisjonsmodus, trykk på **REPEAT**-knappen gjentatte ganger: Rep-1: gjenta ett spor (x1), Rep-DIR: gjenta gjeldende mappe (hvis den inneholder mapper) (x2), Rep-All: gjenta alle spor (x3), Shuffle: Tilfeldig avspilling (x4), Intro: Introduser de første 10 sekundene av alle sporene (x5), deaktiver all avspillingsmodus (x6).

**PL- Podstawowa obsługa CD/MP3: 1.**Włączycy radioodtworzaczkasetowyy i wložycy płytę CD, otwierając ręcznie tackę schowka na płyty CD. **2.**Naciśnij przycisk **MODE** na panelu przednim urządzenia lub na pilocie, aby włączyć tryb CD. Radiowy odtwarzacz kasetowy wyświetli całkowitą liczbę ścieżek na płycie. **3.**Naciśnij przycisk **SCAN**, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie, lub naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać odtwarzanie płyty CD. Aby zmienić ścieżkę, obróć pokrętkę **TUNING**. **4.**Aby włączyć tryb powtarzania, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk **REPEAT**: Rep-1: powtórz jedną ścieżkę (x1), Rep-DIR: powtórz bieżący folder (jeśli zawiera foldery)(x2), Rep-All: powtórz wszystkie utwory (x3), Shuffle: losowe odtwarzanie (X4), Intro: wprowadź pierwsze 10 sekund wszystkich utworów (x5), wyłącz cały tryb odtwarzania (x6).

**PT- Operação básica de CD/MP3: 1.**Ligar o leitor de cassetes de rádio e inserir um CD áudio abrindo manualmente a bandeja do compartimento do CD. **2.**Prima o botão **MODE** no painel frontal da unidade ou no comando à distância repetidamente para entrar no modo CD. O gravador de cassette de rádio mostrará o número total de faixas no disco. **3.**Prima a tecla **SCAN** para iniciar ou pausar a reprodução, ou prima a tecla **STOP** para parar a reprodução do CD. Para mudar de faixa, rodar o botão **TUNING**. **4.**Para percorrer as opções do modo de repetição, premir repetidamente a tecla **REPEAT**: Rep-1: Repetir uma faixa (x1), Rep-DIR: repetir a pasta actual (se contiver pastas)(x2), Rep-All: repetir todas as faixas (x3), baralhar: reprodução aleatória (x4), introdução: introduzir os primeiros 10 segundos de todas as faixas (x5), desactivar todo o modo de reprodução (x6).

**RO- Operarea de bază a CD/MP3: 1.**Porniți radiocasetofonul și introduceți un CD audio prin deschiderea manuală a țavii compartimentului pentru CD-uri. **2.**Apăsati butonul **MODE** de pe panoul frontal al unității sau de pe telecomandă în mod repetat pentru a intra în modul CD. Radiocasetofonul va afișa numărul total de piese de pe disc. **3.**Apăsati tasta **SCAN** pentru a începe sau a întrerupe redarea sau apăsați tasta **STOP** pentru a opri redarea CD-ului. Pentru a schimba piesele, rotiți selectorul **TUNING**. **4.**Pentru a intra în modul de repetare, apăsați tasta **REPEAT** de mai multe ori: Rep-1: repetați o piesă( x1), Rep-DIR: repetați folderul curent (dacă conține foldere) (x2), Rep-toate: repetați toate piesele (x3), Shuffle: Redare aleatorie (x4), Intro: introduceți primele 10 secunde din toate piesele (x5), dezactivați toate modul de redare (x6).

**RU- Основная работа CD/MP3: 1.**Включите радиокассетный проигрыватель и вставьте аудио компакт-диск, вручную открыв лоток отсека для компакт-дисков. **2.**Несколько раз нажмите кнопку **MODE** на передней панели устройства или на пульте дистанционного управления несколько раз, чтобы войти в режим CD. Радиокассетный проигрыватель отобразит общее количество дорожек на диске. **3.**Нажмите кнопку **SCAN** для запуска или приостановки воспроизведения или кнопку **STOP** для остановки воспроизведения компакт-диска. Для смены дорожек поверните диск **TUNING**. **4.**Для входа в режим повтора нажмите клавишу **REPEAT** несколько раз: Повторение 1: повторите одну дорожку (x1), Повторение: повторите текущую папку (если содержит папки)(x2), Повторение всех: повторите все дорожки (x3), Перемешивание: Случайное воспроизведение (x4), Вступление: Введите первые 10 секунд всех дорожек (x5), отключите весь режим воспроизведения (x6).

**SK- Základné ovládanie CD/MP3: 1.**Zapnite rádiový kazetový prehrávač a vložte audio CD ručným otvorením priehradky na CD. **2.**Opakovaným stláčaním tlačidla **MODE** na prednom paneli zariadenia alebo na diaľkovom ovládači vstúpite do režimu CD. Na displeji rádiomagnetofónu sa zobrazí celkový počet skladiel na disku. **3.**Stlačením tlačidla **SCAN** spustíte alebo pozastavíte prehrávanie, prípadne stlačením tlačidla **STOP** zastavíte prehrávanie CD. Ak chcete zmeniť skladby, otáčajte voličom **TUNING**. **4.**Ak chcete vstúpiť do režimu opakovania, niekoľkokrát stlačte tlačidlo **REPEAT**: Rep-1: opakovať jednu skladbu (x1), Rep-DIR: opakování aktuální složky (pokud obsahuje složky)(x2), Rep-All: opakování všech skladeb (x3), Shuffle: Náhodné přehrávání (x4), Úvod: Zavedení prvňich 10 sekund všech skladeb (x5), zakázat všechny přehrávání režim (x6).

**SL-SL- Osnovno delovanje CD/MP3: 1.**Vklopite radio kasetofon in vstavite avdio CD tako, da ročno odprete pokrov predala za CD. **2.** Večkrat pritisnite gumb **MODE** na srednji plošči enote ali na daljinskem upravljalniku, da vstopite v način CD. Radiokasetofon bo prikazal skupno število skladb na disku. **3.**Pritisnite gumb **SCAN**, da začnete ali začasno ustavite predvajanje, ali pritisnite gumb **STOP**, da ustavite predvajanje CD-ja. Za zamenjavo skladb zavrtite **GUMB ZA UGLAŠEVANJE**. **4.** Za pomikanje po možnostih načina ponavljanja večkrat pritisnite gumb REPEAT: Rep-1: ponovite eno skladbo (x1), Rep-DIR: ponovite trenutno mapo (če vsebuje mape) (x2), Rep-All: ponovite vse skladbe (x3), Shuffle: naključno predvajanje (x4), Intro: Predstavite prvih 10 sekund vseh skladb (x5), onemogočite vse načine predvajanja (x6).

**SR- Osnovni CĐ/MP3 rad: 1.** Uključite radio kasetofon i umetnite audio CĐ tako što ćete ručno otvoriti poklopac odeljka za CĐ. **2.** Više puta pritisnite dugme **MODE** na prednjoj ploči jedinice ili na daljinskom upravljaču da biste ušli u CĐ režim. Radio kasetofon ће приказати укупан број нумера на диску. **3.** Пritisните дугме CĐАН да започнете или паузирате репродукцију или притисните дугме CТОП да зауставите репродукцију CĐ-а. Да бисте променили нумере, окрените **ДУГМЕ ЗА ТУНИНГ**. **4.** Да бисте се кретали кроз опције режима понављања, притискајте дугме РЕПЕАТ више пута: Rep-1: понављање једне нумере (к1), Rep-DIR: понављање тренутне фасцикле (ако садржи фасцикле)(к2), Rep-All: понављање свих нумера (к3), насумична репродукција: насумична репродукција (к4), Интро: Увођење првих 10 секунди свих нумера (к5), онемогућавање свих режима репродукције (к6).

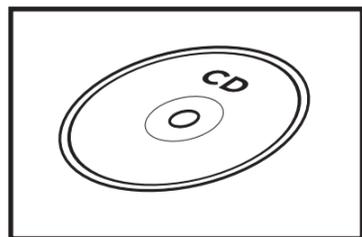
**SV- Grundläggande CD/MP3-användning: 1.**Slå på radiokassettspelaren och sätt in en ljud-CD genom att manuellt öppna CD-Facket. **2.**Tryck på **MODE**-knappen på enhetens frontpanel eller på fjärrkontrollen för att gå in i CD-låget. Radiokassettspelaren visar det totala antalet spår på skivan. **3.**Tryck på **SCAN**-tangentsen för att starta eller pausa uppspelningen, eller tryck på **STOP**-tangentsen för att stoppa CD-uppspelningen. För att byta spår vrider du på **TUNING**-ratten. **4.**För att komma in i upprepningslåget trycker du på **REPEAT**-tangentsen flera gånger: Rep-1: repetera ett spår (x1), Rep-DIR: repetera den aktuella mappen (om den innehåller mappar)(x2), Rep-All: upprepar alla spår (x3), Shuffle: Slumpmässig uppspelning (x4), Intro: Införa första 10 sekunderna av alla spår (x5), inaktivera alla uppspelningsläge (x6).

**TR- Temel CD / MP3 işlemleri: 1.**Radyo kaset çaları açın ve CD bölmesi tepsisini manuel olarak açarak bir ses CD'si yerleştirin. **2.**CD moduna geçmek için ünitenin ön panelindeki veya uzaktan kumandadaki **MODE**, düğmesine art arda basın. Radyo kaset kaydedici, diskteki toplam parça sayısını görüntüleyecektir. **3.**Çalmayı başlatmak veya duraklatmak için **SCAN**, tuşuna basın veya CD çalmayı durdurmak için **STOP**, tuşuna basın. Parçaları değiştirmek için **TUNING** kadranını çevirin. **4.**Tekrar moduna girmek için, **REPEAT** tuşuna birkaç kez basın: Rep-1: bir parçayı Tekrarla (x1), Rep-DIR: geçerli klasörü Tekrarla (Klasörler içeriyorsa)(x2), Rep-All: tüm parçaları Tekrarla (x3), Shuffle: rastgele çalma (x4), Intro: tüm parçaların ilk 10 saniyesini tanıtın (x5), tüm oynatma modunu devre dışı bırakın (x6).

## →? BASIC CD/MP3 OPERATION\*

FUNCIONAMIENTO BÁSICO CD/MP3 / FONCTIONNEMENT DE BASE CD/MP3... +26

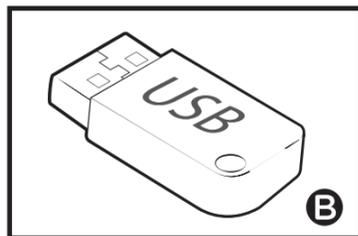
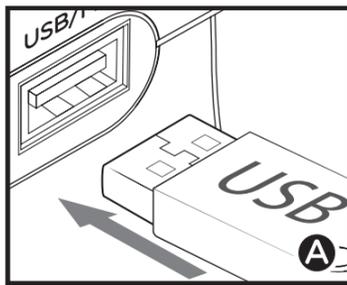
EN- Disc compatibility / BG- Съвместимост на дисковете / CS- Kompatibilita disků / DA- Diskkompatibilitet / DE- Diskettenkompatibilität / EL- Συμβατότητα δίσκου / ES- Compatibilidad de discos / ET- Plaadi ühilduvus / FI- Lyyjen yhteensopivuus / FR- Compatibilité des disques / HR- Kompatibilnost diskova / HU- Lemez kompatibilitás / IT- Compatibilità del disco / LT- Diskų suderinamumas / LV- Saderība ar disku / MT- Kompatibilità tad-diska / NL- Schijf compatibiliteit / NO- Diskkompatibilitet / PL- Kompatybilność dysków / PT- Compatibilidade do disco / RO- Compatibilitatea discurilor / RU- Совместимость с дисками / SK- Kompatibilita diskov / SL- Združljivost diska / SR- Компатибилност дискова / SV- Kompatibilitet med diskar / TR- Disk uyumluluğu /



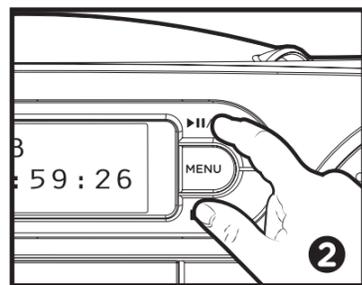
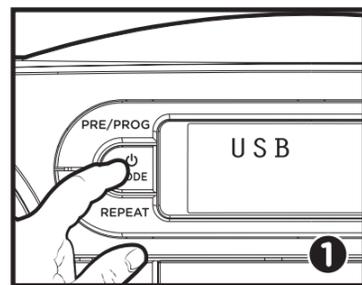
CD/CD-R/CD-WMA  
CD-RW / CD-MP3

## →? USB MODE\*

MODO USB / MODE USB / MODALITÀ USB / MODO USB / USB-MODUS... +26



FAT 16 / FAT 32  
UP TO 256 GB



## →? USB MODE\*

MODO USB / MODE USB / MODALITÀ USB / MODO USB / USB-MODUS... +26

### A CONNECT THE USB

PLUG THE DESIRED USB IN THE USB-MP3 INPUT ON THE SIDE PANEL.

### 1 SELECT THE USB MODE

USING THE SOURCE MODE BUTTON ON THE FRONT PANEL OR ON THE REMOTE CONTROL.

### B USB COMPATIBILITY

THIS UNIT IS ONLY COMPATIBLE WITH THE FAT 16 AND FAT 32 ENCODING FORMATS, AND READS DEVICES UP TO 64GB MAX.

### 2 CONTROL THE PLAYBACK

WITH THE PLAYBACK CONTROL BUTTONS ON THE FRONT PANEL, TOGETHER WITH THE TOP PANEL TUNING KNOB OR THE REMOTE CONTROL TO SKIP TO THE NEXT OR PREVIOUS TRACK.

**BG- USB режим:** A. Включете желаното USB устройство във входа "USB-MP3" на страничния панел. B. USB съвместимост. Това устройство е съвместимо само с форматите за кодиране FAT 16 и FAT 32 и чете устройства с максимална големина до 64 GB. 1. Изберете USB режим с помощта на бутона **MODE** на предния панел или на дистанционното управление. 2. Контролирайте възпроизвеждането, като използвате дистанционното управление или бутоните на предния панел на устройството заедно с диска **TUNING**, за да преминете към следващата или предишната песен.

**CS- Režim USB:** A. Zapojte požadované zařízení USB do vstupu "USB-MP3" na bočním panelu. B. Tato jednotka podporuje pouze formáty kódování FAT 16 a FAT 32 a podporuje zařízení až do maximální velikosti 64 GB. 1. Pomocí tlačítka **MODE** na předním panelu jednotky nebo na dálkovém ovladači vyberte režim USB. 2. Ovládejte přehrávání pomocí dálkového ovladače nebo pomocí tlačítek **PLAY/PAUSE** a **STOP** na předním panelu spolu s ovladačem ladění pro přechod na další a předchozí stopu.

**DA- USB-tilstand:** A. Sæt den ønskede USB-enhed i "USB-MP3"-indgangen på sidepanelet. B. Dette drev understøtter kun FAT 16- og FAT 32-kodningsformater og understøtter enheder op til 64 GB maksimum. 1. Vælg USB-tilstand ved hjælp af **MODE**-knappen på enhedens frontpanel eller på fjernbetjeningen. 2. Styr afspilningen med fjernbetjeningen eller ved at bruge frontpanelets **PLAY/PAUSE**- og **STOP**-knapper sammen med Tuning-drejknappen for at skifte til næste og forrige spor.

**DE- USB-Modus:** A. Stecken Sie das gewünschte USB-Gerät in den "USB-MP3"-Eingang an der Seitenwand. B. USB-Kompatibilität Dieses Gerät ist nur mit den Kodierungsformaten FAT 16 und FAT 32 kompatibel und liest Geräte bis maximal 64GB. 1. Wählen Sie den USB-Modus mit der Taste **MODE** auf der Vorderseite des Geräts oder auf der Fernbedienung aus. 2. Steuern Sie die Wiedergabe mit der Fernbedienung oder den Tasten an der Vorderseite des Geräts zusammen mit dem **TUNING**-Drehregler, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen.

**EL- Λειτουργία USB:** A. Συνδέστε την επιθυμητή συσκευή USB στην είσοδο "USB-MP3" στον πλαϊνό πίνακα. B. Συμβατότητα USB. Αυτή η μονάδα είναι συμβατή μόνο με τις μορφές κωδικοποίησης FAT 16 και FAT 32 και διαβάζει συσκευές έως 64 GB ως μέγιστο. 1. Επιλέξτε τη λειτουργία USB χρησιμοποιώντας το κουμπί **MODE** στον μπροστινό πίνακα ή στο τηλεχειριστήριο. 2. Ελέγξτε την αναπαραγωγή χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή τα κουμπιά στην πρόσοψη της μονάδας μαζί με τον επιλογέα **TUNING** για να μεταβείτε στο επόμενο ή το προηγούμενο κομμάτι.

**ES- Modo USB:** A. Enchufe el dispositivo USB deseado en la entrada "USB-MP3" del panel lateral. B. Esta unidad sólo es compatible con los formatos de codificación FAT 16 y FAT 32, y permite dispositivos de hasta 64GB como máximo. 1. Seleccione el modo USB utilizando el botón **MODE** del panel frontal de la unidad, o en el mando a distancia. 2. Controle la reproducción con el mando a distancia, o utilizando los botones de **PLAY/PAUSE** y **STOP** del panel frontal, junto con el dial **TUNING** para cambiar a las pistas siguiente y anterior.

**ET- USB-režiim:** A. Ühendage soovitud USB-seade külgpaneelil asuvasse USB-MP3-sisendisse. B. See draiv toetab ainult FAT 16 ja FAT 32 kodeerimisvorminguid ning seadmeid kuni 64 GB. 1. Valige USB režiim, kasutades nuppu **MODE** seadme esipaneelil või kaugjuhtimispuuldil. 2. Juhtige taasesitust kaugjuhtimispuuldiga või kasutades esipaneeli **PLAY/PAUSE** ja **STOP** nuppe ning häälestusketast, et lülituda järgmisele ja eelmisele loole.

**FI- USB-tila:** A. Kytke haluamasi USB-laite sivupaneelin "USB-MP3"-tuloon. B. USB-yhteensopivuus. Tämä laite on yhteensopiva vain FAT 16- ja FAT 32 -koodausmuotojen kanssa, ja se lukee enintään 64GB: n laitteita. 1. Valitse USB-tila etupaneelin tai kaukosäätimen **MODE** painikkeella. 2. Ohjaa toistoa kaukosäätimellä tai laitteen etupaneelin painikkeilla yhdessä **TUNING**-valitsimen kanssa siirtyäksesi seuraavaan tai edelliseen kappaleeseen.

**FR- Mode USB:** A. Branchez le périphérique USB souhaité sur l'entrée "USB-MP3" du panneau latéral. B. Cet appareil ne prend en charge que les formats d'encodage FAT 16 et FAT 32, et prend en charge les périphériques jusqu'à 64GB maximum. 1. Sélectionnez le mode USB à l'aide du bouton **MODE** sur le panneau avant, ou sur la télécommande. 2. Contrôlez la lecture à l'aide de la télécommande ou des boutons du panneau avant de l'appareil, ainsi que de la molette **TUNING** pour passer à la piste suivante ou précédente.

**HR- USB način rada:** A. Priključite željeni USB uređaj u ulaz "USB-MP3" na bočnoj ploči. B. USB kompatibilnost. Ova je jedinica kompatibilna samo s formatima kodiranja FAT 16 i FAT 32 i čita uređaje do 64 GB kao maks. 1. Odaberite USB način rada tipkom **MODE** na prednjoj ploči ili na daljinskom upravljaču. 2. Upravljajte reprodukcijom pomoću daljinskog upravljača ili gumba na prednjoj ploči jedinice, zajedno s kotačićem **TUNING** za preskakanje na sljedeću ili prethodnu pjesmu.

**HU- USB mód:** A. Csatlakoztassa a kívánt USB-eszközt az oldalsó panelen található "USB-MP3" bemenethez. B. USB-kompatibilitás. Ez a készülék csak a FAT 16 és FAT 32 kódolási formátummal kompatibilis, és maximum 64 GB-os eszközöket olvas be. 1. Válassza ki az USB üzemmódot az előlapon található **MODE** gombbal vagy a távirányítóval. 2. Irányítsa a lejátszást a távirányítóval vagy a készülék előlapján található gombokkal együtt a **TUNING** tárcsával a következő vagy az előző zeneszámmra való ugráshoz.

**IT- Modalità USB:** A. Inserire il dispositivo USB desiderato nell'ingresso "USB-MP3" sul pannello laterale. B. Questa unità supporta solo i formati di codifica FAT 16 e FAT 32, e supporta dispositivi fino a 64GB massimo. 1. Selezionare la modalità USB usando il tasto **MODE** sul pannello frontale o sul telecomando. 2. Controlla la riproduzione usando il telecomando o i pulsanti sul pannello frontale dell'unità insieme alla manopola **TUNING** per passare alla traccia successiva o precedente.

**LT- USB režimas:** A. Prijunkite norimą USB įrenginį prie „USB-MP3“ įvesties šoniniame skydelyje. B. Šis diskas palaiko tik FAT 16 ir FAT 32 kodavimo formatus ir palaiko įrenginius iki 64 GB. 1. Pasirinkite USB režimą naudodami mygtuką **MODE**, esantį įrenginio priekiniame skydelyje arba nuotolinio valdymo pulte. 2. Valdyskite atkūrimą nuotolinio valdymo pulteliu arba naudodami priekinio skydelio **PLAY/PAUSE** ir **STOP** mygtukus, taip pat derinimo ratuką, kad perjungtumėte į kitą ir ankstesnę takelį.

**ψ → ? USB MODE\***

MODO USB / MODE USB / MODALITÀ USB / MODO USB / USB-MODUS... **+26**

**LV- USB režims:** **A.** Pievienojiet vajadzīgo USB ierīci "USB-MP3" ieejai sānu panelī. **B.** Šis disks atbalsta tikai FAT 16 un FAT 32 kodēšanas formātus un atbalsta ierīces līdz 64 GB. **1.** Izvēlieties USB režīmu, izmantojot pogu **MODE** uz ierīces priekšējā paneļa vai uz tālvadības pults. **2.** Kontrolējiet atskaņošanu ar tālvadības pulti vai, izmantojot priekšējā paneļa pogas **PLAY/PAUSE** un **STOP**, kā arī regulēšanas ripu, lai pārslēgtos uz nākamo un iepriekšējo celiņu.

**LV- USB režims:** **A.** Pievienojiet vajadzīgo USB ierīci "USB-MP3" ieejai sānu panelī. **B.** Šis disks atbalsta tikai FAT 16 un FAT 32 kodēšanas formātus un atbalsta ierīces līdz 64 GB. **1.** Izvēlieties USB režīmu, izmantojot pogu **MODE** uz ierīces priekšējā paneļa vai uz tālvadības pults. **2.** Kontrolējiet atskaņošanu ar tālvadības pulti vai, izmantojot priekšējā paneļa pogas **PLAY/PAUSE** un **STOP**, kā arī regulēšanas ripu, lai pārslēgtos uz nākamo un iepriekšējo celiņu.

**NL- USB-modus:** **A.** Sluit het gewenste USB-apparaat aan op de "USB-MP3"-ingang op het zijpaneel. **B.** USB-compatibiliteit. Dit toestel is alleen compatibel met de coderingsformaten FAT 16 en FAT 32, en leest apparaten tot maximaal 64GB. **1.** Kies de USB modus met de **MODE** toets op het voorpaneel, of op de afstandsbediening. **2.** Regel het afspelen met de afstandsbediening of de toetsen op het voorpaneel van het toestel samen met de **TUNING**-draaiknop om naar het volgende of vorige nummer te gaan.

**NO- USB-modus:** **A.** Koble ønsket USB-enhet til "USB-MP3"-inngangen på sidepanelet. **B.** Denne stasjonen støtter bare FAT 16- og FAT 32-kodingsformater, og støtter enheter på opptil 64 GB maksimalt. **1.** Velg USB-modus ved å bruke **MODE**-knappen på frontpanelet på enheten, eller på fjernkontrollen. **2.** Kontroller avspillingen med fjernkontrollen, eller ved å bruke **PLAY/PAUSE**- og **STOP**-knappene på frontpanelet, sammen med Tuning-hjulet for å bytte til neste og forrige spor.

**PL- Tryb USB:** **A.** Podłącz żądane urządzenie USB do wejścia "USB-MP3" na panelu bocznym. **B.** Kompatybilność USB. Urządzenie jest kompatybilne wyłącznie z formatami kodowania FAT 16 i FAT 32 i odczytuje urządzenia o maksymalnej pojemności 64GB. **1.** Wybrać tryb USB za pomocą przycisku **MODE** na panelu przednim lub na pilocie zdalnego sterowania. **2.** Steruj odtwarzaniem za pomocą pilota lub przycisków na panelu przednim urządzenia, a także pokręć **TUNING**, aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu.

**PT- Modo USB:** **A.** Ligar o dispositivo USB desejado à entrada "USB-MP3" no painel lateral. **B.** Esta unidade suporta apenas formatos de codificação FAT 16 e FAT 32, e suporta dispositivos até um máximo de 64GB. **1.** Selecionar o modo USB usando o botão **MODE** no painel frontal, ou no controle remoto. **2.** Controlar a reprodução usando o controle remoto ou os botões no painel frontal da unidade juntamente com o mostrador **TUNING** para saltar para a faixa seguinte ou anterior.

**RO- Mod USB:** **A.** Conectați dispozitivul USB dorit la intrarea "USB-MP3" de pe panoul lateral. **B.** Compatibilitate USB. Această unitate este compatibilă numai cu formatele de codificare FAT 16 și FAT 32 și citește dispozitive de până la 64 GB ca maxim. **1.** Selectați modul USB cu ajutorul butonului **MODE** de pe panoul frontal sau de pe telecomandă. **2.** Controlați redarea utilizând telecomanda sau butoanele de pe panoul frontal al unității împreună cu selectorul **TUNING** pentru a trece la piesa următoare sau anterioară.

**RU- Режим USB:** **A.** Подключите нужное USB-устройство к "USB-MP3" входу на боковой панели. **B.** Совместимость с USB. Это устройство совместимо только с форматами кодирования FAT 16 и FAT 32 и считывает устройства до 64 Гб как максимум. **1.** Выберите режим USB с помощью кнопки **MODE** на передней панели или на пульте дистанционного управления. **2.** Управляйте воспроизведением с помощью пульта дистанционного управления или кнопок на передней панели устройства вместе с диском **TUNING** для перехода к следующей или предыдущей дорожке.

**SK- Režim USB:** **A.** Zapojte požadované zariadenie USB do vstupu "USB-MP3" na bočnom paneli. **B.** Kompatibilita USB. Toto zariadenie je kompatibilné len s kódovacími formátmi FAT 16 a FAT 32 a číta zariadenia s maximálnou kapacitou 64 GB. **1.** Režim USB vyberte pomocou tlačidla **MODE** na prednom paneli alebo na diaľkovom ovládači. **2.** Ovládajte prehrávanie pomocou diaľkového ovládača alebo tlačidiel na prednom paneli prístroja spolu s voľičom **TUNING** na preskočení na nasledujúcu alebo predchádzajúcu skladbu.

**SL- Način USB:** **A.** Priključite želeno napravo USB v vhod »USB-MP3« na stranski plošči. **B.** Ta pogon podpira samo formata kodiranja FAT 16 in FAT 32 in podpira napravo do največ 64 GB. **1.** Izberite način USB z gumbom **MODE** na srednji plošči enote ali na daljinskem upravljalniku. **2.** Upravljajte predvajanje z daljinskim upravljalnikom ali z uporabo gumbov **PLAY/PAUSE** in **STOP** na srednji plošči skupaj z vrtljivim gumbom za nastavitve za preklon na naslednjo in prejšnjo skladbo.

**SR- УСБ режим:** **A.** Укључите жељени УСБ уређај у "УСБ-МП3" улаз на бочној плочи. **B.** Овај диск подржава само ФАТ 16 и ФАТ 32 формате кодирања и подржава уређаје до максимално 64 ГБ. **1.** Изаберите УСБ режим помоћу дугмета **МОДЕ** на предњој плочи јединице или на даљинском управљању. **2.** Управљајте репродукцијом помоћу даљинског управљача или помоћу дугмади **ПАУСЕ** и **СТОП** на предњој плочи, заједно са тачкићима за подешавање за прелазак на следећу и претходну нумеру.

**SE- USB-läge:** **A.** Anslut önskad USB-enhet till "USB-MP3"-ingången på sidopanelen. **B.** USB-kompatibilitet Den här enheten är endast kompatibel med kodningsformaten FAT 16 och FAT 32, och läser enheter upp till 64GB som max. **1.** Välj USB-funktionsläge med hjälp av ingångskällans **MODE**-knappen på frontpanelen eller på fjärrkontrollen. **2.** Styr uppspelningen med fjärrkontrollen eller knapparna på enhetens frontpanel tillsammans med **TUNING**-ratten för att hoppa till nästa eller föregående spår.

**TR- USB modu:** **A.** İstenilen USB cihazını yan paneldeki "USB-MP3" girişine takın. **B.** USB Uyumluluğu. Bu ünite yalnızca FAT 16 ve FAT 32 kodlama formatlarıyla uyumludur ve maksimum 64 GB'a kadar olan cihazları okur. **1.** Ön paneldeki veya uzaktan kumandadaki **MODE** düğmesini kullanarak USB modunu seçin. **2.** Sonraki veya önceki parçaya atlamak için uzaktan kumandayı veya ünitenin ön panelindeki düğmeleri **TUNING** kadranıyla birlikte kullanarak oynatmayı kontrol edin.

**ψ → ? CREATE A PLAYLIST\***

CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... **+26**

**EN- Create a playlist:** The user can create a playlist during USB and CD function modes. **1.** Insert a CD/CD-MP3 or a USB device. **2.** Press **STOP** during the CD or USB function mode, and press the **PRE/PROG** on the front panel or press the button **PROG** button on the remote control and the display will show "P01" accompanied by the program mode indicator. **3.** Turn the **TUNING** knob, or press **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control to assign the desired track. **4.** Press the **PRE/PROG** or **PROG** key to select and store the song in the memory number. The program sequence will change to "P02" to choose the next track. **5.** Repeat steps **3** and **4** to select up to 20 or 99 tracks for CD or CD-MP3/USB respectively. **6.** Press the **SCAN** button on the unit or the **PLAY/PAUSE** button on the remote control to start the playback. **7.** To clear the program mode memory, press the **STOP** button twice.

**BG- Създайте списък за изпълнение:** Потребителят може да създаде списък за възпроизвеждане в режимите на USB и CD функциите. **1.** Поставете CD/CD-MP3 или USB устройство. **2.** Натиснете **STOP** по време на CD или USB функционалния режим и натиснете бутон **PRE/PROG** на предния панел или натиснете бутон **PROG** на дистанционното управление и на дисплея ще се покаже "P01", придружен от индикатора

**ψ → ? CREATE A PLAYLIST\***

CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... **+26**

на програмния режим. **3.** Завъртете копчето **TUNING** или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да зададете желаната песен. **4.** Натиснете бутон **PRE/PROG** или **PROG**, за да изберете и съхраните песента в номера на паметта. Последователността на програмата ще се промени на "P02", за да изберете следващата песен. **5.** Повторете стъпки **3** и **4**, за да изберете до 20 или 99 песни съответно за CD или CD-MP3/USB. **6.** Натиснете бутон **SCAN** на устройството или бутон **PLAY/PAUSE** на дистанционното управление, за да стартирате възпроизвеждането. **7.** За да изчистите паметта на програмния режим, натиснете два пъти бутон **STOP**.

**CS- Vytvořit seznam skladeb:** Uživatel může vytvořit seznam skladeb během funkčních režimů USB a CD. **1.** Vložte CD/CD-MP3 nebo USB zařízení. **2.** Stiskněte **STOP** v režimu CD nebo USB a stiskněte **PRE/PROG** na předním panelu nebo stiskněte tlačítko **PROG** na dálkovém ovladači a na displeji se zobrazí „P01“ doprovázené indikátorem režimu programu. **3.** Otočte knoflíkem **TUNING** nebo stiskněte tlačítka **PREVIOUS/NEXT** na dálkovém ovladači pro přiřazení požadované stopy. **4.** Stiskněte tlačítko **PRE/PROG** nebo **PROG** pro výběr a uložení skladby do paměti. Pořadí programu se změní na „P02“ pro výběr další skladby. **5.** Opakováním kroků 3 a 4 vyberte až 20 nebo 99 skladeb pro CD nebo CD-MP3/USB. **6.** Stiskněte tlačítko **SCAN** na přístroji nebo tlačítko **PLAY/PAUSE** na dálkovém ovladači pro spuštění přehrávání. **7.** Pro vymazání paměti programového režimu stiskněte dvakrát tlačítko **STOP**.

**DA- Opret afspilningsliste:** Brugeren kan oprette afspilningsliste under USB- og CD-funktionstilstande. **1.** Indsæt en CD/MP3-CD eller USB-enhed. **2.** Tryk på **STOP** under CD- eller USB-funktionstilstand, og tryk på **PRE/PROG**-tasten på frontpanelet eller tryk på **PROG**-knappen på fjernbetjeningen, skærmen vil vise "P01" ledsaget af programtilstandsindikatoren. **3.** Drej på **TUNING**-drejeknappen, eller tryk på knapperne **PREVIOUS/NEXT** for at tildele det ønskede spor. **4.** Tryk på **PRE/PROG**- eller **PROG**-tasten for at vælge og gemme sangen i hukommelsesnummeret. Programsekvensen ændres til "P02" for at vælge det næste spor. **5.** Gentag trin 3 og 4 for at vælge op til 20 eller 99 spor til henholdsvis CD eller CD-MP3/USB. **6.** Tryk på **SCAN**-knappen på enheden eller **PLAY/PAUSE**-knappen på fjernbetjeningen for at starte afspilningen. **7.** Tryk to gange på **STOP**-tasten for at rydde programtilstandshukommelsen.

**DE- Erstellen einer Wiedergabeliste:** Der Benutzer kann im USB- und CD-Funktionsmodus eine Wiedergabeliste erstellen. **1.** Legen Sie eine CD/CD-MP3 oder ein USB-Gerät ein. **2.** Drücken Sie im CD- oder USB-Funktionsmodus die Taste **STOP** und drücken Sie die Taste **PRE/PROG** auf der Vorderseite oder drücken sie die taste **PROG** auf der Fernbedienung und auf dem Display wird "P01" zusammen mit der Programmmodusanzeige angezeigt. **3.** Drehen Sie den **TUNING**-Drehregler oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um den gewünschten Titel zuzuweisen. **4.** Drücken Sie die Taste **PRE/PROG** oder **PROG**, um den Titel auszuwählen und in der Speichernummer zu speichern. Die Programmfolge wechselt zu "P02", um den nächsten Titel zu wählen. **5.** Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4**, um bis zu 20 bzw. 99 Titel für CD oder CD-MP3/USB auszuwählen. **6.** Drücken Sie die Taste **SCAN** am Gerät oder die Taste **PLAY/PAUSE** an der Fernbedienung, um die Wiedergabe zu starten. **7.** Um den Programmmodus-Speicher zu löschen, drücken Sie zweimal die **STOP**-Taste.

**GR- Δημιουργήστε μια λίστα αναπαραγωγής:** Ο χρήστης μπορεί να δημιουργήσει μια λίστα αναπαραγωγής κατά τη διάρκεια των λειτουργιών USB και CD. **1.** Τοποθετήστε ένα CD/CD-MP3 ή μια συσκευή USB. **2.** Πατήστε **STOP** κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λειτουργίας CD ή USB και πατήστε το **PRE/PROG** στον μπροστινό πίνακα ή πατήστε το κουμπί **PROG** στο τηλεχειριστήριο και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "P01" συνοδευόμενη από την ένδειξη λειτουργίας προγράμματος. **3.** Περιστρέψτε το κουμπί **TUNING** ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να αντιστοιχίσετε το επιθυμητό κομμάτι. **4.** Πατήστε το πλήκτρο **PRE/PROG** ή **PROG** για να επιλέξετε και να αποθηκεύσετε το τραγούδι στον αριθμό μνήμης. Η ακολουθία προγράμματος θα αλλάξει σε "P02" για να επιλέξετε το επόμενο κομμάτι. **5.** Επαναλάβετε τα βήματα **3** και **4** για να επιλέξετε έως και 20 ή 99 κομμάτια για CD ή CD-MP3/USB αντίστοιχα. **6.** Πατήστε το πλήκτρο **SCAN** στη μονάδα ή το πλήκτρο **PLAY/PAUSE** στο τηλεχειριστήριο για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή. **7.** Για να εκκαθαρίσετε τη μνήμη της λειτουργίας προγράμματος, πατήστε το κουμπί **STOP** δύο φορές.

**ES- Crear una lista de reproducción:** El usuario puede crear una lista de reproducción durante los modos de función USB y CD. **1.** Introduzca un CD/CD-MP3 o un dispositivo USB. **2.** Pulse **STOP** durante el modo de función CD o USB, y pulse la tecla **PRE/PROG** en el panel frontal o pulse el botón **PROG** en el mando a distancia y la pantalla mostrará "P01" acompañado del indicador de modo programa. **3.** Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** para asignar la pista deseada. **4.** Pulse la tecla **PRE/PROG** o **PROG** para seleccionar y guardar la canción en el número de memoria. La secuencia de programa cambiará a "P02" para escoger la siguiente pista. **5.** Repita los pasos **3** y **4** para seleccionar hasta 20 o 99 pistas para CD o CD-MP3/USB respectivamente. **6.** Pulse el botón **SCAN** de la unidad o el botón **PLAY/PAUSE** del mando a distancia para iniciar la reproducción. **7.** Para borrar la memoria del modo programa, pulse dos veces la tecla **STOP**.

**ET- Loo esitusloend:** kasutaja saab luua esitusloendi USB- ja CD-funktsiooni režiimides. **1.** Sisestage CD/MP3-CD või USB-seade. **2.** Vajutage CD- või USB-funktsiooni režiimis nuppu **STOP** ja vajutage esipaneelil nuppu **PRE/PROG** või vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu **PROG**, ekraniile kuvatakse "P01" koos programmirežiimi indikaatoriga. **3.** Soovitud loo määramiseks keerake **TUNING**-ketast või vajutage nuppe **PREVIOUS/NEXT**. **4.** Vajutage **PRE/PROG** või **PROG** klahvi, et valida ja salvestada lugu mäluumbrile. Järgmise loo valimiseks muutub programmide jada väärtuseks "P02". **5.** Korrake samme 3 ja 4, et valida vastavalt kuni 20 või 99 lugu CD või CD-MP3/USB jaoks. **6.** Taasesituse alustamiseks vajutage seadme nuppu **SCAN** või kaugjuhtimispuldi nuppu **PLAY/PAUSE**. **7.** Programmirežiimi mälu tühjendamiseks vajutage kaks korda **STOP**-klahvi.

**FI- Luo soittolista:** Käyttäjä voi luoda soittolistan USB- ja CD-toimintotiloissa. **1.** Aseta CD / CD-MP3 tai USB-laite. **2.** Paina **STOP** CD- tai USB-toimintotilan aikana ja paina laitteen **PRE/PROG** etupaneelissa tai paina nappia **PROG**-painiketta, jolloin näytössä näkyy "P01" ja ohjelmatilan ilmaisin. **3.** Käännä **TUNING**-nuppia tai paina kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita valitaksesi haluamasi raidan. **4.** Paina **PRE/PROG** tai **PROG**-näppäintä valitaksesi ja tallentaaksesi kappaleen muistinumeroon. Ohjelman järjestyks muuttuu arvoksi "P02" seuraavan raidan valitsemiseksi. **5.** Toista vaiheet **3** ja **4** valitaksesi enintään 20 tai 99 raitaa CD- tai CD-MP3 / USB-kappaleille. **6.** Aloita toisto painamalla laitteen **SCAN**-painiketta tai kaukosäätimen **PLAY/PAUSE**-painiketta. **7.** Tyhjennä ohjelmatilan muisti painamalla **STOP**-painiketta kahdesti.

**FR- Créez une liste de lecture:** L'utilisateur peut créer une liste de lecture pendant les modes de fonction USB et CD. **1.** Insérez un CD/CD-MP3 ou un périphérique USB. **2.** Appuyez sur **STOP** pendant le mode de fonction CD ou USB, et appuyez sur le bouton **PRE/PROG** sur le panneau avant ou appuyez sur le bouton **PROG** de la télécommande et l'écran affiche "P01" accompagné de l'indicateur du mode programme. **3.** Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour affecter la piste souhaitée. **4.** Appuyez sur le bouton **PRE/PROG** ou **PROG** pour sélectionner et enregistrer le morceau dans le numéro de mémoire. La séquence de programme passe à "P02" pour sélectionner la piste suivante. **5.** Répétez les étapes **3** et **4** pour sélectionner jusqu'à 20 ou 99 pistes pour CD ou CD-MP3/USB respectivement. **6.** Appuyez sur le bouton **SCAN** de l'appareil ou sur le bouton **PLAY/PAUSE** de la télécommande pour commencer la lecture. **7.** Pour effacer la mémoire du mode programme, appuyez deux fois sur le bouton **STOP**.

**HR- Izradite popis za reprodukciju:** Korisnik može stvoriti popis pjesama tijekom načina rada USB i CD. **1.** Umetnite CD / CD-MP3 ili USB uređaj. **2.** Pritisnite **STOP** tijekom načina rada CD-a ili USB-a i pritisnite **PRE/PROG** na prednjoj ploči ili pritisnite gumb **PROG** na daljinskom upravljaču i na zaslonu će se prikazati "P01" popraćen indikatorom programskog načina. **3.** Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLEDEĆI** na daljinskom upravljaču da biste dodijelili željenu pjesmu. **4.** Pritisnite tipku **PRE/PROG** ili **PROG** za odabir i pohranu pjesme u broj memorije. Slijed programa promijenit će se u "P02" za odabir sljedeće pjesme. **5.** Ponovite korake **3** i **4** za odabir 20 ili 99 zapisa za CD ili CD-MP3 / USB. **6.** Pritisnite gumb **SCAN** na jedinici ili gumb **PLAY/PAUSE** na daljinskom upravljaču za početak reprodukcije. **7.** Da biste očistili memoriju programskog načina rada, dvaput pritisnite tipku **STOP**.

**HU- Hozzon létre lejátszási listát:** A felhasználó USB- és CD-funkció üzemmódban lejátszási listát hozhat létre. **1.** Helyezzen be egy CD/CD-MP3 vagy USB-eszközt. **2.** Nyomja meg a **STOP** gombot a CD vagy USB funkció módot, majd nyomja meg a **PRE/PROG** az előlapon vagy nyomja meg a gombot **PROG** gombot a távirányítón, és a kijelzőn megjelenik a "P01" a program mód jelzővel együtt. **3.** Forgassa el a **TUNING**



**CREATE A PLAYLIST\***CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... **+26**

gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón a kívánt zeneszám hozzárendeléséhez. **4.**Nyomja meg a **PRE/PROG** vagy a **PROG** gombot a dal kiválasztásához és tárolásához a memória számban. A programsorozat a következő szám kiválasztásához a "P02"-re vált. **5.**smételje meg a **3** és **4** lépést a CD vagy a CD-MP3/USB esetében legfeljebb 20 vagy 99 zeneszám kiválasztásához. **6.**A lejátszás elindításához nyomja meg a készülék **SCAN** gombját vagy a távirányító **PLAY/PAUSE** gombját. **7.**A program mód memóriájának törléséhez nyomja meg kétszer a **STOP** gombot.

**IT- Creare una playlist:** L'utente può creare una playlist durante le modalità di funzione USB e CD. **1.**Inserire un CD/CD-MP3 o un dispositivo USB. **2.**Premere **STOP** durante la modalità di funzione CD o USB, e premere il tasto **PRE/PROG** sul pannello frontale o premere il pulsante **PROG** sul telecomando e il display mostrerà "P01" accompagnato dall'indicatore della modalità programma. **3.**Girare la manopola **TUNING** o premere i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** del telecomando per assegnare la traccia desiderata. **4.**Premere il pulsante **PRE/PROG** o **PROG** per selezionare e memorizzare il brano nel numero di memoria. La sequenza del programma passerà a "P02" per selezionare la traccia successiva. **5.**Ripetere i passi **3** e **4** per selezionare fino a 20 o 99 tracce per CD o CD-MP3/USB rispettivamente. **6.**Premere il tasto **SCAN** sull'unità o il tasto **PLAY/PAUSE** sul telecomando per iniziare la riproduzione. **7.**Per cancellare la memoria del modo programma, premere due volte il pulsante **STOP**.

**LT-Kurti grojaraštj:** Vartotojas gali sukurti grojaraštj USB ir CD funkcijų režimu. **1.**Įdėkite CD/MP3-CD arba USB įrenginį. **2.** Paspauskite **STOP** CD arba USB funkcijos režimu ir paspauskite **PRE/PROG** mygtuką priekiniame skydelyje arba paspauskite **PROG** mygtuką nuotolinio valdymo pulte, ekrane pasirodys „P01“ ir programos režimo indikatorius. **3.** Norėdami priskirti norimą takelį, pasukite **TUNING** ratuką arba paspauskite **PREVIOUS/NEXT** mygtukus. **4.** Paspauskite mygtuką **PRE/PROG** arba **PROG**, kad pasirinktumėte ir įrašytumėte dainą į atminties numerį. Programų seką pasikeis į „P02“, kad būtų galima pasirinkti kitą takelį. **5.** Pakartokite 3 ir 4 veiksmus, kad pasirinktumėte iki 20 arba 99 takelių atitinkamai CD arba CD-MP3/USB. **6.** Norėdami pradėti atkūrimą, paspauskite įrenginio mygtuką **SCAN** arba nuotolinio valdymo pultu mygtuką **PLAY/PAUSE**. **7.** Norėdami išvalyti programos režimo atmintį, du kartus paspauskite **STOP** mygtuką.

**LV- Izveidot atskaņošanas sarakstu:** lietotājs var izveidot atskaņošanas sarakstu USB un CD funkciju režīmā. **1.**Ievietojiet CD/MP3-CD vai USB ierīci. **2.** Nospiediet **STOP** CD vai USB funkcijas režīmā un nospiediet taustiņu **PRE/PROG** uz priekšējā panela vai nospiediet pogu **PROG** uz tālvadības pults, ekrānā parādīsies „P01“ kopā ar programmas režīma indikatoru. **3.** Pagrieziet **TUNING** ripu vai nospiediet **PREVIOUS/NEXT** pogas, lai piešķirtu vajadzīgo ierakstu. **4.**Nospiediet taustiņu **PRE/PROG** vai **PROG**, lai izvēlētos un saglabātu dziesmu atmiņas numurā. Programmu secība mainīsies uz "P02", lai izvēlētos nākamo celiņu. **5.** Atkārtojiet 3. un 4. darbību, lai atlasītu līdz 20 vai 99 celiņiem atbilstīgi CD vai CD-MP3/USB. **6.** Lai sāktu atskaņošanu, nospiediet ierīces pogu **SCAN** vai tālvadības pults pogu **PLAY/PAUSE**. **7.** Lai notīrītu programmas režīma atmiņu, divreiz nospiediet **STOP** taustiņu.

**MT- Ohloq playlist:** L-utent jista 'johloq playlist waqt modi ta' funzjoni USB u CD. **1.**Daħħal CD/MP3-CD jew apparat USB. **2.**Aghfas **STOP** waqt il-modalità tal-funzjoni CD jew USB, u aghfas il-buttuna **PRE/PROG** fuq il-pannell ta 'quddiem jew aghfas il-buttuna **PROG** fuq il-kontroll remot, l-iskrin se juri "P01" akkumpanjat mill-indikator tal-mod tal-programm. **3.**Dawwar id-dial **TUNING** jew aghfas il-buttuni **PRECEDENTI/LI JMISS** biex tassenja l-korsa mixtieqa. **4.**Aghfas iċ-ċavetta **PRE/PROG** jew **PROG** biex tagħzel u tissejvja l-kanzunetta fin-numru tal-memorja. Is-sekwenza tal-programm se tinbidel għal "P02" biex tagħzel il-binariju li jmiss. **5.**Irrepeti l-passi 3 u 4 biex tagħzel sa 20 jew 99 binariju għal CD jew CD-MP3/USB rispettivament. **6.**Aghfas il-buttuna **SCAN** fuq l-unità jew il-buttuna **PLAY/PAUSE** fuq il-kontroll remot biex tibda daqq. **7.**Biex tneħħi l-memorja tal-mod tal-programm, aghfas darbejtn it-tasti **STOP**.

**NL- Een afspeellijst maken:** De gebruiker kan een afspeellijst maken tijdens de USB- en CD-functiemodi. **1.**Plaats een CD/CD-MP3 of een USB-apparaat. **2.**Druk op **STOP** tijdens de CD of USB functiemodus, en druk op de **PRE/PROG** op het voorpaneel of druk op de **PROG** toets van de afstandsbediening en op het display verschijnt "P01" vergezeld van de programmamodus indicator. **3.**Draai aan de **TUNING** knop, of druk op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen van de afstandsbediening om het gewenste fragment toe te wijzen. **4.**Druk op de **PRE/PROG** of **PROG** toets om het nummer te selecteren en op te slaan in het geheugennummer. De programmamodus zal veranderen in "P02" om het volgende fragment te kiezen. **5.**Herhaal stappen **3** en **4** om tot 20 of 99 tracks te selecteren voor respectievelijk CD of CD-MP3/USB. **6.**Druk op de **SCAN** toets op het toestel of op de **PLAY/PAUSE** toets op de afstandsbediening om de weergave te starten. **7.**Om het geheugen van de programmamodus te wissen, drukt u tweemaal op de **STOP** toets.

**NO-Opprett spilleliste:** Brukeren kan lage spilleliste under USB- og CD-funksjonsmoduser. **1.**Sett inn en CD/MP3-CD eller USB-enhet. **2.** Trykk **STOP** under CD- eller USB-funksjonsmodus, og trykk **PRE/PROG**-tasten på frontpanelet eller trykk **PROG**-knappen på fjernkontrollen, skjermen vil vise "P01" ledsaget av programmodusindikatoren. **3.**Drei på **TUNING**-hjulet eller trykk på **PREVIOUS/NEXT**-knappene for å tilordne ønsket spor. **4.**Trykk **PRE/PROG**- eller **PROG**-tasten for å velge og lagre sangen i minnenummeret. Programsekvensen vil endres til "P02" for å velge neste spor. **5.**Gjenta trinn 3 og 4 for å velge opptil 20 eller 99 spor for henholdsvis CD eller CD-MP3/USB. **6.** Trykk på **SCAN**-knappen på enheten eller **PLAY/PAUSE**-knappen på fjernkontrollen for å starte avspilling. **7.**Trykk to ganger på **STOP**-tasten for å tømme programmodusminnet.

**PL- Tworzenie listy odtwarzania:** Użytkownik może utworzyć listę odtwarzania podczas trybów funkcji USB i CD. **1.**Włóż płytę CD/CD-MP3 lub urządzenie USB. **2.**Naciśnij **STOP** w trybie funkcji CD lub USB i naciśnij przycisk **PRE/PROG** na panelu przednim lub naciśnij przycisk **PROG** na pilocie, na wyświetlaczu pojawi się "P01" wraz ze wskaźnikiem trybu programu. **3.**Obrócić pokrętkę **TUNING** lub naciśnij przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby przypisać żadaną ścieżkę. **4.**Naciśnij przycisk **PRE/PROG** lub **PROG**, aby wybrać i zapisać utwór w pamięci o danym numerze. Sekwencja programu zmieni się na "P02", aby wybrać następną ścieżkę. **5.**Powtórzyć kroki **3** i **4**, aby wybrać do 20 lub 99 ścieżek odpowiednio dla CD lub CD-MP3/USB. **6.**Naciśnij przycisk **SCAN** na urządzeniu lub przycisk **PLAY/PAUSE** na pilocie, aby rozpocząć odtwarzanie. **7.**Aby wyczyścić pamięć trybu programu, naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP**.

**PT- Criar uma lista de reprodução:** O utilizador pode criar uma lista de reprodução durante os modos de função USB e CD. **1.**Inserir um CD/CD-MP3 ou dispositivo USB. **2.**Premir **STOP** durante o modo de função CD ou USB, e prima o botão **PRE/PROG** no painel frontal ou pressione o botão **PROG** no controlo remoto e o visor mostrará "P01" acompanhado do indicador do modo de programa. **3.**Rode o botão **TUNING** ou prima os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância para atribuir a faixa desejada. **4.**Prima o botão **PRE/PROG** ou **PROG** para seleccionar e guardar a canção no número de memória. A sequência do programa mudará para "P02" para seleccionar a próxima faixa. **5.**Repetir os passos **3** e **4** para seleccionar até 20 ou 99 faixas para CD ou CD-MP3/USB respectivamente. **6.**Prima o botão **SCAN** na unidade ou o botão **PLAY/PAUSE** no telecomando para iniciar a reprodução. **7.**Para limpar a memória do modo de programa, premir duas vezes o botão **STOP**.

**RO- Creați o listă de redare:** Utilizatorul poate crea o listă de redare în timpul modurilor de funcționare USB și CD. **1.**Introduceți un CD/CD-MP3 sau un dispozitiv USB. **2.**Apăsăți **STOP** în timpul modului de funcționare CD sau USB și apăsați butonul **PRE/PROG** pe panoul frontal sau apăsați butonul **PROG** de pe telecomandă, iar pe afișaj va apărea "P01" însoțit de indicatorul modului de programare. **3.**Rotiți butonul **TUNING** sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a atribui piesa dorită. **4.**Apăsăți tasta **PRE/PROG** sau **PROG** pentru a selecta și stoca piesa în numărul de memorie. Secvența de program se va schimba la "P02" pentru a alege următoarea piesă. **5.**Repețiți pașii **3** și **4** pentru a selecta până la 20, respectiv 99 de piese pentru CD sau CD-MP3/USB. **6.**Apăsăți butonul **SCAN** de pe unitate sau butonul **PLAY/PAUSE** de pe telecomandă pentru a începe redarea. **7.**Pentru a șterge memoria modului de programare, apăsați de două ori butonul **STOP**.

**RU- Создайте плейлист:** Пользователь может создать список воспроизведения в режимах USB и CD. **1.**Вставьте CD/CD-MP3 или USB-устройство. **2.**Нажмите **STOP** во время функционального режима CD или USB и нажмите кнопку **PRE/PROG** на передней панели или нажмите кнопку **PROG** на пульте дистанционного управления, на дисплее появится надпись "P01" сопровождаемый индикатором режима программирования.

**CREATE A PLAYLIST\***CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... **+26**

**3.**Поверните ручку **TUNING** или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления, чтобы назначить нужный трек. **4.**Нажмите кнопку **PRE/PROG** или **PROG**, чтобы выбрать и сохранить композицию в номер памяти. Последовательность программ изменится на "P02" для выбора следующей дорожки. **5.**Повторите шаги **3** и **4** чтобы выбрать до 20 или 99 дорожек для CD или CD-MP3/USB соответственно. **6.**Нажмите кнопку **SCAN** на устройстве или кнопку **PLAY/PAUSE** на пульте дистанционного управления, чтобы начать воспроизведение. **7.**Чтобы очистить память программного режима, дважды нажмите кнопку **STOP**.

**SK- Vytvorte zoznam skladieb:** Používateľ si môže vytvoriť zoznam skladieb počas funkčných režimov USB a CD. **1.**Vložte CD / CD-MP3 alebo USB zariadenie. **2.**Počas funkcie CD alebo bo prikazal "P01" skupaj z indikátorom programu. **3.**Otáčaním gombíka **TUNING** alebo **PROG** na diaľkovom ovládači a na displeji sa zobrazí "P01" spolu s indikátorom režimu programu. **3.**Otáčaním gombíka **TUNING** alebo stlačením tlačidla **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** na diaľkovom ovládaní priradíte požadovanú skladbu. **4.**Stlačením tlačidla **PRE/PROG** alebo tlačidla **PROG** vyberte a uložte skladbu do pamätového čísla. Programová sekvenca sa zmení na "P02", čím sa zvolí ďalšia skladba. **5.**Opakovaním krokov **3** a **4** a vyberte až 20 alebo 99 stôp pre disk CD alebo CD-MP3 / USB. **6.**Stlačením tlačidla **SCAN** na prístroji alebo tlačidla **PLAY/PAUSE** na diaľkovom ovládaní spustíte prehrávanie. **7.**Ak chcete vymazať pamäť programového režimu, dvakrát stlačte tlačidlo **STOP**.

**SL-Ustvari seznam predvajanja:** uporabnik lahko ustvari seznam predvajanja v načinih delovanja USB in CD. **1.** Vstavite CD/MP3-CD ali USB napravo. **2.**Pritisnite **STOP** med načinom delovanja CD ali USB in pritisnite tipko **PRE/PROG** na srednji plošči ali pritisnite gumb **PROG** na daljinskem upravljalniku, na zaslonu se bo prikazal "P01" skupaj z indikatorjem programskega načina. **3.** Obrnite gumb **TUNING** ali pritisnite gumb **PREVIOUS/NEXT**, da dodelite zeleno skladbo. **4.**Pritisnite tipko **PRE/PROG** ali **PROG**, da izberete in shranite skladbo na številko pomnilnika. Programsko zaporedje se bo spremenilo v "P02" za izbiro naslednje skladbe. **5.**Ponovite koraka 3 in 4, da izberete do 20 ali 99 skladb za CD oziroma CD-MP3/USB. **6.**Pritisnite gumb **SCAN** na enoti ali gumb **PLAY/PAUSE** na daljinskem upravljalniku, da začnete predvajanje. **7.** Če želite počistiti pomnilnik programskega načina, dvakrat pritisnite tipko **STOP**.

**SR- Креирај листу песама:** Корисник може да креира листу песама током УСБ и ЦД режима функције. **1.**Убаците ЦД/МП3-ЦД или УСБ уређај. **2.** Пritisните **STOP** током ЦД или УСБ функцијског режима и притисните тастер **PRE/PROG** на предњој плочи или притисните дугме **PROG** на даљинском управљачу, на екрану ће се приказати „P01“ заједно са индикатором програмског режима. **3.** Окрените дугме **TUNING** или притисните дугме **PREVIOUS/NEKST** да бисте доделили жељену нумеру. **4.** Пritisните тастер **PRE/PROG** или **PROG** да изаберете и сачувате песму на број меморије. Програмска секвенца ће се променити у „P02“ да бисте изабрали следећу нумеру. **5.** Поновите кораке 3 и 4 да бисте изабрали до 20 или 99 нумера за ЦД или ЦД-МП3/УСБ. **6.** Пritisните дугме **SCAN** на јединици или дугме **PLAY/PAUSE** на даљинском управљачу да бисте започели репродукцију. **7.** Да обришете меморију програмског режима, двапут притисните тастер **STOP**.

**SV- Skapa spellista:** Användaren kan skapa en spellista i USB- och CD-funktionslägena. **1.**Sätt in en CD/CD-MP3 eller en USB-enhet. **2.**Tryck på **STOP** under CD- eller USB-funktionsläget och tryck på **PRE/PROG** på frontpanelen eller tryck på knappen **PROG**-knappen på fjärrkontrollen och på displayen visas "P01" tillsammans med programlägesindikatorn. **3.**Vrid **TUNING** ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna på fjärrkontrollen för att tilldela önskat spår. **4.**Tryck på tangenten **PRE/PROG** eller **PROG** för att välja och lagra låten i minnesnumret. Programföljden ändras till "P02" för att välja nästa spår. **5.**Upprepa steg **3** och **4**, för att välja upp till 20 eller 99 spår för CD eller CD-MP3/USB respektive. **6.**Tryck på knappen **SCAN** på enheten eller på knappen **PLAY/PAUSE** på fjärrkontrollen för att starta uppspelningen. **7.**För att rensa minnet av programläget trycker du på **STOP**-knappen två gånger.

**TR- Bir oynatma listesi oluşturun:** Kullanıcı, USB ve CD işlev modları sırasında bir çalma listesi oluşturabilir. **1.**Bir CD / CD-MP3 veya bir USB cihazı takın. **2.**CD veya USB işlev modu sırasında **STOP**'a ünite üzerindeki **PRE/PROG** ön panelde veya düğmesine basın **PROG** düğmesine basın, ekran "P01" gösterecektir. **3.**İstenilen parçayı atamak için **TUNING** düğmesini çevirin veya uzaktan kumanda üzerindeki **PRECEDENT/URMATORUL** düğmelerine basın. **4.**Şarkıyı seçmek ve hafıza numarasına kaydetmek için **PRE/PROG** veya **PROG** tuşuna basın. Program dizisi, sonraki parçayı seçmek için "P02" olarak değişecektir. **5.**CD veya CD-MP3 / USB için sırasıyla 20 veya 99 parçaya kadar seçmek için **3** ve **4** adımları tekrarlayın. **6.**Çalmayı başlatmak için ünite üzerindeki **SCAN** düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki **PLAY/PAUSE** düğmesine basın. **7.**Program modu belleğini temizlemek için **STOP** düğmesine iki kez basın.

**FM RADIO MODE\***MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... **+26**

**EN- FM radio mode:** For optimal FM radio reception, fully extend and adjust the position of the antenna. **Searching for FM radio stations:** Press the **SCAN** button, or press and hold the **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control for 2 seconds, to jump to the next radio station with sufficient signal strength. To tune to a radio station with weak signal strength, simply turn the **TUNING** knob on the unit, or briefly press the **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control until you find better reception. Each turn or button press will change the frequency by 0.05MHz.

**Radio station storage:** This unit can store up to 30 preset FM radio stations, using automatic and manual procedures. **Storing FM radio stations automatically:** **1.**During FM radio mode, press and hold the **SCAN** button on the front panel of the unit for 2 seconds, or press the **SCAN** button on the remote control. **2.**The unit will store automatically all the available radio stations. **3.**Turn the **TUNING** knob or press **PREVIOUS/NEXT** buttons to scroll through the stored radio stations.

**Storing FM radio stations manually:** **1.**During FM radio mode, press and hold the **PRE/PROG** button on the front panel of the unit or press and hold the **PROG** button on the remote control for 2 seconds. **2.**Turn the **TUNING** knob or press the **PREVIOUS/NEXT** buttons repeatedly to assign a preset number (from 1 to 30) to the current radio station, then press the **TUNING** button or **OK** button on the remote control to confirm the preset number. **3.**To delete a preset radio station, simply store another radio station in its place.

**Selecting the preset radio stations:** **1.**During FM radio mode, briefly press the **PRE/PROG** button on the front panel of the unit or press the **PROG** button on the remote control, to access the preset memories. **2.**Turn the **TUNING** dial or press the **PREVIOUS/NEXT** buttons repeatedly to select the desired preset number. **3.**Press the **TUNING** dial or **OK** button to listen to the selected preset.

**BG- Режим FM радио:** За оптимално приемане на FM радио, разтегнете напълно и регулирайте позицията на антената. **Търсене на FM радиостанции:** Натиснете бутона **SCAN**, или натиснете и задръжте бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление за 2 секунди, за да преминете към следващата радиостанция с достатъчна сила на сигнала. За да настроите радиостанция

**FM RADIO MODE\***

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... **+26**

със слаба сила на сигнала, просто завъртете копчето **TUNING** или устройството или натиснете за кратко бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, докато намерите по-добро приемане. Всяко завъртане или натискане на бутон ще промени честотата със 0.05MHz. **Съхраняване на радиостанции:** Този уред може да съхранява до 30 предварително зададени FM радиостанции, като използва автоматични и ръчни процедури. **Автоматично съхраняване на FM радиостанции:** 1.В режим FM радио натиснете и задръжте бутона **SCAN** на предния панел на устройството за 2 секунди или натиснете бутона **SCAN** на дистанционното управление. 2.Устройството ще запази автоматично всички налични радиостанции. 3.Завъртете копчето **TUNING** или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** за да преминете през запазените радиостанции. **Ръчно запаметяване на FM радиостанции:** 1.В режим FM радио натиснете и задръжте бутона **PRE/PROG** на предния панел на устройството или натиснете и задръжте бутона **PROG** на дистанционното управление за 2 секунди. 2.Завъртете копчето **TUNING** или натиснете многократно бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** за да зададете номер на предварителна настройка (от 1 до 30) на текущата радиостанция, след което натиснете бутона **TUNING** или бутона **OK** на дистанционното управление, за да потвърдите номера на предварителната настройка. 3.За да изтриете предварително зададена радиостанция, просто запазете друга радиостанция на нейно място. **Избор на предварително зададени радиостанции:** 1.По време на режим FM радио, натиснете за кратко бутона **PRE/PROG** на предния панел на устройството или натиснете бутона **PROG** на дистанционното управление, за да получите достъп до предварително зададените памети. 2.Завъртете диска **TUNING** или натиснете многократно бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** за да изберете желания номер на предварителна настройка. 3.Натиснете копчето за **TUNING** или бутона **OK** за да слушате избраната предварителна настройка.

**CS- Režim FM rádia:** Pro optimální příjem rádia FM zcela vytáhněte a upravte polohu antény. **Vyhledávání rozhlasových stanic FM:** Stisknutím tlačítka **SCAN** nebo stisknutím a podržením tlačítek **PREVIOUS/NEXT** na dálkovém ovladači po dobu 2 sekund přeskočíte na další rozhlasovou stanici s dostatečně silným signálem. Chcete-li naladit rozhlasovou stanici se slabým signálem, jednoduše otočte knoflíkem **TUNING** na jednotce nebo krátce stiskněte tlačítka **PREVIOUS/NEXT** na dálkovém ovladači, dokud nezjistíte lepší příjem. Každé otočení nebo stisknutí tlačítka změní frekvenci o 0,05 MHz. **Uložení rozhlasových stanic:** Tento přístroj může uložit až 30 přednastavených rozhlasových stanic FM pomocí automatických a manuálních postupů. **Automatické ukládání rádiových stanic FM:** 1. V režimu rádia FM stiskněte a podržte tlačítko **SCAN** na předním panelu jednotky po dobu 2 sekund nebo stiskněte tlačítko **SCAN** na dálkovém ovladači. 2. Jednotka automaticky uloží všechny dostupné rozhlasové stanice. 3. Otáčením ovladače **TUNING** nebo stisknutím tlačítek **PREVIOUS/NEXT** procházejte uložené rozhlasové stanice. **Ruční ukládání rádiových stanic FM:** 1. V režimu rádia FM stiskněte a podržte tlačítko **PRE/PROG** na předním panelu jednotky nebo stiskněte a podržte tlačítko **PROG** na dálkovém ovladači po dobu 2 sekund. 2. Otáčejte ovladačem **TUNING** nebo opakovaným stisknutím tlačítek **PREVIOUS/NEXT** přiřadte číslo předvolby (od 1 do 30) aktuální rozhlasové stanici, poté stiskněte tlačítko **TUNING** nebo tlačítko **OK** na dálkovém ovladači pro potvrzení čísla předvolby. 3.Chcete-li odstranit předvolbu rádiové stanice, jednoduše na její místo uložte jinou rádiovou stanici. **Výběr přednastavených rozhlasových stanic:** 1. V režimu rádia FM krátce stiskněte tlačítko **PRE/PROG** na předním panelu jednotky nebo stiskněte tlačítko **PROG** na dálkovém ovladači, abyste získali přístup k pamětem předvoleb. 2.Otočením ovladače **TUNING** nebo opakovaným stisknutím tlačítek **PREVIOUS/NEXT** vyberte požadované číslo předvolby. 3. Stisknutím voliče **TUNING** nebo tlačítka **OK** si poslechněte vybranou předvolbu.

**DA-FM-radiotilstand:** For optimal FM-radiomodtagelse skal du trække helt ud og justere antennens position. **Søgning efter FM-radiostationer:** Tryk på **SCAN**-knappen, eller tryk og hold **PREVIOUS/NEXT**-knapperne på fjernbetjeningen nede i 2 sekunder for at springe til den næste radiostation med tilstrækkelig signalstyrke. For at stille ind på en radiostation med en svag signalstyrke skal du blot dreje på **TUNING**-drejknappen på enheden eller trykke kort på knapperne **FORRIGE/NÆSTE** på fjernbetjeningen, indtil du finder bedre modtagelse. Hver drejning eller tryk på knappen vil ændre frekvensen med 0,05 MHz. **Lagring af radiostationer:** Denne enhed kan gemme op til 30 forudindstillede FM-radiostationer ved hjælp af automatiske og manuelle procedurer. **Automatisk lagring af FM-radiostationer:** 1. Under FM-radiotilstand, tryk og hold **SCAN**-knappen på frontpanelet af enheden nede i 2 sekunder, eller tryk på **SCAN**-knappen på fjernbetjeningen. 2. Enheden gemmer automatisk alle tilgængelige radiostationer. 3. Drej på **TUNING**-drejknappen, eller tryk på knapperne **FORRIGE/NÆSTE** for at rulle gennem de gemte radiostationer. **Lagring af FM-radiostationer manuelt:** 1. Under FM-radiotilstand skal du trykke og holde **PRE/PROG**-knappen på enhedens frontpanel nede, eller tryk og hold **PROG**-knappen på fjernbetjeningen nede i 2 sekunder. 2.Drej på **TUNING**-drejknappen eller tryk på **PREVIOUS/NEXT**-knapperne gentagne gange for at tildele et forudindstillet nummer (1 til 30) til den aktuelle radiostation, og tryk derefter på **TUNING**-vælgeren eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at bekræfte indstillingen. 3. For at slette en forudindstillet radiostation skal du blot gemme en anden radiostation i stedet for. **Valg af forudindstillede radiostationer:** 1. Under FM-radiotilstand, tryk kort på **PRE/PROG**-knappen på enhedens frontpanel, eller tryk på **PROG**-knappen på fjernbetjeningen for at få adgang til forudindstillede hukommelser. 2. Drej på **TUNING**-drejknappen, eller tryk gentagne gange på knapperne **FORRIGE/NÆSTE** for at vælge det ønskede forudindstillede nummer. 3.Tryk på **TUNING**-drejknappen eller **OK**-knappen for at prøve den valgte forudindstilling.

**DE- FM-Radiobetrieb:** Für optimalen UKW-Radioempfang fahren Sie die Antenne vollständig aus und richten sie aus. **Suche nach UKW-Radiosendern:** Drücken Sie die Taste **SCAN**, oder halten Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung für 2 Sekunden gedrückt, um zum nächsten Radiosender mit ausreichender Signalstärke zu springen. Um einen Radiosender mit schwacher Signalstärke einzustellen, drehen Sie einfach den **TUNING**-Drehregler am Gerät oder drücken Sie kurz die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, bis Sie einen besseren Empfang finden. Mit jeder Drehung oder jedem Tastendruck wird die Frequenz um 0.05MHz verändert. **Speicherung von Radiosendern:** Dieses Gerät kann bis zu 30 voreingestellte FM-Radiosender speichern, wobei automatische und manuelle Verfahren verwendet werden können. **Automatisches Speichern von UKW-Radiosendern:** 1.Halten Sie im UKW-Radiobetrieb die Taste **SCAN** an der Vorderseite des Geräts 2 Sekunden lang gedrückt, oder drücken Sie die Taste **SCAN** auf der Fernbedienung. 2.Das Gerät speichert automatisch alle verfügbaren Radiosender. 3.Drehen Sie den **TUNING**-Knopf oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** um durch die gespeicherten Radiosender zu blättern. **Manuelles Abspeichern von FM-Radiosendern:** 1.halten Sie im UKW-Radiobetrieb die Taste **PRE/PROG** an der Vorderseite des Geräts oder die Taste **PROG** auf der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt. 2.Drehen Sie den **TUNING**-Knopf oder drücken Sie wiederholt die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** um dem aktuellen Radiosender eine voreingestellte Nummer (von 1 bis 30) zuzuweisen, und drücken Sie dann die Taste **TUNING** oder die Taste **OK** auf der Fernbedienung, um die voreingestellte Nummer zu bestätigen. 3.Um einen voreingestellten Radiosender zu löschen, speichern Sie einfach einen anderen Radiosender an dessen Stelle. **Auswählen der voreingestellten Radiosender:** 1.Drücken Sie während des UKW-Radiobetriebs kurz die Taste **PRE/PROG** an der Vorderseite des Geräts oder die Taste **PROG** auf der Fernbedienung, um auf die voreingestellten Speicher zuzugreifen. 2.Drehen Sie den **TUNING**-Drehregler oder drücken Sie wiederholt die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** um die gewünschte Voreinstellungsnummer auszuwählen. 3.Drücken Sie den **TUNING**-Drehregler oder die **OK**-Taste, um die ausgewählte Voreinstellung anzuhören.

**EL- Λειτουργία ραδιοφώνου FM:** Για βέλτιστη ραδιοφωνική λήψη FM, επεκτείνετε πλήρως και ρυθμίστε τη θέση της κεραίας. **Αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών FM:** Πατήστε το κουμπί **SCAN**, ή πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για 2 δευτερόλεπτα, για να μεταβείτε στον επόμενο ραδιοφωνικό σταθμό με επαρκή ισχύ σήματος. Για να συντονιστείτε σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό με αδύναμη ισχύ σήματος, απλά γυρίστε το κουμπί **TUNING** στη μονάδα ή πατήστε για λίγο τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο μέχρι να βρείτε καλύτερη λήψη. Κάθε περιστροφή ή πάτημα του κουμπιού θα αλλάξει τη συχνότητα κατά 0.05MHz. **Αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών:** Αυτή η μονάδα μπορεί να αποθηκεύσει έως και 30 προεπιλεγμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς FM,

**FM RADIO MODE\***

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... **+26**

χρησιμοποιώντας αυτόματες και χειροκίνητες διαδικασίες. **Αυτόματη αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών FM:** 1.Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ραδιοφωνικού σταθμού FM, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **SCAN** στην πρόσοψη της μονάδας για 2 δευτερόλεπτα ή πατήστε το κουμπί **SCAN** στο τηλεχειριστήριο. 2.Η μονάδα θα αποθηκεύσει αυτόματα όλους τους διαθέσιμους ραδιοφωνικούς σταθμούς. 3.Περιστρέψτε το κουμπί **TUNING** ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να μετακινηθείτε στους αποθηκευμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς. **Αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών FM χειροκίνητα:** 1.Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ραδιοφώνου FM, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PRE/PROG** στην πρόσοψη της μονάδας ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PROG** στο τηλεχειριστήριο για 2 δευτερόλεπτα. 2.Περιστρέψτε το κουμπί **TUNING** ή πατήστε επανειλημμένα τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να αντιστοιχίσετε έναν προκαθορισμένο αριθμό (από 1 έως 30) στον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **TUNING** ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να επιβεβαιώσετε τον προκαθορισμένο αριθμό. 3.Για να διαγράψετε έναν προεπιλεγμένο ραδιοφωνικό σταθμό, απλά αποθηκεύστε έναν άλλο ραδιοφωνικό σταθμό στη θέση του. **Επιλογή των προεπιλεγμένων ραδιοφωνικών σταθμών:** 1.Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ραδιοφώνου FM, πατήστε σύντομα το κουμπί **PRE/PROG** στην πρόσοψη της μονάδας ή πατήστε το κουμπί **PROG** στο τηλεχειριστήριο, για να αποκτήσετε πρόσβαση στις προεπιλεγμένες μνήμες. 2.Περιστρέψτε τον επιλογέα **TUNING** ή πατήστε επανειλημμένα τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό προεπιλογής. 3.Πατήστε τον επιλογέα **TUNING** ή το κουμπί **OK** για να ακούσετε την επιλεγμένη προεπιλογή.

**ES- Modo de radio FM:** Para una recepción óptima de la radio FM, extienda completamente y ajuste la posición de la antena. **Búsqueda de emisoras de radio FM:** Pulse el botón **SCAN**, o mantenga pulsados los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia durante 2 segundos, para saltar a la siguiente emisora de radio con suficiente intensidad de señal. Para sintonizar una emisora de radio con una intensidad de señal débil, simplemente gire el dial **TUNING** de la unidad, o pulse brevemente los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia hasta que encuentre una mejor recepción. Cada giro o pulsación de botón cambiará la frecuencia en 0.05MHz. **Almacenamiento de emisoras de radio:** Esta unidad puede almacenar hasta 30 emisoras de radio FM preseleccionadas, utilizando procedimientos automáticos y manuales. **Almacenamiento automático de emisoras de radio FM:** 1.Durante el modo de radio FM, mantenga pulsado el botón **SCAN** del panel frontal de la unidad durante 2 segundos, o pulse el botón **SCAN** del mando a distancia. 2.La unidad almacenará automáticamente todas las emisoras de radio disponibles. 3.Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** para desplazarse por las emisoras de radio almacenadas. **Almacenamiento manual de emisoras de radio FM:** 1.Durante el modo de radio FM, mantenga pulsado el botón **PRE/PROG** del panel frontal de la unidad o mantenga pulsado el botón **PROG** del mando a distancia durante 2 segundos. 2.Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** repetidamente para asignar un número de preselección (de 1 a 30) a la emisora de radio actual, y luego pulse el dial **TUNING** o el botón **OK** del mando a distancia para confirmar el número de preselección. 3.Para eliminar una emisora de radio preseleccionada, simplemente almaceene otra emisora de radio en su lugar. **Selección de las emisoras de radio preseleccionadas:** 1.Durante el modo de radio FM, pulse brevemente el botón **PRE/PROG** en el panel frontal de la unidad o pulse el botón **PROG** en el mando a distancia, para acceder a las memorias de presintonía. 2.Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado. 3.Pulse el dial **TUNING** o el botón **OK** para escuchar la preselección seleccionada.

**ET- FM-raadiorežiim:** optimaalse FM-raadio vastuvõtu tagamiseks tömmake antenn täielikult välja ja reguleerige selle asendit. **FM-raadiojaamade otsimine:** järgmise piisava signaalitugevusega raadiojaama juurde liikumiseks vajutage nuppu **SCAN** või vajutage ja hoidke 2 sekundit all kaugjuhtimispuldi nuppe **PREVIOUS/NEXT**. Nõrga signaalitugevusega raadiojaamale häälestamiseks keerake lihtsalt seadme **TUNING**-ketast või vajutage korraaks kaugjuhtimispuldi nuppe **PREVIOUS/NEXT**, kuni leiate parema vastuvõtu. Iga pööre või nupuvajutus muudab sagedust 0,05 MHz võrra. **Raadiojaamade salvestamine:** see seade suudab salvestada kuni 30 eelseadistatud FM-raadiojaama, kasutades automaatseid ja käsitsi toiminguid. **FM-raadiojaamade automaatne salvestamine:** 1. FM-raadiorežiimis vajutage ja hoidke 2 sekundit all seadme esipaneelil nuppu **SCAN** või vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu **SCAN**. 2. Seade salvestab automaatselt kõik saadolevad raadiojaamad. 3. Salvestatud raadiojaamade sirvimiseks keerake häälestusketast või vajutage nuppe **PREVIOUS/NEXT**. **FM-raadiojaamade käsitsi salvestamine:** 1. FM-raadiorežiimis vajutage ja hoidke all **PRE/PROG** nuppu seadme esipaneelil või vajutage ja hoidke all 2 sekundit kaugjuhtimispuldi nuppu **PROG**. 2.Keerake **TUNING**-ketast või vajutage korduvalt nuppe **PREVIOUS/NEXT**, et määrata praegusele raadiojaamale eelseadistatud number (1 kuni 30), seejärel vajutage häälestuse kinnitamiseks **TUNING**-ketast või kaugjuhtimispuldi nuppu **OK**. 3. Eelhäälestatud raadiojaama kustutamiseks salvestage selle asemele lihtsalt mõni muu raadiojaam. **Eelseadistatud raadiojaamade valimine:** 1. Eelseadistatud mäludefe juurdepääsuks vajutage FM-raadiorežiimis lühidalt seadme esipaneelil nuppu **PRE/PROG** või kaugjuhtimispuldil nuppu **PROG**. 2. Keerake **TUNING**-ketast või vajutage korduvalt nuppe **PREVIOUS/NEXT**, et valida soovitud eelhäälestuse number. 3. Valitud eelseadistuse ülekuulamiseks vajutage nuppu **TUNING** või nuppu **OK**.

**FI- FM-radiotila:** Optimaalisen FM-radion vastaanoton takaamiseksi, laajenna antenni kokonaan ja säädä sitä. **FM-radioasemien etsiminen:** Paina **SCAN**-painiketta tai pidä kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita painettuna 2 sekunnin ajan siirtyäkseen seuraavalle radioasemalle, jolla on riittävä signaalivoimakkuus. Viritä radioasemalle, jonka signaalin voimakkuus on heikko, yksinkertaisesti kääntämällä yksikön **TUNING**-nuppia tai painamalla lyhyesti kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita, kunnes löydät paremman vastaanoton. Jokainen vuoro tai painikkeen painallus muuttaa taajuutta 0.05MHz: llä. **Radioasemien varastointi:** Tämä laite voi tallentaa enintään 30 esiasetettua FM-radioasemaa automaattisten ja manuaalisten toimenpiteiden avulla. **FM-radioasemien automaattinen tallennus:** 1.Paina FM-radiotilassa laitteen etupaneelin **SCAN**-painiketta 2 sekunnin ajan tai paina kaukosäätimen **SCAN**-painiketta. 2.yksikö tallentaa automaattisesti kaikki käytettävissä olevat radioasemat. 3.Kierrä **TUNING**-nuppia tai paina **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksesi tallennettuja radioasemia. **FM-radioasemien tallentaminen manuaalisesti:** 1.Paina FM-radiotilassa laitteen etupaneelin **PRE/PROG**-painiketta tai pidä kaukosäätimen **PROG**-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan. 2.Käännä **TUNING**-nuppia tai paina toistuvasti **EDELLINEN/SEURAAVA**-näppäimiä määrättäksesi esiviritetyn numeron (1-30) nykyiselle radioasemalle ja paina sitten kaukosäätimen **TUNING**-painiketta tai **OK**-painiketta vahvista esiasetettu numero. 3.Poista esiviritetty radioasema yksinkertaisesti tallentamalla toinen radioasema sen tilalle. **Esivalittujen radioasemien valitseminen:** 1.Paina FM-radiotilan aikana lyhyesti laitteen etupaneelin **PRE/PROG**-painiketta tai paina kaukosäätimen **PROG**-painiketta päästäksesi esiasetettuihin muistiin. 2.Käännä **TUNING**-valitsinta tai paina **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita toistuvasti valitaksesi haluamasi esiasetusnumeron. 3.kuuntele valittu esiasetus painamalla **TUNING**-valitsinta tai **OK**-painiketta.

**FR- Mode radio FM:** Pour une réception optimale de la radio FM, déployez complètement et ajustez la position de l'antenne. **Recherche de stations de radio FM:** Appuyez sur le bouton **SCAN**, ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes, pour passer à la station radio suivante dont le signal est suffisamment puissant. Pour syntoniser une station de radio dont le signal est faible, il suffit de tourner la molette **TUNING** de l'appareil ou d'appuyer brièvement sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande jusqu'à ce que vous trouviez une meilleure réception. Chaque tour ou pression de bouton modifie la fréquence de 0.05MHz. **Stockage des stations de radio:** Cet appareil peut mémoriser jusqu'à 30 stations de radio FM préréglées en utilisant des procédures automatiques et manuelles. **Mémorisation automatique des stations de radio FM:** 1.En mode radio FM, appuyez sur le bouton **SCAN** du panneau avant de l'appareil pendant 2 secondes, ou appuyez sur le bouton **SCAN** de la télécommande. 2.L'appareil mémorise automatiquement toutes les stations de radio disponibles. 3.Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** pour faire défiler les stations de radio mémorisées.

## FM RADIO MODE\*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... **+26**

**Mémorisation manuelle des stations de radio FM:** **1.**En mode radio FM, appuyez et maintenez le bouton **PRE/PROG** sur le panneau avant de l'appareil ou appuyez et maintenez le bouton **PROG** sur la télécommande pendant 2 secondes. **2.**Tournez la molette **TUNING** ou appuyez plusieurs fois sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** pour attribuer un numéro de présélection (de 1 à 30) à la station de radio actuelle, puis appuyez sur la molette **TUNING** ou sur le bouton **OK** de la télécommande pour confirmer le numéro de présélection. **3.**Pour supprimer une station radio préréglée, il suffit d'enregistrer une autre station radio à sa place.

**Sélection de stations de radio préréglées:** **1.**En mode radio FM, appuyez brièvement sur le bouton **PRE/PROG** du panneau avant de l'appareil, ou appuyez sur le bouton **PROG** de la télécommande, pour accéder aux mémoires préréglées. **2.**Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** à plusieurs reprises pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité. **3.**Appuyez sur la molette **TUNING** ou sur la touche **OK** pour écouter la présélection sélectionnée.

**HR- Način FM radija:** Za optimalan FM radio prijem, potpuno proširite i prilagodite položaj antene.

**Traženje FM radio stanica:** Pritisnite tipku **SCAN**, ili pritisnite i držite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču dvije sekunde da biste prešli na sljedeću radio stanicu s dovoljnom jačinom signala. Za ugađanje radio stanice slabe jačine signala, jednostavno okrenite tipku **TUNING** na jedinici ili kratko pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču dok ne pronađete bolji prijem. Svaki okret ili pritisak gumba promijenit će frekvenciju za 0.05MHz.

**Pohrana radio stanice:** Ovaj uređaj može pohraniti do 30 unaprijed postavljenih FM radio stanica, koristeći automatske i ručne postupke. **Automatsko pohranjivanje FM radio stanica:** **1.**U načinu FM radija pritisnite i držite tipku **SCAN** na prednjoj ploči jedinice dvije sekunde ili pritisnite tipku **SCAN** na daljinskom upravljaču. **2.**Uređaj će automatski pohraniti sve dostupne radio stanice. **3.**Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** za pomicanje kroz pohranjene radio stanice.

**Ručno pohranjivanje FM radio stanica:** **1.**U načinu FM radija pritisnite i držite tipku **PRE/PROG** na prednjoj ploči jedinice ili pritisnite i držite tipku **PROG** na daljinskom upravljaču dvije sekunde. **2.**Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** kako biste trenutnoj radio postaji dodijelili unaprijed zadani broj (od 1 do 30), a zatim pritisnite tipku **TUNING** ili **OK** na daljinski upravljač za potvrdu unaprijed postavljeno broja. **3.**Da biste izbrisali unaprijed postavljenu radio stanicu, jednostavno spremite drugu radio stanicu na njezino mjesto.

**Odabir pohranjenih radio stanica:** U načinu FM radija kratko pritisnite tipku **PRE/PROG** na prednjoj ploči jedinice ili pritisnite tipku **PROG** na daljinskom upravljaču za pristup unaprijed postavljenim memorijama. **2.**Okrenite kotačić **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** više puta za odabir željenog unaprijed postavljenog broja. **3.**Pritisnite kotačić **TUNING** ili gumb **OK** da biste preslušali odabranu postavku.

**HU- FM rádió üzemmód:** Az optimális FM-rádió vételhez teljeseen húzza ki és állítsa be az antenna helyzetét.

**FM rádióállomások keresése:** Nyomja meg a **SCAN**, gombot, vagy tartsa lenyomva a távirányító **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombjait 2 másodpercig, hogy a következő, megfelelő jelerősségű rádióállomásra ugorjon. Gyenge jelerősségű rádióállomásra való hangoláshoz egyszerűen forgassa el a készüléken lévő **TUNING** gombot, vagy nyomja meg rövid ideig a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón, amíg jobb vételt nem talál. Minden egyes elfordítás vagy gombnyomás 0.05MHz-cel változtatja a frekvenciát.

**Rádióállomások tárolása:** Ez a készülék legfeljebb 30 előre beállított FM rádióállomást képes tárolni, automatikus és manuális eljárásokkal. **FM rádióállomások automatikus tárolása:** **1.**FM rádió üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig a készülék előlapján lévő **SCAN** gombot, vagy nyomja meg a távirányító **SCAN** gombját. **2.**A készülék automatikusan eltárolja az összes elérhető rádióállomást. **3.**Forgassa el a **TUNING** gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a tárolt rádióállomások közötti lapozáshoz.

**FM rádióállomások manuális tárolása:** **1.**FM rádió üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a készülék előlapján lévő **PRE/PROG** gombot, vagy nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító **PROG** gombját 2 másodpercig. **2.**Forgassa el a **TUNING** gombot, vagy nyomja meg többször a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat, hogy az aktuális rádióállomáshoz hozzárendeljen egy előre beállított számot (1-től 30-ig), majd nyomja meg a **TUNING** gombot vagy a **OK** gombot a távirányítón az előre beállított szám megerősítéséhez. **3.**Egy előre beállított rádióállomás törléséhez egyszerűen tároljon egy másik rádióállomást a helyére.

**Az előre beállított rádióállomások kiválasztása:** **1.**FM rádió üzemmódban nyomja meg röviden a készülék előlapján lévő **PRE/PROG** gombot, vagy nyomja meg a **PROG** gombot a távirányítón, az előre beállított memóriák eléréséhez. **2.**Forgassa el a **TUNING** tárcsát, vagy nyomja meg többször a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a kívánt előre beállított szám kiválasztásához. **3.**Nyomja meg a **TUNING** tárcsát vagy az **OK** gombot a kiválasztott előbeállítás meghallgatásához.

**IT- Modalità radio FM:** Per una ricezione radio FM ottimale, estendere completamente e regolare la posizione dell'antenna.

**Scansione delle stazioni radio FM:** Premere il tasto **SCAN**, o tenere premuti i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per 2 secondi, per passare alla prossima stazione radio con sufficiente potenza di segnale. Per sintonizzarsi su una stazione radio con un segnale debole, basta girare la manopola **TUNING** sull'unità o premere brevemente i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando fino a trovare una ricezione migliore. Ogni giro o pressione del pulsante cambierà la frequenza di 0.05MHz.

**Deposito di stazioni radio:** Questa unità può memorizzare fino a 30 stazioni radio FM preimpostate utilizzando procedure automatiche e manuali.

**Memorizzazione automatica delle stazioni radio FM:** **1.**Durante la modalità radio FM, tenere premuto il tasto **SCAN** sul pannello frontale dell'unità per 2 secondi, o premere il tasto **SCAN** sul telecomando. **2.**L'unità memorizza automaticamente tutte le stazioni radio disponibili. **3.**Ruotare la manopola **TUNING** o premere i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** per scorrere le stazioni radio memorizzate.

**Memorizzazione manuale delle stazioni radio FM:** **1.**Durante la modalità radio FM, tenere premuto il pulsante **PRE/PROG** sul pannello frontale dell'unità o tenere premuto il pulsante **PROG** sul telecomando per 2 secondi. **2.**Ruotare la manopola **TUNING** o premere ripetutamente i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** per assegnare un numero di preselezione (da 1 a 30) alla stazione radio corrente, quindi premere la manopola **TUNING** o il tasto **OK** del telecomando per confermare il numero di preselezione. **3.**Per cancellare una stazione radio preimpostata, basta memorizzare un'altra stazione radio al suo posto.

**Selezione delle stazioni radio preimpostate:** **1.**Durante la modalità radio FM, premere brevemente il tasto **PRE/PROG** sul pannello frontale dell'unità o premere il tasto **PROG** sul telecomando, per accedere alle memorie di preselezione. **2.**Ruotare la manopola **TUNING** o premere ripetutamente i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** per selezionare il numero di preselezione desiderato. **3.**Premere la manopola **TUNING** o il pulsante **OK** per ascoltare il preset selezionato.

**LT- FM radijo režimas:** optimaliam FM radijo priėmimui visiškai ištraukite ir sureguliuokite anteną.

**FM radijo stočių paieška:** Norėdami pereiti prie kitos pakankamai stiprios radijo stoties, paspauskite mygtuką **SCAN** arba paspauskite ir 2 sekundes palaikykite nuotolinio valdymo pulto mygtukus **PREVIOUS/NEXT**. Norėdami nustatyti silpno signalo radijo stotį, tiesiog pasukite įrenginio **TUNING** ratuką arba trumpai paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtukus **PREVIOUS/NEXT**, kol pasieksite geresnį signalą. Kiekvienas posūkis arba mygtuko paspaudimas pakeis dažnį 0,05 MHz.

**Radijo stočių saugojimas:** šis įrenginys gali išsaugoti iki 30 iš anksto nustatytų FM radijo stočių, naudodamas automatines ir rankines procedūras.

**Automatinis FM radijo stočių išsaugojimas:** **1.** FM radijo režimu paspauskite ir 2 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką **SCAN** įrenginio priekiniame skydelyje arba paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką **SCAN**. **2.** Įrenginys automatiškai išsaugos visas galimas radijo stotis. **3.** Pasukite **TUNING** ratuką arba paspauskite **PREVIOUS/NEXT** mygtukus, kad slinktumėte per išsaugotas radijo stotis.

**FM radijo stočių saugojimas rankiniu būdu:** **1.** FM radijo režimu paspauskite ir laikykite nuspaudę **PRE/PROG** mygtuką įrenginio priekiniame skydelyje arba paspauskite ir 2 sekundes palaikykite nuotolinio valdymo pulto mygtuką **PROG**. **2.** Pasukite **TUNING** ratuką arba pakartotinai paspauskite **PREVIOUS/NEXT** mygtukus, kad dabartinei radijo stočiai priskirtumėte išankstinio nustatymo numerį (nuo 1 iki 30), tada paspauskite **TUNING** ratuką arba nuotolinio valdymo pulto mygtuką **OK**, kad patvirtintumėte nustatymą. **3.** Norėdami ištrinti iš anksto nustatytą radijo stotį, tiesiog išsaugokite kitą radijo stotį.

**Iš anksto nustatytų radijo stočių pasirinkimas:** **1.** FM radijo režimu trumpai paspauskite **PRE/PROG** mygtuką įrenginio priekiniame skydelyje arba paspauskite **PROG** mygtuką nuotolinio valdymo pulte, kad pasiektumėte iš anksto nustatytas atmintis. **2.** Pasukite **TUNING** ratuką arba

## FM RADIO MODE\*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... **+26**

pakartotinai paspauskite **PREVIOUS/NEXT** mygtukus, kad pasirinktumėte norimą išankstinio nustatymo numerį. **3.** Paspauskite **TUNING** ratuką arba mygtuką **OK**, kad patikrintumėte pasirinktą išankstinį nustatymą.

**LV- FM radio režims:** lai nodrošinātu optimālu FM radio uztvēršanu, pilnībā izvelciet un noregulējiet antenu.

**FM radiostaciju meklēšana:** nospiediet pogu **SCAN** vai nospiediet un 2 sekundes turiet tālvadības pults pogas **PREVIOUS/NEXT**, lai pārietu uz nākamā radiostaciju ar pietiekamu signāla stiprumu. Lai noskanotos uz radio staciju ar vāju signāla stiprumu, vienkārši pagrieziet ierīces **TUNING** ripu vai īsi nospiediet tālvadības pults pogas **PREVIOUS/NEXT**, līdz uztverat labāku signālu. Katrs pagrieziens vai pogas nospiešana mainīs frekvenci par 0,05 MHz.

**Radiostaciju saglabāšana:** šī ierīce var saglabāt līdz 30 iepriekš iestatītām FM radio stacijām, izmantojot automātiskas un manuālas procedūras.

**FM radio staciju automātiska saglabāšana:** **1.** FM radio režīmā nospiediet un 2 sekundes turiet nospiešu pogu **SCAN** uz ierīces priekšējā paneļa vai nospiediet **SCAN** pogu uz tālvadības pults. **2.** Ierīce automātiski saglabās visas pieejamās radiostacijas. **3.** Pagrieziet **TUNING** ripu vai nospiediet **PREVIOUS/NEXT** pogas, lai ritinātu saglabātās radiostacijas.

**FM radio staciju manuāla saglabāšana:** **1.** FM radio režīmā nospiediet un turiet pogu **PRE/PROG** uz ierīces priekšējā paneļa vai nospiediet un 2 sekundes turiet nospiešu pogu **PROG** uz tālvadības pults. **2.** Pagrieziet **TUNING** ripu vai atkārtoti nospiediet **PREVIOUS/NEXT** pogas, lai pašreizējai radiostacijai piešķirtu iepriekš iestatīto numuru (no 1 līdz 30), un pēc tam nospiediet **TUNING** ripu vai tālvadības pults pogu **OK**, lai apstiprinātu iestatījumu. **3.**Lai izdzēstu iepriekš iestatītu radiostaciju, vienkārši saglabājiet tās vietā citu radiostaciju.

**Iepriekš iestatīto radiostaciju izvēle:** **1.** FM radio režīmā īsi nospiediet pogu **PRE/PROG** uz ierīces priekšējā paneļa vai nospiediet pogu **PROG** uz tālvadības pults, lai piekļūtu iepriekš iestatītajām atmiņām. **2.** Pagrieziet **TUNING** ripu vai atkārtoti nospiediet **PREVIOUS/NEXT** pogas, lai izvēlētos vajadzīgo iepriekš iestatīto numuru. **3.**Nospiediet pogu **TUNING** vai pogu **OK**, lai noklausītos izvēlēto sākotnējo iestatījumu.

**MT- Modalità tar-Radju FM:** Ghall-ahjar riċezzjoni tar-radju FM, estendi kompletament u agġusta l-pożizzjoni tal-antenna.

**Tiftix għal stazzjonijiet tar-radju FM:** Aghfas il-buttuna **SCAN**, jew aghfas u zomm il-buttuni **PRECEDENTI/LI JMISS** fuq il-kontroll remot għal 2 sekondi, biex taqbez għall-istazzjon tar-radju li jmiss b'sahha sufficjenti tas-sinjtal. Biex tiskonnettja stazzjon tar-radju b'qawwa tas-sinjtal dgħajfa, sempliċiment dawwar il-arloġġ **TUNING** fuq l-unità, jew aghfas fil-qosor il-buttuni **PRECEDENTI/LI JMISS** fuq il-kontroll remot sakemm issib riċezzjoni ahjar. Kull dawra jew aghfas tal-buttuna se tiddel il-frekwenza b'0.05MHz.

**Hażna ta' Stazzjonijiet tar-Radju:** Din l-unità tista' taħzen sa 30 stazzjon tar-radju FM issettjati minn qabel, billi tuża proceduri awtomatiċi u manwali.

**Ahżen awtomatikament stazzjonijiet tar-radju FM:** **1.** Matul il-mod tar-radju FM, aghfas u zomm il-buttuna **SCAN** fuq il-pannell ta 'quddiem tal-unità għal 2 sekondi, jew aghfas il-buttuna **SCAN** fuq il-kontroll remot. **2.**L-unità awtomatikament taħzen l-istazzjonijiet kollha tar-radju disponibbli. **3.**Dawwar id-dial **TUNING** jew aghfas il-buttuni **PRECEDENTI/LI JMISS** biex tiskrollja l-istazzjonijiet tar-radju maħżuna.

**Il-hażna ta 'stazzjonijiet tar-radju FM manwalment:** **1.**Waqt il-mod tar-radju FM, aghfas u zomm il-buttuna **PRE/PROG** fuq il-pannell ta 'quddiem tal-unità jew aghfas u zomm il-buttuna **PROG** fuq il-kontroll remot għal 2 sekondi. **2.**Dawwar id-dial **TUNING** jew aghfas il-buttuni **PRECEDENTI/LI JMISS** ripetutament biex tassenja numru issettjat minn qabel (1 sa 30) lill-istazzjon tar-radju kurrenti, u mbagħad aghfas id-dial **TUNING** jew il-buttuna **OK** fuq il-bogħod biex tikkonferma l-issettjar. **3.**Biex thassar stazzjon tar-radju issettjat minn qabel, sempliċiment ahżen stazzjon tar-radju ieħor minflok.

**Għażla ta 'stazzjonijiet tar-radju ssettjati minn qabel:** **1.**Matul il-mod tar-radju FM, aghfas qasir il-buttuna **PRE/PROG** fuq il-pannell ta' quddiem tal-unità, jew aghfas il-buttuna **PROG** fuq il-kontroll remot, biex taċċessa memorji ssettjati minn qabel. **2.**Dawwar id-dial **TUNING** jew aghfas il-buttuni **PRECEDENTI/LI JMISS** ripetutament biex tagħzel in-numru ssettjat minn qabel mixtieq. **3.**Aghfas id-dial **TUNING** jew il-buttuna **OK** biex teżamina l-issettjar minn qabel magħżul.

**NL- FM-radiostand:** Voor een optimale FM-radio-ontvangst moet u de antenne volledig uitschuiven en de positie ervan aanpassen. **Zoeken naar FM-radiozenders:** Druk op de knop **SCAN**, of houd de knoppen **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening 2 seconden ingedrukt, om naar het volgende radiostation met voldoende signaalsterkte te springen. Om af te stemmen op een radiozender met een zwakke signaalsterkte, draait u gewoon aan de knop **TUNING** op het apparaat, of drukt u kort op de knoppen **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening tot u een betere ontvangst hebt. Elke draai of druk op de knop verandert de frequentie met 0.05MHz.

**Opslaan van radiozenders:** Dit apparaat kan tot 30 voorkeuze FM-radiozenders opslaan, met behulp van automatische en handmatige procedures.

**Automatisch opslaan van FM-radiozenders:** **1.**Houd in de FM-radiomodus de toets **SCAN** op het voorpaneel van het toestel gedurende 2 seconden ingedrukt, of druk op de toets **SCAN** op de afstandsbediening. **2.**Het toestel zal automatisch alle beschikbare radiozenders opslaan. **3.**Draai aan de **TUNING** knop of druk op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen om door de opgeslagen radiozenders te bladeren.

**Handmatig opslaan van FM-radiozenders:** **1.**Houd tijdens de FM radiomodus de **PRE/PROG** knop op het voorpaneel van het toestel ingedrukt of houd de **PROG** knop op de afstandsbediening gedurende 2 seconden ingedrukt. **2.**Draai aan de **TUNING** knop of druk herhaaldelijk op de **VORIGE/VOLGENDE** knoppen om een voorkeuzenummer (van 1 tot 30) toe te wijzen aan de huidige radiozender, druk vervolgens op de **TUNING** knop of de **OK** knop op de afstandsbediening om het voorkeuzenummer te bevestigen. **3.**Om een voorkeuzezender te verwijderen, slaat u gewoon een andere radiozender op in de plaats ervan.

**Kiezen van voorkeuzezenders:** **1.**Druk tijdens de FM radiomodus kort op de toets **PRE/PROG** op het voorpaneel van het toestel of druk op de toets **PROG** op de afstandsbediening, om toegang te krijgen tot de voorkeuzegeheugens. **2.**Draai de **TUNING** draaiknop of druk herhaaldelijk op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen om het gewenste voorkeuzenummer te kiezen. **3.**Druk op de **TUNING** draaiknop of op de **OK** toets om naar de geselecteerde voorkeuzezender te luisteren.

**NO- FM-radiomodus:** For optimal FM-radiomottak, trekk ut og juster posisjonen til antennen helt.

**Søke etter FM-radiostasjoner:** Trykk på **SCAN**-knappen, eller trykk og hold **FORRIGE/NESTE**-knappene på fjernkontrollen i 2 sekunder, for å hoppe til neste radiostasjon med tilstrekkelig signalstyrke. For å stille inn på en radiostasjon med svak signalstyrke, drei ganske enkelt **TUNING**-hjulet på enheten, eller trykk kort på **PREVIOUS/NEXT**-knappene på fjernkontrollen til du finner bedre mottak. Hver sving eller knappe-trykk vil endre frekvensen med 0,05MHz.

**Lagre radiostasjoner:** Denne enheten kan lagre opptil 30 forhåndsinnstilte FM-radiostasjoner, ved hjelp av automatiske og manuelle prosedyrer.

**Lagre FM-radiostasjoner automatisk:** **1.** Under FM-radiomodus, trykk og hold **SCAN**-knappen på frontpanelet på enheten i 2 sekunder, eller trykk **SCAN**-knappen på fjernkontrollen. **2.**Enheten vil automatisk lagre alle tilgjengelige radiostasjoner. **3.**Drei på **TUNING**-hjulet eller trykk på **FORRIGE/NESTE**-knappene for å bla gjennom de lagrede radiostasjoner.

**Lagre FM-radiostasjoner manuelt:** **1.** FM-radiomodus, trykk og hold **PRE/PROG**-knappen på frontpanelet på enheten eller trykk og hold **PROG**-knappen på fjernkontrollen i 2 sekunder. **2.**Drei på **TUNING**-hjulet eller trykk på **PREVIOUS/NEXT**-knappene gjentatte ganger for å tilordne et forhåndsinnstilt nummer (1 til 30) til gjeldende radiostasjon, og trykk deretter på **TUNING**-hjulet eller **OK**-knappen på fjernkontrollen for å bekrefte innstillingen. **3.** For å slette en forhåndsinnstilt radiostasjon, lagrer du ganske enkelt en annen radiostasjon i stedet.

**Velg forhåndsinnstilte radiostasjoner:** **1.** I FM-radiomodus, trykk kort på **PRE/PROG**-knappen på frontpanelet på enheten, eller trykk på **PROG**-knappen på fjernkontrollen for å få tilgang til forhåndsinnstilte minner. **2.**Drei på **TUNING**-hjulet eller trykk på **PREVIOUS/NEXT**-knappene gjentatte ganger for å velge ønsket forhåndsinnstillingsnummer. **3.** Trykk på **TUNING**-hjulet eller OK-knappen for å prøve den valgte forhåndsinnstillingen.

**PL- Tryb radia FM:** Aby uzyskać optymalny odbiór radia FM, należy całkowicie wysunąć i wyregulować położenie anteny.

**Skanowanie w poszukiwaniu stacji radiowych FM:** Naciśnij przycisk **SCAN**, lub naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby przejść do następnej stacji radiowej o wystarczającej sile sygnału. Aby dobrać się do stacji radiowej o słabym sygnale, wystarczy

**FM RADIO MODE\***

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... **+26**

obrúciť pokrúťlo **TUNING** na urúdzdeníu lub krútko nacišnúť pryciski **POPREDNI/DALEJ** na pilocie, až do uzyskania lepszego odbioru. Každý obrúť lub nacišnięcie prycisku spowoduje zmianę częstotliwości o 0.05MHz.

**Przechowywanie stacji radiowych:** W tym urúdzdeniu možna zapisać do 30 zaprogramowanych stacji radiowych FM przy użyciu procedur automatycznych i ręcznych.

**Automatyczne zapisywanie stacji radiowych FM:** 1.W trybie radia FM, nacišnij i przytrzymaj przez 2 sekundy prycisk **SCAN** na przednim panelu urúdzdenia lub nacišnij prycisk **SCAN** na pilocie zdalnego sterowania. 2.Urúdzdenie automatycznie zapisze w pamięci wszystkie dostępne stacje radiowe. 3.Obrúciť pokrúťlo **TUNING** lub nacišnúť pryciski **POPREDNI/DALEJ** aby przewinąć zapisane stacje radiowe.

**Ręczne zapisywanie stacji radiowych FM:** 1.W trybie radia FM, nacišnij i przytrzymaj prycisk **PRE/PROG** na przednim panelu urúdzdenia lub nacišnij i przytrzymaj prycisk **PROG** na pilocie przez 2 sekundy. 2.Obrúť pokrúťlo **TUNING** lub nacišnij kilkakrotnie pryciski **POPREDNI/DALEJ** aby przypisać numer stacji (od 1 do 30) do bieżącej stacji radiowej, a następnie nacišnij pokrúťlo **TUNING** lub prycisk **OK** na pilocie, aby potwierdzić numer stacji. 3.Aby usunąć zaprogramowaną stację radiową, wystarczy zapisać w jej miejsce inną stację radiową.

**Wybieranie zaprogramowanych stacji radiowych:** 1.W trybie radia FM, nacišnij krótko prycisk **PRE/PROG** na przednim panelu urúdzdenia lub nacišnij prycisk **PROG** na pilocie, aby uzyskać dostęp do zaprogramowanych pamięci. 2.Obrúciť pokrúťlo **TUNING** lub nacišnúť kilkakrotnie pryciski **POPREDNI/DALEJ** aby wybrać żądany numer stacji. 3.Nacišnúť pokrúťlo **TUNING** lub prycisk **OK** aby odsłuchać wybrany program.

**PT- Modo rádio FM:** Para uma óptima recepção de rádio FM, estender completamente e ajustar a posição da antena.

**Procura de estações de rádio FM:** Prima o botão **SCAN**, ou mantenha premidos os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no telecomando durante 2 segundos, para saltar para a estação de rádio seguinte com força de sinal suficiente. Para sintonizar uma estação de rádio com fraca intensidade de sinal, basta rodar o botão **TUNING** na unidade, ou pressionar brevemente os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância até encontrar uma melhor recepção. Cada volta ou pressão no botão alterará a frequência em 0,05MHz.

**Armazenamento da estação de rádio:** Esta unidade pode armazenar até 30 estações de rádio FM predefinidas, utilizando procedimentos automáticos e manuais.

**Armazenamento automático de estações de rádio FM:** 1.Durante o modo de rádio FM, mantenha premido o botão **SCAN** no painel frontal da unidade durante 2 segundos, ou prima o botão **SCAN** no controlo remoto. 2.A unidade armazenará automaticamente todas as estações de rádio disponíveis. 3.Rode o botão **TUNING** ou prima os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para percorrer as estações de rádio armazenadas.

**Armazenamento manual de estações de rádio FM:** 1.Durante el modo de radio FM, mantenga pulsado el botón Durante o modo rádio FM, premir e manter premido o botão **PRE/PROG** no painel frontal da unidade ou premir e manter premido o botão **PROG** no controlo remoto durante 2 segundos. 2.Rode o botão **TUNING** ou prima repetidamente os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para atribuir um número predefinido (de 1 a 30) à estação de rádio actual, e depois prima o botão **TUNING** ou **OK** no comando à distância para confirmar o número predefinido. 3.Para apagar uma estação de rádio predefinida, basta armazenar outra estação de rádio no seu lugar.

**Seleção de estações de rádio pré-definidas:** 1.Durante o modo rádio FM, pressionar brevemente o botão **PRE/PROG** no painel frontal da unidade, ou pressionar o botão **PROG** no controlo remoto, para aceder às memórias predefinidas. 2.Rode o botão **TUNING** ou prima repetidamente os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para seleccionar o número pré-definido desejado. 3.Prima o botão **TUNING** ou **OK** para ouvir a pré-selecção seleccionada.

**RO- Modul radio FM:** Pentru o recepție radio FM optimă, extindeți complet și reglați poziția antenei.

**Căutarea posturilor de radio FM:** Apăsați butonul **SCAN**, sau apăsați și mențineți apăsat timp de 2 secunde butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă, pentru a trece la următorul post de radio cu o intensitate suficientă a semnalului. Pentru a acceda la un post de radio cu o intensitate slabă a semnalului, rotiți pur și simplu butonul **TUNING** de pe unitate sau apăsați scurt butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă până când găsiți o recepție mai bună. Fiecare rotire sau apăsaie de buton va modifica frecvența cu 0,05MHz.

**Stocarea posturilor de radio:** Această unitate poate stoca până la 30 de posturi de radio FM presetate, utilizând proceduri automate și manuale.

**Stocarea automată a posturilor de radio FM:** 1.În timpul modulului radio FM, apăsați și mențineți apăsat butonul **SCAN** de pe panoul frontal al unității timp de 2 secunde sau apăsați butonul **SCAN** de pe telecomandă. 2.Unitatea va stoca automat toate posturile de radio disponibile. 3.Întoarceți butonul **TUNING** sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** pentru a parcurge posturile de radio stocate.

**Stocarea manuală a posturilor de radio FM:** 1.În timpul modulului radio FM, apăsați și mențineți apăsat butonul **PRE/PROG** de pe panoul frontal al unității sau apăsați și mențineți apăsat butonul **PROG** de pe telecomandă timp de 2 secunde. 2.Rotiți butonul **TUNING** sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** în mod repetat pentru a atribui un număr de preselecție (de la 1 la 30) postului de radio curent, apoi apăsați butonul **TUNING** sau butonul **OK** de pe telecomandă pentru a confirma numărul de preselecție. 3.Pentru a șterge un post de radio presetat, este suficient să stoacă un alt post de radio în locul acestuia.

**Selecarea posturilor radio presetate:** 1.În timpul modulului radio FM, apăsați scurt butonul **PRE/PROG** de pe panoul frontal al aparatului sau apăsați butonul **PROG** de pe telecomandă, pentru a accesa memoriile presetate. 2.Întoarceți selectorul **TUNING** sau apăsați în mod repetat butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** pentru a selecta numărul presetat dorit. 3.Apăsați selectorul **TUNING** sau butonul **OK** pentru a asculta preselecția selectată.

**RU- Режим FM-радио:** Для оптимального приема FM-радиостанций полностью выдвиньте и отрегулируйте положение антенны.

**Поиск FM-радиостанций:** Нажмите кнопку **SCAN**, или нажмите и удерживайте кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления в течение 2 секунд, чтобы перейти к следующей радиостанции с достаточным уровнем сигнала. Чтобы построить на радиостанцию со слабым уровнем сигнала, просто поверните ручку **TUNING** на устройстве или кратковременно нажимайте кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления, пока не найдете лучший прием. Каждый поворот или нажатие кнопки изменяет частоту на 0,05MHz.

**Сохранение радиостанций:** Данное устройство может хранить до 30 предустановленных FM-радиостанций, используя автоматический и ручной режимы.

**Сохранение FM-радиостанций в автоматическом режиме:** 1.В режиме FM-радио нажмите и удерживайте кнопку **SCAN** на передней панели устройства в течение 2 секунд или нажмите кнопку **SCAN** на пульте дистанционного управления. 2.Устройство автоматически сохранит все доступные радиостанции. 3.Поверните ручку **TUNING** или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** для прокрутки сохраненных радиостанций.

**Сохранение FM-радиостанций вручную:** 1.В режиме FM-радио нажмите и удерживайте кнопку **PRE/PROG** на передней панели устройства или нажмите и удерживайте кнопку **PROG** на пульте дистанционного управления в течение 2 секунд. 2.Поверните ручку **TUNING** или несколько раз нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** чтобы назначить номер предустановки (от 1 до 30) для текущей радиостанции, затем нажмите кнопку **TUNING** или **OK** на пульте дистанционного управления для подтверждения номера предустановки. 3.Чтобы удалить предустановленную радиостанцию, просто установите на ее место другую радиостанцию.

**Выбор предустановленных радиостанций:** 1.В режиме FM-радио кратковременно нажмите кнопку **PRE/PROG** на передней панели устройства или нажмите кнопку **PROG** на пульте дистанционного управления, чтобы получить доступ к памяти предустановок. 2.Поверните диск **TUNING** или несколько раз нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** чтобы выбрать нужный номер предустановки. 3.Нажмите диск **TUNING** или кнопку **OK** чтобы прослушать выбранную предустановку.

**SK- Režim FM rádia:** Pre optimálny príjem FM rádia úplne vysunúť a nastaviť polohu antény.

**Vyhľadávanie rozhlasových staníc v pásmе FM:** Stlačeníм tlačidla **SCAN** alebo stlačeníм a podržaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** na diaľkovom ovládači na 2 sekundy prejdetе na ďalšiu rozhlasovú stanicu s dostatočnou intenzitou signálu. Ak chcete naladiť rozhlasovú stanicu so slabým signálom, jednoducho otočte gombíkom **TUNING** na prístroji alebo krátko stlačte tlačidlá **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** na diaľkovom ovládači, kým nenájdete lepši príjem. Každým otočením alebo stlačením tlačidla sa frekvencia zmení o 0,05MHz.

**Ukladanie rozhlasových staníc:** Tento prístroj dokáže uložiť až 30 prednastavených rozhlasových staníc FM pomocou automatických a manuálnych postupov.

**FM RADIO MODE\***

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... **+26**

**Automatické ukládanie rozhlasových staníc FM:** 1.Počas režimu FM rádia stlačte a podržte tlačidlo **SCAN** na prednom paneli prístroja po dobu 2 sekúnd alebo stlačte tlačidlo **SCAN** na diaľkovom ovládači. 2.Prístroj automaticky uloží všetky dostupné rozhlasové stanice. 3.Otáčaním gombíka **TUNING** alebo stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** môžete prechádzať uložené rozhlasové stanice.

**Manuálne ukládanie rozhlasových staníc FM:** 1.Počas režimu FM rádia stlačte a podržte tlačidlo **PRE/PROG** na prednom paneli prístroja alebo stlačte a podržte tlačidlo **PROG** na diaľkovom ovládači na 2 sekundy. 2.Otáčaním gombíka **TUNING** alebo opakovaným stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** priradíte aktuálnej rozhlasovej stanici číslo predvolby (od 1 do 30), potom stlačte tlačidlo **TUNING** alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači, čím potvrdíte číslo predvolby. 3.Ak chcete odstrániť prednastavenú rozhlasovú stanicu, jednoducho na jej miesto uložte inú rozhlasovú stanicu.

**Výber prednastavených rozhlasových staníc:** 1.Počas režimu FM rádia krátko stlačte tlačidlo **PRE/PROG** na prednom paneli prístroja alebo stlačte tlačidlo **PROG** na diaľkovom ovládači, aby ste získali prístup k prednastaveným pamätiam. 2.Otáčaním voliča **TUNING** alebo opakovaným stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** vyberte požadované číslo predvolby. 3.Stlačením voliča **TUNING** alebo tlačidla **OK** si vypočujete zvolenú predvolbu.

**SL- Način radia FM:** Za optimalen sprejem radia FM popolnoma razširite in prilagodite položaj antene.

**Iskanje radijskih postaj FM:** Pritisnite gumb **SCAN** ali pritisnite in 2 sekundi držite gumb **PREJŠNJI/NASLEDNJI** na daljinskem upravljalniku, da preskočite na naslednjo radijsko postajo z zadostno močjo signala. Če želite nastaviti radijsko postajo s šibkim signalom, preprosto obrnite gumb **TUNING** na enoti ali na kratko pritisnite gumb **PREVIOUS/NEXT** na daljinskem upravljalniku, dokler ne najdete boljšega sprejema. Vsak obrat ali pritisk na gumb spremeni frekvenco za 0,05MHz.

**Shranjevanje radijskih postaj:** Ta enota lahko shrani do 30 prednastavljenih radijskih postaj FM z uporabo samodejnih in ročnih postopkov.

**Samodejno shranjevanje radijskih postaj FM:** 1. V načinu radia FM pritisnite in 2 sekundi držite gumb **SCAN** na srednji plošči enote ali pritisnite gumb **SCAN** na daljinskem upravljalniku. 2. Enota samodejno shrani vse razpoložljive radijske postaje. 3. Za pomikanje med shranjenimi radijskimi postajami zavrtite gumb **TUNING** ali pritisnite gumb **PREVIOUS/NEXT**.

**Ročno shranjevanje radijskih postaj FM:** 1. V načinu radia FM pritisnite in držite gumb **PRE/PROG** na srednji plošči enote ali pritisnite in 2 sekundi držite gumb **PROG** na daljinskem upravljalniku. 2. Obrnite gumb **TUNING** ali večkrat pritisnite gumb **PREVIOUS/NEXT**, da dodelite prednastavljeno številko (1 do 30) trenutni radijski postaji, nato pa pritisnite gumb **TUNING** ali gumb **OK** na daljinskem upravljalniku, da potrdite nastavitve. 3. Če želite izbrisati prednastavljeno radijsko postajo, preprosto shranite drugo radijsko postajo na njeno mesto.

**Izbira prednastavljenih radijskih postaj:** 1. V načinu radia FM na kratko pritisnite gumb **PRE/PROG** na srednji plošči enote ali pritisnite gumb **PROG** na daljinskem upravljalniku za dostop do prednastavljenih pomnilnikov. 2. Zavrtite gumb **TUNING** ali večkrat pritisnite gumb **PREVIOUS/NEXT**, da izberete željeno prednastavljeno številko. 3.Pritisnite gumb **TUNING** ali gumb **OK** za poslušanje izbrane prednastavitve.

**SR- Режим FM радија:** За оптималан ФМ радио пријем, потпуно извучите и подесите положај антене.

**Тражење ФМ радио станица:** Притисните дугме **СЦАН** или притисните и држите дугме **ПРЕТХОДНА/СЛЕДЕЋА** на даљинском управљачу 2 секунде да бисте прешли на следећу радио станицу са довољном јачином сигнала. Да бисте подесили радио станицу са слабиm сигналом, једноставно окрените точкић **ТУНИНГ** на јединици или кратко притисните **ПРЕВИОУС/НЕКСТ** дугмад на даљинском управљачу док не добијете бољи пријем. Сваки окрет или притисак на дугме промениће фреквенцију за 0,05MHz.

**Чување радио станица:** Ова јединица може да ускладишти до 30 унапред подешених ФМ радио станица, користећи аутоматске и ручне процедуре.

**Аутоматско меморисање ФМ радио станица:** 1. Током ФМ радио режима, притисните и држите дугме **СЦАН** на предњој плочи јединице 2 секунде, или притисните дугме **СЦАН** на даљинском управљачу. 2. Јединица ће аутоматски меморисати све доступне радио станице. 3. Окрените точкић **ТУНИНГ** или притисните **ПРЕВИОУС/НЕКСТ** дугмад да скролујете кроз меморисане радио станице.

**Ручно складиштење ФМ радио станица:** 1. Током ФМ радио режима, притисните и држите дугме **ПРЕ/ПРОГ** на предњој плочи јединице или притисните и држите дугме **ПРОГ** на даљинском управљачу 2 секунде. 2. Окрените точкић за **ТУНИНГ** или притисните дугме **ПРЕВИОУС/НЕКСТ** више пута да бисте доделили унапред подешени број (1 до 30) тренутној радио станици, а затим притисните дугме **ТУНИНГ** или дугме **ОК** на даљинском да потврдите подешавање. 3. Да бисте избрисали унапред подешену радио станицу, једноставно сачувајте другу радио станицу на њено место.

**Избор унапред подешених радио станица:** 1. Током ФМ радио режима, кратко притисните дугме **ПРЕ/ПРОГ** на предњој плочи јединице или притисните дугме **ПРОГ** на даљинском управљачу да бисте приступили меморисаним меморијама. 2. Окрените точкић за подешавање **ТУНИНГ** или притискајте **ПРЕВИОУС/НЕКСТ** дугмад више пута да изаберете жељени број меморије. 3.Притисните дугме **ТУНИНГ** или дугме **ОК** да бисте слушали изабрану меморију.

**SV- FM-radioläge:** För optimal FM-radiomottagning: Dra ut antennen helt och hållet och justera dess position.

**Sökning av FM-radiostationer:** Tryck på knappen **SCAN**, eller tryck och håll in knapparna **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen i 2 sekunder, för att hoppa till nästa radiostation med tillräcklig signalstyrka. För att ställa in en radiostation med svag signalstyrka, vrid helt enkelt på **TUNING**-ratten på enheten, eller tryck kort på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna på fjärrkontrollen tills du hittar bättre mottagning. Varje vridning eller knapptryckning ändrar frekvensen med 0,05MHz.

**Lagring av radiostationer:** Den här enheten kan lagra upp till 30 förinställda FM-radiostationer med hjälp av automatiska och manuella förfaranden.

**Lagring av FM-radiostationer automatiskt:** 1.I FM-radioläget trycker du på **SCAN**-knappen på enhetens frontpanel och håller den intryckt i 2 sekunder, eller trycker på **SCAN**-knappen på fjärrkontrollen. 2.Enheten lagrar automatiskt alla tillgängliga radiostationer. 3.Vrid **TUNING**-ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna för att bläddra bland de lagrade radiostationerna.

**Lagra FM-radiostationer manuellt:** 1.I FM-radioläget trycker du på och håller in knappen **PRE/PROG** på enhetens frontpanel eller trycker på och håller in knappen **PROG** på fjärrkontrollen i 2 sekunder. 2.Vrid **TUNING**-ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE**-knapparna upprepade gånger för att tilldela ett förinställt nummer (från 1 till 30) till den aktuella radiostationen och tryck sedan på **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen på fjärrkontrollen för att bekräfta det förinställda numret. 3.För att radera en förinställd radiostation, lagra helt enkelt en annan radiostation i dess ställe.

**Val av förinställda radiostationer:** 1.Under FM-radioläget trycker du kort på knappen **PRE/PROG** på enhetens frontpanel eller trycker på knappen **PROG** på fjärrkontrollen för att komma åt de förvalda minnena. 2.Vrid **TUNING**-ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna upprepade gånger för att välja önskat förvalnummer. 3.Tryck på **TUNING**-ratten eller **OK**-knappen för att lyssna på den valda förinställningen.

**TR- FM radyo modu:** En iyi FM radyo alımı için anteni tamamen açın ve konumunu ayarlayın.

**FM radyo istasyonlarını arama:** Yeterli sinyal gücüne sahip bir sonraki radyo istasyonuna atlamak için **SCAN** düğmesine basın veya uzaktan komanda göndermek için **PRECEDENT/URMĂTORUL** düğmelerini 2 saniye basılı tutun. Zayıf sinyal gücüne sahip bir radyo istasyonunu ayarlamak için, ünite üzerindeki **TUNING** düğmesini çevirin veya daha iyi sinyal alımı bulana kadar uzaktan komanda göndermek için **PRECEDENT/URMĂTORUL** düğmelerine kısaca basın. Her dönüş veya düğmeye basma, frekans 0,05MHz değişirecektir.

**Radyo istasyonu saklama:** Bu ünite, otomatik ve manuel prosedürleri kullanarak 30'a kadar önceden ayarlanmış FM radyo istasyonunu saklayabilir.

**FM radyo istasyonlarının otomatik olarak kaydedilmesi:** 1.FM radyo modu sırasında, ünitenin ön panelindeki **SCAN** düğmesini 2 saniye basılı tutun veya uzaktan komanda göndermek için **SCAN** düğmesine basın. 2.Ünite, mevcut tüm radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydedecektir. 3.Kaydedilmiş radyo istasyonları arasında gezinmek için **TUNING** düğmesini çevirin veya **PRECEDENT/URMĂTORUL** düğmelerine art arda basın, ardından **TUNING** düğmesine veya **OK** düğmesine basın. ön ayar numarasını onaylamak için uzaktan komanda. 3.Önceden ayarlanmış bir radyo istasyonunu silmek için, yerine başka bir radyo istasyonunu kaydetmeniz yeterlidir.

**Önceden ayarlanmış radyo istasyonlarının seçilmesi:** 1.FM radyo modu sırasında, önceden ayarlanmış hafızalara erişmek için ünitenin ön panelindeki **PRE/PROG** düğmesine kısaca basın veya uzaktan komanda göndermek için **PROG** düğmesine basın. 2.Istenedi ön ayar numarasını seçmek için **TUNING** kadranını çevirin veya **PRECEDENT/URMĂTORUL** düğmelerine art arda basın. 3.Seçilen ön ayarı dinlemek için **TUNING** kadranına veya **OK** düğmesine basın.

**DAB\* → ? RADIO DAB MODE\***

*MODO RADIO DAB / MODE RADIO DAB / MODALITÀ RADIO DAB... +26*

**EN- Radio DAB mode:** For optimal radio DAB mode reception, fully extend and adjust the position of the antenna.  
**Listen to radio DAB stations:** For the DAB mode first time use. **1.**Press **MODE** button repeatedly on unit or remote controller to select DAB mode. Full Scan menu will be displayed. **2.**Press the **TUNING** knob, or the **OK** button to activate the automatic scan. The unit will store all the available radio stations. **3.**Turn the **TUNING** knob, or press **PREVIOUS/NEXT** buttons to scroll through the stored radio stations.  
**Program Radio Stations:** **1.**Tune to a DAB radio station, and press **PRE/PROG** or **PROG** for 2 seconds. **2.**Turn the **TUNING** knob repeatedly to allocate a preset number (1 to 30) to the current radio station, then press the **TUNING** knob, or **OK** button on remote to confirm the selection. **3.**Repeat the above steps to store other radio stations. **4.**To remove a pre-storde radio station, store another one in its place.  
**Manual tuning for DAB mode:** **1.**During DAB mode, press the **TUNING** knob on the unit or **OK** button on the remote control, to access the station list. **2.**Turn the **TUNING** knob, or press **PREVIOUS/NEXT** on remote control repeatedly to select a radio station, then press the **TUNING** knob, or **OK** button on remote to listen to the selected station.

**BG- Режим на радио DAB:** За оптимално приемане на радио DAB режим, разтегнете напълно и регулирайте позицията на антената.  
**Слушайте радиостанции DAB:** За първото използване на режима DAB. **1.**Натиснете многократно бутона **MODE** на устройството или на дистанционното управление, за да изберете режим DAB. Ще се покаже менюто за пълно сканиране. **2.**Натиснете копчето **TUNING** или бутона **OK**, за да активирате автоматичното сканиране. Устройството ще запази всички налични радиостанции. **3.**Завъртете копчето **TUNING** или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА**, за да превъртите записаните радиостанции.  
**Програмиране на радиостанции:** **1.**Настройте DAB радиостанция и натиснете **PRE/PROG** или **PROG** за 2 секунди. **2.**Завъртете неколкократно копчето **TUNING**, за да присвоите номер на предварителна настройка (от 1 до 30) на текущата радиостанция, след което натиснете копчето **TUNING** или бутона **OK** на дистанционното управление, за да потвърдите избора. **3.**Повторете горните стъпки, за да запаметите други радиостанции. **4.**За да премахнете предварително запаметена радиостанция, запаметете друга на нейно място.  
**Ръчно настройване за режим DAB:** **1.**В режим DAB натиснете копчето **TUNING** на устройството или бутона **OK** на дистанционното управление, за да влезете в списъка със станции. **2.**Завъртете многократно копчето **TUNING** или натиснете **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да изберете радиостанция, след което натиснете копчето **TUNING** или бутона **OK** на дистанционното управление, за да слушате избраната станция.

**CS- Režim rádia DAB:** Pro optimální příjem režimu rádia DAB zcela vytáhněte a upravte polohu antény.  
**Poslech rozhlasových stanic DAB:** Pro první použití v režimu DAB. **1.** Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** na jednotce nebo dálkovém ovladači vyberte režim DAB. Zobrazí se nabídka úplné skenování. **2.** Stisknutím knoflíku TUNING nebo tlačítka OK aktivujete automatické vyhledávání. Jednotka uloží všechny dostupné rozhlasové stanice. **3.** Otáčejte ovladačem TUNING nebo stiskněte tlačítka PREVIOUS/NEXT pro procházení uloženými rozhlasovými stanicemi.  
**Programování rozhlasových stanic:** **1.** Naladíte rozhlasovou stanici DAB a stiskněte na 2 sekundy **PRE/PROG** nebo **PROG**. **2.** Opakovaným otáčením knoflíku **TUNING** přiřadíte číslo předvolby (1 až 30) aktuální rozhlasové stanici, poté stisknutím knoflíku **TUNING** nebo tlačítka **OK** na dálkovém ovladači potvrdíte výběr. **3.** Opakováním výše uvedených kroků uložte další rozhlasové stanice. **4.** Chcete-li odstranit předem uloženou rozhlasovou stanici, uložte na její místo jinou.  
**Ruční ladění pro režim DAB:** **1.** V režimu DAB stiskněte knoflík **TUNING** na přístroji nebo tlačítko OK na dálkovém ovladači pro přístup k seznamu stanic. **2.** Otočením ovladače **TUNING** nebo opakovaným stisknutím tlačítka **PREVIOUS/NEXT** na dálkovém ovladači vyberte rozhlasovou stanici a poté stisknutím ovladače **TUNING** nebo tlačítka **OK** na dálkovém ovladači poslouchejte vybranou stanici.

**DA- DAB-radiotilstand:** For optimal modtagelse i DAB-radiotilstand skal du trække antennen helt ud og justere positionen.  
**Lytning til DAB-radiostationer:** Under den første brug af DAB-tilstand. **1.**Tryk gentagne gange på **MODE**-knappen på enheden eller på fjernbetjeningen for at vælge DAB-tilstand. Den fulde scaningsmenu vil blive vist. **2.**Tryk på **TUNING**-drejknappen eller **OK**-knappen for at aktivere automatisk søgning. Enheden gemmer alle tilgængelige radiostationer. **3.**Drej på **TUNING**-drejknappen, eller tryk på **PREVIOUS/NEXT**-knapperne for at rulle gennem de gemte radiostationer.  
**Programmering af radiostationer:** **1.** Stil ind på en DAB-radiostation og tryk på **PRE/PROG** eller **PROG** i 2 sekunder. **2.** Indstilling af **TUNING**-drejknappen gentagne gange for at tildele et forudindstillet nummer (1 til 30) til den aktuelle radiostation, tryk derefter på **TUNING**-drejknappen eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at bekræfte valget. **3.**Gentag ovenstående trin for at gemme andre radiostationer. **4.**For at slette en forudindstillet radiostation skal du gemme en anden i stedet.  
**Manuel indstilling til DAB-tilstand:** **1.** Under DAB-tilstand skal du trykke på **TUNING**-drejknappen på enheden eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at få adgang til stationslisten. **2.** Indstilling af **TUNING**-drejknappen eller tryk på **PREVIOUS/NEXT** på fjernbetjeningen gentagne gange for at vælge en radiostation, og tryk derefter på **TUNING**-drejknappen eller **OK** på fjernbetjeningen for at lytte til den valgte station.

**DE- Radio DAB-Betrieb:** Für einen optimalen Radio-DAB-Empfang sollten Sie die Antenne vollständig ausfahren und die Position der Antenne anpassen.  
**Hören Sie Radio DAB-Sender:** Für die erstmalige Verwendung des DAB-Modus. **1.**Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um den DAB-Modus auszuwählen. Das Full Scan-Menü wird angezeigt. **2.**Drücken Sie den **TUNING** Knopf, oder die **OK** Taste, um den automatischen Suchlauf zu aktivieren. Das Gerät wird alle verfügbaren Radiosender speichern. **3.**Drehen Sie den **TUNING**-Knopf, oder drücken Sie die **VORHERGEHEND/NÄCHSTE**-Tasten, um durch die gespeicherten Radiosender zu blättern.  
**Programmieren von Radiosendern:** **1.**Stellen Sie einen DAB-Radiosender ein, und drücken Sie **PRE/PROG** oder **PROG** für 2 Sekunden. **2.**Drehen Sie den **TUNING**-Knopf wiederholt, um dem aktuellen Radiosender eine voreingestellte Nummer (1 bis 30) zuzuweisen, und drücken Sie dann den **TUNING**-Knopf oder die **OK**-Taste auf der Fernbedienung, um die Auswahl zu bestätigen. **3.**Wiederholen Sie die obigen Schritte, um weitere Radiosender zu speichern. **4.**Um einen vorgeschichterten Radiosender zu entfernen, speichern Sie einen anderen an dessen Stelle.  
**Manuelle Abstimmung für den DAB-Modus:** **1.**Drücken Sie im DAB-Modus den **TUNING**-Knopf am Gerät oder die **OK**-Taste auf der Fernbedienung, um die Senderliste aufzurufen. **2.**Drehen Sie den **TUNING**-Knopf, oder drücken Sie **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung wiederholt, um einen Radiosender auszuwählen, und drücken Sie dann den **TUNING**-Knopf, oder die **OK**-Taste auf der Fernbedienung, um den ausgewählten Sender zu hören.

**GR- Λειτουργία ραδιοφώνου DAB:** Για βέλτιστη λήψη του ραδιοφώνου στη λειτουργία DAB, επεκτείνετε πλήρως και ρυθμίστε τη θέση της κεραίας.  
**Ακούστε ραδιοφωνικούς σταθμούς DAB:** Για τη λειτουργία DAB για πρώτη φορά. **1.**Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE** στη μονάδα ή στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε τη λειτουργία DAB. Θα εμφανιστεί το μενού πλήρους σάρωσης. **2.**Πατήστε το κουμπί **TUNING** ή το κουμπί **OK** για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη σάρωση. Η μονάδα θα αποθηκεύσει όλους τους διαθέσιμους ραδιοφωνικούς σταθμούς. **3.**Περιστρέψτε το κουμπί **TUNING**, ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να μετακινηθείτε στους αποθηκευμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς.  
**Προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών:** **1.**Συντονιστείτε σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό DAB και πατήστε τα πλήκτρα **PRE/PROG** ή **PROG** για 2 δευτερόλεπτα. **2.**Περιστρέψτε επανειλημμένα το κουμπί **TUNING** για να εκχωρήσετε έναν προκαθορισμένο αριθμό (1 έως 30) στον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **TUNING** ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. **3.**Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να αποθηκεύσετε και άλλους ραδιοφωνικούς σταθμούς. **4.**Για να αφαιρέσετε έναν προεπιλεγμένο ραδιοφωνικό σταθμό, αποθηκεύστε έναν άλλο στη θέση του.  
**Χειροκίνητος συντονισμός για τη λειτουργία DAB:** **1.**Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας DAB, πατήστε το κουμπί **TUNING** στη μονάδα ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο, για να αποκτήσετε πρόσβαση στη λίστα σταθμών. **2.**Περιστρέψτε επανειλημμένα το κουμπί **TUNING**, ή πατήστε το κουμπί **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε έναν ραδιοφωνικό σταθμό, στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **TUNING**, ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να ακούσετε τον επιλεγμένο σταθμό.

**DAB\* → ? RADIO DAB MODE\***

*MODO RADIO DAB / MODE RADIO DAB / MODALITÀ RADIO DAB... +26*

**ES- Modo radio DAB:** Para una recepción óptima del modo de radio DAB, extienda completamente y ajuste la posición de la antena.  
**Escuchar emisoras de radio DAB:** Durante el primer uso del modo DAB. **1.**Pulse el botón **MODE** repetidamente en la unidad o en el mando a distancia para seleccionar el modo DAB. Se mostrará el menú de exploración completa. **2.**Pulse el dial **TUNING** o el botón **OK** para activar la búsqueda automática. La unidad almacenará todas las emisoras de radio disponibles. **3.**Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** para desplazarse por las emisoras de radio almacenadas.  
**Programar emisoras de radio:** **1.**Sintonice una emisora de radio DAB y pulse **PRE/PROG** o **PROG** durante 2 segundos. **2.**Gire el dial **TUNING** repetidamente para asignar un número de presintonía (de 1 a 30) a la emisora de radio actual, y luego pulse el dial **TUNING**, o el botón **OK** del mando a distancia para confirmar la selección. **3.**Repita los pasos anteriores para almacenar otras emisoras de radio. **4.**Para eliminar una emisora de radio presintonizada, almacene otra en su lugar.  
**Sintonización manual para el modo DAB:** **1.**Durante el modo DAB, pulse el dial **TUNING** de la unidad o el botón **OK** del mando a distancia, para acceder a la lista de emisoras. **2.**Gire el dial **TUNING** o pulse **ANTERIOR/SIGUIENTE** en el mando a distancia repetidamente para seleccionar una emisora de radio y, a continuación, pulse el dial **TUNING** o **OK** en el mando a distancia para escuchar la emisora seleccionada.

**ET- DAB-raadiorežiim:** optimaalseks vastuvõtuks DAB-raadiorežiimis sirutage antenn täielikult välja ja reguleerige selle asendit.  
**DAB-raadiojaamade kuulamine:** DAB-režiimi esmakordsel kasutamisel. **1.**Vajutage korduvalt seadme nuppu **MODE** või kaugjuhtimispuuldil, et valida DAB-režiim. Kuvatakse täielik skannimismenüü. **2.** Automaatse otsingu aktiveerimiseks vajutage nuppu **TUNING** või nuppu **OK**. Seade salvestab kõik saadaolevad raadiojaamad. **3.** Salvestatud raadiojaamade sirvimiseks keerake häälestusketast või vajutage nuppe **PREVIOUS/NEXT**.  
**Raadiojaamade programmeerimine:** **1.** Häälestage DAB raadiojaam ja vajutage 2 sekundit nuppu **PRE/PROG** või **PROG**. **2.** Häälestage **TUNING**-ketast korduvalt, et määrata praegusele raadiojaamale eelseadistatud number (1 kuni 30), seejärel vajutage valiku kinnitamiseks **TUNING**-ketast või kaugjuhtimispuuldi nuppu **OK**. **3.** Teiste raadiojaamade salvestamiseks korrake ülaltoodud samme. **4.** Eelhäälestatud raadiojaama kustutamiseks salvestage selle asemele teine.  
**DAB-režiimi käsitsi häälestamine:** **1.** Vajutage DAB-režiimis jaamade loendi avamiseks seadme **TUNING**-ketast või kaugjuhtimispuuldi nuppu **OK**. **2.** Raadiojaama valimiseks häälestage **TUNING**-ketast või vajutage korduvalt kaugjuhtimispuuldil nuppu **PREVIOUS/NEXT**, seejärel vajutage valitud jaama kuulamiseks kaugjuhtimisketast **TUNING** või **OK**.

**FI- Radio DAB -tila:** Optimaalisen radio-DAB-tilan vastaanoton takaamiseksi laajenna antenni kokonaan ja säädä sitä.  
**Kuuntele radion DAB-asetmia:** Käytä DAB-tilaa ensimmäistä kertaa. **1.**Valitse DAB-tila painamalla yksikön tai kaukosäätimen **MODE**-painiketta toistuvasti. Full Scan -valikko tulee näkyviin. **2.**Aktivoi automaattinen haku painamalla **TUNING**-nuppia tai **OK**-painiketta. Laite tallentaa kaikki käytettävissä olevat radioasemat. **3.**Kierrä **TUNING**-nuppia tai paina **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksesi tallennettuja radioasemia.  
**Ohjelma radioasemat:** **1.**Viritä DAB-radioasemalle ja paina **PRE/PROG** tai **PROG** 2 sekunnin ajan. **2.**Käännä viritysnuppia toistuvasti, jotta voit määrittää pikavalintanumeron (1-30) nykyiselle radioasemalle, ja vahvista valinta painamalla kaukosäätimen **TUNING**-tai **OK**-painiketta. **3.**Toista yllä olevat vaiheet muiden radioasemien tallentamiseksi. **4.**Jos haluat poistaa esiasennetun radioaseman, säilytä toinen asemalle.  
**Manuaalinen viritys DAB-tilaa varten:** **1.**Paina DAB-tilassa laitteen **TUNING**-nuppia tai kaukosäätimen **OK**-painiketta päästäksesi asemaluetteloon. **2.**Käännä **TUNING**-nuppia tai paina kauko-ohjaimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painiketta toistuvasti valitaksesi radioaseman, paina sitten kaukosäätimen **TUNING**-painiketta tai **OK**-painiketta kuunnellaksesi valitsemaasi asemaa.

**FR- Mode radio DAB:** Pour une réception optimale du mode radio DAB, déployez complètement et ajustez la position de l'antenne.  
**Écoutez les stations de radio DAB:** Pour la première utilisation du mode DAB. **1.**Appuyez plusieurs fois sur le bouton **MODE** de l'appareil ou de la télécommande pour sélectionner le mode DAB. Le menu de numérisation complète s'affiche. **2.**Appuyez sur le bouton **TUNING** ou **OK** pour activer la recherche automatique. L'appareil mémorise toutes les stations de radio disponibles. **3.**Tournez le bouton **TUNING** ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** pour faire défiler les stations de radio mémorisées.  
**Programmer des stations de radio:** **1.**Syntonisez une station de radio DAB et appuyez sur **PRE/PROG** ou **PROG** pendant 2 secondes. **2.**Tournez la molette **TUNING** à plusieurs reprises pour attribuer un numéro de présélection (1 à 30) à la station de radio actuelle, puis appuyez sur la molette **TUNING**, ou sur le bouton **OK** de la télécommande pour confirmer la sélection. **3.**Répétez les étapes ci-dessus pour mémoriser d'autres stations de radio. **4.**Pour supprimer une station radio pré-réglée, enregistrez une autre station radio à sa place.  
**Réglage manuel pour le mode DAB:** **1.**En mode DAB, appuyez sur le bouton **TUNING** de l'appareil ou sur le bouton **OK** de la télécommande pour accéder à la liste des stations. **2.**Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur la touche **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande à plusieurs reprises pour sélectionner une station de radio, puis appuyez sur la molette **TUNING** ou **OK** de la télécommande pour écouter la station sélectionnée.

**HR- Radio DAB način rada:** Za optimalan prijem u načinu rada DAB, potpuno proširite i prilagodite položaj antene.  
**Slušajte radio DAB stanice:** Za DAB način rada prvi put. **1.**Pritisnite tipku **MODE** više puta na jedinici ili daljinskom upravljaču za odabir DAB načina. Prikazat će se izbornik Full Scan. **2.**Pritisnite gumb **TUNING** ili gumb **OK** da biste aktivirali automatsko skeniranje. Uredaj će pohraniti sve dostupne radio stanice. **3.**Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** za pomicanje kroz pohranjene radio stanice.  
**Program radijskih postaja:** **1.**Ugodite DAB radio stanicu i pritisnite **PRE/PROG** ili **PROG** dvije sekunde. **2.**Okrenite tipku **TUNING** više puta da biste dodijelili unaprijed zadani broj (1 do 30) trenutnoj radio postaji, a zatim pritisnite tipku **TUNING** ili **OK** na daljinskom upravljaču da biste potvrdili odabir. **3.**Ponovite gornje korake za pohranu drugih radio stanica. **4.**Da biste uklonili radio-stanicu prije oluje, spremite drugu na njezino mjesto.  
**Ručno podešavanje za DAB način rada:** **1.**Tijekom DAB načina rada pritisnite tipku **TUNING** na jedinici ili gumb **OK** na daljinskom upravljaču za pristup popisu postaja. **2.**Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču više puta za odabir radio stanice, a zatim pritisnite tipku **TUNING** ili **OK** na daljinskom upravljaču za preslušavanje odabrane postaje.

**HU- Rádió DAB üzemmód:** Az optimális DAB-rádió vételhez teljesen húzza ki és állítsa be az antenna helyzetét.  
**Hallgassa a DAB rádióállomásokat:** A DAB üzemmód első használatához. **1.**Nyomja meg többször a **MODE** gombot a készüléken vagy a távirányítón a DAB üzemmód kiválasztásához. A Full Scan menü megjelenik. **2.**Nyomja meg a **TUNING** gombot, vagy az **OK** gombot az automatikus keresés aktiválásához. A készülék eltárolja az összes elérhető rádióállomást. **3.**Forgassa el a **TUNING** gombot, vagy nyomja meg a **ANTERIOR/SIGUIENTE** gombokat a tárolt rádióállomások közötti lapozáshoz.  
**Rádióállomások programozása:** **1.**Hangoljon egy DAB rádióállomásra, és nyomja meg a **PRE/PROG** vagy **PROG** gombot 2 másodpercig. **2.**Forgassa el többször a **TUNING** gombot, hogy az aktuális rádióállomáshoz hozzárendeljen egy előre beállított számot (1-től 30-ig), majd nyomja meg a **TUNING** gombot, vagy a távirányítón az **OK** gombot a választás megerősítéséhez. **3.**ismételje meg a fenti lépéseket a többi rádióállomás tárolásához. **4.**Egy előre beállított rádióállomás eltávolításához tároljon egy másikat a helyére.  
**Kézi hangolás DAB üzemmóddhoz:** **1.**DAB üzemmódban nyomja meg a készüléken lévő **TUNING** gombot vagy a távirányítón lévő **OK** gombot az állomáslistához való hozzáféréshoz. **2.**Forgassa el a **TUNING** gombot, vagy nyomja meg többször a **ANTERIOR/SIGUIENTE** gombot a távirányítón egy rádióállomás kiválasztásához, majd nyomja meg a **TUNING** gombot, vagy a **OK** gombot a távirányítón a kiválasztott állomás meghallgatásához.

**IT- Modalità radio DAB:** Per una ricezione ottimale della modalità radio DAB, estendere completamente e regolare la posizione dell'antenna.  
**Ascolta le stazioni radio DAB:** Per il primo utilizzo del modo DAB. **1.**Premere ripetutamente il tasto **MODE** sull'unità o sul telecomando per selezionare la modalità DAB. Verrà visualizzato il menu completo di scansione. **2.**Premere il selettore **TUNING** o il pulsante **OK** per attivare la ricerca automatica. L'unità memorizzerà tutte le stazioni radio disponibili.  
**3.**Ruotare la manopola **TUNING** o premere i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** per scorrere le stazioni radio memorizzate.  
**Programma stazioni radio:** **1.**Sintonizzarsi su una stazione radio DAB e premere **PRE/PROG** o **PROG** per 2 secondi. **2.**Ruotare la manopola **TUNING** ripetutamente per assegnare un numero di preselezione (da 1 a 30) alla stazione radio corrente, quindi premere la manopola

**DAB\* → ? RADIO DAB MODE\*****MODO RADIO DAB / MODE RADIO DAB / MODALITÀ RADIO DAB... +26**

**TUNING** o il tasto **OK** del telecomando per confermare la selezione. **3.**Ripetere i passaggi precedenti per memorizzare altre stazioni radio. **4.**Per cancellare una stazione radio preimpostata, memorizzare un'altra stazione radio al suo posto.

**Sintonizzazione manuale per il modo DAB: 1.**Durante la modalità DAB, premere il selettore **TUNING** sull'unità o il tasto **OK** sul telecomando, per accedere alla lista delle stazioni. **2.**Ruotare la manopola **TUNING** o premere **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando ripetutamente per selezionare una stazione radio, quindi premere la manopola **TUNING** o **OK** sul telecomando per ascoltare la stazione selezionata.

**LT- DAB radijo režimas:** norėdami pasiekti optimalų priėmimą DAB radijo režimu, iki galo ištraukite ir sureguliuokite anteną.

**DAB radijo stočių klausymas:** pirmą kartą naudojant DAB režimą. **1.** Kelis kartus paspauskite įrenginio mygtuką **MODE** arba nuotolinio valdymo pulte, kad pasirinktumėte DAB režimą. Bus rodomas visas nuskaitymo meniu. **2.**Paspauskite **TUNING** ratuką arba mygtuką **OK**, kad suaktyvintumėte automatinę paiešką. Įrenginys išsaugos visas galimas radijo stotis. **3.** Pasukite **TUNING** ratuką arba paspauskite **PREVIOUS/NEXT** mygtukus, kad slinktumėte per išsaugotas radijo stotis.

**Radijo stočių programavimas: 1.** Prisijunkite prie DAB radijo stoties ir 2 sekundes paspauskite **PRE/PROG** arba **PROG**. **2.**Pakartotinai sukite **TUNING** ratuką, kad dabartinei radijo stčiai pasirinktumėte iš anksto nustatytą numerį (nuo 1 iki 30), tada paspauskite **TUNING** ratuką arba nuotolinio valdymo pulto mygtuką **OK**, kad patvirtintumėte pasirinkimą. **3.** Norėdami išsaugoti kitas radijo stotis, pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus. **4.**Norėdami ištrinti iš anksto nustatytą radijo stotį, vietoje jos išsaugokite kitą.

**Rankinis DAB režimo derinimas: 1.** DAB režimu paspauskite įrenginio **TUNING** ratuką arba nuotolinio valdymo pulto mygtuką **OK**, kad pasiektumėte stočių sąrašą. **2.**Sureguliuokite **TUNING** ratuką arba pakartotinai paspauskite **PREVIOUS/NEXT** ant nuotolinio valdymo pulto, kad pasirinktumėte radijo stotį, tada paspauskite **TUNING** ratuką arba nuotolinio valdymo pulto **OK**, kad klausytumėte pasirinktos stoties.

**LV- DAB radio režims:** optimālai uztveršanai DAB radio režimā pilnībā izvelciet un noregulējiet antenu.

**DAB radiostaciju klausīšanās:** DAB režimā pirmās lietošanas laikā. **1.**Atkārtoti nospiediet pogu **MODE** uz ierīces vai uz tālvadības pults, lai izvēlētos DAB režimu. Tikš parādīta pilna skenēšanas izvēlne. **2.** Lai aktivizētu automātisko meklēšanu, nospiediet pogu **TUNING** vai pogu **OK**. Ierīce saglabās visas pieejamās radiostacijas. **3.** Pagrieziet **TUNING** ripu vai nospiediet **PREVIOUS/NEXT** pogas, lai rītinātu saglabātās radiostacijas.

**Radiostaciju programmēšana: 1.**Noskaņojieties uz DAB radiostaciju un nospiediet **PRE/PROG** vai **PROG** 2 sekundes. **2.**Atkārtoti noskaņojiet **TUNING** ripu, lai pašreizējai radiostacijai piešķirtu iepriekš iestatīto numuru (no 1 līdz 30), pēc tam nospiediet **TUNING** ripu vai tālvadības pults pogu **OK**, lai apstiprinātu izvēli. **3.** Lai saglabātu citas radiostacijas, atkārtojiet iepriekš minētās darbības. **4.**Lai izdzēstu iepriekš iestatītu radiostaciju, saglabājiet tās vietā citu.

**Manuāla regulēšana DAB režimam: 1.** DAB režimā nospiediet **TUNING** disku uz ierīces vai pogu **OK** uz tālvadības pults, lai piekļūtu staciju sarakstam. **2.**Noskaņojiet **TUNING** ripu vai atkārtoti nospiediet **PREVIOUS/NEXT** uz tālvadības pults, lai izvēlētos radiostaciju, pēc tam nospiediet **TUNING** ripu vai tālvadības pults **OK**, lai klausītos izvēlēto staciju.

**MT- Modalità tar-radju DAB:** Għal riċeviment ottimali fil-modalità tar-radju DAB, testendi kompletament u aġġusta l-pożizzjoni tal-antenna.

**Nisimgħu l-istazzjonijiet tar-radju DAB:** Waqt l-ewwel użu tal-modalità DAB. **1.**Aghfas il-buttuna **MODE** ripetutament fuq l-unità jew fuq il-kontroll mill-bogħod biex tagħzel il-mod DAB. Il-menu tal-iskanjar shiħ se jintwera. **2.**Aghfas id-dial **TUNING** jew il-buttuna **OK** biex tattiva t-ftittxija awtomatika. L-unità se taħzen l-istazzjonijiet tar-radju kollha disponibbli. **3.**Dawwar id-dial **TUNING** jew aghfas il-buttuna **PRECEDENTI/LI JMISS** biex tiskrollja l-istazzjonijiet tar-radju maħżuna.

**Stazzjonijiet tar-radju tal-ipprogrammar: 1.**Intonizza fuq stazzjon tar-radju DAB u aghfas PRE/PROG jew PROG għal 2 sekondi. **2.**Tuning id-dial **TUNING** ripetutament biex tassenja numru issettjat minn qabel (1 sa 30) lill-istazzjon tar-radju kurrenti, imbagħad aghfas l-arloġġ **TUNING**, jew il-buttuna OK fuq ir-remote biex tikkonferma l-għażla. **3.**Irrepeti l-passi ta 'hawn fuq biex taħzen stazzjonijiet tar-radju oħra. **4.**Biex thaassar stazzjon tar-radju issettjat minn qabel, aħżen iehor minflok.

**Irfinar manwali għall-modalità DAB: 1.** Matul il-modalità DAB, aghfas id-dial **TUNING** fuq l-unità jew il-buttuna **OK** fuq il-kontroll remot biex taċċessa l-lista tal-istazzjon. **2.**Tuning id-dial **TUNING** jew aghfas **PRECEDENTI/LI JMISS** fuq il-kontroll remot ripetutament biex tagħzel stazzjon tar-radju, imbagħad aghfas l-arloġġ **TUNING** jew OK fuq il-kontroll remot biex tisma 'l-istazzjon maġżul.

**NL- Radio DAB-modus:** Voor een optimale ontvangst van de radio DAB-modus moet u de antenne volledig uitschrijven en de positie ervan aanpassen.

**Luisteren naar radio DAB zenders:** Voor het eerste gebruik van de DAB-modus. **1.**Druk herhaaldelijk op de toets **MODE** op het apparaat of op de afstandsbediening om de DAB-modus te selecteren. Het volledige scanmenu wordt weergegeven.

**2.**Druk op de **TUNING** knop, of de **OK** toets om de automatische scan te activeren. Het apparaat zal alle beschikbare radiozenders opslaan.

**3.**Draai aan de **TUNING** knop, of druk op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen om door de opgeslagen radiozenders te scrollen.

**Radiozenders programmeren: 1.**Stem af op een DAB-radiozender en druk gedurende 2 seconden op **PRE/PROG** of **PROG**. **2.**Draai herhaaldelijk aan de knop **TUNING** om een voorkeuzenummer (1 tot 30) aan het huidige radiostation toe te wijzen en druk vervolgens op de knop **TUNING**, of op de knop **OK** op de afstandsbediening om de selectie te bevestigen. **3.**Herhaal de bovenstaande stappen om andere radiozenders op te slaan. **4.**Om een voorgeprogrammeerde radiozender te verwijderen, kunt u een andere zender in de plaats opslaan.

**Handmatig afstemmen voor DAB-modus: 1.**Druk tijdens de DAB-modus op de knop **TUNING** op het apparaat of op de knop **OK** op de afstandsbediening, om de zenderlijst te openen. **2.**Draai aan de knop **TUNING** of druk herhaaldelijk op de knop **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening om een radiozender te selecteren en druk vervolgens op de knop **TUNING** of op de knop **OK** op de afstandsbediening om naar de geselecteerde zender te luisteren.

**NO- DAB-radiomodus:** For optimalt mottak i DAB-radiomodus, trekk ut og juster posisjonen til antennen helt.

**Lytte til DAB-radiostasjoner:** Under første gangs bruk av DAB-modus. **1.**Trykk på **MODE**-knappen gjentatte ganger på enheten eller på fjernkontrollen for å velge DAB-modus. Den fullstendige skannemenyen vil vises. **2.** Trykk på **TUNING**-hjulet eller **OK**-knappen for å aktivere automatisk søk. Enheten vil lagre alle tilgjengelige radiostasjoner. **3.**Drei på **TUNING**-hjulet eller trykk på **FORRIGE/NESTE**-knappen for å bla gjennom de lagrede radiostasjonene.

**Programmere radiostasjoner: 1.** Still inn på en DAB-radiostasjon og trykk **PRE/PROG** eller **PROG** i 2 sekunder. **2.** Still inn **TUNING**-skiven gjentatte ganger for å tilordne et forhåndsinnstilt nummer (1 til 30) til gjeldende radiostasjon, og trykk deretter på **TUNING**-skiven eller **OK**-knappen på fjernkontrollen for å bekrefte valget. **3.**Gjenta trinnene ovenfor for å lagre andre radiostasjoner. **4.** For å slette en forhåndsinnstilt radiostasjon, lagre en annen på stedet.

**Manuell innstilling for DAB-modus: 1.** DAB-modus, trykk på **TUNING**-hjulet på enheten eller **OK**-knappen på fjernkontrollen for å få tilgang til stasjonslisten. **2.** Still inn **TUNING**-hjulet eller trykk på **PREVIOUS/NEXT** på fjernkontrollen gjentatte ganger for å velge en radiostasjon, og trykk deretter på **TUNING**-hjulet eller **OK** på fjernkontrollen for å lytte til den valgte stasjonen.

**PL- Tryb radia DAB:** Aby uzyskać optymalny odbiór trybu radio DAB, należy całkowicie wysunąć i wyregulować położenie anteny.

**Słuchanie stacji radiowych DAB:** W przypadku pierwszego użycia trybu DAB. **1.**Nacisnąć kilkakrotnie przycisk **MODE** na urządzeniu lub na pilocie, aby wybrać tryb DAB. Zostanie wyświetlone menu pełnego skanowania. **2.**Nacisnąć pokrętkę **TUNING** lub przycisk **OK**, aby włączyć automatyczne skanowanie. Urządzenie zapisze w pamięci wszystkie dostępne stacje radiowe. **3.**Obrócić pokrętkę **TUNING** lub nacisnąć przycisk **POPZEDNI/DALEJ**, aby przewijać zapisane stacje radiowe.

**Programować stacje radiowe: 1.**Dostroj się do stacji radiowej DAB i naciśnij przycisk **PRE/PROG** lub **PROG** przez 2 sekundy. **2.**Obrócić kilkakrotnie pokrętkę **TUNING**, aby przypisać numer stacji (1 do 30) do bieżącej stacji radiowej, a następnie nacisnąć pokrętkę **TUNING** lub przycisk **OK** na pilocie, aby potwierdzić wybór. **3.**Powtórz powyższe kroki, aby zapisać inne stacje radiowe. **4.**Aby usunąć stację radiową zapisaną fabrycznie, należy zapisać w jej miejsce inną.

**Strojenie ręczne dla trybu DAB: 1.**W trybie DAB, naciśnij pokrętkę **TUNING** na urządzeniu lub przycisk **OK** na pilocie, aby uzyskać dostęp do listy stacji. **2.**Obrócić pokrętkę **TUNING** lub nacisnąć kilkakrotnie przycisk **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby wybrać stację radiową, a następnie

**DAB\* → ? RADIO DAB MODE\*****MODO RADIO DAB / MODE RADIO DAB / MODALITÀ RADIO DAB... +26**

nacisnąć pokrętkę **TUNING** lub przycisk **OK** na pilocie, aby słuchać wybranej stacji.

**PT- Modo rádio DAB:** Para uma recepção óptima do modo de rádio DAB, estender completamente e ajustar a posição da antena. **Oiça as estações de rádio DAB:** Para a primeira utilização do modo DAB. **1.**Premir repetidamente o botão **MODE** na unidade ou no comando à distância para seleccionar o modo DAB. O menu de digitalização completa será exibido. **2.**Pressione o botão **TUNING** ou o botão **OK** para activar a pesquisa automática. A unidade irá armazenar todas as estações de rádio disponíveis. **3.**Girar **TUNING** marcar, ou carregar em botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para percorrer as estações de rádio armazenadas.

**Programar estações de rádio: 1.**Sintonize uma estação de rádio DAB e prima **PRE/PROG** ou **PROG** durante 2 segundos. **2.**Rode o botão **TUNING** repetidamente para atribuir um número predefinido (1 a 30) à estação de rádio actual, depois prima o botão **TUNING**, ou o botão **OK** no comando à distância para confirmar a selecção. **3.**Repetir os passos acima indicados para armazenar outras estações de rádio. **4.**Para apagar uma estação de rádio predefinida, armazenar outra estação de rádio no seu lugar.

**Afinação manual para o modo DAB: 1.**Durante o modo DAB, prima o botão **TUNING** na unidade ou **OK** no comando à distância, para aceder à lista de estações. **2.**Rode o botão **TUNING** ou prima **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância repetidamente para seleccionar uma estação de rádio, depois prima o botão **TUNING** ou **OK** no comando à distância para ouvir a estação seleccionada.

**RO- Modul radio DAB:** Pentru o recepție optimă a modului radio DAB, extindeți complet și reglați poziția antenei.

**Ascultați posturi de radio DAB:** Pentru prima utilizare a modului DAB. **1.**Apăsati butonul **MODE** în mod repetat pe unitate sau pe telecomandă pentru a selecta modul DAB. Va fi afișat meniul de scanare completă. **2.**Apăsati butonul **TUNING** sau butonul **OK** pentru a activa scanarea automată. Unitatea va stoca toate posturile de radio disponibile. **3.**Întoarceți butonul **TUNING** sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** pentru a parcurge posturile de radio stocate.

**Programarea posturilor de radio: 1.**Acordați un post de radio DAB și apăsați **PRE/PROG** sau **PROG** timp de 2 secunde. **2.**Rotiți butonul **TUNING** în mod repetat pentru a alocă un număr de preselectie (de la 1 la 30) postului de radio curent, apoi apăsați butonul **TUNING** sau butonul **OK** de pe telecomandă pentru a confirma selecția. **3.**Repețați pașii de mai sus pentru a stoca alte posturi de radio. **4.**Pentru a elimina un post de radio pre-stabilit, stocați altul în locul acestuia.

**Acordare manuală pentru modul DAB: 1.**În timpul modului DAB, apăsați butonul **TUNING** de pe unitate sau butonul **OK** de pe telecomandă, pentru a accesa lista de posturi. **2.**Rotiți butonul **TUNING** sau apăsați **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă în mod repetat pentru a selecta un post de radio, apoi apăsați butonul **TUNING** sau butonul **OK** de pe telecomandă pentru a asculta postul selectat.

**RU- Режим радио DAB:** Для оптимального приема радио в режиме DAB полностью выдвиньте и отрегулируйте положение антенны. **Слушайте радиостанции в режиме DAB:** Для первого использования режима DAB. **1.**Несколько раз нажмите кнопку **MODE** на устройстве или пульте дистанционного управления, чтобы выбрать режим DAB. Отобразится меню полного сканирования. **2.**Нажмите ручку **TUNING** или кнопку **OK**, чтобы активировать автоматическое сканирование. Устройство сохранит все доступные радиостанции. **3.**Поверните ручку **TUNING** или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** для прокрутки сохраненных радиостанций.

**Программирование радиостанций: 1.**Настройтесь на радиостанцию DAB и нажмите кнопку **PRE/PROG** или **PROG** на 2 секунды. **2.**Поверните ручку **TUNING** несколько раз, чтобы назначить номер предустановки (от 1 до 30) для текущей радиостанции, затем нажмите ручку **TUNING** или кнопку **OK** на пульте ДУ для подтверждения выбора. **3.**Повторите описанные выше действия для сохранения других радиостанций.

**4.**Чтобы удалить предварительно сохраненную радиостанцию, сохраните на ее месте другую.

**Ручная настройка для режима DAB: 1.**В режиме DAB нажмите ручку **TUNING** на устройстве или кнопку **OK** на пульте дистанционного управления, чтобы открыть список радиостанций. **2.**Поверните ручку **TUNING** или нажмите **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления несколько раз для выбора радиостанции, затем нажмите ручку **TUNING** или кнопку **OK** на пульте дистанционного управления для прослушивания выбранной станции.

**SK- Režim rádia DAB:** Pre optimálny príjem rozhlasového režimu DAB úplne roztriahnite a nastavte polohu antény.

**Počúvajte rozhlasové stanice DAB:** Pri prvom použití režimu DAB. **1.**Opakovaným stláčaním tlačidla **MODE** na prístroji alebo diaľkovom ovládači vyberte režim DAB. Zobrazí sa ponuka Full Scan. **2.**Stlačením gombíka **TUNING** alebo tlačidla **OK** aktivujete automatické vyhľadávanie. Prístroj uloží všetky dostupné rozhlasové stanice. **3.**Otáčaním gombíka **TUNING** alebo stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** môžete prechádzať uložené rozhlasové stanice.

**Programovanie rozhlasových staníc: 1.**Naladte rozhlasovú stanicu DAB a stlačte tlačidlo **PRE/PROG** alebo **PROG** na 2 sekundy. **2.**Opakovaným otáčaním gombíka **TUNING** priaradte aktuálnej rozhlasovej stanici číslo predvoľby (1 až 30), potom stlačte gombík **TUNING** alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači, čím potvrdíte výber. **3.**Zopakujte vyššie uvedené kroky, ak chcete uložiť ďalšie rozhlasové stanice. **4.**Ak chcete odstrániť prednastavenú rozhlasovú stanicu, uložte na jej miesto inú.

**Manuálne ladenie pre režim DAB: 1.**Počas režimu DAB stlačte gombík **TUNING** na prístroji alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači, aby ste vstúpili do zoznamu staníc. **2.**Otáčaním gombíka **TUNING** alebo opakovaným stláčaním tlačidla **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** na diaľkovom ovládači vyberte rozhlasovú stanicu, potom stlačte gombík **TUNING** alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači a počúvajte vybranú stanicu.

**SL- Radijski način DAB:** Za optimalen sprejem v radijskem načinu DAB popolnoma razširite in prilagodite položaj antene.

**Poslušanje radijskih postaj DAB:** Med prvo uporabo načina DAB. **1.** Večkrat pritisnite gumb **MODE** na enoti ali na daljinskem upravljalniku, da izberete način DAB. Prikažal se bo celoten meni za skeniranje. **2.** Pritisnite gumb **TUNING** ali gumb **OK**, da aktivirate samodejno iskanje. Enota bo shranila vse razpoložljive radijske postaje. **3.** Za pomikanje med shranjenimi radijskimi postajami zavrtite gumb **TUNING** ali pritisnite gumb **PREVIOUS/NEXT**.

**Programiranje radijskih postaj: 1.** Nastavite radijsko postajo DAB in pritisnite **PRE/PROG** ali **PROG** za 2 sekundi. **2.** Večkrat naravnajte gumb **TUNING**, da trenutni radijski postaji dodelite prednastavljeno številko (1 do 30), nato pritisnite gumb **TUNING** ali gumb **OK** na daljinskem upravljalniku, da potrdite izbiro. **3.** Ponovite zgornje korake za shranjevanje drugih radijskih postaj. **4.** Če želite izbrisati prednastavljeno radijsko postajo, na njeno mesto shranite drugo.

**Ročno iskanje za način DAB: 1.** V načinu DAB pritisnite gumb **TUNING** na enoti ali gumb **OK** na daljinskem upravljalniku za dostop do seznama postaj. **2.** Z vrtiljivim gumbom **TUNING** ali večkrat pritisnite **PREVIOUS/NEXT** na daljinskem upravljalniku, da izberete radijsko postajo, nato pritisnite gumb **TUNING** ali **OK** na daljinskem upravljalniku, da poslušate izbrano postajo.

**SR- DAB радио режим:** За оптималан пријем у DAB радио режиму, потпуно извучите и подесите положај антене.

**Слушање DAB радио станица:** Током прве употребе DAB режима. **1.** Притискајте дугме **MODE** више пута на јединици или на даљинском управљачу да изаберете **DAB** режим. Приказаће се цело мени за скенирање. **2.** Притисните дугме **TUNING** или дугме **OK** да активирате аутоматску претрагу. Јединица ће похранили све доступне радио станице. **3.** Окрените тачкић **TUNING** или притисните **ПРЕВИОУС/НЕКСТ** дугмад да скролујете кроз меморисане радио станице.

**Програмирање радио станица: 1.** Подесите **DAB** радио станицу и притисните **ПРЕ/ПРОГ** или **ПРОГ** на 2 секунде. **2.** Подешавање тачкића **TUNING** више пута да бисте доделили унапред подешени број (1 до 30) тренутној радио станици, затим притисните тачкић **TUNING** или дугме **OK** на даљинском управљачу да потврдите избор. **3.** Поновите горе наведене кораке да сачувате друге радио станице. **4.** Да бисте избрисали унапред подешену радио станицу, сачувајте другу на њено место. **Ручно подешавање за DAB режим: 1.** Током **DAB** режима, притисните тачкић **TUNING** на јединици или дугме **OK** на даљинском управљачу да бисте приступили листи станица. **2.** Подешавање тачкића **TUNING** или притискање **ПРЕВИОУС/НЕКСТ** на даљинском управљачу више пута да бисте изабрали радио станицу, затим притисните тачкић **TUNING** или **OK** на даљинском управљачу да бисте слушали изабрану станицу.

**SV- Radio DAB-läge:** För optimal mottagning av radio i DAB-läge ska du dra ut antennen helt och hållet och justera dess position.

**Lyssna på DAB-radiostationer:** För DAB-läget första gången. **1.**Tryck upprepa gånger på knappen **MODE** på enheten eller på fjärrkontrollen för att välja DAB-läge. Full Scan-menyn visas. **2.**Tryck på vredet **TUNING** eller på knappen **OK** för att aktivera den automatiska sökningen.

## RADIO DAB MODE\*

MODO RADIO DAB / MODE RADIO DAB / MODALITÀ RADIO DAB... +26

Enheten kommer att lagra alla tillgängliga radiostationer. **3.**Vrid **TUNING** ratten, eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna för att bläddra bland de lagrade radiostationerna.

**Programmera radiostationer:** 1.Ställ in en DAB-radiostation och tryck på **PRE/PROG** eller **PROG** i 2 sekunder. **2.**Vrid **TUNING** ratten uppprepade gånger för att tilldela den aktuella radiostationen ett förinställt nummer (1 till 30) och tryck sedan på **TUNING**, ratten eller **OK** knappen på fjärrkontrollen för att bekräfta valet. **3.**Upprepa ovanstående steg för att lagra andra radiostationer. **4.**Om du vill ta bort en förinställd radiostation lagrar du en annan i stället.

**Manuell inställning för DAB-läge:** 1.Under DAB-läget trycker du på **TUNING** på enheten eller på **OK** på fjärrkontrollen för att komma åt sändningslistan. **2.**Vrid **TUNING** ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen uppprepade gånger för att välja en radiostation och tryck sedan på **TUNING** ratten eller **OK** knappen på fjärrkontrollen för att lyssna på den valda stationen.

**TR- Radyo DAB modu:** En iyi radyo DAB modu alımı için, anteni tamamen açın ve konumunu ayarlayın.

**Radyo DAB istasyonlarını dinleyin:** DAB modunda ilk kullanım için. **1.**DAB modunu seçmek için ünite veya uzaktan kumanda üzerindeki **MODE** düğmesine art arda basın. Tam Tarama menüsü görüntülenecektir. **2.**Otomatik taramayı etkinleştirmek için **TUNING** düğmesine veya **OK** düğmesine basın. Ünite, mevcut tüm radyo istasyonlarını kaydedecektir. **3.**Kaydedilmiş radyo istasyonları arasında gezinmek için **TUNING** düğmesini çevirin veya **PRECEDENT/URMATORUL** düğmelerine basın.

**Program Radyo istasyonları:** 1.Bir DAB radyo istasyonunu ayarlayın ve 2 saniye boyunca **PRE/PROG** veya **PROG** düğmesine basın. **2.**Mevcut radyo istasyonuna bir ön ayar numarası (1 ila 30) atamak için **TUNING** düğmesini art arda çevirin, ardından seçimi onaylamak için **TUNING** düğmesine veya **OK** düğmesine basın. **3.**Diğer radyo istasyonlarını kaydetmek için yukarıdaki adımları tekrarlayın. **4.**Bir ön-storje radyo istasyonunu kaldırmak için, yerine başka bir istasyon kaydedin.

**DAB modu için manuel ayarlama:** 1.DAB modu sırasında, istasyon listesine erişmek için ünite üzerindeki **TUNING** düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki **OK** düğmesine basın. **2.**Bir radyo istasyonunu seçmek için **TUNING** düğmesini çevirin veya uzaktan kumanda üzerindeki **PRECEDENT/URMATORUL** düğmesine art arda basın, ardından seçilen istasyonu dinlemek için **TUNING** düğmesine veya **OK** düğmesine basın.

## RADIO MODE OPTIONS\*

OPCIONES DE LOS MODOS DE RADIO / OPTIONS DU MODE RADIO... +26

**EN- Radio mode options:** During the DAB mode (A), or FM radio mode (B), press **MENU** to access the current mode option menus.

**A) DAB mode options:** **1.FULL SCAN:** Scan all the available DAB stations. **2.MANUAL TUNE:** Tune to a DAB station manually. **3.DRC (Dynamic Range Control):** Reduces the volume of loud sounds or amplifies quiet sounds thus reducing or compressing an audio signal's dynamic range. **4.PRUNE:** Remove all the invalid stations. **5.TA:** Traffic announcement. **6.SYSTEM:** Access the system setting menu.

**B) FM radio mode options:** FM radio mode options are separated within 2 groups: **SCAN SETTING**, and **AUDIO SETTING**. If **SCAN SETTING** is entered, the following options will appear: **1.ALL STATIONS:** Scan all the available FM stations. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Scan the FM stations with strong signal only. If **AUDIO SETTING** is entered, the following options will appear: **1.STEREO ALLOWED:** Stereo broadcast. **2.FORCED MONO:** To improve the reception, change to monoaural sound mode.

**BG- Опции за радиорежим:** По време на режим DAB (A) или FM радио (B), натиснете **MENU**, за да получите достъп до менютата с опции на текущия режим.

**A) Опции на режима DAB:** **1.FULL SCAN:** Сканиране на всички налични DAB станции. **2.MANUAL TUNE:** Настройте ръчно дадена DAB станция. **3.DRC (Контрол на динамичния обхват):** Намалява силата на силните звуци или усилва тихите звуци, като по този начин намалява или компресира динамичния обхват на аудиосигнала. **4.PRUNE:** Премахнете всички невалидни станции. **5.TA:** Съобщение за пътната обстановка. **6.SYSTEM:** Достъп до менюто за системни настройки.

**B) Опции за режим на FM радио:** Опциите за режим на FM радио са разделени на 2 групи: **SCAN SETTING**, и **AUDIO SETTING**. Ако се въведе **SCAN SETTING**, ще се появят следните опции: **1.ALL STATIONS:** Сканиране на всички налични FM станции. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Сканиране само на FM станции със силен сигнал. Ако въведете **AUDIO SETTING** ще се появят следните опции: **1.STEREO ALLOWED:** Стерео излъчване. **2.FORCED MONO:** За да подобрите приемането, преиниете към режим на монофоничен звук.

**CS- Možnosti režimu rádia:** Během režimu DAB (A) nebo režimu rádia FM (B) stisknete **MENU** pro přístup k nabídce možností aktuálního režimu.

**A) Možnosti režimu DAB:** **1. FULL SCAN:** Vyhledá všechny dostupné stanice DAB. **2.MANUAL TUNE:** Ruční naladění stanice DAB. **3.DRC (Dynamic Range Control):** Snižuje hlasitost hlasitých zvuků nebo zesiluje tiché zvuky, čímž snižuje nebo komprimuje dynamický rozsah zvukového signálu. **4.PRUNE:** Odstraňte všechny neplatné stanice. **5.TA:** Dopravní hlášení. **6.SYSTEM:** Přístup k nabídce nastavení systému.

**B) Možnosti režimu FM rádia:** Možnosti režimu FM rádia jsou rozděleny do 2 skupin: **SCAN SETTING** a **AUDIO SETTING**. Pokud zadáte **NASTAVENÍ SKENOVÁNÍ**, zobrazí se následující možnosti: **1. VŠECHNY STANICE:** Vyhledá všechny dostupné stanice FM. **2. POUZE SILNÉ STANICE:** Vyhledejte pouze stanice FM se silným signálem. Pokud zadáte **NASTAVENÍ ZVUKU**, zobrazí se následující možnosti: **1. STEREO POVOLENO:** Stereo vysílání. **2. FORCED MONO:** Chcete-li zlepšit příjem, přepněte na režim monoaurálního zvuku.

**DA- Indstillinger for radiotilstand:** Under DAB-tilstand (A) eller FM-radiotilstand (B), tryk på **MENU**-tasten for at få adgang til indstillingsmenuerne for den aktuelle tilstand.

**A) DAB-tilstandsmuligheder:** **1.FULD SCAN:** Søg efter alle tilgængelige DAB-stationer. **2.MANUEL TUNE:** Indstill en DAB-station manuelt. **3.DRC (Dynamic Range Control):** Reducerer lydstyrken af høje lyde eller forstærker bløde lyde, reducerer eller komprimerer det dynamiske område af et lydsignal. **4.PRUNE:** Fjern alle ugyldige stationer. **5.TA:** Trafikmelding. **6.SYSTEM:** Få adgang til systemkonfigurationsmenuen.

**B) Valgmuligheder for FM-radiotilstand:** Valgmuligheder for FM-radiotilstand er opdelt i 2 grupper: **SCANINDSTILLING** og **LYDINDSTILLING**. Hvis **SCAN SETTING** er indtastet, vises følgende muligheder: **1.ALL STATIONS:** Scanner alle tilgængelige FM-stationer. **2.KUN STÆRKE STATIONER:** Søg kun efter FM-stationer med stærkt signal. Hvis **LYDINDSTILLING** er indtastet, vises følgende muligheder: **1. STEREO TILLADET:** Stereoudsendelse. **2. FORCET MONO:** Skift til monolydtilstand for at forbedre modtagelsen.

**DE- Optionen für den Radiomodus:** Drücken Sie während des DAB-Modus (A), oder des UKW-Radiomodus (B) die Taste **MENU**, um auf die Menüs für die aktuellen Modusoptionen zuzugreifen.

**A) DAB-Modus-Optionen:** **1.FULL SCAN:** Scannen aller verfügbaren DAB-Sender. **2.MANUAL TUNE:** Manuelles Abstimmen auf einen DAB-Sender. **3.DRC (Dynamikbereichskontrolle):** Reduziert die Lautstärke von lauten Tönen oder verstärkt leise Töne und reduziert oder komprimiert so den Dynamikbereich eines Audiosignals. **4.PRUNE:** Entfernt alle ungültigen Sender. **5.TA:** Verkehrsdurchsage. **6.SYSTEM:** Zugriff auf das Systemeinstellungsmenü.

## RADIO MODE OPTIONS\*

OPCIONES DE LOS MODOS DE RADIO / OPTIONS DU MODE RADIO... +26

**B) FM-Radio-Modus-Optionen:** Die Optionen für den FM-Radiomodus sind in 2 Gruppen unterteilt: **SCAN SETTING**, und **AUDIO SETTING**. Wenn **SCAN SETTING** eingegeben wird, erscheinen die folgenden Optionen: **1.ALL STATIONS:** Alle verfügbaren FM-Sender scannen. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Scannen Sie nur die FM-Sender mit starkem Signal. Wenn **AUDIO SETTING** eingegeben wird, werden die folgenden Optionen angezeigt: **1.STEREO ALLOWED:** Stereosendung. **2.FORCED MONO:** Um den Empfang zu verbessern, wechseln Sie in den monoauralen Tonmodus.

**EL- Επιλογές λειτουργίας ραδιοφώνου:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας DAB (A) ή της λειτουργίας ραδιοφώνου FM (B), πατήστε **MENU**, για να αποκτήσετε πρόσβαση στα μενού επιλογών της τρέχουσας λειτουργίας.

**A) Επιλογές λειτουργίας DAB:** **1.FULL SCAN:** Σάρωση όλων των διαθέσιμων σταθμών DAB. **2.MANUAL TUNE:** Συντονισμός σε έναν σταθμό DAB με μη αυτόματο τρόπο. **3.DRC (Ελεγχος δυναμικού εύρους):** Μειώνει την ένταση των δυνατών ήχων ή ενισχύει τους ήσυχους ήχους μειώνοντας ή συμπιέζοντας έτσι το δυναμικό εύρος ενός ηχητικού σήματος. **4.PRUNE:** Αφαιρεί όλους τους άκρους σταθμούς. **5.TA:** Ανακοίνωση κυκλοφορίας. **6.SYSTEM:** Πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων του συστήματος.

**B) Επιλογές λειτουργίας ραδιοφώνου FM:** Οι επιλογές λειτουργίας ραδιοφώνου FM διαχωρίζονται σε 2 ομάδες: **SCAN SETTING** και **AUDIO SETTING**. Εάν εισαχθεί η **SCAN SETTING**, θα εμφανιστούν οι ακόλουθες επιλογές: **1.ALL STATIONS:** Σάρωση όλων των διαθέσιμων σταθμών FM. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Σάρωση μόνο των σταθμών FM με ισχυρό σήμα. Εάν εισαχθεί η **AUDIO SETTING** θα εμφανιστούν οι ακόλουθες επιλογές: **1.STEREO**

**ALLOWED:** Στερεοφωνική εκπομπή. **2.FORCED MONO:** Για να βελτιώσετε τη λήψη, αλλάξτε σε λειτουργία μονοφωνικού ήχου.

**ES- Opciones de los modos de radio:** Durante el modo DAB (A), o el modo de radio FM (B), pulse la tecla **MENU** para acceder a los menús de opciones del modo actual.

**A) Opciones del modo DAB:** **1.FULL SCAN:** Busca todas las emisoras DAB disponibles. **2.MANUAL TUNE:** Sintoniza una emisora DAB manualmente. **3.DRC (Control de Rango Dinámico):** Reduce el volumen de los sonidos fuertes o amplifica los sonidos tenues, reduciendo o comprimiendo el rango dinámico de una señal de audio. **4.PRUNE:** Elimina todas las emisoras no válidas. **5.TA:** Anuncio de tráfico. **6.SYSTEM:** Acceder al menú de configuración del sistema.

**B) Opciones del modo de radio FM:** Las opciones del modo de radio FM están separadas en 2 grupos: **SCAN SETTING**, y **AUDIO SETTING**. Si se introduce **SCAN SETTING**, aparecerán las siguientes opciones: **1.ALL STATIONS:** Escanea todas las emisoras FM disponibles. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Busca las emisoras FM con señal fuerte solamente. Si se introduce **AUDIO SETTING**, aparecerán las siguientes opciones: **1.STEREO ALLOWED:** Emisión en estéreo. **2.FORCED MONO:** Para mejorar la recepción, cambie al modo de sonido monoaural.

**ET- Raadiorežiimi valikud:** DAB-režiimis (A) või FM-raadiorežiimis (B) vajutage klahvi **MENU**, et avada praeguse režiimi valikumenüü.

**A) DAB-režiimi valikud:** **1.FULL SCAN:** Otsige kõiki saadaolevaid DAB-jaamu. **2.MANUAL TUNE:** Häälestab DAB-jaama käsitsi. **3.DRC (Dynamic Range Control):** vähendab valjude helide helitugevust või võimendab pehmeid helisid, vähendades või tihendades helisignaali dünaamilist ulatust. **4. PRUNE:** eemaldage kõik kehtetud jaamad. **5.TA:** Liiklusteade. **6.SÜSTEEM:** sisenege süsteemi konfiguratsioonimenüüsse.

**B) FM-raadiorežiimi valikud:** FM-raadiorežiimi valikud on jagatud kahte rühma: **SKANNI SEADED** ja **AUDIO SEADED**. Kui on sisestatud **SKANNI SEADED**, kuvatakse järgmised valikud: **1.ALL STATIONS:** otsib kõiki saadaolevaid FM-jaamu. **2. AINULT TUGEVD JAAMAD:** otsige ainult tugeva signaaliga FM-jaamu. Kui sisestate **AUDIO SETTING**, kuvatakse järgmised valikud: **1.STEREO LUBA:** Stereodastus. **2.FORCED MONO:** vastuvõtu parandamiseks lülitage monohelirežiimile.

**FI- Radiotilan vaihtoehdot:** Paina DAB-tilassa (A), tai FM-radiotilassa (B), painamalla **MENU** päästäksesi nykyisen tilan vaihtoehdovaihtoihin.

**A) DAB-tilavaihtoehdot:** **1.FULL SCAN:** Skannaa kaikki käytettävissä olevat DAB-asetat. **2.MANUAL TUNE:** Viritä DAB-asema manuaalisesti. **3.DRC (Dynamic Range Control):** Vähentää voimakkaiden äänien voimakkuutta tai vahvistaa hiljaisia ääniä, mikä vähentää tai pakkaa audiosignaalin dynaamista aluetta. **4.PRUNE:** Poista kaikki virheelliset asetamat. **5.TA:** Liikennetiedotus. **6.SYSTEM:** Avaa järjestelmän asetusvalikko.

**B) FM-radiotilan vaihtoehdot:** FM-radiotilan vaihtoehdot on erotettu kahteen ryhmään: **SCAN SETTING**, ja **AUDIO SETTING**.

Jos syötetään **SCAN SETTING** seuraavat vaihtoehdot tulevat näkyviin: **1.ALL STATIONS:** Etsi kaikki käytettävissä olevat FM-asetamat.

**2.STRONG STATIONS ONLY:** Etsi vain FM-asetamia voimakkaalla signaalilla. Jos syötetään **AUDIO SETTING** seuraavat vaihtoehdot tulevat näkyviin: **1.STEREO ALLOWED:** Stereolähetyt. **2.FORCED MONO:** Parantaaksesi vastaanottoa, vaihda monoäänitilaan.

**FR- Options du mode radio:** En mode DAB (A), ou en mode radio FM (B), appuyez sur la touche **MENU** pour accéder aux menus des options du mode en cours.

**A) Options du mode DAB:** **1.FULL SCAN:** Recherche toutes les stations DAB disponibles. **2.MANUAL TUNE:** Syntonisez manuellement une station DAB. **3.DRC (Dynamic Range Control):** Réduit le volume des sons forts ou amplifie les sons faibles, en réduisant ou en compressant la plage dynamique d'un signal audio. **4.PRUNE:** Supprime toutes les stations non valides. **5.TA:** Annonce de trafic. **6.SYSTEM:** Accès au menu de configuration du système.

**B) Options du mode radio FM:** Les options du mode radio FM sont séparées en 2 groupes: **SCAN SETTING**, et **AUDIO SETTING**. Si vous saisissez **SCAN SETTING**, les options suivantes s'affichent: **1.ALL STATIONS:** Recherche toutes les stations FM disponibles. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Recherche uniquement les stations FM à signal fort. Si vous entrez dans **AUDIO SETTING**, les options suivantes apparaissent: **1.STEREO ALLOWED:** Diffusion stéréo. **2.FORCED MONO:** Pour améliorer la réception, passez en mode de son monoaural.

**HR- Opcije radio načina:** Tijekom načina rada DAB (A), ili načina FM radija (B), pritisnite **MENU** za pristup trenutnim izbornicima opcija načina.

**A) Opcije načina rada DAB:** **1.FULL SCAN:** Skenirajte sve dostupne DAB stanice. **2.MANUAL TUNE:** Ručno podesite DAB stanicu. **3.DRC (Kontrola Dinamičkog Raspona):** Smanjuje glasnoću glasnih zvukova ili pojačava tihe zvukove čime se smanjuje ili komprimira dinamički raspon audio signala. **4.PRUNE:** Uklonite sve nevaljane stanice. **5.TA:** Najava prometa. **6.SYSTEM:** Pristupite izborniku postavki sustava.

**B) Opcije načina FM radija:** Opcije načina FM radija podijeljene su u dvije skupine: **SCAN SETTING**, i **AUDIO SETTING**. Ako se unese **SCAN SETTING** pojavit će se sljedeće mogućnosti: **1.ALL STATIONS:** Skenirajte sve dostupne FM stanice. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Skenirajte FM stanice samo s jakim signalom. Ako se unese **AUDIO SETTING** pojavit će se sljedeće mogućnosti: **1.STEREO ALLOWED:** Stereo emitiranje. **2.FORCED MONO:** Da biste poboljšali prijam, prijedite u monoauralni način zvuka.

**HU- Rádió üzemmód beállításai:** DAB üzemmód (A) vagy FM rádió üzemmód (B) közben nyomja meg a **MENU** gombot az aktuális üzemmód opciói menüinek eléréséhez.

**A) DAB üzemmód beállításai:** **1.FULL SCAN:** Az összes elérhető DAB-állomás beolvasása. **2.MANUAL TUNE:** Kézi hangolás egy DAB-állomásra. **3.DRC (Dinamikus Tartományvezérlés):** Csökkenti a hangos hangok hangerejét vagy felerősíti a halk hangokat, így csökkenti vagy tömörítve a hangjel dinamikatartományát. **4.PRUNE:** Eltávolítja az összes érvénytelen állomást. **5.TA:** Forgalmi bejelentés. **6.SYSTEM:** Belépés a rendszerbeállítási menübe.

**B) FM rádió üzemmód beállításai:** Az FM-rádió üzemmód opciók 2 csoporton belül vannak elkülönítve: **SCAN SETTING**, és **AUDIO SETTING**. Ha a **SCAN SETTING** be van lépve, a következő opciók jelennek meg: **1.ALL STATIONS:** Az összes elérhető FM-állomás beolvasása. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Csak az erős jelű FM-állomások beolvasása. Ha a **AUDIO SETTING** van megadva, a következő lehetőségek jelennek meg: **1.STEREO ALLOWED:** Sztereo adás. **2.FORCED MONO:** A vétel javítása érdekében váltson át monoaurális hangzási módra.

**IT- Opzioni della modalità radio:** Durante il modo DAB (A), o il modo radio FM (B), premere il tasto **MENU** per accedere ai menu delle opzioni del modo corrente.

**A) Opzioni della modalità DAB:** **1.FULL SCAN:** Ricerca tutte le stazioni DAB disponibili. **2.MANUAL TUNE:** Sintonizzarsi su una stazione DAB manualmente. **3.DRC (Controllo della gamma dinamica):** Riduce il volume dei suoni forti o amplifica i suoni deboli, riducendo o comprimendo la gamma dinamica di un segnale audio. **4.PRUNE:** Cancella tutte le stazioni non valide. **5.TA:** Annuncio di traffico. **6.SYSTEM:** Accesso al menu di impostazione del sistema.

**B) Opzioni della modalità radio FM:** Le opzioni della modalità radio FM sono separate in 2 gruppi: **SCAN SETTING**, e **AUDIO SETTING**. Se si inserisce **SCAN SETTING**, appariranno le seguenti opzioni: **1.ALL STATIONS:** Scansiona tutte le stazioni FM disponibili. **2.STRONG STATIONS**

## RADIO MODE OPTIONS\*

OPCIONES DE LOS MODOS DE RADIO / OPTIONS DU MODE RADIO... +26

**ONLY:** Scansiona solo le stazioni FM con segnale forte. Se si inserisce **AUDIO SETTING**, appariranno le seguenti opzioni: **1.STEREO ALLOWED:** Trasmissione stereo. **2.FORCED MONO:** Per migliorare la ricezione, passi alla modalità audio monofonica.

**LT- Radijo režimo parinkty:** DAB režimu **(A)** arba FM radijo režimu **(B)** paspauskite MENU mygtuką, kad pasiektumėte esamo režimo parinkčių meniu.

**A) DAB režimo parinkty:** **1. FULL SCAN:** ieškokite visų galimų DAB stočių. **2.MANUAL TUNE:** DAB stoties derinimas rankiniu būdu. **3.DRC (dinaminis diapazono valdymas):** sumažina garsių garsų garsumą arba sustiprina švelnius garsus, sumažindama arba suglaudindama garso signalo dinaminį diapazoną. **4.GVYVYTI:** Pašalinkite visas netinkamas stotis. **5.TA:** Eismo pranešimas. **6. SISTEM:** priekite prie sistemos konfigūracijos meniu.

**B) FM radijo režimo parinkty:** FM radijo režimo parinkty yra suskirstytos į 2 grupes: **SKANAVIMO NUSTATYMAS** ir **GARSO NUSTATYMAS.** Jei įvedamas **NUSKAITYMO NUSTATYMAS,** atsiras šios parinkty: **1.VISOS STOTIES:** nuskaito visas galimas FM stotis. **2. TIK STIPRIOS STOTIES:** ieškokite tik FM stočių su stipriu signalu. Jei įvedamas **GARSO NUSTATYMAS,** bus rodomos šios parinkty: **1.STEREO LEIDŽIAMAS:** Stereo transliacija. **2.FORCED MONO:** norėdami pagerinti priėmimą, perjunkite į monofoninį garso režimą.

**LV- Radio režima opcijas:** DAB režima **(A)** vai FM radio režima **(B)** laikā nospiediet taustiņu **MENU**, lai piekļūtu pašreizējā režima opciju izvēlnēm.

**A) DAB režima opcijas:** **1. FULL SCAN:** Meklēt visas pieejamās DAB stacijas. **2.MANUAL TUNE:** manuāli noregulē DAB staciju. **3.DRC (dinamiskā diapazona vadība):** samazina skaļu skaņu skaļumu vai pastiprina klusas skaņas, samazinot vai saspiežot audio signāla dinamisko diapazonu. **4. PRUNE:** noņemiet visas nederīgās stacijas. **5.TA:** Satiksmes paziņojums. **6.SISTĒMA:** piekļūstiet sistēmas konfigurācijas izvēlnei.

**B) FM radio režima opcijas:** FM radio režima opcijas ir sadalītas 2 grupās: **SKENĒŠANAS IESTATĪJUMI** un **AUDIO IESTATĪJUMI.** Ja ir ievadīts **SKENĒŠANAS IESTATĪJUMS,** tiks parādītas šādas opcijas: **1.ALL STATIONS:** skenē visas pieejamās FM stacijas. **2. TIKAI STIPRI STACIJAS:** meklējiet tikai FM stacijas ar spēcīgu signālu. Ja ir ievadīts **AUDIO IESTATĪJUMI,** tiks parādītas šādas opcijas: **1.STEREO ATĻAUS:** Stereo apraide. **2.FORCED MONO:** lai uzlabotu uztveršanu, pārlēdzieties uz monofoniskās skaņas režīmu.

**MT- Għażliet tal-modalità tar-radju:** Waqt il-modalità DAB **(A),** jew il-modalità tar-radju FM **(B),** aghfas il-buttuna **MENU** biex taçcessa l-menu tal-għażliet għall-modalità attwali.

**A) Għażliet tal-modalità DAB:** **1.FULL SCAN:** Fittex l-istazzjonijiet DAB kollha disponibbli. **2.MANUAL TUNE:** Intuna stazzjon DAB manwalment. **3.DRC (Kontroll tal-Medda Dinamika):** Inaqqaq il-volum ta 'hsejjes qawwiya jew jampplifika hsejjes rotob, inaqqaq jew jikkompressa l-firxa dinamika ta' sinjal awdjo. **4.PRUNE:** Nehhi l-istazzjonijiet invalidi kollha. **5.TA:** Thabbira tat-traffiku. **6.SYSTEM:** Aċċessa għall-menu tal-konfigurazzjoni tas-sistema.

**B) Għażliet tal-modalità tar-radju FM:** Għażliet tal-modalità tar-radju FM huma separati f'2 gruppi: issettjar tal-iskannjar, u issettjar tal-awdjo. Jekk tiddaħħal l-**ISKANJAR SETTING,** se jidhru l-għażliet li ġejjin: **1.L-ISTAZZJONIJIET KOLLHA:** Tiskanja l-istazzjonijiet FM kollha disponibbli. **2.STAZZJONIJIET QAGĦTIJA BISS:** Fittex għal stazzjonijiet FM b'sinjal qawwi biss. Jekk tiddaħħal **SETTING AWDJO,** se jidhru l-għażliet li ġejjin: **1.STEREO PERMESS:** Xandira stereo. **2.FORCED MONO:** Biex ittejjeb ir-riċeviment, taqleb għall-modalità tal-hoss monawral.

**NL- Opties radiomodus:** Tijdens de DAB-modus **(A),** of FM-radiomodus **(B),** drukt u op **MENU** om toegang te krijgen tot de huidige modusoptiemenu's.

**A) DAB-modusopties:** **1.FULL SCAN:** Scan alle beschikbare DAB-zenders. **2.MANUAL TUNE:** Stem handmatig af op een DAB-zender. **3.DRC (Regeling Dynamisch Bereik):** Vermindert het volume van luide geluiden of versterkt stille geluiden waardoor het dynamisch bereik van een audiosignaal wordt verminderd of gecompriëerd. **4.PRUNE:** Verwijder alle ongedige zenders. **5.TA:** Verkeersinformatie. **6.SYSTEM:** Toegang tot het systeem instelmenu.

**B) Opties voor FM-radiomodus:** De opties voor de FM-radiomodus zijn onderverdeeld in 2 groepen: **SCAN SETTING,** en **AUDIO SETTING.** Als **SCAN SETTING** wordt ingevoerd, zullen de volgende opties verschijnen: **1.ALL STATIONS:** Scan alle beschikbare FM-zenders. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Scan alleen de FM-zenders met een sterk signaal. Als **AUDIO SETTING** is ingevoerd, verschijnen de volgende opties: **1.STEREO ALLOWED:** Stereo uitzending. **2.FORCED MONO:** Om de ontvangst te verbeteren, schakelt u over naar de mono geluidsmodus.

**NO- Alternativer for radiomodus:** Under DAB-modus **(A)** eller FM-radiomodus **(B),** trykk på **MENU**-tasten for å få tilgang til alternativmenyene for gjeldende modus.

**A) DAB-modusalternativer:** **1.FULL SKANNING:** Søk etter alle tilgjengelige DAB-stasjoner. **2.MANUELL INNSTILLING:** Stiller inn en DAB-stasjon manuelt. **3.DRC (Dynamic Range Control):** Reduserer volumet til høye lyder eller forsterker myke lyder, reduserer eller komprimerer det dynamiske området til et lydsignal. **4.PRUNE:** Fjern alle ugyldige stasjoner. **5.TA:** Trafikkmelding. **6.SYSTEM:** Få tilgang til systemkonfigurasjonsmenyen.

**B) Alternativer for FM-radiomodus:** Alternativer for FM-radiomodus er delt inn i 2 grupper: **SKANNEINNSTILLING** og **LYDINNSTILLING.** Hvis **SCAN SETTING** angis, vil følgende alternativer vises: **1.ALL STATIONS:** Skanner alle tilgjengelige FM-stasjoner. **2.KUN STERKE STASJONER:** Søk kun etter FM-stasjoner med sterkt signal. Hvis **LYDINNSTILLING** angis, vil følgende alternativer vises: **1.STEREO TILLATT:** Stereo-sending. **2. FORSERT MONO:** For å forbedre mottaket, bytt til monolydmodus.

**PL- Opcje trybu radia:** Podczas pracy w trybie DAB **(A),** lub w trybie radia FM **(B),** naciśnij **MENU** aby uzyskać dostęp do menu opcji bieżącego trybu.

**A) Opcje trybu DAB:** **1.FULL SCAN:** Skanowanie wszystkich dostępnych stacji DAB. **2.MANUAL TUNE:** Ręczne dostrajanie do stacji DAB. **3.DRC (Dynamiczna Kontrola Zakresu):** Zmniejsza głośność głośniejszych dźwięków lub wzmacnia ciche dźwięki, zmniejszając lub kompresując zakres dynamiki sygnału audio. **4.PRUNE:** Usuwa wszystkie nieprawidłowe stacje. **5.TA:** Komunikat o ruchu drogowym. **6.SYSTEM:** Dostęp do menu ustawień systemowych.

**B) Opcje trybu radia FM:** Opcje trybu radia FM są podzielone na 2 grupy: **SCAN SETTING,** i **AUDIO SETTING.** Po wprowadzeniu **SCAN SETTING** pojawiają się następujące opcje: **1.ALL STATIONS:** Skanowanie wszystkich dostępnych stacji FM. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Skanowanie wyłącznie stacji FM o silnym sygnale. W przypadku wybrania opcji **AUDIO SETTING** pojawiają się następujące opcje: **1.STEREO ALLOWED:** Nadawanie stereofoniczne. **2.FORCED MONO:** Aby poprawić odbiór, zmień tryb dźwięku na monofoniczny.

**PT- Opções de modo de rádio:** Durante o modo DAB **(A),** ou modo rádio FM **(B),** prima a tecla **MENU** para aceder aos menus de opções do modo actual.

**A) Opções de modo DAB:** **1.FULL SCAN:** Procura todas as estações DAB disponíveis. **2.MANUAL TUNE:** Sintonizar manualmente uma estação DAB. **3.DRC (Controlo do Alcance Dinâmico):** Reduz o volume de sons altos ou amplifica os sons fracos, reduzindo ou comprimindo o alcance dinâmico de um sinal de áudio. **4.PRUNE:** Elimina todas as estações inválidas. **5.TA:** Anúncio de tráfego. **6.SYSTEM:** Aceder ao menu de configuração do sistema.

**B) Opções de modo de rádio FM:** As opções de modo de rádio FM estão separadas em 2 grupos: **SCAN SETTING,** e **AUDIO SETTING.** Se **SCAN SETTING** for introduzido, aparecerão as seguintes opções: **1.ALL STATIONS:** Analisa todas as estações FM disponíveis. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Varedura de estações FM apenas com sinal forte. Se **AUDIO SETTING,** for introduzido, aparecerão as seguintes opções: **1.STEREO ALLOWED:** Radiodifusão estéreo. **2.FORCED MONO:** Para melhorar a recepção, mudar para o modo de som monaural.

**RO- Opțiuni pentru modul radio:** În timpul modului DAB **(A)** sau în modul radio FM **(B),** apăsați **MENU** pentru a accesa meniurile de opțiuni ale modului curent.

**A) Opțiunile modului DAB:** **1.FULL SCAN:** Scanează toate posturile DAB disponibile. **2.MANUAL TUNE:** Acordați manual un post DAB. **3.DRC (Controlul Gamei Dinamice):** Reduce volumul sunetelor puternice sau amplifică sunetele liniștite, reducând sau comprimând astfel gama

## RADIO MODE OPTIONS\*

OPCIONES DE LOS MODOS DE RADIO / OPTIONS DU MODE RADIO... +26

dinamică a unui semnal audio. **4.PRUNE:** Elimină toate stațiile invalide. **5.TA:** Anunț de trafic. **6.SYSTEM:** Accesați meniul de setare a sistemului. **B) Opțiuni pentru modul radio FM:** Opțiunile modului radio FM sunt separate în 2 grupe: **SCAN SETTING,** și **AUDIO SETTING.** Dacă se intră în **SCAN SETTING,** vor apărea următoarele opțiuni: **1.ALL STATIONS:** Scanează toate posturile FM disponibile. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Scanați numai posturile FM cu semnal puternic. Dacă se introduce **AUDIO SETTING** vor apărea următoarele opțiuni: **1.STEREO ALLOWED:** Emisiune stereo. **2.FORCED MONO:** Pentru a îmbunătăți recepția, treceți la modul de sunet monoaural.

**RU- Опции радиорежима:** В режиме DAB **(A)** или FM-радио **(B),** нажмите **MENU**, для доступа к меню опций текущего режима.

**A) Опции режима DAB:** **1.FULL SCAN:** Сканирование всех доступных станций DAB. **2.MANUAL TUNE:** Настроиться на станцию DAB вручную.

**3.DRC (Управление динамическим диапазоном):** Уменьшает громкость громких звуков или усиливает тихие звуки, уменьшая или сжимая динамический диапазон аудиосигнала. **4.PRUNE:** Удалить все недействительные станции. **5.TA:** Объявление о дорожной ситуации. **6.SYSTEM:** Вход в меню системных настроек.

**B) Опции режима FM-радио:** Опции режима FM-радио разделены на 2 группы: **SCAN SETTING,** и **AUDIO SETTING.** Если ввести **SCAN SETTING,** появятся следующие опции: **1.ALL STATIONS:** Сканирование всех доступных FM-станций. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Сканирование только FM-станций с сильным сигналом. Если введена **AUDIO SETTING** появятся следующие опции: **1.STEREO ALLOWED:** Стереосодержание. **2.FORCED MONO:** Для улучшения приема перейдите в режим монофонического звучания.

**SK- Možnosti režimu rádia:** Počas režimu DAB **(A)** alebo režimu FM rádia **(B)** stlačte tlačidlo **MENU**, čím sa dostanete do ponuky možností aktuálneho režimu.

**A) Možnosti režimu DAB:** **1.FULL SCAN:** Vyhľadajte všetky dostupné stanice DAB. **2.MANUAL TUNE:** Manuálne naladenie stanice DAB.

**3.DRC (Ovládanie Dynamického Rozsahu):** Znižuje hlasitosť hlasných zvukov alebo zvyšuje tiché zvuky, čím znižuje alebo komprimuje dynamický rozsah zvukového signálu. **4.PRUNE:** Odstráňte všetky neplatné stanice. **5.TA:** Doprávné hlásenie. **6.SYSTEM:** Prístup do menu systémových nastavení.

**B) Možnosti režimu FM rádia:** Možnosti režimu FM rádia sú rozdelené do 2 skupín: **SCAN SETTING,** a **AUDIO SETTING.** Ak zadáte **SCAN SETTING** zobrazia sa nasledujúce možnosti: **1.ALL STATIONS:** Skenovanie všetkých dostupných FM staníc. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Skenujte iba FM stanice so silným signálom. Ak je zadán **AUDIO SETTING** zobrazia sa nasledujúce možnosti: **1.STEREO ALLOWED:** Stereo vysielanie. **2.FORCED MONO:** Na zlepšenie príjmu prepnite na režim monoaurálneho zvuku.

**SL- Možnosti radijskega načina:** V načinu DAB **(A)** ali FM radijskem načinu **(B)** pritisnite tipko **MENU** za dostop do menijev z možnostmi za trenutni način.

**A) Možnosti načina DAB:** **1. FULL SCAN:** Iskanje vseh razpoložljivih postaj DAB. **2.MANUAL TUNE:** Ročno uglasti postajo DAB. **3.DRC (Dynamic Range Control):** Zmanjša glasnost glasnih zvokov ali ojača tihe zvoke, zmanjša ali stisne dinamični razpon zvočnega signala. **4.PRUNE:** Ods-tranite vse neveljavne postaje. **5.TA:** Prometno obvestilo. **6.SYSTEM:** Dostop do menija za konfiguracijo sistema.

**B) Možnosti radijskega načina FM:** **Možnosti radijskega načina FM so ločene v 2 skupini: NASTAVITEV SKANIRANJA** in **NASTAVITEV ZVOKA.** Če vnesete **SCAN SETTING,** se prikažejo naslednje možnosti: **1.ALL STATIONS (VSE POSTAJE):** Iskanje vseh razpoložljivih FM postaj. **2.SAMO MOČNE POSTAJE:** Iskanje FM postaj samo z močnim signalom. Če vnesete **AVDIO NASTAVITEV,** se prikažejo naslednje možnosti: **1.STEREO DOVOLJENO:** Stereo oddajanje. **2.FORCED MONO:** Če želite izboljšati sprejem, preklopite na način mono zvoka.

**SR- Опције радио режима:** Током ДАБ режима **(A)** или ФМ радио режима **(B),** притисните тастер **MENU** да бисте приступили менијима опција за тренутни режим.

**A) Опције ДАБ режима:** **1.ФУЛЛ СЦАН:** Претражи све доступне ДАБ станице. **2. МАНУАЛ ТУНЕ:** Ручно подешава ДАБ станицу. **3.ДРЦ (Динамиц Ранге Цонтрол):** Смањује јачину гласних звукова или појачава тихе звукове, смањујући или компримујући динамички опсег аудио сигнала. **4. ШЉИВЕ:** Уклоните све неважеће станице. **5.ТА:** Саобраћајно обавештење. **6.СИСТЕМ:** Приступите менију за конфигурацију система.

**B) Опције ФМ радио режима:** Опције ФМ радио режима су подељене у 2 групе: **ПОДЕШАВАЊЕ СКЕНИРАЊА** и **ПОДЕШАВАЊЕ ЗВУКА.** Ако се унесе **ПОДЕШАВАЊЕ СКЕНИРАЊА,** појавиће се следеће опције: **1. СВЕ СТАНИЦЕ:** Скенира све доступне ФМ станице.

**2. САМО ЈАКЕ СТАНИЦЕ:** Тражи само ФМ станице са јаким сигналом. Ако се унесе **АУДИО СЕТТИНГ,** појавиће се следеће опције: **1.СТЕРЕО АЛОВЕД:** Стереосодержание. **2.ФОРЦЕД МОНО:** Да бисте побољшали пријем, пребаците се на моно звук.

**SE- Alternativ för radioläge:** Under DAB-läget **(A)** eller FM-radioläget **(B),** tryck på **MENU** för att komma till de aktuella lägesalternativsmenyerna. **A) DAB-lägesalternativ:** **1.FULL SCAN:** Skanna alla tillgängliga DAB-stationer. **2.MANUAL TUNE:** Ställ in en DAB-station manuellt. **3.DRC (Kontroll av det Dynamiska Intervall):** Minskar volymen på höga ljud eller förstärker tysta ljud och minskar eller komprimerar därmed en ljudsignals dynamiska omfång. **4.PRUNE:** Ta bort alla ogiltiga stationer. **5.TA:** Trafikmeddelande. **6.SYSTEM:** Åtkomst till meny för systeminställning.

**B) Alternativ för FM-radioläge:** FM-radiolägesalternativen är uppdelade i 2 grupper: **SCAN SETTING** och **AUDIO SETTING.** Om **SCAN SETTING** anges visas följande alternativ: **1.ALL STATIONS:** Skanna alla tillgängliga FM-stationer. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Skanna endast FM-stationer med stark signal. Om **AUDIO SETTING** har angetts visas följande alternativ: **1.STEREO ALLOWED:** Stereosändning. **2.FORCED MONO:** För att förbättra mottagningen, byt till monoalt ljudläge.

**TR- Radyo modu seçenekleri:** DAB modu **(A),** veya FM radyo modu **(B),** sirasında, mevcut mod seçeneği menülerine erişmek için **MENU** tuşuna basın.

**A) DAB modu seçenekleri:** **1.FULL SCAN:** Mevcut tüm DAB istasyonlarını tarayın. **2.MANUAL TUNE:** Bir DAB istasyonunu manuel olarak ayarlayın. **3.DRC (Dinamik Aralık Kontrolü):** Yüksek seslerin seviyesini düşürür veya kısık sesleri yükselterek ses sinyalinin dinamik aralığını azaltır veya sıkıştırır. **4.PRUNE:** Tüm geçersiz istasyonları kaldırın. **5.TA:** Trafik duyurusu. **6.SYSTEM:** Sistem ayar menüsüne erişin.

**B) FM radyo modu seçenekleri:** FM radyo modu seçenekleri 2 gruba ayrılır: **SCAN SETTING,** ve **AUDIO SETTING.** **SCAN SETTING** girilirse, aşağıdaki seçenekler görünecektir: **1.ALL STATIONS:** Tüm mevcut FM istasyonlarını tarayın. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Yalnızca güçlü sinyale sahip FM istasyonlarını tarayın. Girilirse, aşağıdaki seçenekler görünecektir **AUDIO SETTING** Stereo yayın: **1.STEREO ALLOWED:** Alımı iyileştirmek için mono ses moduna geçin.



**i → ? RADIO MODE INFORMATION\***INFORMACIÓN DE LOS MODOS DE RADIO / INFORMATIONS SUR LE MODE RADIO... **+26**

**EN- Radio mode information:** During the DAB mode **(A)**, or FM radio mode **(B)**, the display will show the name of the currently tuned radio station and the service information. **1.** Press the **STOP/INFO** button on unit's front panel or **INFO** button on the remote control repeatedly to cycle through the available service information.

**A) DAB mode information: DLS (Dynamic Label Segment) > Signal strenght > Program type (PTY) > Ensemble name > Frequency > Signal error rate > Bitrate codec > Time > Date.**

**B) FM radio mode information: Radio text > Program type (PTY) > Ensemble name > Stereo or Mono reception > Time > Date.**

**BG- Информация за режима на радиото:** По време на режим DAB **(A)** или FM радио **(B)**, на дисплея се показва името на настроената в момента радиостанция и сервисната информация. **1.** Натиснете многократно бутон **STOP/INFO** на предния панел на устройството или бутон **INFO** на дистанционното управление, за да преминете през наличната сервисна информация.

**A) Информация за режима DAB: DLS (Динамичен сегмент на етикета) > Сила на сигнала > Тип на програмата (PTY) > Име на ансамбъла > Честота > Коефициент на грешка на сигнала > Кодекс на битрейта > Час > Дата.**

**B) Информация за режима на FM радио: Текст на радиото > Тип на програмата (PTY) > Име на ансамбъла > Стерео или моноприем > Час > Дата.**

**CS- Информация о радио режиму:** Током DAB режима **(A)** или FM радио режима **(B)**, на екрану ће се појавити име тренутно подешене радио станице и информације о услузи. **1.** Притисните тастер **STOP/INFO** на предњој плочи уређаја или **INFO** тастер на даљинском управљачу да бисте циклично прегледали доступне сервисне информације.

**A) Информације о режиму DAB: DLS (сегмент динамичке налепнице) > Јачина сигнала > Тип програма (PTY) > Назив ансамбла > Фреквенција > Стопа грешке сигнала > Кодекс брзине пријеноса > Време > Датум.**

**B) Информације о режиму FM радија: Текст радија > Тип програма (PTY) > Назив ансамбла > Стерео или Моно пријем > Време > Датум.**

**DA-Информације о радио режимима:** Током DAB режима **(A)** или FM радио режима **(B)**, екран ће приказати назив тренутно подешене радио станице и информације о сервису. **1.** Више пута притисните дугме **СТОП/ИНФО** на предњој плочи јединице или дугме ИНФО на даљинском управљачу да бисте приказали доступне информације о сервису.

**A) Информације о DAB режиму: DLS (Динамиц Лабел Сегмент) > Јачина сигнала > Тип програма (ПТИ) > Назив групе > Фреквенција > Стопа грешке у сигналу > Брзина у битовима кодека > Време > Датум.**

**B) Информације о FM радио режиму: Радио текст > Тип програма (ПТИ) > Назив групе > Стерео или моно пријем > Време > Датум.**

**Datum.**

**DE- Informationen zum Radiomodus:** Während des DAB-Modus **(A)**, oder des UKW-Radio-Modus **(B)**, zeigt das Display den Namen des aktuell eingestellten Radiosenders und die Serviceinformationen an. **1.** Drücken Sie wiederholt die Taste **STOP/INFO** an der Gerätefront oder die Taste **INFO** auf der Fernbedienung, um durch die verfügbaren Serviceinformationen zu blättern.

**A) Informationen zum DAB-Modus: DLS (Dynamic Label Segment) > Signalstärke > Programmtyp (PTY) > Ensemble-Name > Frequenz > Signalfehlerrate > Bitrate Codec > Zeit > Datum.**

**B) FM-Radiomodus-Informationen: Radiotext > Programmtyp (PTY) > Ensemble-Name > Stereo- oder Mono-Empfang > Zeit > Datum.**

**EL- Πληροφορίες λειτουργίας ραδιοφώνου:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας DAB **(A)** ή της λειτουργίας ραδιοφώνου FM **(B)**, η οθόνη θα εμφανίζει το όνομα του τρέχοντα συντονισμένου ραδιοφωνικού σταθμού και πληροφορίες υπηρεσίας. **1.** Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **STOP/INFO** στην πρόσοψη της μονάδας ή το κουμπί **INFO** στο τηλεχειριστήριο για να μετακινηθείτε στις διαθέσιμες πληροφορίες σέρβις.

**A) Πληροφορίες λειτουργίας DAB: DLS (Δυναμικό τμήμα ετικέτας) > Ισχύς σήματος > Τύπος προγράμματος (PTY) > Όνομα συνόλου > Συχνότητα > Ποσοστό σφάλματος σήματος > Κωδικοποιητής bitrate > Χρόνος > Ημερομηνία.**

**B) Πληροφορίες για τη λειτουργία ραδιοφώνου FM: Ραδιοφωνικό κείμενο > Τύπος προγράμματος (PTY) > Όνομα συνόλου > Στερεοφωνική ή μονοφωνική λήψη > Χρόνος > Ημερομηνία.**

**ES- Información de los modos de radio:** Durante el modo DAB **(A)**, o el modo de radio FM **(B)**, la pantalla mostrará el nombre de la emisora de radio actualmente sintonizada y la información de servicio. **1.** Pulse el botón **STOP/INFO** del panel frontal de la unidad o el botón **INFO** del mando a distancia repetidamente para mostrar la información de servicio disponible.

**A) Información del modo DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Intensidad de la señal > Tipo de programa (PTY) > Nombre del grupo > Frecuencia > Tasa de error de la señal > Bitrate del códec > Hora > Fecha.**

**B) Información del modo de radio FM: Texto de radio > Tipo de programa (PTY) > Nombre del grupo > Recepción estéreo o mono > Hora > Fecha.**

**ET-Raadiorežiimide teave:** DAB-režiimis **(A)** või FM-raadiorežiimis **(B)** kuvatakse ekraanil hetkel häälestatud raadiojaama nimi ja teenusteave. **1.** Saadaoleva teenindusteabe kuvamiseks vajutage korduvalt nuppu **STOP/INFO** seadme esipaneelil või **INFO** nuppu kaugjuhtimispuldil.

**A) DAB-režiimi teave: DLS (dünaamilise sildi segment) > signaali tugevus > programmi tüüp (PTY) > rühma nimi > sagedus > signaali veamäär > koodeki bitikiirus > kellaae > kuupäev.**

**B) FM-raadiorežiimi teave: Raadiotekst > Saate tüüp (PTY) > Grupi nimi > Stereo- või monovastuvõtt > Kellae > Kuupäev.**

**FI- Radiotilan tiedot:** DAB-tilassa **(A)**, tai FM-radiotilassa **(B)**, näytössä näkyy parhaillaan viritetyn radioaseman nimi ja huoltotiedot. **1.** Paina **STOP/INFO**-painiketta laitteen etupaneelissa tai **INFO**-painiketta kaukosäätimessä toistuvasti selataksesi käytettävissä olevia huoltotietoja.

**A) DAB-tilatiedot: DLS (Dynamic Label Segment) > Signaalin vahvuus > Ohjelman tyyppi (PTY) > Kokoonpanon nimi > Taajuus > Signaalin virhesuhde > Bittinopeuskoodekki > Aika > Päivämäärä.**

**B) FM-radiotilan sisustus: Radioteksti > Ohjelmatyyppi (PTY) > Ryhmän nimi > Stereo- tai monovastaanotto > Aika > Päivämäärä.**

**FR- Informations sur le mode radio:** En mode DAB **(A)**, ou en mode radio FM **(B)**, l'écran affiche le nom de la station de radio actuellement sintonisée et des informations sur le service. **1.** Appuyez plusieurs fois sur le bouton **STOP/INFO** du panneau avant de l'appareil ou sur le bouton **INFO** de la télécommande pour faire défiler les informations de service disponibles.

**A) Informations sur le mode DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Intensité du signal > Type de programme (PTY) > Nom de la bande > Fréquence > Taux d'erreur du signal > Débit binaire du codec > Heure > Date.**

**B) Informations sur le mode radio FM: Texte radio > Type de programme (PTY) > Nom de la bande > Réception stéréo ou mono > Heure > Date.**

**HR- Informacije o radio načinu:** Tijekom DAB načina rada **(A)** ili načina FM radija **(B)**, zaslon će prikazati naziv trenutno podešene radio stanice i informacije o usluzi. **1.** Pritisnite tipku **STOP/INFO** na prednjoj ploči uređaja ili **INFO** tipku na daljinskom upravljaču više puta da biste prebacili dostupne servisne informacije.

**A) Informacije o načinu rada DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Jačina signala > Vrsta programa (PTY) > Naziv ansambla > Frekvencija > Stopa greške signala > Koдекс брзине пријеноса > Vrijeme > Datum.**

**B) Informacije o načinu rada FM radija: Tekst radija > Vrsta programa (PTY) > Naziv ansambla > Stereo ili Mono prijem > Vrijeme > Datum.**

**HU- Rádió üzemmód információ:** DAB üzemmód **(A)** vagy FM rádió üzemmód **(B)**, közben a kijelzőn megjelenik az aktuális beállított rádióállomás neve és a szolgáltatási információk. **1.** Nyomja meg többször a **STOP/INFO** gombot a készülék előlapján vagy az **INFO** gombot a távirányítón a rendelkezésre álló szervizinformációk áttekintéséhez.

**A) DAB üzemmód információ: DLS (Dynamic Label Segment) > Jelerősség > Programtípus (PTY) > Ensemble neve > Frekvencia > Jelhibaarány > Bitsebesség kód kód > Idő > Datum.**

**B) FM rádió üzemmód információ: Rádiószöveg > Programtípus (PTY) > Ensemble neve > Sztereó vagy monó vétel > Idő > Datum.**

**i → ? RADIO MODE INFORMATION\***INFORMACIÓN DE LOS MODOS DE RADIO / INFORMATIONS SUR LE MODE RADIO... **+26**

**IT- Informazioni sulla modalità radio:** Durante il modo DAB **(A)**, o il modo radio FM **(B)**, il display mostrerà il nome della stazione radio attualmente sintonizzata e le informazioni di servizio. **1.** Premere il tasto **STOP/INFO** sul pannello frontale dell'unità o il tasto **INFO** sul telecomando ripetutamente per scorrere le informazioni di servizio disponibili.

**A) Informazioni sul modo DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Forza del segnale > Tipo di programma (PTY) > Nome della banda > Frequenza > Signal Error Rate > Codec Bitrate > Ora > Data.**

**B) Informazioni sulla modalità radio FM: Testo della radio > Tipo di programma (PTY) > Nome della banda > Ricezione stereo o mono > Ora > Data.**

**LT- Radijo režimų informacija:** DAB režimu **(A)** arba FM radijo režimu **(B)** ekrane bus rodomas šiuo metu suderintos radijo stoties pavadinimas ir paslaugos informacija. **1.** Pakartotinai paspauskite **STOP/INFO** mygtuką įrenginio priekiniame skydelyje arba **INFO** mygtuką nuotoliniu valdymo pulte, kad būtų rodoma galimos paslaugos informacija.

**A) DAB režimo informacija: DLS (dinaminis etiketės segmentas) > Signal stiprumas > Programos tipas (PTY) > Grupės pavadinimas > Dažnis > Signalo klaidų dažnis > Kodeko bitų sparta > Laikas > Data.**

**B) FM radijo režimo informacija: Radijo tekstas > Programos tipas (PTY) > Grupės pavadinimas > Stereo arba mono priėmimas > Laikas > Data.**

**LV- Informācija par radio režīmiem:** DAB režīmā **(A)** vai FM radio režīmā **(B)** displejā tiks parādīts pašlaik noregulētās radiostacijas nosaukums un pakalpojuma informācija. **1.** Atkārtoti nospiediet pogu **STOP/INFO** uz ierīces priekšējā paneļa vai **INFO** pogu uz tālvadības pults, lai parādītu pieejamo pakalpojumu informāciju.

**A) Informācija par DAB režīmu: DLS (dinamiskās etiķetes segments) > Signāla stiprums > Programmas veids (PTY) > Grupas nosaukums > Frekvence > Signāla kļūdu līmenis > Kodeka bitu pārraides ātrums > Laiks > Datums.**

**B) FM radio režīma informācija: Radio teksts > Programmas veids (PTY) > Grupas nosaukums > Stereo vai mono uztveršana > Laiks > Datums.**

**MT- Informācija par radio režīmiem:** DAB režīmā **(A)** vai FM radio režīmā **(B)** displejā tiks parādīts pašlaik noregulētās radiostacijas nosaukums un pakalpojuma informācija. **1.** Atkārtoti nospiediet pogu **STOP/INFO** uz ierīces priekšējā paneļa vai **INFO** pogu uz tālvadības pults, lai parādītu pieejamo pakalpojumu informāciju.

**A) Informācija par DAB režīmu: DLS (dinamiskās etiķetes segments) > Signāla stiprums > Programmas veids (PTY) > Grupas nosaukums > Frekvence > Signāla kļūdu līmenis > Kodeka bitu pārraides ātrums > Laiks > Datums.**

**B) FM radio režīma informācija: Radio teksts > Programmas veids (PTY) > Grupas nosaukums > Stereo vai mono uztveršana > Laiks > Datums.**

**NL- Informatie over de radiomodus:** Tijdens de DAB-modus **(A)**, of FM-radiomodus **(B)**, toont het display de naam van de momenteel afgestemde radiozender en de service-informatie. **1.** Druk herhaaldelijk op de toets **STOP/INFO** op het voorpaneel van het toestel of op de toets **INFO** op de afstandsbediening om door de beschikbare service-informatie te bladeren.

**A) DAB-modus informatie: DLS (Dynamic Label Segment) > Signaalsterkte > Programmatype (PTY) > Ensemble-naam > Frequentie > Signaalfoutpercentage > Bitrate codec > Tijd > Datum.**

**B) FM-radiomodus-informatie: Radiotekst > Programmatype (PTY) > Ensemble-naam > Stereo of Mono-ontvangst > Tijd > Datum.**

**NO- Informasjon om radiomodus:** Under DAB-modus **(A)** eller FM-radiomodus **(B)**, vil displayet vise navnet på den aktuelle radiostasjonen og tjenesteinformasjon. **1.** Trykk **STOP/INFO**-knappen på frontpanelet på enheten eller **INFO**-knappen på fjernkontrollen gjentatte ganger for å vise tilgjengelig serviceinformasjon.

**A) DAB-modusinformasjon: DLS (Dynamic Label Segment) > Signalstyrke > Programtype (PTY) > Gruppenavn > Frekvens > Signalfeilrate > Codec bitrate > Tid > Dato.**

**B) Informasjon om FM-radiomodus: Radiotekst > Programtype (PTY) > Gruppenavn > Stereo- eller monomottak > Tid > Dato.**

**PL- Informacje o trybie radia:** Podczas pracy w trybie DAB **(A)**, lub w trybie radia FM **(B)**, na wyświetlaczu pojawi się nazwa aktualnie dostrojonej stacji radiowej oraz informacja o usługach. **1.** Naciśnij kilkakrotnie przycisk **STOP/INFO** na panelu przednim urządzenia lub przycisk **INFO** na pilocie, aby wyświetlić dostępne informacje o usługach.

**A) Informacje o trybie DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Siła sygnału > Typ programu (PTY) > Nazwa zespołu > Częstotliwość > Stopa błędów sygnału > Kodek bitrate > Czas > Data.**

**B) Informacje o trybie radia FM: Tekst radiowy > Typ programu (PTY) > Nazwa zespołu > Odbiór stereofoniczny lub monofoniczny > Czas > Data.**

**PT- Informação sobre o modo de rádio:** Durante o modo DAB **(A)**, ou modo rádio FM **(B)**, o visor mostrará o nome da estação de rádio atualmente sintonizada e informações de serviço. **1.** Prima o botão **STOP/INFO** no painel frontal da unidade ou o botão **INFO** no controlo remoto repetidamente para percorrer as informações de serviço disponíveis.

**A) Informação do modo DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Força do sinal > Tipo de programa (PTY) > Nome da banda > Frequência > Taxa de erros do sinal > Taxa de bits do código > Hora > Data.**

**B) Informação sobre o modo de rádio FM: Texto do rádio > Tipo de programa (PTY) > Nome da banda > Recepção estéreo ou mono > Hora > Data.**

**RO- Informații despre modul radio:** În timpul modului DAB **(A)** sau în timpul modului radio FM **(B)**, pe afișaj apare numele postului de radio reglat în acel moment și informațiile de serviciu. **1.** Presați butonul **STOP/INFO** de pe panoul frontal al unității sau butonul **INFO** de pe telecomandă în mod repetat pentru a parcurge informațiile de service disponibile.

**A) Informații despre modul DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Intensitatea semnalului > Tipul de program (PTY) > Numele ansamblului > Frecvența > Rata de eroare a semnalului > Codec de bitrate > Ora > Data.**

**B) Informații privind modul radio FM: Text radio > Tipul de program (PTY) > Numele ansamblului > Recepție stereo sau mono > Ora > Data.**

**RU- Информация о режиме радио:** В режиме DAB **(A)** или FM-радио **(B)**, на дисплее отображается название настроенной в данный момент радиостанции и служебная информация. **1.** Нажмите кнопку **STOP/INFO** на передней панели устройства или кнопку **INFO** на пульте дистанционного управления несколько раз, чтобы просмотреть доступную служебную информацию.

**A) Информация о режиме DAB: DLS (Сегмент динамической метки) > Сила сигнала > Тип программы (PTY) > Название ансамбля > Частота > Коэффициент ошибок сигнала > Битрейт кодека > Время > Дата.**

**B) Информация о режиме FM-радио: Текст радио > Тип программы (PTY) > Название ансамбля > Стерео или моно прием > Время > Дата.**

**SK- Informácie o rádiiovom režime:** Počas režimu DAB **(A)**, alebo režimu FM rádia **(B)** sa na displeji zobrazí názov aktuálne naladenej rozhlasovej stanice a servisné informácie. **1.** Opakovaným stláčaním tlačidla **STOP/INFO** na prednom paneli prístroja alebo tlačidla **INFO** na diaľkovom ovládači môžete prechádzať cez dostupné servisné informácie.

**A) Informácie o režime DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Signal strenght > Program type (PTY) > Ensemble name > Frequency > Signal error rate > Bitrate codec > Čas > Datum.**

**B) Informácie o režime FM rádia: Text rádia > Typ programu (PTY) > Názov súboru > Stereo alebo mono príjem > Čas > Datum.**

**SL- Informacije o radijskih načinih:** Med načinom DAB **(A)** ali radijskim načinom FM **(B)** bo na zaslonu prikazano ime trenutno nastavljenе radijske postaje in informacije o storitvi. **1.** Večkrat pritisnite gumb **STOP/INFO** na sprednji plošči enote ali gumb **INFO** na daljinskem upravljalniku, da se prikažejo razpoložljive servisne informacije.

**A) Informacije o načinu DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Moč signala > Vrsta programa (PTY) > Ime skupine > Frekvenca > Stopnja**

## ➔? RADIO MODE INFORMATION\*

INFORMACIÓN DE LOS MODOS DE RADIO / INFORMATIONS SUR LE MODE RADIO... +26

napak signala > Bitna hitrost kodeka > Čas > Datum.

**B) Informacije o radijskem načinu FM: Radijski tekst > Vrsta programa (PTY) > Ime skupine > Stereo ali mono sprejem > Čas > Datum.**

**SR-Информације о радио режимима:** Током ДАБ режима **(А)** или ФМ радио режима **(Б)**, екран ће приказати назив тренутно подешене радио станице и информације о сервису. **1.** Више пута притисните дугме **СТОП/ИНФО** на предњој плочи јединице или дугме **ИНФО** на даљинском управљачу да бисте приказали доступне информације о сервису.

**А) Информације о ДАБ режиму: ДЛС (Динамиц Лабел Сегмент) > Јачина сигнала > Тип програма (ПТИ) > Назив групе > Фреквенција > Стопа грешке у сигналу > Брзина у битовима кодека > Време > Датум.**

**Б) Информације о ФМ радио режиму: Радио текст > Тип програма (ПТИ) > Назив групе > Стерео или моно пријем > Време > Датум.**

**SE- Information om radioläge:** Under DAB-läget **(A)**, eller FM-radioläget **(B)** visas namnet på den inställda radiostationen och serviceinformation på displayen. **1.** Tryck uppreppade gånger på knappen **STOP/INFO** på enhetens frontpanel eller på knappen **INFO** på fjärrkontrollen för att gå igenom den tillgängliga serviceinformationen.

**A) Information om DAB-läge: DLS (Dynamic Label Segment) > Signalstyrka > Programtyp (PTY) > Ensemblenamn > Frekvens > Signalfelprocent > Bitrate codec > Tid > Datum.**

**B) Information om FM-radioläge: Radiotext > Programtyp (PTY) > Ensemblenamn > Stereo- eller monomottagning > Tid > Datum.**

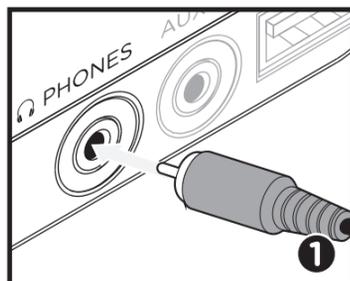
**TR- Radyo modu bilgileri:** DAB modu **(A)** veya FM radyo modu **(B)**, sırasında, ekran o anda ayarlı olan radyo istasyonunun adını ve servis bilgilerini göstermektedir. **1.** Mevcut servis bilgileri arasında geçiş yapmak için ünitenin ön panelindeki **STOP/INFO** düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki **INFO** düğmesine art arda basın.

**A) DAB modu bilgileri: DLS (Dynamic Label Segment) > Sinyal gücü > Program türü (PTY) > Koro adı > Frekans > Sinyal hata oranı > Bit hızı kodeki > Zaman > Tarih.**

**B) FM radyo modu bilgisi: Radyo metni > Program türü (PTY) > Koro adı > Stereo veya Mono alım > Zaman > Tarih.**

## ➔? EARPHONES CONNECTION\*

CONEXIÓN DE AURICULARES / CONNEXION DES ÉCOUTEURS... +26



**1** **CONNECT THE EARPHONES INTO THE "PHONES" INPUT OF THE SIDE PANEL.**

**2** **ENJOY THE LISTEN! ADJUST THE VOLUME CAREFULLY TO AVOID POSSIBLE HEARING DAMAGE.**

**BG- Връзка за слушалки:** 1.Свържете слушалките към входа "PHONES" на страничния панел на бумбокса. 2.Насладете се на слушането! И регулирайте внимателно силата на звука, за да предотвратите евентуални увреждания на слуха.

**CS- Připojení sluchátek:** 1. Připojte sluchátka ke konektoru "PHONES" na bočním panelu boomboxu. 2. Užijte si poslech! Opatrně nastavte hlasitost, abyste předešli možnému poškození sluchu.

**DA- Hovedtelefontilslutning:** 1.Tilslut hovedtelefoner til "PHONES"-stikket på sidepanelet af kassetteafspilleren. 2. Nyd at lytte! Juster forsigtigt lydstyrken for at undgå mulige høreskader.

**DE- Anschluss der Ohrhörer:** 1.Schließen Sie den Kopfhörer an den Eingang "PHONES" an der Seitenwand an. 2.Genießen Sie den Hörgenuss! Und stellen Sie die Lautstärke vorsichtig ein, um mögliche Hörschäden zu vermeiden.

**EL- Σύνδεση ακουστικών:** 1.Συνδέστε τα ακουστικά στην είσοδο "PHONES" στην πλαϊνή πλευρά του boombox. 2.Απολαύστε την ακρόαση! Και ρυθμίστε προσεκτικά την ένταση του ήχου για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς της ακοής.

**ES- Conexión de auriculares:** 1.Conecte los auriculares a la toma "PHONES" en el panel lateral del radiocasete. 2. Disfrute de la escucha! Ajuste cuidadosamente el volumen para evitar posibles lesiones auditivas.

**ET- Kõrvaklappide ühendus:** 1. Ühendage kõrvaklappid kassetimängija küljpaneelil olevasse pesaga PHONES. 2. Nautige kuulamist! Võimalike kuulmiskahjustuste vältimiseks reguleerige helitugevust ettevaatlikult.

## ➔? EARPHONES CONNECTION\*

CONEXIÓN DE AURICULARES / CONNEXION DES ÉCOUTEURS... +26

**FI- Kuulokeliitäntä:** 1.Liitä kuulokkeet sivupaneelin "PHONES"-tuloon. 2.Nauti kuuntelusta! Säädä äänenvoimakkuutta varovasti kuulovamman välttämiseksi.

**FR- Connexion des écouteurs:** 1.Connectez un casque d'écoute à la prise "PHONES" située sur le panneau latéral du lecteur de cassettes radio. 2.Bonne écoute ! Réglez le volume avec précaution pour éviter tout dommage auditif éventuel.

**HR- Veza za slušalice:** 1.Spojite slušalice na ulaz "PHONES" na bočnoj ploči. 2.Uživajte u slušanju! I pažljivo podesite glasnoću kako biste spriječili moguće ozljede sluha.

**HU- Fülhallgató csatlakoztatása:** 1.Csatlakoztassa a fülhallgatót az oldalsó panel "PHONES" bemenetéhez. 2.Élvezze a zenehallgatást! És óvatosan állítsa be a hangerőt, hogy elkerülje az esetleges hallássérüléseket.

**IT- Collegamento delle cuffie:** 1.Collegare le cuffie alla presa "PHONES" sul pannello laterale del lettore di radiocassetta. 2.Buon ascolto! Regolare il volume con attenzione per evitare possibili danni all'udito.

**LT- Ausinių prijungimas:** 1.Prijunkite ausines prie lizdo „PHONES“, esančio kasetinio grotuvo šoniniame skydelyje. 2. Mėgaukitės klausymu! Atsargiai sureguliuokite garsumą, kad išvengtumėte galimo klausos pažeidimo.

**LV- Austiņu savienojums:** 1.Pievienojiet austiņas ligzdai "PHONES" kasešu atskaņotāja sānu panelī. 2.Izbaudi klausīšanos! Uzmaniģi noregulējiet skaļumu, lai izvairītos no iespējamiem dzirdes bojājumiem.

**MT- Konnessjoni tal-headphones:** 1.Ikkonnettja l-headphones mal-jack "PHONES" fuq il-pannell tal-ġenb tal-cassette player. 2.Igawdu smiġh! Aġġusta bir-reqqa l-volum biex tevita hsara fis-smiġh possibbli.

**NL- Aansluiting van de koptelefoon:** 1.Sluit de oortelefoon aan op de "PHONES" ingang van het zijpaneel. 2.Geniet van het luisteren! En stel het volume zorgvuldig in om mogelijk gehoorletsel te voorkomen.

**NO- Hodetelefontilkobling:** 1.Koble hodetelefonene til "PHONES"-kontakten på sidepanelet på kassettpilleren. 2. Nyt å lytte! Juster volumet forsiktig for å unngå mulig hørselsskade.

**PL- Podłączenie słuchawek:** 1.Podłącz słuchawki do wejścia "PHONES" na panelu bocznym. 2.Ciesz się słuchaniem! Ostrożnie wyreguluj głośność, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom słuchu.

**PT- Ligação de auscultadores:** 1.Ligar os auscultadores ao conector "PHONES" no painel lateral do leitor de cassetes de rádio. 2.Desfrute da audição! Ajustar o volume cuidadosamente para evitar possíveis danos auditivos.

**RO- Conexiune pentru căști:** 1.Conectați căștile la intrarea "PHONES" de pe panoul lateral al radiocasetofonului. 2.Bucurați-vă de ascultare! Și reglați cu atenție volumul pentru a preveni eventualele leziuni auditive.

**RU- Подключение наушников:** 1.Подключите наушники к входу "PHONES" на боковой панели. 2.Наслаждайтесь прослушиванием! И аккуратно отрегулируйте громкость, чтобы предотвратить возможные травмы слуха.

**SK- Připojenie slúchadiel:** 1.Pripojte slúchadlá do vstupu "PHONES" na bočnom paneli boomboxu. 2.Vychutnajte si počúvanie! A opatrne nastavte hlasitosť, aby ste predišli prípadnému poškodeniu sluchu.

**SL- Povezava slušalk:** 1. Priključite slušalke na vtičnico "PHONES" na stranski plošči kasetofona. 2. Uživajte v poslušanju! Previdno prilagodite glasnost, da preprečite morebitne poškodbe sluha.

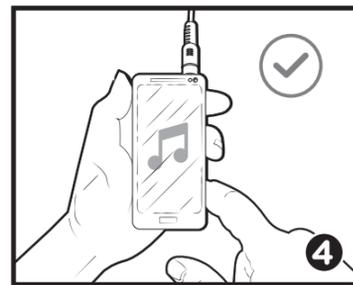
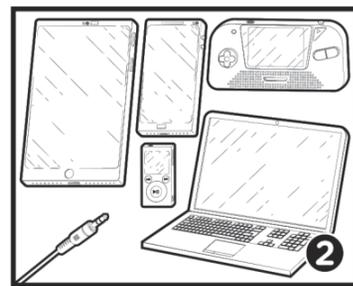
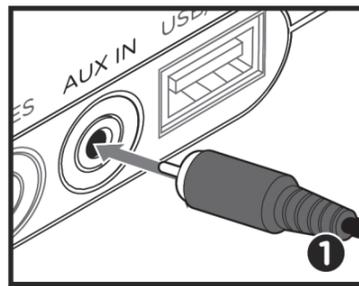
**SR- Povezivanje slušalica:** 1. Povežite slušalice na "PHONES" priključak na bočnoj ploči kasetofona. 2. Uživajte u slušanju! Pažljivo podesite jačinu zvuka da biste izbegli moguće oštećenje sluha.

**SE- Anslutning för hörlurar:** 1.Anslut hörlurarna till ingången "PHONES" på sidopanelen. 2.Njut av lyssningen! Och justera volymen försiktigt för att förhindra eventuella hörselskador.

**TR- Kulaklık bağlantısı:** 1.Kulaklıkları yan panelin "PHONES" girişine bağlayın. 2.Dinlemenin tadını çıkar! Ve olası işitme yaralanmalarını önlemek için sesi dikkatlice ayarlayın.

## AUXILIARY INPUT MODE\*

MODO DE ENTRADA AUXILIAR / MODE D'ENTRÉE AUXILIAIRE... +26



**1** CONNECT AN AUXILIARY CABLE USING A 3.5MM DOUBLE-ENDED AUDIO CABLE, CONNECT ONE END TO THE BOOMBOX...

**2** SELECT THE PLAYBACK DEVICE CONNECT THE OTHER END TO A COMPATIBLE AUDIO PLAYER OR MULTIMEDIA DEVICE.

**3** SELECT THE AUXILIARY MODE USING THE SOURCE MODE BUTTON ON THE FRONT PANEL OR ON THE REMOTE CONTROL.

**4** ENJOY THE PLAYBACK! MANAGE PLAYBACK THROUGH THE CONNECTED EXTERNAL DEVICE.

**BG- Режим на спомагателен вход:** 1.Свържете 3,5-милиметров аудиокабел с двоен край към гнездото "AUX IN" на страничния панел на бумбокса. 2.Свържете другия край на аудиокабела към желаното устройство за възпроизвеждане. 3.Изберете режим AUX с помощта на бутон MODE на предния панел или на дистанционното управление. 4.Управлявайте възпроизвеждането чрез свързаното външно устройство.

**CS- Režim pomocného vstupu:** 1. Připojte 3,5mm oboustranný audio kabel ke konektoru "AUX IN" na bočním panelu boomboxu. 2. Připojte druhý konec audio kabelu k požadovanému přehrávacímu zařízení. 3. Pomocí tlačítka MODE na předním panelu nebo na dálkovém ovladači vyberte režim AUX. 4. Ovládejte přehrávání přes připojené externí zařízení.

**DA-Режим помоћног улаза:** 1. Повежите двострани аудио кабл од 3,5 мм на "АУКС ИН" прикључак на бочној плочи касетофона. 2. Повежите други крај аудио кабла на жељени уређај за репродукцију. 3. Изаберите АУКС режим помоћу дугмета МОДЕ на предњој плочи или даљинског управљача. 4. Контролишите репродукцију преко повезаног спољног уређаја.

**DE- Auxiliary-Eingangsmodus:** 1. Schließen Sie ein 3,5-mm-Audiokabel mit zwei Enden an die Buchse "AUX IN" an der Seitenwand der Boombox an. 2. Schließen Sie das andere Ende des Audiokabels an das gewünschte Wiedergabegerät an. 3. Wählen Sie den AUX-Modus mit der MODE-Taste auf der Frontplatte oder der Fernbedienung aus. 4. Steuern Sie die Wiedergabe über das angeschlossene externe Gerät.

**EL- Λειτουργία βοηθητικής εισόδου:** 1. Συνδέστε ένα καλώδιο ήχου 3,5 mm με δύο άκρες στην υποδοχή "AUX IN" στην πλαϊνή πλευρά του boombox. 2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ήχου στην επιθυμητή συσκευή αναπαραγωγής. 3. Επιλέξτε τη λειτουργία AUX χρησιμοποιώντας το κουμπί MODE στον μπροστινό πίνακα ή στο τηλεχειριστήριο. 4. Ελέγξτε την αναπαραγωγή μέσω της συνδεδεμένης εξωτερικής συσκευής.

**ES- Modo de entrada auxiliar:** 1. Conecte un cable de audio de doble terminación de 3,5 mm a la toma "AUX IN" en el panel lateral del radiocasete. 2. Conecte el otro extremo del cable de audio al dispositivo de reproducción deseado. 3. Seleccione el modo AUX utilizando el botón MODE del panel frontal o del mando a distancia. 4. Controle la reproducción a través del dispositivo externo conectado.

**ET-Lisasisendi režiim:** 1. Ühendage 3,5 mm kaheotsaline helikaabel kassetimängija külgpaneeli pesaga AUX IN. 2. Ühendage helikaabli teine ots soovitud taasesituseadmega. 3. Valige esipaneelil või kaugjuhtimispuldil oleva MODE-nupu abil AUX-režiim. 4. Juhtige taasesitust ühen-

## AUXILIARY INPUT MODE\*

MODO DE ENTRADA AUXILIAR / MODE D'ENTRÉE AUXILIAIRE... +26

datud välisseadme kaudu.

**FI- Lisäyöttötila:** 1. Liitä 3,5 mm:n kaksipäinen äänikaapeli "USB-MP3"-liittimeen boomboxin sivupaneelissa. 2. Liitä äänikaapelin toinen pää haluttuun toistolaitteeseen. 3. Valitse AUX-tila etupaneelin tai kaukosäätimen MODE-painikkeella. 4. Ohjaa toistoa liitetyn ulkoisen laitteen kautta.

**FR- Mode d'entrée auxiliaire:** 1. Connectez un câble audio à double extrémité de 3,5 mm à la prise "AUX IN" sur le panneau latéral du boombox. 2. Connectez l'autre extrémité du câble audio à l'appareil de lecture souhaité. 3. Sélectionnez le mode AUX à l'aide du bouton MODE du panneau avant ou de la télécommande. 4. Contrôlez la lecture par le biais de l'appareil externe connecté.

**HR- Način pomoćnog unosa:** 1. Spojite 3,5 mm dvostruki audio kabel na utičnicu "AUX IN" na bočnoj ploči boomboxa. 2. Drugi kraj audio kabela spojite na željeni uređaj za reprodukciju. 3. Odaberite AUX način rada tipkom MODE na prednjoj ploči ili na daljinskom upravljaču. 4. Upravljajte reprodukcijom putem povezanog vanjskog uređaja.

**HU- Kiegészítő bemeneti üzemmód:** 1. Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es kétvégű audiókábelt a boombox oldalsó paneljén található "AUX IN" csatlakozóhoz. 2. Csatlakoztassa az audiókábel másik végét a kívánt lejátszóeszközökhöz. 3. Válassza ki az AUX üzemmódot az előlapon vagy a távirányítón található MODE gombbal. 4. Irányítsa a lejátszást a csatlakoztatott külső eszközön keresztül.

**IT- Modalità di ingresso ausiliario:** 1. Collegare un cavo audio a doppia terminazione da 3,5 mm alla presa "AUX IN" sul pannello laterale dello stereo. 2. Collegare l'altra estremità del cavo audio al dispositivo di riproduzione desiderato. 3. Selezionare la modalità AUX usando il pulsante MODE sul pannello frontale o sul telecomando. 4. Controlla la riproduzione attraverso il dispositivo esterno collegato.

**LT- Papildomas įvesties režimas:** 1. Prijunkite 3,5 mm dvipusį garso kabelį prie „AUX IN“ lizdo, esančio kasetinio grotuvo šoniniame skydelyje. 2. Prijunkite kitą garso laidą galą prie norimo atkūrimo įrenginio. 3. Pasirinkite AUX režimą naudodami MODE mygtuką priekiniame skydelyje arba nuotoliniu valdymo pulte. 4. Valdykite atkūrimą per prijungtą išorinį įrenginį.

**LV- Papildīejas režīms:** 1. Savienojiet 3,5 mm abpusējo audio kabeli ar ligzdu "AUX IN" kasešu atskaņotāja sānu panelī. 2. Pievienojiet audio kabeļa otru galu vajadzīgajai atskaņošanas ierīcei. 3. Izvēlieties AUX režīmu, izmantojot pogu MODE uz priekšējā panelā vai tālvadības pults. 4. Kontrolējiet atskaņošanu, izmantojot pievienoto ārējo ierīci.

**MT- Modalità ta 'input awżiljarju:** 1. Ikkonnettja kejbil awdjo b'tarf doppju ta' 3,5mm mal-jack "AUX IN" fuq il-pannell tal-ġenb tal-cassette player. 2. Ikkonnettja t-tarf l-ieħor tal-kejbil tal-awdjo mal-apparat tal-plejbek mixtieq. 3. Aghzel il-mod AUX billi tuża l-buttna MODE fuq il-pannell ta' quddiem jew il-kontroll mill-bogħod. 4. Ikkontrolla daqq permezz tal-apparat estern konness.

**NL- Hulpingangsmodus:** 1. Sluit een 3,5mm audio kabel met dubbele uiteinden aan op de "USB-MP3" aansluiting op het zijpaneel van de boombox. 2. Sluit het andere uiteinde van de audiokabel aan op het gewenste afspeelapparaat. 3. Selecteer de AUX modus met de MODE toets op het voorpaneel of op de afstandsbediening. 4. Bedien het afspelen via het aangesloten externe apparaat.

**NO-Aux-inngangsmodus:** 1. Koble en 3,5 mm tosidig lyd kabel til "AUX IN"-kontaktene på sidepanelet på kassettspilleren. 2. Koble den andre enden av lyd kabelen til ønsket avspillingsenhet. 3. Velg AUX-modus med MODE-knappen på frontpanelet eller fjernkontrollen. 4. Styr avspillingen via den tilkoblede eksterne enheten.

**PL- Tryb wejścia pomocniczego:** 1. Podłącz kabel audio o podwójnej końcówce 3,5 mm do gniazda "AUX IN" na bocznym panelu boomboxa. 2. Podłącz drugi koniec kabla audio dożądanego urządzenia odtwarzającego. 3. Wybierz tryb AUX za pomocą przycisku MODE na panelu przednim lub na pilocie zdalnego sterowania. 4. Steruj odtwarzaniem za pomocą podłączonego urządzenia zewnętrznego.

**PT- Modo de entrada auxiliar:** 1. Ligar um cabo de áudio de 3,5 mm com duas extremidades ao conector "AUX IN" no painel lateral do boombox. 2. Ligar a outra extremidade do cabo de áudio ao dispositivo de reprodução desejado. 3. Selecionar o modo AUX usando o botão MODE no painel frontal ou no comando à distância. 4. Controlar a reprodução através do dispositivo externo ligado.

**RO- Modul de intrare auxiliar:** 1. Conectați un cablu audio cu două capete de 3,5 mm la mufa "AUX IN" de pe panoul lateral al radiocasetofonului. 2. Conectați celălalt capăt al cablului audio la dispozitivul de redare dorit. 3. Selectați modul AUX cu ajutorul butonului MODE de pe panoul frontal sau de pe telecomandă. 4. Controlați redarea prin intermediul dispozitivului extern conectat.

**RU- Режим дополнительного входа:** 1. Подключите 3,5-мм двухсторонний аудиокабель к разъему "AUX IN" на боковой панели штанги. 2. Подключите другой конец аудиокабеля к нужному устройству воспроизведения. 3. Выберите режим AUX с помощью кнопки MODE на передней панели или на пульте дистанционного управления. 4. Управляйте воспроизведением через подключенное внешнее устройство.

**SK- Režim pomocného vstupu:** 1. Pripojte 3,5 mm obojstranný audio kábel do konektora "AUX IN" na bočnom paneli boomboxu. 2. Druhý koniec audio kábla pripojte k požadovanému prehrávaciemu zariadeniu. 3. Pomocou tlačidla MODE na prednom paneli alebo na diaľkovom ovládači vyberte režim AUX. 4. Ovládajte prehrávanie prostredníctvom pripojeného externého zariadenia.

**SL- Način pomožnega vhoda:** 1. Priključite 3,5 mm dvosmerni avdio kabel na priključek »AUX IN« na stranski plošči kasetofona. 2. Drugi konec zvočnega kabla priključite na željeno predvajalno napravo. 3. Izberite način AUX z gumbom MODE na sprednji plošči ali daljinskim upravljalniku. 4. Upravljajte predvajanje prek povezane zunanje naprave.

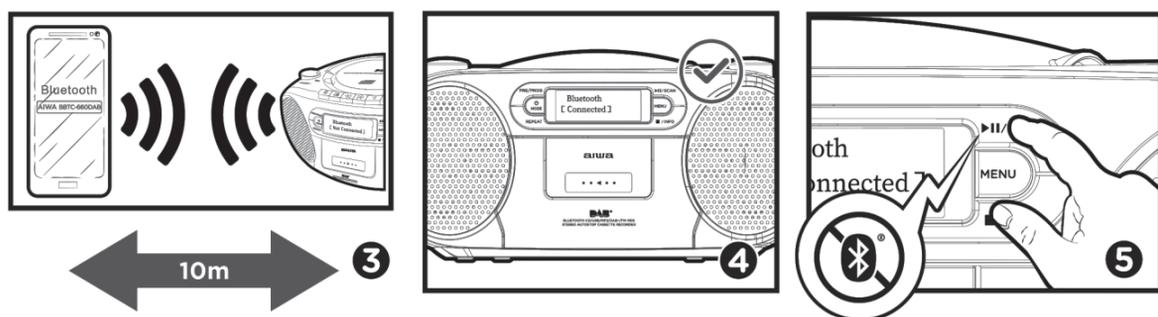
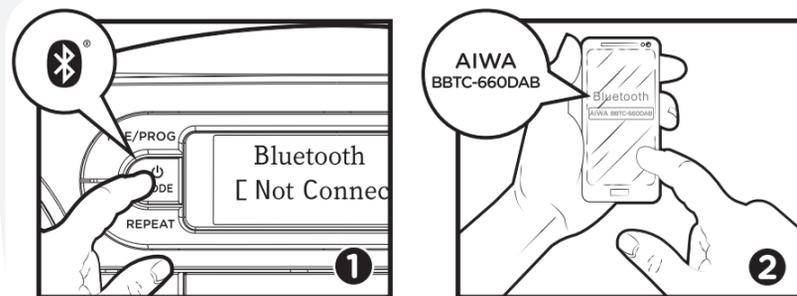
**SR- Режим помоћног улаза:** 1. Повежите двострани аудио кабл од 3,5 мм на "АУКС ИН" прикључак на бочној плочи касетофона. 2. Повежите други крај аудио кабла на жељени уређај за репродукцију. 3. Изаберите АУКС режим помоћу дугмета МОДЕ на предњој плочи или даљинског управљача. 4. Контролишите репродукцију преко повезаног спољног уређаја.

**SV- Läge för extra ingång:** 1. Anslut en 3,5 mm dubbeländad ljudkabel till "AUX IN"-uttaget på boomboxens sidopanel. 2. Anslut den andra änden av ljudkabeln till önskad uppspelningsenhet. 3. Välj AUX-läge med hjälp av MODE-knappen på frontpanelen eller på fjärrkontrollen. 4. Styr uppspelingen via den anslutna externa enheten.

**TR- Yardımcı giriş modu:** 1. Bom kutusunun yan panelindeki "AUX IN" jakına 3,5 mm çift uçlu bir ses kablosu bağlayın. 2. Ses kablosunun diğer ucunu istenen oynatma cihazına bağlayın. 3. Ön paneldeki MODE düğmesini kullanarak AUX modunu seçin. 4. Bağlı harici cihaz üzerinden oynatmayı kontrol edin.


**BLUETOOTH MODE\***

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +26



**1 SELECT THE BLUETOOTH MODE**  
 USING THE SOURCE MODE BUTTON ON THE FRONT PANEL OR ON THE REMOTE CONTROL.

**2 SEARCH FOR THE PAIRING NAME**  
 SEARCH FOR AIWA BBTC-660DAB WITHIN THE BLUETOOTH DEVICES LIST.

**3 STAY CLOSE...**  
 THE EFFECTIVE RANGE OF BLUETOOTH DEVICES IS 10 METERS.

**4 ENJOY THE MUSIC!**  
 THE BOOMBOX WILL NOTIFY YOU WHEN BOTH DEVICES HAVE SUCCESSFULLY CONNECTED.

**5 DISCONNECT THE DEVICE**  
 PRESS AND HOLD THE SCAN BUTTON ON THE FRONT PANEL OR OK BUTTON ON THE REMOTE CONTROL FOR 3 SECONDS TO DISCONNECT THE CURRENTLY PAIRED DEVICE AND RESTART THE PAIRING PROCESS.

**BG- Bluetooth режим:** 1.Изберете режима Bluetooth. Използвайте бутона за източника **MODE** на предния панел или на дистанционното управление. 2.Търсете съответстващото име. Потърсете името **AIWA BBTC-660DAB** в списъка с Bluetooth устройства. 3.Стой наблизо. Ефективният обхват на Bluetooth устройствата е 10 метра. 4.Анасладете се на слушане! Боумбоксът ще ви уведоми, когато двете устройства бъдат успешно свързани. 5.Разкачете устройството от двойката. Натиснете и задръжте бутона **SCAN** на предния панел или бутона **OK** на дистанционното управление за 3 секунди. Когато устройството е било раздвоено, устройството ще рестартира процеса на двояване.

**CS- Režim Bluetooth:** 1. Vyberte režim Bluetooth. Opačovaným stisknutím tlačítka **MODE** na předním panelu nebo dálkovém ovladači. 2. Vyhledejte název párování. V seznamu zařízení Bluetooth vyhledejte název **AIWA BBTC-660DAB**. 3. Zůstaňte zavít... Efektivní dosah zařízení Bluetooth je 10 metrů. 4. Užijte si poslech! Boombox vás upozorní, když obojí zařízení byla úspěšně připojena. 5. Zrušte spárování zařízení. Stiskněte a podržte tlačítko **SCAN** na předním panelu nebo tlačítko **OK** na dálkovém ovladači po dobu 3 sekund. Po zrušení spárování zařízení restartuje proces párování.

**DA- Bluetooth-tilstand:** 1. Vælg Bluetooth-tilstand. Ved gentagne gange at trykke på **MODE**-knappen på frontpanelet eller fjernbetjeningen. 2. Søg efter parringsnavnet. Find navnet **AIWA BBTC-660DAB** på listen over Bluetooth-enheder. 3. Behold luk... Den effektive rækkevidde af Bluetooth-enheder er 10 meter. 4. Nyd at lytte! Kasetteafspilleren giver dig besked, når begge dele enhederne er blevet tilsluttet. 5. Fjern parring af enhed. Tryk og hold **SCAN**-knappen på frontpanelet eller **OK** på fjernbetjeningen nede i 3 sekunder. Når enheden er


**BLUETOOTH MODE\***

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +26

blevet afparret, genstarter enheden parringsprocessen.

**DE- Bluetooth-Modus:** 1. Wählen Sie den Bluetooth-Modus. Verwenden Sie die Taste **MODE** an der Vorderseite oder auf der Fernbedienung. 2. Schlagen Sie den Namen des Spiels nach. Suchen Sie in der Liste der Bluetooth-Geräte nach dem Namen **AIWA BBTC-660DAB**. 3. Bleiben Sie in der Nähe. Die effektive Reichweite von Bluetooth-Geräten beträgt 10 Meter. 4. Viel Spaß beim Zuhören! Die Boombox benachrichtigt Sie, wenn beide Geräte erfolgreich verbunden worden sind. 5. Entkoppeln Sie das Gerät. Halten Sie die Taste **SCAN** an der Frontplatte oder **OK** auf der Fernbedienung 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn das Gerät entkoppelt wurde, startet das Gerät den Kopplungsprozess erneut.

**EL- Λειτουργία Bluetooth:** 1. Επιλέξτε τη λειτουργία Bluetooth. Χρησιμοποιώντας το κουμπί πηγής **MODE** στον μπροστινό πίνακα. 2. Αναζητήστε το αντίστοιχο όνομα. Αναζητήστε το όνομα **AIWA BBTC-660DAB** στον μπροστινό πίνακα ή στο τηλεχειριστήριο. 3. Μείνε κοντά. Το πραγματικό εύρος των συσκευών Bluetooth είναι 10 μέτρα. 4. Απολαύστε την ακρόαση! Το boombox θα σας ειδοποιήσει όταν και οι δύο συσκευές συνδεθούν επιτυχώς. 5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ζεύγος. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **SCAN** στον μπροστινό πίνακα ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για 3 δευτερόλεπτα. Όταν η συσκευή έχει αποσυνευχθεί, η μονάδα θα επανεκκινήσει τη διαδικασία ζεύξης.

**ES- Modo Bluetooth:** 1. Seleccione el modo Bluetooth. Pulsando repetidamente el botón **MODE** del panel frontal o del mando a distancia. 2. Busque el nombre de emparejamiento. Busque el nombre **AIWA BBTC-660DAB** dentro de la lista de dispositivos Bluetooth. 3. Manténgase cerca... El alcance efectivo de los dispositivos Bluetooth es de 10 metros. 4. ¡Disfrute de la escucha! El radiocasete le notificará cuando ambos dispositivos se hayan conectado con éxito. 5. Desvincular dispositivo. Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón **SCAN** del panel frontal o **OK** en el mando a distancia. Cuando el dispositivo se haya desvinculado, la unidad reiniciará el proceso de emparejamiento.

**ET- Bluetoothi režiim:** 1. Valige Bluetoothi režiim. Vajutades korduvalt esipaneeli või kaugjuhtimispuddi nuppu **MODE**. 2. Otsige sidumisnime. Otsige Bluetooth-seadmete loendist üles nimi **AIWA BBTC-660DAB**. 3. Hoia sule... Bluetooth-seadmete efektiivne tõulatus on 10 meetrit. 4. Nautige kuulamist! Kassetimängija teavitab teid, kui mõlemad seadmed on edukalt ühendatud. 5. Eemaldage seadme sidumine. Vajutage ja hoidke 3 sekundit all **SCAN** nuppu esipaneelil või **OK** kaugjuhtimispuddil. Kui seade on lahti ühendatud, alustab seade sidumisprotsessi uuesti.

**FI- Bluetooth-tila:** 1. Valitse Bluetooth-tila. painamalla toistuvasti etupaneelin tai kaukosäätimen **MODE**-painiketta. 2. Etsi vastaava nimi. Etsi **AIWA BBTC-660DAB**-nimi Bluetooth-laitteiden luettelosta. 3. Pysy lähellä. Todellinen Bluetooth-laitteiden kantama on 10 metriä. 4. Nauti kuuntelusta! Boombox ilmoittaa, kun molemmat laitteet on yhdistetty onnistuneesti. 5. Poista laitteen pariliitos. Pidä etupaneelin **SCAN**-painiketta tai kaukosäätimen **OK**-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan. Kun laitepari on purettu, laite käynnistää pariliitoksen uudelleen.

**FR- Mode Bluetooth:** 1. Sélectionnez le mode Bluetooth. Utilisant le bouton **MODE** du panneau avant ou de la télécommande. 2. Cherchez le nom de la correspondance. Recherchez le nom **AIWA BBTC-660DAB** dans la liste des appareils Bluetooth. 3. Restez à proximité. La portée effective des appareils Bluetooth est de 10 mètres. 4. La radiocassette vous informera lorsque les deux appareils se seront connectés avec succès. 5. Désaccouplez l'appareil. Appuyez sur le bouton **SCAN** sur le panneau avant ou **OK** sur la télécommande et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Lorsque l'appareil a été désapparié, l'unité redémarre le processus d'appairage.

**HR- Bluetooth način rada:** 1. Odaberite način rada Bluetooth. Korištenjem gumba izvora **MODE** na prednjoj ploči ili daljinskom upravljaču. 2. Potražite odgovarajuće ime. Na popisu Bluetooth uređaja potražite naziv **AIWA BBTC-660DAB**. 3. Ostani blizu. Efektivni domet Bluetooth uređaja je 10 metara. 4. Uživajte u slušanju! Boombox će vas obavijestiti kad su oba uređaja uspješno povezana. 5. Otkažite uparivanje uređaja. Pritisnite i držite tipku **SCAN** na prednjoj ploči ili tipku **OK** na daljinskom upravljaču 3 sekunde. Kad se uređaj ne upari, jedinica će ponovno pokrenuti postupak uparivanja.

**HU- Bluetooth mód:** 1. Válassza ki a Bluetooth módot. Az előlapon található **MODE** gomb ismételt megnyomásával. 2. Keresse meg a megfelelő nevet. Keresse meg az **AIWA BBTC-660DAB** nevet a Bluetooth eszközök listájában. 3. Maradj közel. A Bluetooth-eszközök tényleges távolsága 10 méter. 4. Élvezze a hallgatást! A boombox értesíti Önt, ha mindkét eszköz sikeresen csatlakozott. 5. Távolítsa el a készülék párosítását. Nyomja meg és tartsa lenyomva az előlapon lévő **SCAN** gombot vagy a távirányító **OK** gombját 3 másodpercig. Ha az eszköz párosítását feloldotta, a készülék újraindítja a párosítási folyamatot.

**IT- Modalità Bluetooth:** 1. Selezionare il modo Bluetooth. Utilizzando il tasto **MODE** sul pannello frontale o sul telecomando. 2. Cerca il nome della partita. Cerca il nome **AIWA BBTC-660DAB** nell'elenco dei dispositivi Bluetooth. 3. Stami vicino. La portata effettiva dei dispositivi Bluetooth è di 10 metri. 4. Buon ascolto! La radiocassetta vi avviserà quando entrambi i dispositivi si saranno collegati con successo. 5. Disaccoppia il dispositivo. Tenere premuto il pulsante **SCAN** sul pannello frontale o **OK** sul telecomando per 3 secondi. Quando il dispositivo è stato disaccoppiato, l'unità riavvia il processo di accoppiamento.

**LT- Bluetooth režimas:** 1. Pasirinkite Bluetooth režimą. Pakartotinai paspausdami **MODE** mygtuką priekiniame skydelyje arba nuotolinio valdymo pulte. 2. Ieškokite poravimo pavadinimo. „Bluetooth“ įrenginių sąrašė raskite pavadinimą **AIWA BBTC-660DAB**. 3. Laikyti uždaryti... Efektyvus Bluetooth įrenginių diapazonas yra 10 metrų. 4. Mėgaukitės klausymu! Kasečių grotuvas jums praneš, kai abu įrenginiai sėkmingai prijungti. 5. Atjunkite įrenginį. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuskaitymo mygtuką priekiniame skydelyje arba **OK** nuotolinio valdymo pulte. Kai įrenginys bus atsietas, įrenginys iš naujo pradės susiejimo procesą.

**LV- Bluetooth režīms:** 1. Izvēlieties Bluetooth režīmu. Atkārtoti nospiežot pogu **MODE** uz priekšējā paneļa vai tālvadības pults. 2. Meklējiet savienojuma nosaukumu. Bluetooth ierīču sarakstā atrodi nosaukumu **AIWA BBTC-660DAB**. 3. Saglabāt aizvērt... Bluetooth ierīču efektīvais darbības rādiuss ir 10 metri. 4. Izbaudiet klausīšanos! Kasešu atskaņotājs jums paziņos, kad abi ierīces ir veiksmīgi savienotas. 5. Atvienojiet ierīci pāri. Nospiediet un 3 sekundes turiet pogu **SCAN** uz priekšējā paneļa vai **OK** uz tālvadības pults. Kad ierīce ir atvienota pāri, ierīce atsāks savienošanas procesu pāri.

**MT- Modalità Bluetooth:** 1. Aghżel il-mod Bluetooth. Billi tagħfas ripetutamente il-buttuna **MODE** fuq il-pannell ta 'quddiem jew il-kontroll mill-bogħod. 2. Fittex għall-isem ta 'tqabbil. Sib l-isem **AIWA BBTC-660DAB** fil-lista ta 'apparati Bluetooth. 3. Zomm qrib... Il-firxa effettiva ta 'apparati Bluetooth hija ta' 10 metri. 4. Igawdu smiġh! Il-cassette player jinnotifikak meta t-tnejn apparati ġew konnessi b'suċċess. 5. Unpair apparat. Aghfas u zomm il-buttuna **SCAN** fuq il-pannell ta 'quddiem jew **OK** fuq il-kontroll remot għal 3 sekondi. Meta l-apparat ma jkun imqabbd, l-unità terġa 'tibda l-proċess ta' pairing.

**NL- Bluetooth-modus:** 1. Selecteer de Bluetooth-modus. Gebruik de **MODE** op het voorpaneel of de afstandsbediening te drukken. 2. Zoek naar de overeenkomende naam. Zoek naar de **AIWA BBTC-660DAB**-naam in de lijst met Bluetooth-apparaten. 3. Blijf dichtbij. Het effectieve bereik van Bluetooth-apparaten is 10 meter. 4. Veel plezier met luisteren! De boombox zal u verwittigen wanneer beide toestellen met succes verbonden zijn. 5. Koppel het apparaat los. Houd de toets **SCAN** op het voorpaneel of de toets **OK** op de afstandsbediening 3 seconden ingedrukt. Wanneer het apparaat is ontkoppeld, zal het apparaat het koppelingsproces opnieuw starten.

**NO- Bluetooth-modus:** 1. Velg Bluetooth-modus. Ved å trykke gjentatte ganger på **MODE**-knappen på frontpanelet eller fjernkontrollen. 2. Søk etter sammenkoblingsnavnet. Finn navnet **AIWA BBTC-660DAB** i listen over Bluetooth-enheter. 3. Behold luk... Den effektive rekkevidden til Bluetooth-enheter er 10 meter. 4. Nyt å lytte! Kassettpilleren vil varsle deg når begge deler enheter har blitt koblet til. 5. Koble fra enheten. Trykk og hold **SCAN**-knappen på frontpanelet eller **OK** på fjernkontrollen i 3 sekunder. Når enheten har blitt koblet fra, vil enheten starte sammenkoblingsprosessen på nytt.

**PL- Tryb Bluetooth:** 1. Wybierz tryb Bluetooth. Używając przycisku źródła **MODE** na panelu przednim lub pilocie zdalnego sterowania. 2. Spójrz na nazwę meczu. Wyszukaj nazwę **AIWA BBTC-660DAB** na liście urządzeń Bluetooth. 3. Trzymajcie się blisko. Efektywny zasięg urządzeń Bluetooth wynosi 10 metrów. 4. Mięgo słuchania! Boombox powiadomi Cię, gdy oba urządzenia zostaną pomyślnie połączone. 5. Odłącz urządzenie. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk **SCAN** na panelu przednim lub przycisk **OK** na pilocie zdalnego sterowania. Po


**BLUETOOTH MODE\***

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +26

odłączeniu urządzenia od pary, urządzenie ponownie rozpocznie proces parowania.

**PT- Modo Bluetooth:** 1. Seleccionar o modo Bluetooth. Usando o botão **MODE** no painel frontal ou no comando à distância. 2. Procure o nome do jogo. Pesquisar o nome **AIWA BBTC-660DAB** dentro da lista de dispositivos Bluetooth. 3. Fique por perto. O alcance efetivo dos dispositivos Bluetooth é de 10 metros. 4. Desfrute da audição! A radiocassete irá notificá-lo quando ambos os dispositivos tiverem sido ligados com sucesso. 5. Desparar o dispositivo. Manter premido o botão **SCAN** no painel frontal ou **OK** no controlo remoto durante 3 segundos. Quando o dispositivo não tiver sido reparado, a unidade reiniciará o processo de emparelhamento.

**RO- Modul Bluetooth:** 1. Selectați modul Bluetooth. Cu ajutorul butonului de sursă **MODE** de pe panoul frontal sau de pe telecomandă. 2. Căutați numele potrivit. Căutați numele **AIWA BBTC-660DAB** în lista dispozitivelor Bluetooth. 3. Stai pe aproape. Gama efectivă de dispozitive Bluetooth este de 10 metri. 4. Bucurați-vă de ascultare! Boombox vă va notifica atunci când ambele dispozitive au fost conectate cu succes. 5. Decuplați dispozitivul. Apăsați și mențineți apăsat butonul **SCAN** de pe panoul frontal sau butonul **OK** de pe telecomandă timp de 3 secunde. Când dispozitivul a fost deperecheat, unitatea va reporni procesul de împerechere.

**RU- Режим Bluetooth:** 1. Выберите режим bluetooth. Используйте кнопку источника **MODE** на передней панели или пульте дистанционного управления. 2. Найдите имя сопряжения **AIWA BBTC-660DAB** в списке устройств Bluetooth. 3. Находиться рядом. Эффективная дальность действия Bluetooth-устройств составляет 10 метров. 4. Наслаждайся музыкой! Бумбокс уведомит вас об успешном подключении обоих устройств. 5. Отключите устройство от сопряжения. Нажмите и удерживайте кнопку **SCAN** на передней панели или кнопку **OK** на пульте дистанционного управления в течение 3 секунд. После отсоединения устройства от сопряжения магнитолы возобновит процесс сопряжения.

**SK- Režim Bluetooth:** 1. Vyberte režim Bluetooth. Pomocou tlačidla zdroja **MODE** na prednom paneli alebo diaľkovom ovládači. 2. Vyhľadajte zodpovedajúce meno. Vyhľadajte názov **AIWA BBTC-660DAB** v zozname zariadení Bluetooth. 3. Ostaň nablízku. Efektívny dosah zariadení Bluetooth je 10 metrov. 4. Užite si počúvanie! Boombox vás upozorní na úspešné pripojenie oboch zariadení. 5. Zrušte spárovanie zariadenia. Stlačením a podržaním tlačidla **SCAN** na prednom paneli alebo tlačidla **OK** na diaľkovom ovládači na 3 sekúnd. Po zrušení spárovania zariadenia zariadenie znovu spustí proces párovania.

**SL- Način Bluetooth:** 1. Izberite način Bluetooth. Z večkratnim pritiskom gumba **MODE** na sprednji plošči ali daljinskem upravljalniku. 2. Poiščite ime za seznanjanje. Na seznamu naprav Bluetooth poiščite ime **AIWA BBTC-660DAB**. 3. Ohrani blizu... Učinkovit doseg naprav Bluetooth je 10 metrov. 4. Uživajte v poslušanju! Kasetofon vas bo obvestil, ko bosta oba naprav je bilo uspešno povezanih. 5. Razdružite napravo. Pritisnite in 3 sekunde držite gumb **SCAN** na sprednji plošči ali **OK** na daljinskem upravljalniku. Ko naprava prekine seznanitev, bo enota znova začela postopek seznanjanja.

**SR-Bluetooth режим:** 1. Изаберите Bluetooth режим. Узаустопним притиском на дугме **MODE** на предњој плочи или даљинском управљачу. 2. Потражите име за упаривање. Пронађите име **AIWA BBTC-660DAB** на листи Bluetooth уређаја. 3. Keep затвори... Ефективни домет Bluetooth уређаја је 10 метара. 4. Уживајте у слушању! Касетофон ће вас обавестити када обоје уређаји су успешно повезани. 5. Упарите уређај. Притисните и држите дугме **SCAN** на предњој плочи или **OK** на даљинском управљачу 3 секунде. Када се уређај поништи упаривање, јединица ће поново покренути процес упаривања.

**SV- Bluetooth-läge:** 1. Välj Bluetooth-läge. Med hjälp av källknappen **MODE** på frontpanelen eller fjärrkontrollen. 2. Sök efter det matchande namnet. Sök efter **AIWA BBTC-660DAB**-namnet i listan över Bluetooth-enheter. 3. Håll dig nära. Det effektiva utbudet av Bluetooth-enheter är 10 meter. 4. Njut av att lyssna! Boomboxen meddelar dig när båda enheterna har anslutits. 5. Koppla bort enheten. Håll ned **SCAN**-knappen på frontpanelen eller **OK**-knappen på fjärrkontrollen i 3 sekunder. När enheten har kopplats bort kommer enheten att starta om kopplingsprocessen.

**TR- Bluetooth modu:** 1. Bluetooth modunu seçin. Ön paneldeki **MODE** düğmesine art arda basarak Bluetooth modunu seçin. 2. Bluetooth cihazları listesinde **AIWA BBTC-660DAB** eşleme adını arayın. 3. Yakın dur. Bluetooth cihazlarının etkili menzili 10 metredir. 4. Müziğin keyfini çıkarın! Boombox, her iki cihaz da başarıyla bağlandığında sizi bilgilendirecektir. 5. Cihazın eşlemesini kaldırın. Halihazırda eşleştirilmiş cihazın bağlantısını kesmek için ön paneldeki **SCAN** düğmesini veya uzaktan kumanda üzerindeki **OK** düğmesini 3 saniye basılı tutun. Cihazın eşleşmesi kaldırıldığında, ünite eşleştirme sürecini yeniden başlatacaktır.


**NOTES\***

NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR / BEMÆRKNINGER / OPMERKINGEN / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY / BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / NOTLAR / ПРИМЕЧАНИЯ


**NOTES\***

NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR / BEMÆRKNINGER / OPMERKINGEN / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY / BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / NOTLAR / ПРИМЕЧАНИЯ

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951

Follow us! aiwaEU



[www.eu-aiwa.com](http://www.eu-aiwa.com)

